華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹九一八一號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內銷出版登記證內營台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷：台北中山北路三段四十三號三樓
處電話……五二九九七七六號

華潤公司

本公司為中華人民共和國各進出口公司在香港的總代理

本公司已有三十余年歷史，信譽卓著，業務關係遍及港九、東南亞以至世界各地。

本公司地址：香港灣仔高士打道灣景中心大廈
電話：5-7569111（40線） 郵政信箱："2051"或"1209" H.K.
電報掛號：" CIRECO "或"0230" H.K. 電傳號碼：73277 CIREC HX

熱誠歡迎港九和海外工商界人士與我司洽談、聯系業務，發展貿易，增進友誼。

熱烈歡迎內地凡經批准經營進出口業務的企業向我司聯系、委託進出口業務，諮詢香港市場情況和客戶資信，我司服務週到，收費低廉。

在經營業務方面本公司內設有四個業務部：機械儀器部、五金礦產部、石油化工部和進口部。

各業務部業務范圍如下

機械儀器部：
代理、經營中國機械進出口公司、中國機械設備進出口公司、中國儀器進出口公司和中國技術進口公司的業務。
電　話：5-7569111（40線）
電報掛號："CIRIMP"或"5479"H.K.
電傳號碼：73277 "CIREC" HX

五金礦產部：
代理、經營中國五金礦產進出口公司的業務。
電　話：5-7569111（40線）
電報掛號："MINERALS"
或"7006" H.K.
電傳號碼：61260 "MIMET" HX

石油化工部：
代理、經營中國化工進出口公司的業務。
電　話：5-7569111（40線）
電報掛號："CIRECHEM"
或"7307" H.K.
電傳號碼：65053 "CIREO" HX

進口部
代理、經營中國各進出口公司和有關部門委托的進口業務。
電　話：5-7569301
電報掛號："CIRECO"
或"0230" H.K.
電傳號碼：73277"CIREC" HX

以下公司分別是中國有關進出口公司及其他外貿公司的代理，其業務范圍如下：

五豐行
中國粮油食品進出口公司香港代理
代理、經營中國粮油食品進出口公司的業務
地址:香港皇后大道西115-119號 電話：5-404021
電報掛號：" NGFUNG "或"3578"H.K.
電傳號碼:74054 NGFUN HX 或 65227 NGFUN HX

德信行有限公司
中國土產畜產進出口公司香港代理
代理、經營中國土產畜產進出口公司的業務
地址：香港干諾道西37-39號 電話：5-456041
電報掛號：" STILLON "或"4848"H.K.
電傳號碼：63738 TESO HX

華遠公司
中國輕工業品進出口公司香港代理
代理、經營中國輕工業品進出口公司的業務
地址：香港灣仔高士打道灣景中心大廈 電話：5-754391
電報掛號："HYCOMP"或"6678"H.K.
電傳號碼：61231 HYCOP HX

中藝（香港）有限公司
中國工藝品進出口公司香港代理
代理、經營中國工藝品進出口公司的業務
地址：香港九龍彌敦道233-239號7樓 電話：3-670061
電報掛號:"CACAGENT"或"5669"H.K.
電傳號碼：64199 CACHK HX

華潤紡織品有限公司
中國紡織品進出口公司香港代理
代理、經營中國紡織品進出口公司的業務
地址：香港灣仔高士打道灣景中心大廈
電話：5-7569111（40線）
電報掛號：" CIREXP "或"3387"H.K.
電傳號碼：63383 CIRET HX

華夏企業有限公司
中國對外貿易運輸公司及中國租船公司香港代理
代理、經營中國對外貿易運輸公司、中國租船公司和有關省、市委託的外貿運輸業務。
地址：香港德輔道中二號A中國銀行大廈九至十一樓
電話：5-242161 電報掛號：FARENCO或6651 H.K.
電傳號碼：73333 FAREN HX

中國廣告公司
一.辦理中國出口商品各種廣告業務 二.設有陳列館，承辦各項展覽業務及出租展場 三.代辦香港地區客戶在中國的廣告業務
地址：香港九龍尖沙咀星光行三樓 電話：3-672975 3-679230 3-672971 3-672981 電報掛號："CHINADVAGT"或"1693" H.K.

伊拉克片面停火棋高一着
爭取時間部署準備二次攻勢
約旦聲言支持伊拉克作戰到底
政略上譴責伊朗沒有和談誠意

（美聯社巴格達五日電）巴格達電台報導，經到伊拉克首都巴格達訪問廿四小時後，約旦國王胡辛今日公開宣佈他支持該國同伊朗交戰。胡辛對記者表示，伊朗已經無視與伊拉克所締結的一切協議，而顧及毗鄰的感情，約旦要與伊拉克同在，對於此項聲明，胡辛並無加以詳述，胡辛已經保證在軍事上援助伊拉克，而約旦官員亦透露，伊拉克的運輸機已在約旦境內獲得庇護，以免被伊朗戰機襲擊，胡辛是發稱支持伊拉克的第一位阿拉伯領袖。不過，他並無表示約旦是否會派軍隊協助伊拉克作戰。

（法新社貝魯特五日電）正當伊朗與伊拉克兩國結束運戰第二週的交戰時，在黎巴嫩的阿拉伯觀察家們認爲，要想避免戰事蔓延，迫使超級大國加入，實在是很困難。該等觀察家表示，對於伊拉克所提出由今日破曉時分至本週三的暫時停火，伊朗是否接納，的確值得懷疑。然而他們亦指出，伊拉克此舉實質是棋高一着，一方面可以證實伊朗繼續血戰，另一方面則可以爭取時間，重整旗鼓，以便發動第二次，也是最後的攻勢。阿拉伯觀察家指稱，約旦幾可肯定會加緊軍援伊拉克，殊不知在伊拉克宣佈願意停火的前夕，約旦國王胡辛匆匆訪問巴格達。對於胡辛此行，約旦官方既不證實，亦不否認。觀察家們又指出，在伊拉克的支持者集中振臂一呼之時，預料其敵人至少亦會循間接的途徑來支持德黑蘭。相信叙利亞會同蘇聯簽訂友好合作條約。而世界超級大國，很可能由於堅持「朋友的朋友是自己的朋友」之原則，而捲入戰爭漩渦。

伊拉克外長在聯國表示
伊拉克必須佔領阿拉伯河道地區

（合衆社聯合國四日電）伊拉克外長哈馬狄今天表示：伊拉克將要保持其已沿阿拉伯河道攻佔之地帶，因「這是我們出海之唯一出路」。他在記者會談話稱：「此河道必須成爲一條「伊拉克之河道」。」這是兩伊在波斯灣頭的分界綫。但他表示佔領該河道乃伊拉克在此次戰爭之唯一目的，他並且重申伊拉克所提出現在休戰之建議，鑒于其目的已達到。

國防部宣稱拂曉實行片面停火

（路透社巴格達五日電）伊拉克軍隊即將於今晨（週日）拂曉遵守單方面停火，但其與伊朗已經十三天之戰事，似無多大結束之望。伊拉克國防部長霍拉法中將昨晚正式宣佈和平行動時，表示他不相信伊朗軍將會停戰。他說：「我們相信伊朗方面將拒停火，倘若他們迫使我們恢復作戰，則他們將發覺我們將以一如在開戰時之實力作戰。」他清楚表明伊拉克已準備從事一次拖長之消耗戰，謂「我們已準備從事任何戰爭，短期戰或長期戰，……我軍有力繼續在今後之戰爭階段作戰。」伊朗方面已經拒絕了最近伊拉克兩度提出之停火建議，並聲

停火十二小時後
兩伊全綫又激戰

（合衆社巴格達五日電）伊拉克在宣佈單方面停火之第十二個小時之後，已恢復與伊朗軍在全綫繼續戰鬥。「伊拉克最高統帥部」指責伊朗罔顧該國所宣佈的停火行動，繼續自海、陸、空三方面進攻伊拉克軍，使後者不得不結束停火行動，起而迎戰。伊拉克最高權力機構「革命指揮委員會」今日發表的公報指出：「鑑於敵人不願遵守我方所說出的停火要求，我軍決定繼續挺進，擊敗我們的伊朗敵人。」

伊朗總統會晤蘇大使
拒絕接受蘇軍事援助
蘇叙軍事條約擴及利比亞

（路透社德黑蘭五日電）德黑蘭電台今日報導，伊朗總理拉濟顯然已拒絕蘇聯的軍援。該電台在廣播中說，拉濟昨晚會見蘇聯大使威諾格雷杜夫時，獲悉蘇聯願意軍援該國。該電台引述蘇聯大使的談話說：「我們準備將軍火供給你們」。其時，拉濟先詳述伊朗對蘇聯的不滿，然後表示，由於蘇聯與伊朗兩國並無健全的關係，伊朗不希望用自己的獨立和自由來換取蘇聯的武器援助。伊拉克用來打伊朗的武器，大部份都由蘇聯供給，而伊朗的軍火亦幾全是美國製造。

（合衆國際社開羅四日電）官方的中東通訊社星期六報道，下星期滿期的叙利亞與蘇聯的聯合防衛條約，將擴大至利比亞。這兩個阿拉伯國家計劃合併爲一國，合併協議原定在九月二十八日簽署，但是，由於伊朗與伊拉克戰爭爆發，使合併協議的簽訂推遲進行。阿拉伯報紙報道，這項防衛條約將在十月八日叙利亞總統阿薩德訪問莫斯科時簽署，這條約保證，蘇聯將繼續向叙利亞提供大批武器，並要求在必要時，蘇聯軍事人員將派往這個阿拉伯國家。

（法新社開羅四日電）將於明天發表的一項報告說，埃及準備提供西歐它所給予美國同樣的軍事設施，以使歐洲國家能夠在海灣中保護它們的利益，保證這個地區的安定。埃及總統薩達特在星期三宣佈說，他將准許美國軍隊使用埃及的軍事基地，以防衛沙特阿拉伯。

官將不會和談，直至伊拉克軍全部撤出伊朗境爲止。伊拉克之停火條件，是要伊朗停止作戰及停止武裝恐中偵察。塔薩法在記者會談話中，又表示伊拉克並不認爲美國在兩伊戰爭中守中立，因爲他所稱美國曾以價值達五千萬美元之零件與彈藥供應伊朗。他指稱：華府方面向伊朗提供此等援助，乃企圖確保在伊朗之美國人質獲釋，或者改善該兩國關係。

（路透社德黑蘭五日電）儘管已遭伊朗革命領袖科米尼于昨天聲言拒絕，伊拉克主動之單方面停火，仍將如期于今晨開始。爭奪備受戰火摧殘之伊朗港口城市霍拉姆沙赫爾之控制，昨天續有激戰，該市位于阿拉伯河道，接近伊拉克邊境。伊朗軍似仍在堅守該市，儘管備受伊拉克之一七五毫米口徑大炮不斷轟擊。在伊朗西南部油產豐富之庫齊斯坦省的首府阿瓦士市，一位路透社記者報導，大炮聲整夜不停。據稱，伊拉克軍已在該市以西約二十哩掘壕佈陣。不過，阿瓦士市之居民于較早時報導，上午歷五小時之伊拉克炮轟，未曾造成多大損毀。新任伊朗石油部長唐古仁昨天對記者談稱：戰事并無停止了跡象。他預測將要長期戰爭。

伊拉克指責以色列飛機
炸巴格達核子爐
美國供應伊朗軍火喪失中立立場

（合衆國際社伊拉克．巴格達五日電）伊拉克國防部長星期六指責以色列轟炸位於巴格達的核子研究反應堆，他又說在伊拉克──伊朗的戰事中，他們在戰場上活捉了叙利亞和利比亞人。國防部長海拉拉指責美國供應軍火零件給伊朗，美國派雷達偵察機去沙地阿拉伯，犧牲了美國在這場衝突中所持的中立立場。

海拉拉說，一個小型核研究反應堆設備上星期二被三架美製F─四鬼怪式噴氣機空襲，受到輕微損毀。他說：「我們肯定以色列戰鬥機參與這次空襲行動。」以色列駐耶路撒冷接受合衆國際社記者訪問時，否認以色列參加這次空襲。他說，「這完全是無中生有！」

伊拉克國防部長另一發言人宣告是，他聲稱伊拉克軍隊在戰鬥中抓到了叙利亞和利比亞俘虜。他說：「今天下午前線部隊把這個情況向我們作了報告。這些叙利亞和利比亞戰俘是在最近兩天抓到的。」他說，美國正在把武器零件和彈藥供給伊朗，很可能是希望換取伊朗釋放美國人質。他說，「這一立場表示美國已不再中立。」這位國防部長否認伊拉克使用古巴軍事顧問。

波蘭共產黨中央委員會今天召開第六次全體會議。圖示：波共中央監察委員會首腦摩扎爾（右起第二人）與波蘭駐瑞士大使在談話。（合衆國際社新聞圖片）

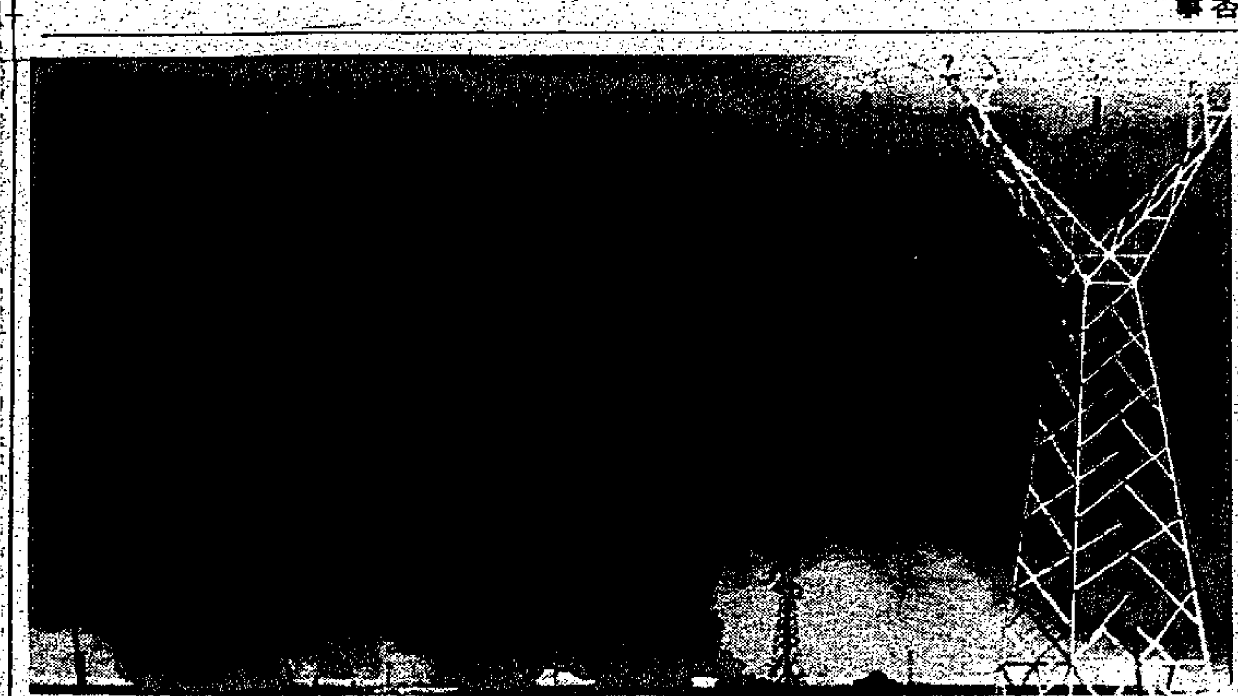
蘇「紅星報」報導
英美法澳艦隻部署波斯灣岸

（法新社莫斯科五日電）蘇聯國防部喉舌「紅星報」今日報導：澳洲，美國，英國和法國的兵艦現正會合美國原留駐波斯灣海域的龐大艦隊，依照原定部署，進行一次展示軍力的聯合行動。四國艦艇并準備在必要時直接在奧木茲海峽採取行動。（本報按：奧木茲海峽是波斯灣石油輸出的生命綫）。「紅星報」又指出，美國現正準備進行的干預波斯灣的計劃，目的在推翻伊朗現政府，改建一個親西方的新政府。

（美聯社伊拉克．巴格達四日電）伊拉克共和國日報今天說，伊拉克的核反應堆對伊朗不構成危險，因伊拉克認爲伊朗人是「兄弟」。

蘇聯離心份子
阿柏蘭津被控播放反蘇謠言

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯異己份子阿柏蘭津的妻子于週日稱，此間地下利用「波伊斯基」編輯阿柏蘭津以傳播反蘇謠言的罪名，被判至少三年徒刑。阿柏蘭津的妻子說，莫斯科法庭化了四天時間，于週六結束對阿柏蘭津的審判。其間，阿柏蘭津曾發表一篇長篇演說，指責法庭在審判過程中違犯法律程序。阿柏蘭津是過去八個月來，在莫斯科被審的第八名異己份子。離心份子消息人士說，「波伊斯基」雜誌另一名編輯格里姆，與地下基督教委員會成員嘉比坦汀將于本週三受審，這個委員會是捍衛蘇聯基督教徒人權的組織，莫斯科法庭消息人士說，「波伊斯基」另一名編輯蘇蘇柯也因煽動反蘇謠言的罪名成立，被判三年徒刑，緩期執行。



伊朗油產區庫茲坦省的天然氣輸道管，于十月一日遭伊拉克空軍的蘇製米格戰鬥機轟炸後，濃烟直冒。（合衆國際社新聞圖片）

旅遊秘魯見聞
印第安人的山鄉集市

齊聲

一

從秘魯南部山城庫斯科沿着盤山公路西行，翻過幾座山嶺，便來到一處狹長的山谷──印加聖谷。再沿着印加聖谷前行，就到了皮薩克。皮薩克是秘魯西部安第斯山區的印第安人典型集鎮。這集鎮位於印加聖谷附近的另一谷地山腳下，一條大河在它的面前由北向南流去。河對岸的山坡上，盡是印第安人種植玉米和小麥的梯田。在集鎮北邊的山口上，還有仍然高高的屹立着一座碉堡，那是過去殖民者入侵秘魯、佔領這集鎮時建立的，目的就是要守住這山口，不讓被驅趕進深山老林的印第安人返回家園。

集鎮的街道都是石舖的路面，房屋有平房也有兩層的小樓，那一色的人字形屋頂，都是舖着土燒的瓦片。很奇怪，集鎮的這種風格竟然跟中國南方山鄉中的一模一樣。所不同的是沿街兩旁的店舖是沒有任何文字標記的。印第安人如果在店舖門口掛宴竹籃，就說明是賣麵包和烤玉米餅的，門口挑一根竹竿，竿頭紮一束紙花的，就意味着賣玉米甜酒。這種酒當地叫「奇查酒」，呈粉紅色，度數很低，是山裏人非常喜愛的一種飲料。據說能解渴，又能取暖。

印第安人烤玉米餅可說是一絕。他們只在舖裏用磚砌一座爐灶，裏面燒着柴禾，經過發酵後的玉米麵做成的薄餅，便放在爐灶裏烤，當烤到焦黃色時，即用一根二米多長的大木鏟子把薄餅鏟出，隨烤隨賣，香味撲鼻。

集鎮的中心有一處佔地廣濶的廣場，那兒就是集市貿易就在這裏進行。山鄉集市每週舉行一次，時間都在星期天。那一天，山鄉集市附近的人們大都喜歡背着簍子，翁着毛驢，帶上土特產到這裏來進行貿易，有些東西他們至今還保留着以物易物的習俗。

在集市裏，各種物品琳瑯滿目。有賣手工藝品的，有賣色彩繽紛的毛線編織品的……。廣場裏有一棵大榕樹，樹幹粗壯散闊，枝葉繁茂，簡直變成了一個天然的大貨架，在它的枝幹上，掛滿了毛衣、毛毯、壁毯、毛斗篷等等。這些毛織品都是用上好純毛編織成的，只是手工稍爲粗糙一些。毛織品上面的圖案，都富有民族特色，其中以駝羊圖案的居多，它們體態優美，神情溫雅，給人一種美的感受。手工藝品中的各種石雕、木刻和銅製品，也是十分吸引人的商品。這些富有民族特色的物品，據說都是外國旅遊者最喜愛的物品之一。

二

山鄉集市裏還有專門售賣土特產的地攤。在那裏，人們劃地爲攤，擺賣着各種土藥、毛乾魚、鷄蛋、包心菜、洋葱、土豆、辣椒等等。擺攤的大多是婦女，她們總是喜歡在那裏大聲叫賣。可是生意最好的還是售賣飲食的地方，這裏一溜兒擺起許多小吃攤，賣着烤鷄、燒魚、熟肉、辣椒並雞蛋、油餅、炒土豆等等。他們燒魚的方法，甚至連鐵鍋也像中國南方鄉村裏的。人們在攤頭，大碗小碗地喝着奇查酒，吃着熱氣騰騰的飯菜，那種興高采烈的氣氛，往往吸引了許多外國遊客。

集市上的土著印第安人，他們穿着各種顏色和式樣的民族服裝，把整個市場點綴得五彩繽紛。婦女一般上身穿毛衣，下身穿長裙，有的還披一條又寬又長的頭巾，用它來背孩子或其他物品。男的多披毛斗篷。無論男女大都喜歡戴一種名叫「蒙特拉」帽，這是一種圓頂、帽邊向上翹起的黑色圓頂帽，周圍有一道橙黃色的邊。有的圓帽頂上綴滿了鮮花，表明她們是未出嫁的姑娘。男的還戴一種「丘諾」帽，這種帽子由紅黑兩種毛綫織成，有圖案，尖頂，兩旁有護耳，可蓋住耳朵。

三

印第安人的臉型，膚色和服飾，都有點像中國西藏的藏民。事實上，各國學者經過長期考察和研究後已得出了結論：印第安人的祖先是從亞洲來到美洲的。有趣的是，儘管經過去幾百年殖民者的統治，後來大批外國遊客的湧入，但是卻沒有改變印第安人那種樸實、開朗、勤勞而又智慧的民族特性以及他們的民族習尚。今天，他們仍然是那麼充滿着樂觀和自信，在那安第斯的雪山、深谷裏愉快地工作和生活着。

波共領袖警告工人
罷工對工人無好處
只有加深經濟危機

（路透社法新社華沙五日電）波共新領袖卡尼亞昨天在黨會議上，對前任黨第一書記哲勒及其行政，大肆抨擊。他說：波蘭今年夏天的工人大罷工並非以反抗社會主義爲宗旨，而是反抗社會主義原則遭侵害。他在波共中央委員會會議上，同時許下履行政府與自由工會達成之協議的條款的諾言。自由工會屬下工人本星期五實行罷工一句鐘，抗議政府當局未履行提高工人工資等協議條款。他說：波蘭經濟之處境衆所周知，罷工行動只會使國家的經濟更趨衰弱，這樣對工人有何好處？

他說：有關當局不僅已有履行格但斯克協議條款的表現，而且準備履行全部條款。他呼籲全波蘭工人避免任何「幼稚行動」。他同時警告說：任何足以阻滯經濟發展的行動均不能容忍。據得自獨立自由工會的消息說：星期五之罷工運動開始之時，有五艘蘇聯海軍船隻駛入格但斯克灣，包括有一艘運兵船，及四艘設有火熱的船隻。上開人士接着說：上述船隻已於今日駛離格但斯克灣，波蘭官方通訊社發言人，拒不證實上述消息，僅謂：蘇聯海軍船隻來波蘭訪問事屬尋常。

（華沙四日法新社電）波蘭共黨第一書記卡尼亞今日抨擊昨日由獨立工會呼籲的一小時警告罷工，謂此舉將令波蘭陷入無政府狀態。

卡尼亞在中央委員會全體大會上發言，簡某將八月卅一日但澤所簽署協議之前的罷工行動與昨日的行動劃分清楚，強調後者嚴重損害國家經濟。深悉該一小時罷工被廣泛觀察，卡尼亞呼籲「波蘭工人成熟的一羣」該項「警告是不公平的」。他說：政府已表現「實行及會實行」但澤所簽署的協議。卡尼亞稱：黨的責任是「應付任何拖聯國家經濟的行動」。他說：「社會主義的敵人將他們的期望放在新工會上。」卡尼亞表示希望工會「能拒絕所有與社會主義利益相抵觸的意願」。

（華盛頓四日路透社電）波蘭共黨的領袖們，今日在華沙的黨總部內舉行秘密會議設法解決對自由工會政策的分歧，及擬訂一項應付全國性的經濟改革方略。據說中央委員會的委員分爲改革派和死硬派，他們以自我批評及猶疑不決的態度舉行會商，他們這次會議，在昨天全國工人罷工了一小時的工之後舉行的，這次自由工會的新團結運動──波蘭是在蘇俄集團內，有此種運動的第一個國家──表現出集體的力量。中央委員會全體大會於上午十點舉行秘密會議。官員們說，卡尼亞宣讀了一份有關該國的政治情況的報告，有各種跡象顯示大會結束時，執權的政治局將會有進一步的改組，政治局的委員是由中央委員會選出的。據報紙消息，它們會於星期日出版特刊來報導這次會議，這次會議的舉行，已拖延了數個星期之久，其時黨爲懷恢復其信心及消除內部的歧見而努力。黨內領導層之間的歧見，似乎造成了對自由工會運動作出混亂的反應，而自由工會的成立，則是結束波蘭北部陷於癱瘓的罷工的代價。

科威特隨時宣佈
進入緊急狀態

（路透社德黑蘭五日電）伊朗譴責美國的派出四架雷達指揮飛機往沙地阿拉伯，指稱這是對伊朗的敵意行動。美國五角大廈上週二宣佈派出這些裝備有空中雷達警報及控制系統的飛機往沙地阿拉伯，在伊拉克與伊朗交戰期間，協助防衛波斯灣的油田區。伊朗總理雷查說：他的政府強力譴責這行動，這是美國對伊朗伊斯蘭共和國繼續採取懷有敵意的立場。」

美總參謀長鍾斯
訪問中東國家、
了解一般情勢

（路透社台拉維夫五日電）美國參謀聯席會議主席鍾斯將軍今日抵達以色列作一日的訪問。其此行是中東行程的一部份，包括訪問亞曼，沙地阿拉伯和埃及。鍾斯將軍到以色列，已成爲以色列參謀總長艾丹中將的貴賓。他將與兼署國防部長的以色列總理比堅會談。在目前，美國副國防部長高馬曾經訪問以色列。鍾斯與高馬訪問以色列，旨在安撫以色列和美國的批評家，殊不知一些批評家會經大發牢騷，指責美國總統卡特同埃及討論戰略，而不顧以色列的利益。

（路透社紐約聯合國四日電）伊拉克外長馬哈迪今天說：「伊拉克在它與伊朗的衝突中，未曾向任何國家要求援助，包括阿拉伯國家和蘇聯。」馬哈迪在記者招待會上回答問題時說到「我們未曾向包括阿拉伯各國在內的任何國家要求過任何軍事或經濟合作……」他接着說：「我們並沒有向蘇聯或其他國家要求軍事援助或購買軍火，絕對沒有這麼做。」據報導，爲安全計，伊拉克已把空軍飛機派遣到各友好鄰邦的機場上。馬哈迪說：「這一報導是不眞實的。」當被問及，他對美國宣佈將在這場戰爭中立一事是否滿意時，馬哈迪說：「我們很高興獲悉，美國與蘇聯作出這種宣佈……迄今爲止，我們沒有充份的證據，說明美國或蘇聯正在進行干涉，但是如果你們問我是否絕對有把握，那麼我無法告訴你們。」

人代會要求更改歌詞
刪去高舉毛澤東的旗幟前進

（法新社北京五日電）北京人代會代表要求，更改「中共國歌」歌詞，歌詞其中寫着「永遠高舉毛澤東的旗幟前進。」新華社報導于上個月舉行的人代會的辯論會時說，人大代表提出一項提案，要求恢復曾于一九七八年被修改過的國歌原詞。觀察家說，這項提案是對中共主席華國鋒的間接批評，華國鋒當時擔任修改「中共國歌」歌詞的負責人。當時，華國鋒的親信張平化擔任中共宣傳部一個特別委員會負責人，負責撰寫「國歌」新歌詞。歌詞結尾說：「讓我們永遠高舉毛澤東的旗幟前進，前進！」觀察家指出，歌詞這句話，與中共最近發動的「貶毛」運動背道而馳，因而非改不可。中共國歌歌詞原作者是田漢。（編者注：這首歌原題爲「義勇軍進行曲」，由聶耳作曲，田漢于文革期間被迫害致死，他于去年獲平反。）

陳永貴有個寶貝兒子
棄妻拋子覓新歡
強姦民女視等閒
昔陽羣衆要求嚴厲處理

（新華社太原四日電）中共山西省昔陽縣委最近經上級黨委批准，免除了縣委宣傳部長陳明珠的職務，並責令其徹底檢查交代自己的問題。中共晉中地委已派出工作組到昔陽專門審查處理陳明珠的問題。陳明珠是昔陽前縣委主要負責人（編按：即陳永貴）的兒子，原是大寨大隊的社員。一九六七年到縣革委會宣傳辦公室工作，不久被提拔爲宣傳辦公室副主任，隨後又當上了縣委宣傳部長。據昔陽的幹部和羣衆揭發，長期以來，陳明珠橫行霸道，欺壓羣衆，民憤甚大。一是生活腐化，道德敗壞。陳明珠本來已有妻子和孩子，到縣委會工作後，他喜新厭舊，硬逼着前妻離了婚，又強迫縣氮肥廠一女工的男人退了婚，同她結了婚。一九七二年春天以來，又奸污婦女多人。

二是打人罵人，欺壓羣衆。一九七六年八月一天晚上，縣人民銀行的汽車司機李丑和到大禮堂看戲，在就座時不慎碰了一下陳明珠的妻子，陳明珠站起來就伸手打了李丑和兩個耳光。李丑和是個忠厚老實人，看到碰上了陳明珠，不敢吭一聲，趕緊躲着往外走。陳明珠又追上去，一頓拳打腳踏。李丑和身上遭到殘酷毒打，回來後一連三天臥床不起，從此就精神失常了。機關把他送到太原市精神病醫院，過了五個月，病情才逐漸好轉。

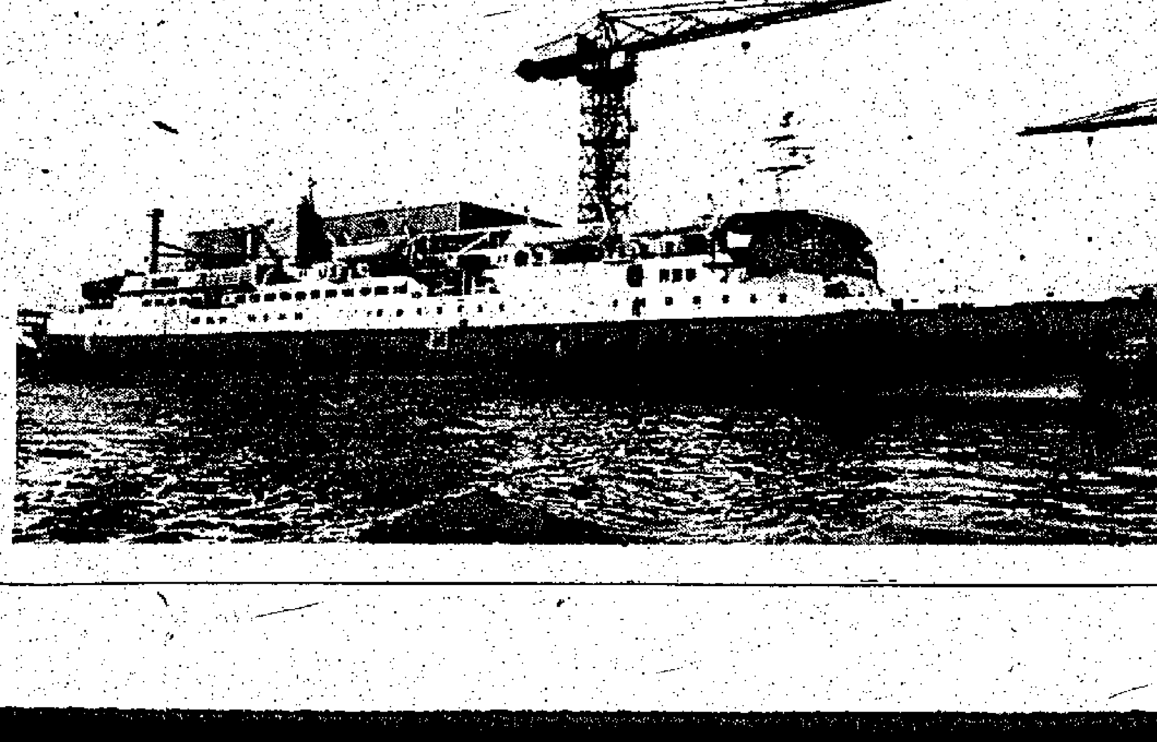
三是鯨吞公物，敲榨勒索。陳明珠一家五口人，住着一座單門獨戶的大院，裏面有七間大房。陳明珠從一九七三年住進這座院落後，從來沒有付過房費，連水電費也分文不交。他家裏的一些生活日用家具，以及名酒、香烟、茶葉、罐頭等食品，大都是從大寨接待站和縣招待所抓來的。陳明珠在昔陽橫行霸道，爲非作歹，引起昔陽縣幹部、羣衆的強烈不滿，他們要求對陳明珠的問題進行嚴肅處理。

蘇共主席
將在年底
訪問印度

（路透社新德里五日電）印度托拉斯通訊社今日報導蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席布里茲湼夫，可能會在本年終訪問印度。

阿拉斯加南部海面
荷蘭郵輪大火
乘客倉惶離船

（合衆國際社阿拉斯加珍奴五日電）海岸防衛隊說，人數約有四百名的搭客和水手──他們中大部份是美國人和老夫老妻──已於星期六日離開燃燒着的八千五百六十六噸的荷蘭豪華郵輪，走進波濤洶湧的阿拉斯加海上的救生艇上。海岸防衛隊說，一百九十名海員中的一部份要求與船長留在船上救火。該輪刻尚在燃燒中，「就我們所知，火勢仍在蔓延中。」不過，三百二十名乘客，另有六十名水手亦已離船。「普霖森達妮」號豪華客輪，當時正開往東方。發言人說：「它基本上是一艘老齡船。」由華迪斯載瀾阿拉斯加原油船開往德薩斯的油船威廉堡號現已駛往現場和將生還者救上船上。



上周六凌晨一艘荷蘭豪華客輪在阿拉斯加東部二百四十公里海面着火焚燒，船上三百廿名乘客及一百九十名船員乘救生艇離開。（合衆國際社新聞圖片）

社論
再論港督的施政報告

港督麥理浩爵士在立法局復會提出的施政報告，似無重大施政改變宣佈，因此招致「了無新意」的批評，但看過了港督往年所發表的同樣報告。且港府自總督以下的要員間歇地在各種場合談話，有什麼新政都經常作直接或間接透露，以測驗民意的反應，港督在立法局每年復會的施政報告，該作爲年中的總結，不該期望有什麼突破措施來發表。

事實上，港督的報告幾已包括本港一切公衆問題，但使人覺得平凡無奇，首先因港督剛在本年七月返英渡假前舉行記者招待會中，以與新聞界的答問方式，所談問題的範圍與實質，幾乎等於一篇詳細的施政檢討，亦是上週報告的藍本。關於經濟部份，財政司夏鼎基爵士不久前在香港證券投資分析學會週年晚宴會的講話，亦已說出了港督所談的大意，相隔那麼短的時間，香港的形勢沒有改變，沒有新問題發生，港府所對付各種問題的政策，當然不會有什麼出人意外的更張。港督報告確「了無新意」，但不失爲務實，且前言對後語的。

這篇洋洋三萬多字的報告，最着重兩點，香港經濟情況與展望，闡幾着非法移民所造成的問題。先說經濟方面，港督的結論是：「本港現時的景氣令人鼓舞，經濟狀況異常均衡活動，各工業家、出口商與建築商都有良好貢獻，社會計劃已有確實的進展，而預算方面亦保持穩定。」但港督沒有忘記提到通貨膨脹的壓力，在報告第六段說：「……其中特別顯著是通貨膨脹，在一些行業中，如物業及工地市場，持續了過度需求，以致對價格產生壓力。在一九七九年，世界一般價格的增加，特別是石油產品的價格，較預期爲高。因此，本港輸入通貨膨脹，加上港元貶值的效果延遲出現，遂使輸入通貨膨脹的影響更爲重大，通貨膨脹率因而急劇加速。」

雖然港督說：「一九八〇年間，內部生產的通貨膨脹已告和緩，輸入的通脹在一九八〇年上半年已稍受抑制。」但這兩種通脹是否已告和緩或稍受抑制，而且港督沒有說出政府究竟拿甚麼積極方法去抑制。不錯，本港通脹的形成，有許多是外來因素，非自己所能爲力，但有些內在因素，卻是政府、銀行界與甚至市民所能克服的。在政府方面，例如多供土地、低稅、免稅或低息等，以鼓勵興建廉租樓宇，扶助中小型生產機構，尤其是那些願意提供產品給本地市場，以減少入口通脹的影響。港督亦提到致力增闢土地供應的政策，承認「土地增闢對本港經濟擴展極爲重要。土地是非常稀少的商品，它的高昂價格對本港沒有好處，而且在某種程度也抵銷了香港對投資者所具有的多種吸引力。」但在另一方面，港督在強調對財政收支樂觀之餘，卻承認這有賴於非經常收入，尤其是出售官地所得而致。那麼，雖然政府努力增闢土地，倘不稍改一向的高地價政策，亦無助於抑制內部通脹的加劇。

港督亦未提經濟黯淡的一面，例如破產事件與工廠關門的增加，工潮的相繼起伏，勞資糾紛不已，商業加租狂潮，地產業過度發展以致取代了香港的主要工業──尤其是紡織業，這些都不是港督所謂「經濟境況異常均衡的活動」所應有的現象。

施政報告特別着重的第二個問題──非法移民由大陸湧入本港。港督不厭求詳說出這情形對本港的打擊，如果入境者人數維持現有水平，則本港可放棄改善醫療服務的既定政策，無法提高服務的質素；亦使房屋問題惡化，不能達成提供中四資助學位的目標；影響發展的社會福利計劃。總而言之，入境者人數如果繼續維持現在人數，實足嚴重威脅本港市民應得而且有權期望達到的生活水平，同時對公共服務構成日益增加的壓力。至於影響到本港治安，港督亦指出，雖然缺乏統計數字證明非法入境者促使罪案增加，但警務人員普遍認爲兩者確有關連。

在加強港方在邊界巡邏截緝與取得大陸邊防部隊合作，仍難獲得理想效果，港督寄望於「廣東省的公社冷却中國人民渴望來港的慾望」。廣東省的公社是否有誠意如港府之意去做？或有誠意去做而能否說服它們的人民？都大成疑問的。減少非法移民入口的較實際辦法，還是取得中國政府的諒解，不再對進入市區的偷渡者發給身份證，如在邊區與新界即捕即解，讓他們知難卻步，亦是「冷卻渴望來港的慾望」之一道。雖然港督後來在電視訪問中指出，這政策很難修訂，因（一）如果不讓進入市區的偷渡者居留，他們很可能落入歹徒的掌握；（二）會引起貪污。這解釋似乎有點勉張──至少在法理上難說得通，看來還是外在因素居多。

馬尼拉等處四酒店爆炸
菲反政府份子擴大恐怖行動
四酒店爆炸中有十二人受傷
南部爆炸死四人傷七十六人

（合衆國際社馬尼拉五日電）當局於星期日說，恐怖主義份子已擴大他們發動的城市游擊戰爭，反對菲律賓軍法統治政權，他們首次爆炸位于美國空軍基地外側的自由城。週六晚在馬尼拉數家豪華酒店發生的爆炸事件中，有十二人受傷，其中兩名傷者是美軍。達爾山附近的旅遊區和美國在東南亞的主要軍事設施，克拉克空軍基地附近的安傑爾斯市，于週六晚也發生爆炸。自今年八月廿二日以來，這是菲律賓發生的第三次連環爆炸事件。「四月六日解放運動」組織發稱，這些爆炸事件是他們所為。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉五日電）當局星期日說：恐怖份子在馬尼拉兩家豪華酒店，和菲律賓南部一個市場中爆炸數枚炸彈，炸死四人，炸傷七十六人。警方說：星期六夜間，菲律賓巴喇沙和喜來登酒店發生爆炸，造成八人受傷。傷者中有兩人是澳大利亞人——二十一歲的莫羅斯和威爾利奇，另一名受傷的外國旅客，目前尚未獲悉其國籍。他的名字叫威廉姆斯，據信可能是美國人。當局還報導說：星期五傍晚在菲律賓南部基督徒聚居地塔古姆市，兩名疑是回教叛亂份子的男子乘在一輛吉普車，向人羣擁擠的市場投擲數枚手榴彈，當場炸死四人，炸傷六十八人。警方說：城市游擊隊組織「四月六日解放運動」之聲明，對馬尼拉星期六的炸彈事件負責，但警方卻說：最近幾週菲律賓首都的一系列炸彈事件，可能都是這個恐怖組織的成員所為。在馬尼拉市的一系炸彈爆炸事件中，至少有一名美國人死亡，另外三十多人受傷。當局說：炸彈事件的主謀是住在美國的反對派首領阿奎諾，其目的是迫使推行軍管法已達八年之久的馬可斯總統下台。阿奎諾曾在監獄中服刑七年半，今年五月逃離菲律賓。警方說：下午九時，喜來登酒店的一座酒吧發生爆炸，炸傷五人，其中包括上述兩名澳大利亞人。大約一小時之後，菲律賓巴喇沙酒店男廁所中又有一枚炸彈爆炸。這兩家酒店的東主都是六十三歲馬可斯總統的親近朋友。塔古姆市的炸彈事件，使叛亂分子活躍的棉蘭佬——蘇祿地區從九月二十日開始的炸彈潮，和伏擊事件所造成的死亡總數增至十七人。九月二十日這天，正是菲律賓實行軍管法八週年前夕。

繼西區猶太人會堂被炸後
巴黎昨再爆發炸彈 一汽車內婦女重傷
法國社會黨要求內政部長引咎辭職

（路透社巴黎五日電）巴黎拉丁區今早凌晨一個強力炸彈爆炸，重傷一名在汽車內的婦人，這輛荷蘭登記的汽車全毀，車頂開花，車的一扇門飛到竟瀾聖杰曼大街的對面。在現場的一位警探說，除了車上婦人外，沒有其他人受傷，至於這次爆炸跟星期五晚巴黎西區猶太人會堂炸彈事件是否有關連，他說現在就下斷言未免太早，星期五晚猶太人會堂被炸彈襲擊，死了三人，傷十人。

警方說，今天這一炸彈顯然是放在停泊在與聖米高大街，十字路口的小公園鐵欄外的汽車下面。

（法新社巴黎四日電）法國社會黨執行委員會隨着昨晚激起爆炸襲擊巴黎的猶太教堂之後，今天促請法國內政部長邦納辭職，執行委員會在遞交法國當局各領袖的信中說，假如特赦獲保證的話，新納粹及種族主義激起恐佈主義，必再在巴黎激起襲擊活動，信中要求政府向兩院就最近發生的若干事件作出解釋。

（法新社巴黎四日電）法國警方在總統和內政部長邦納的強大壓力下，今日加強追緝星期五晚在巴黎一間猶太教堂外面，製造一次炸彈事件，釀成四死十一重傷慘劇的兇手。今日較早時，據說有三名傷者正為他們的生命掙扎，另還有二十人受輕傷。

一名自稱為新納粹組織的「歐洲民族主義法西斯」成員的男子，打電話給「法新社」，說這次襲擊是他們所為，但該組織的首領佛列德力函，稍後否認他或他的成員與此事有關。爆炸發生時，巴黎東部時髦的第十六區一間猶太教堂內，正有四百多名猶太人，包括兒童，正在進行安息日禮拜。

伊朗飛機被擊落機師被擄

兩名伊拉克士兵十月四日押着伊朗空軍機師（中）前往伊拉克軍總指揮部。這個機師駕駛的飛機，于十月四日侵襲伊拉克境內時被擊落。（合衆國際社新聞圖片）

巴黎猶太人會堂遭爆炸
以色列指法國未盡保護責任
並責法助伊拉克設立核子廠 製造原子彈以對付以色列人

（路透社泰拉維夫四日電）以色列政府一閣員，今晚指責法國未能採取有效措施保護猶太人，相反卻鼓勵反猶太主義。

副部長阿德里多對路透社稱，他認為昨晚在巴黎猶太教堂發生的炸彈爆炸案，法國政府應負一部分之責任。總理比堅之助手，阿德里多係說：「這是不足為奇的，因為法國在伊拉克正設立一核子反應爐，可能用來製造原子彈，以對付以色列猶太人。」他說：「法政府必須修改對以色列的政策，并採取有效措施，剷除反猶太勢力。」

據比堅辦公室官員說，以色列明日在召開內閣會議上，可能討論在巴黎發生的炸彈事件

據悉，以色列政府對此事感到憤怒。

（路透社巴黎四日電）隨昨天巴黎猶太教堂發生炸彈案之後，今晚有兩萬多憤怒的法猶太人示威，使巴黎歌劇院和香舍麗謝斯大道之間地帶的交通全部受阻。示威者大部分為青年人，他們高呼：「法西斯野子，我們要把你們趕絕！」在昨天的炸彈案中，有三人死亡，十多人受傷，這是自二次大戰以來，在法國所發生的最惡劣反猶太事件。今晚的示威，在巴黎係第三次，而特別是以猶太人為主，在其他兩次，則有許多非猶太人參加。

天主教圖反對墮胎法案
米蘭萬名婦女示威抗議
聲稱墮胎法案必須保衞

（合衆國際社米蘭四日電）估計有一萬名示威者，大部份為婦女，星期六在米蘭進行三小時的示威，抗議羅馬天主教企圖廢止義大利實施兩年的墮胎法案。這次示威遊行，係由各爭取婦女權利之團體所組成之「婦女自決同盟」所組成。示威者中包括數百名少女和若干男子。他們高呼口號，反對教會對墮胎之立場，並反對一個「挽救生命」的組織正收集簽名，主張公民投票，來廢止墮胎法案。示威者散發傳單稱：「墮胎法有必要，我們要保衞」。婦女解放組織稱，在義大利者教導節育，并徹底實施避孕，則墮胎變為無必要。教宗若望保祿二世最近數週，曾幷嚴責墮胎，反對在受孕不久即墮胎。使支持墮胎法案的人，大為憤怒，并指責教宗干涉義大利內政。

義大利墮胎法案，在天主教反對下，於一九七八年在國會通過，准許在懷孕最初兩個月，有必要時，可以墮胎。

美新墨西哥州
黑死症死三人

（法新社新墨西哥聖大菲四日電）州衞生官員星期六日在此間稱，今年迄目前止新墨西哥已登記有黑死症十三宗，病者中有三人已因此種有高度傳染性的病而死。

自一九四九年該州報告有此疫症的第一宗以來，共發生此症九十九宗。迄目前止最甚的一年是一九七五，當時已證實染此病者有十六宗。

西班牙馬德里市區
義航門外爆炸彈
至少十二人受傷

（美聯社西班牙馬德里四日電）警方說：馬德里鬧市區義大利航空公司辦事處，星期六有一枚土製炸彈爆炸，至少有十二人受傷，並造成嚴重破壞。

警方說：這枚炸彈裝有五百克炸藥，爆炸時間為國際標準時間二十時十五分，地點在義航辦事處大門口，當時辦事處內無人辦公，受傷者都是過路行人。警方說：受傷者都為震壞落下的窗玻璃所割傷，傷勢輕微，他們均被送到醫院治療。

馬德里一家外國通訊社收到一項匿名電話說：致電者為恐怖組織「亞美尼亞秘密解放軍」成員，炸彈事件是他們所為。

比利時再陷政治危機
聯合政府辭職 國王拒絕接受

（路透社布魯塞爾四日電）比利時六黨聯合政府今天垮台，使到這個國家再度陷入政治危機。首相馬爾當斯不到各聯合黨派的支持，以批准他的經濟政策，他將會見國王柏杜安，並遞上他的內閣辭職書。這是自世界第二次大戰以來比利時政府垮台的第二十五次，同時也是自馬爾當斯於去年初第一次任首相以來，比利時政府垮台的第三次。

（路透社布魯塞爾四日電）比利時政府的前途今晚仍未能決定，因為國王柏杜安拒絕接受內閣的辭職。

伊朗油都阿巴丹被轟炸

盛產石油的省份阿巴丹居民區，于十月一日遭伊拉克軍隊轟炸後成一片廢墟。（合衆國際社新聞圖片）

回教國家提議聯大 促蘇軍撤出阿富汗
拉攏東方國家反對以出席聯大

（美聯社美國紐約聯合國五日電）三十八個回教國家和巴勒斯坦解放組織的代表，星期六向聯合國大會提出議案，要求蘇聯從阿富汗撤軍。伊斯蘭大會各成員國，也討論了因以色列宣稱包括將東區在內的整個耶路撒冷定為猶太國家的首都，而對其加以懲罰的計劃，他們將努力爭取東方集團與第三世界各國代表給予足夠支持，以向以色列在聯合國中的代表權提出挑戰。回教國家代表和巴解觀察員在巴基斯坦外長沙希主持下，舉行了一次秘密會議，會後沙希向記者宣讀一項公報，宣佈成立一個工作範圍不受限制的委員會，起草一項準備提交聯合國大會，有關阿富汗問題的決議草案。巴解在聯合國大會上雖無表決權，但在伊斯蘭大會中則是正式成員。

沙希說：這個委員會將在草案中「提出伊斯蘭國家外長會議以前決議中所規定的各項原則。」伊斯蘭國家外長會議今年五月在巴基斯坦伊斯蘭堡舉行，會上曾通過決議要求蘇聯「立即無條件地從阿富汗領土上撤出全部軍隊。」蘇聯自從去年十二月起，已向阿富汗投入大約八萬五千名軍隊，幫助喀布爾馬克思主義政權鎮壓阿富汗反共回教叛軍。聯合國大會今年一月十四日，曾以一百○四票對十八票（十八票棄權）通過一項決議，未指名地呼籲一切外國軍隊立即無條件全部從阿富汗撤出。」上項決議，是在聯合國大會第六次緊急會議上通過的。事先蘇聯曾在安理會上行使否決權，否決了一項內容相同的議案。歷時三個月的第卅五屆聯合國大會，已經同意於十一月三日至五日再行辯論阿富汗問題。回教國提案起草委員會，由十國代表和伊斯蘭大會秘書長突尼西亞的查提組成。這十個國家是阿爾及利亞、孟加拉、幾內亞、印尼、伊朗、科威特、摩洛哥、巴基斯坦、塞內加爾和突尼西亞。

西德昨天投票大選
現總理舒密特勢可獲勝連任

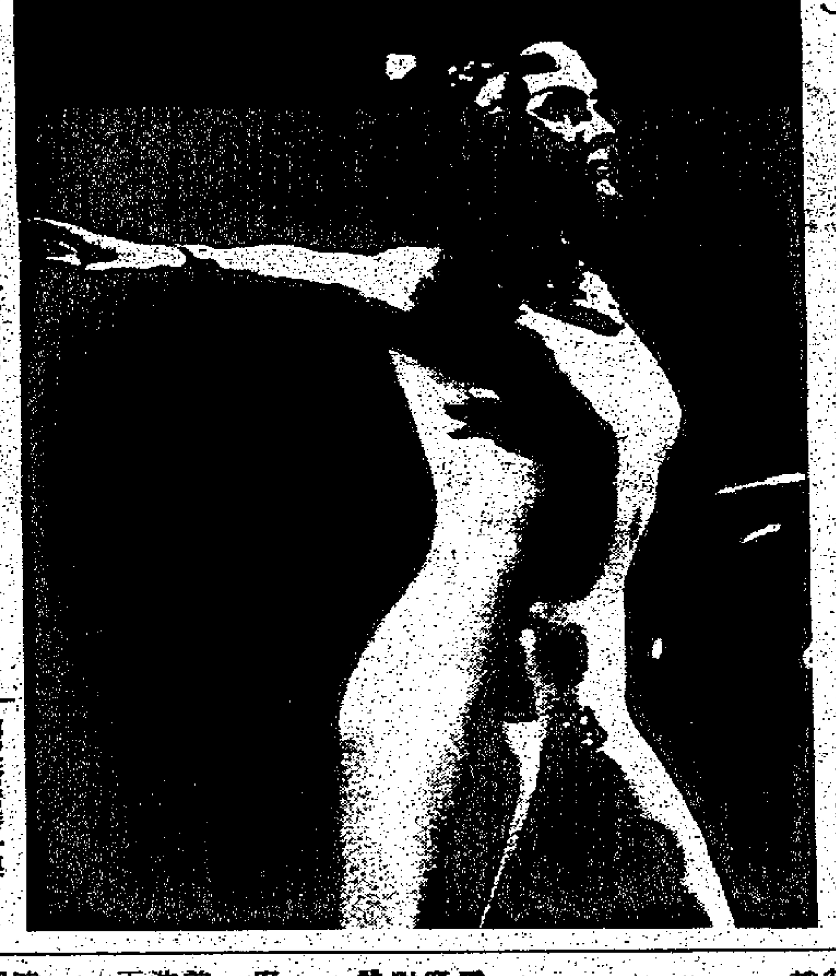
（路透社波昂五日電）西德今日普選，以決定今後國家由何人掌舵」，目前形勢為現總理舒密特與保守派對手史特勞斯對峙之局。舒史兩人今日均出席投票。

據民意測驗顯示：現總理舒密特可獲勝，舒派在國會中可以取得法定的大多數席位。觀察家認為：舒、史勝負關鍵在反對派特羅斯之保守派人士是否將倒戈轉投舒密特一票。

（美聯社波昂四日電）差不多四千萬的西德人週日將進行國會投票，而總理舒密特似仍將留任為西歐的最強國領袖。最近的調查推斷舒密特的社會民主黨及其同盟自由民主黨將聯合獲得國會四百九十六席中之百分五十六選票。舒密特將仍被選為首相。如此一來，左翼自由聯盟仍可繼續其長達十載的爭權，及自保守派聯盟基督教民主黨及基督社會工聯中多取十一席位。它亦將令舒密特再任首相四年直至下屆大選。假若自由民主黨不脫離陣營的話。

舒密特的競選總理對手是史特勞斯以反共產主義見稱，及支持在智利、南非及其他地方的右翼政府。

史特勞斯在五十年代曾出任國防及財政部長，始終無法擺脫其右翼形象及說服選民他比舒密特優勝。一項在去週的調查，百分之五十大接受調查者仍選取舒密特，只有百分卅二選史特勞斯但稍後調查中亦顯示有百分之十三選民可能最後一分鐘改變其選擇。



維也納國家歌劇團在日表演

目前正在東京表演的維也納國家歌劇團團員，幾乎一絲不掛演出。（合衆國際社）

名演員趙丹病況沉重

（路透社北京五日電）中國名電影導演及演員趙丹抱病垂危，現正在北京醫院留醫，與此同時，目前倫敦正舉行的「中國電影節」，受趙丹所演出的電影，受到高度讚揚。據趙氏家人透露：現年六十六歲的趙丹因患胰臟癌，身體正在迅速衰竭之中。距易實之時日不遠。中共主席華國鋒伉儷日前曾突然前往醫院探望趙丹。

義國政府突下台 經濟生產受破壞
義內定新總理組閣有困難

（中央社羅馬三日電）僅組成六個月的柯塞加政府的突然下台，對致力克服義大利日益嚴重的經濟問題的努力，產生破壞性的影響。

首先就是柯塞加政府於七月三日依法通過一套反通貨膨脹措施的前途問題。由於所有的法律必須在執行的六十天內，由國會多數通過，而投票已對政府不利，情況又回到跟六月前時候一樣。然而，里拉却相當的穩定。特別是因為財政部的干預，將貼現率由百分之十五提高到百分之十六點五。上週所宣佈的其他財政措施包括抑制對里拉投機的政策。

財政部及政府所一直反對的里拉貶值尚未確定，使投機氣氛濃厚。前幾月，財政部曾採取步驟保衞里拉。據許多義大利出口公司說，里拉價位過高，因此降低了他們產品在海外的競爭力。但據觀察家表示，在組成另一政府，以及再度推出一套經濟計劃以前，義大利的經濟情況，仍將在一種危險而毫無目標的情況下存動。

（中央社羅馬三日電）義大利總理內定人阿納杜．佛拉尼希望組成一個基礎較廣大的政府，但即使是前政府的夥伴社會黨和共和黨也都對佛拉尼組閣成功的希望感到悲觀。五十五歲的佛拉尼是義大利第一大黨基督教民主黨的總裁。他在昨天應義大利總統桑德羅．巴丁尼之請，力圖組成一個新政府，以取代甫於九月二十七日因其節約經濟方案，在國會中以一票之差否決後而辭職的福關斯柯．柯塞加總理的三黨聯合政府。

佛拉尼接受組閣之命時說，柯塞加政府應予確認。他未作詳細說明，但他的話暗示，他可能會設法也把走中間路線的小黨社會民主黨和自由黨拉進他的新閣，以加強執政的多數。這種解決辦法會避免落得像柯塞加政府的命運。如果佛拉尼組成一個五黨聯合內閣，則執政派系將可在六百三十席的衆議院中佔三百六十九席，在三百二十二席的參議院中佔一百九十一席。以前的柯塞加政府在參衆兩院分別佔三四○席和一七九席。

佛拉尼組成戰後第四十個政府的機會也要視野心勃勃的義大利共黨的態度如何而定。因義共已宣稱，除非義共獲得內閣職位，否則它仍將反對新政府。但它反對的程度則要看政府的行為而定。這種情形被認為是：如果義大利當局想維持一段時期的政治穩定縱使義共不入閣，也要給它在各種重要政策上有較大的發言權。

自療趨勢與成藥
·和美·

在美國，每天有四千萬人要購買成藥，來治療從頭痛一直到腳跟起水泡的各種毛病。去年，美國人花在購買成藥上的錢，較兩年前多了十億美元——成藥現在不僅在藥房中出售，在超級市場，百貨公司甚或雜貨店上亦可買到。

這種自療趨勢的日益普遍，其原因為何？經濟是其中的原因之一。成藥除了可省去看病的費用外，它們通常使病人省時又方便。另一項原因是，民衆對衞生醫藥問題似已越來越有經驗，這是他們從報紙、雜誌、電視和廣播中經常看到有關醫學的報導所獲致的。

很顯然的，判斷那些疾病毋需看醫生（至少在試用成藥之前），是需要運用常識的。以下是可能利用成藥作有效治療的幾種疾病。

一

粉刺：皮下過於活動的皮脂腺會產生太多的皮脂，塞住了皮下管和毛孔，進而造成粉刺，輕微的粉刺會對含有過氧化苯甲醯的藥劑產生反應，抗細菌的軟膏或藥劑則未能有效的治療粉刺。患者在使用這種藥劑後，其被塞住的毛孔即可鬆弛。

過敏——過敏症是對某一類物質敏感所致。最普通的過敏症是季節性的乾草熱或全年性的鼻炎，這類疾病是由多種植物的花粉所引起，其特徵是不斷打噴嚏、鼻塞、流鼻涕、鼻子癢，和眼睛發癢腫脹等。過敏性亦為許多氣喘病的病因。氣喘需要看醫生，但是，某些成藥，亦可用來治療其徵候。乾草熱和鼻炎的徵候可利用抗組織胺劑做最有效的治療；另外并利用口服解除充血劑來緩和充血及鼻涕的流出。

傷風——大約一百種的所謂鼻病毒中，任何一種病毒都足以引起傷風。沒有任何治療方法或藥劑可改變這類疾症的過程，它通常會持續二到十天，但是，患者仍可利用某些成藥來緩和其症象。其中包括：止痛劑、退熱劑，解除充血劑和咳嗽藥等。

二

便秘——便秘的原因有很多，從飲食到緊張都包括在內。單純的便秘，若未同時出現腹痛、噁心或嘔吐的現象，很少需要以藥物來治療，不過，刺激性或含鹽的通便劑，以及潤滑油和軟便劑都可使用，如果你使用了一種通便劑，千萬不要因此成為習慣，因為通便劑是使用最過度的藥劑之一。如果便秘的情況持續下去，則需去看醫生。

咳嗽——咳嗽是許多疾病的一種徵候；這是人體排除其痰漿之分泌物的一種自然方式。如果咳嗽持續兩三天以上，并有發燒的現象，則可能是肺部，鼻子或喉嚨發生感染，而需去看醫生。否則的話，常可利用止咳的成藥來控制。部份止咳的成藥含有祛痰劑，它們可用來緩和咳嗽，并使肺部感染較迅速的消除。多喝水，并使屋內的空氣保持潮濕，亦有助於緩和咳嗽。

頭皮屑——常常使用溫和的洗髮精洗頭，可以控制過量的頭皮屑，一種含有硫化硒的藥用洗髮精，松焦油或角質溶解劑等，亦可用來去除頭皮屑。

腹瀉——腹瀉可能是因感染或吃了不潔的食物及飲水所致。大多數單純的腹瀉（未因出現其他的徵候而複雜化者）可因暫時避免食用固體食物或牛奶及奶品而止住。目前所使用之含有鴉片的抗腹瀉劑，如鴉片樟腦酊等，可中止腸道內肌肉的活動，進而止住腹瀉。其他的抗腹瀉劑則含有吸附劑，因而可使腸內鬆軟的便變硬。如果腹瀉持續兩天以上，應去看醫生。

三

頭痛和其他的疼痛——偏頭痛，或突發而使人目眩的頭痛，和其他特殊的情況應去看醫生。但是，大多數的頭痛和其他疼痛可利用阿斯匹靈或ACETAMINOPHEN而得以緩和。阿斯匹靈有時候會刺激胃，ACETAMINOPHEN則不會。另一方面，阿斯匹靈可緩和風濕性關節炎和其他情況所引起的發炎，ACETAMINOPHEN則無此一作用。過量使用這兩種止痛劑可能有害身體，因此，要根據指示使用它們。

消化不良——這一名詞通常是包括胃痛、胃灼熱、胃酪或胃氣過多等問題，在大多數的情況下，消化不良往往與暴飲、暴食或狼吞虎嚥有關。中和胃酸的制酸劑有助於緩和消化不良，胃氣亦有成藥可以消除，但制酸劑不應連續使用兩週以上。它們可能導致腹瀉或便秘。那些食用限制鹽之飲食或患有腎臟病者，在使用制酸劑之前，應先請教醫生。

直腸病和痔瘡——包括痔瘡在內的直腸病是最憾人又最令人不適的疾病之一。成藥的許多成份都可安全而有效的治療直腸病的徵候；它們包括局部麻醉劑的緩和疼痛，血管收縮劑的控制腫脹和其他藥劑的緩和發癢和刺激。最近才成為可不經醫師處方之成藥的氫化可體松則是一種防發炎和防癢的藥劑。當然，情況嚴重時，還是應該看醫生。

對於自療藥劑應有的警戒——成藥可能是有效的，它們與所有藥劑一樣應慎重的使用。以下是美國製藥協會所提出的若干基本規則。

四

只有在需要成藥時才使用它們，切勿服用成藥而成為一種習慣。如果你的病徵沒有消失，應即去看醫生。

確定你所選擇的成藥是你真正需要的。如果你的病徵以一種單一成分的藥劑即能緩和，則不要選擇含有多樣成分的成藥。

不要同時服用兩種藥劑，除非你確定這麼做是安全的。請教醫生或藥劑師，特別是如果你業已在服用醫生的處方藥劑時。此外，如果你有諸如心臟病或糖尿病等慢性病，則在服用任何藥劑之前都應請教醫生。

根據標籤上的指示服用藥劑。每次在你購買成藥時，都應特別注意標籤上的指示。

兩伊戰爭可能拖長 美軍分批開波斯灣
阿拉伯國家採取行動加強防衞

（法新社大馬士革五日電）據敘利亞執政黨喉舌「復興報」引述「波斯灣方面可靠人士消息」：自兩「伊」戰爭發生後，美國即派遣軍隊進駐沙地阿剌伯及波斯灣之巴林、杜拜及奧曼等小王國。「復興報」進一步指出：埃及總統沙達曾與該地區國家接頭，大力協助美國在該地區建立軍事力量。「復興報」宣稱：科威特，「波斯灣聯合王國」，巴林，卡塔爾和沙地阿剌伯的軍隊現已進入全面戒備態勢，對各該地油井的保衞工作亦已加強。另一方面，伊拉克的軍機和戰艦則在巴林和「拉斯．厄爾卡瑪小王國」出現。「復興報」又引述消息靈通人士消息：「美國的幻影式飛機目前經常在波斯灣地區高空巡邏這些美機最初還被誤認是伊朗軍機。」「復興報」最後提出警告：由於若干阿剌伯國家和她們的「外國伙伴」深恐即使美國出面干預，兩「伊」之間的戰事也會拖長，現在鄭重考慮如何採取行動來保護她們在波斯灣地區的利益。

世界華商會議昨圓滿閉幕
歐洲地區代表籌辦下屆會議
孫院長期勉建立全球貿易網
[illegible]外銷，國內工業今後努力的重點是加強品質

（中央社台北五日電）第十二屆世界華商貿易會議，今天圓滿閉幕。在四天的會期中，代表們集思廣益，商討通過了四十一項議案，並決定以具體的行動，進一步促進全球華商間的聯繫，擴增華商間經濟合作。下一屆會議，大會通過兩年後，也就是民國七十一年在歐洲舉行。

閉幕典禮于下午五時，在台北市中泰賓館舉行，由大會召集人之一，全國工業總會理事長林挺生主持。林挺生致詞表示，大會通過的議案，大會聯絡處將轉請政府有關機關，團體盡速研究採取有效可行辦法。代表們在十二個貿易分組交談所提的寶貴意見，大會聯絡處也將請國內各業公會與廠商，認真研討辦理，有需要國內代表共同協商辦理的，將請與會代表分別研商進行，使這次會議的結論有所交代。

他說，為了增進國……管制與開發新產品，以建立中華民國產品在世界上的信用，並於海外市場的開拓，仍有賴僑居海外的華商的協助，只有海內外工商業界密切合作共謀發展，祖國的經濟才能繼續成長繁榮。林挺生並將大會信物「綿傳敦」轉交給歐洲地區華商代表姚舜文，授權籌辦下一屆會議。

行政院長孫運璿在會中致詞，他籲請國內外華商繼續合作，共同努力，建立世界華商貿易網，促進世界自由貿易的合作與發展。會後，僑務委員會在中泰賓館太平洋廳以晚宴款待與會國內外華商代表並舉行惜別晚會。

（中央社台北五日電）行政院長孫運璿今天期勉參加華商會議的海內外代表，共同努力加強合作，並建立有效率的全球華商貿易網。

第十二屆世界華商貿易會議，下午五時在台北市中泰賓館舉行閉幕典禮，孫院長在會中致詞時指出，本屆會議在台北舉行，海外華商可以親自了解我國安定繁榮的實況，堅定海內外中國人嚮往民主自由的信心，一方面透過海內外華商的當面會談，更加強相互聯繫與合作關係。他並說明了政府過去兩年，因應和克服國內外衝擊的情形，尤其是政府推動民主政治以及基層建設的成果有深刻的印象。

在國防建設方面，孫院長說，由政府努力的工作包括：充實軍力，減少對外依賴，加速三軍裝備的更新，並發展國防工業建立自主的國防體系，今後政府將更努力，妥善運用國防工業發展基金，來發展當前最優先，最需要的項目。談到國內的經濟建設，他表示，今年以來祖國對外貿易，外匯準備，僑外投資等表現還不錯，但另方面，國內投資增加率及出口貿易增加率略為減緩，值得注意。

孫院長強調，為求我國經濟的穩定與成長，今後我們必須努力提高產品品質和生產力，加強國際競爭力，充份掌握天然資源供需，擴大貿易地區，並建立有效率的全球貿易網，這些工作，有賴海內外華商進一步努力。

在黎巴嫩四十名菲女傭
被迫過非人生活 菲當局下令調查
非藝人出國須先受到審核

（本報馬尼拉五日航訊）菲司法部日前促國家調查局暨勞工部僱員就業局，即刻對在黎巴嫩的約四十名菲女傭，據稱受其外國僱主迫使擔任娼妓事件，採取措施。

菲司法部在分別遞交國調局局長武家仁，勞工部長胡事譏，及非法徵聘工作隊兼僞造旅行文件特別委員會主席主控官仙道斯的信函，同時請求倘證據確切，即須對僱聘該些菲女傭工所控予刑事案，或取消或暫停其執照。外交部領事事務部總主任伊斯賓那斯，在遞交上述勞工部兩機構的報告稱，菲駐埃及開羅大使館曾報告，該些現在黎巴嫩菲女傭協約工人的慘況。

伊斯賓那斯同時援引，開羅菲使館曾列舉帳市八所的非法徵工所，其名因待調查，暫不予透露。開羅菲使館同時對證實該二名外國僱主，為阿拉伯銀行的助基女士及羅仁旅社的斯瑪尼。此兩人均是黎巴嫩籍民，經常訪問菲律賓。

伊斯賓那斯經向移民暨遣配委員會，建議將該兩人列黑名單及予遣配，同時對上述的人所不法徵工作，採取法律制裁。

（艾訊）計劃至外國表演的菲律賓娛樂人員，該受到審核，以避免不合格的「演藝人員」到外國去從事其他的「工作」。菲律賓演藝人員促進委員會主席馬描沙說，該會將聯合勞工部及新聞部負責審核藝員的工作。過去曾經有些自稱為藝員的菲律賓人，於獲准至外國後，卻淪為夜總會的酒女或按摩院的按摩女，更有甚者，則淪為妓女。

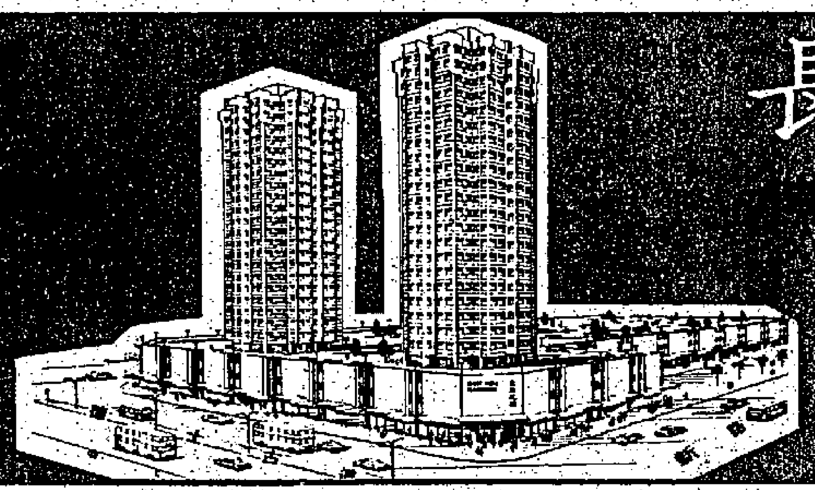
根據馬描沙說，勞工部將組織一個負責調查及訪問的小組，而新聞部則負責收集藝員前往外國表演的範圍及其性質的消息。

馬描沙說，該會自組成以來，已有一萬名大部分為民族舞蹈演員，歌手，樂隊的藝員賺來不少的外匯。聯工服務局的黎拉古律示局長說，過去幾年，這些藝員總共為本國賺得一千二百萬美元的外匯。

東亞商場

首期成半・入伙時付一成
餘款七成半，可分期12年供付

平過交租

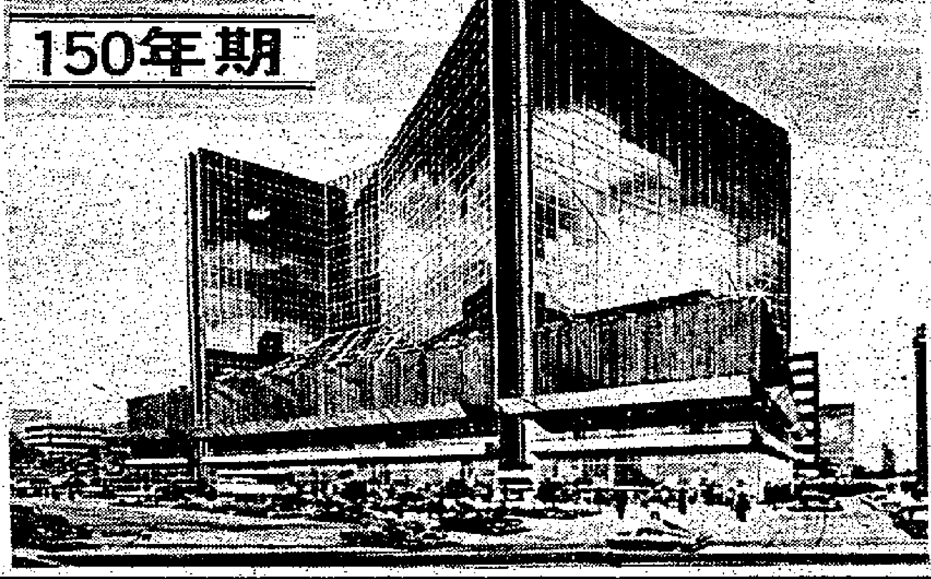


長發樓

照訂價九七折優待

Houston Centre

150年期



好時中心

- ✱位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大廈，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
- ✱鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
- ✱往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
- ✱隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
- ✱面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
- ✱購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
- ✱氣派大方，工料上乘，來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
- ✱商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣
- ✱二十部雙程自動扶手電梯、八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務
- ✱毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映
- ✱媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162(4線)

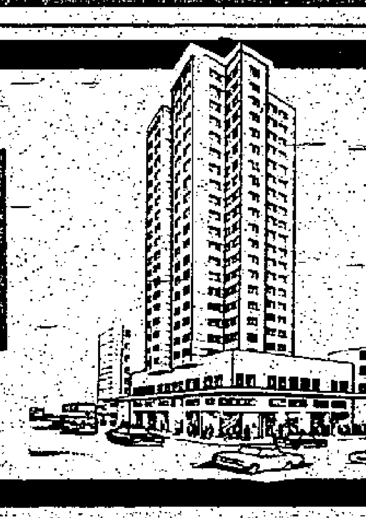
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001(10線)

益大置業有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：5-255211(6線)

銅鑼灣永興街33至39號

昌盛洋樓

已有入伙紙



每呎只售八百餘元起
銅鑼灣地點，平過他區價錢
一廳兩房只售三十六萬餘元

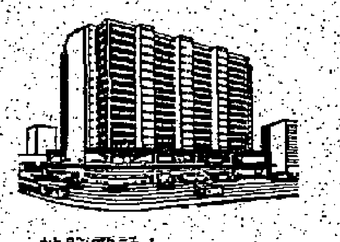
- ●柚木地板
- ●柚木房門
- ●乳膠牆身
- ●暗綫電燈
- ●顏色潔具
- ●防盜系統

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（十綫）

廖創興企業有限公司
香港中環德輔道中24號
電話：5-253178（三綫）

永安企業公司
香港告士打道42號二十樓
電話：5-276521（三綫）

葵豐路352地段



地盤電話：
12-281630

永康工業大厦

開始出售 合各行業 獨立廁所

只餘地下數單位
樓底高度18′-3″

已有入伙紙
即買即用

葵涌地王廠房
● 鄰近貨櫃碼頭 地下鉄路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
貨車直達電梯大堂 伙伙單邊光線充足

快將入伙

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一(十線)

永健工業大厦

永建路KCTL273地段

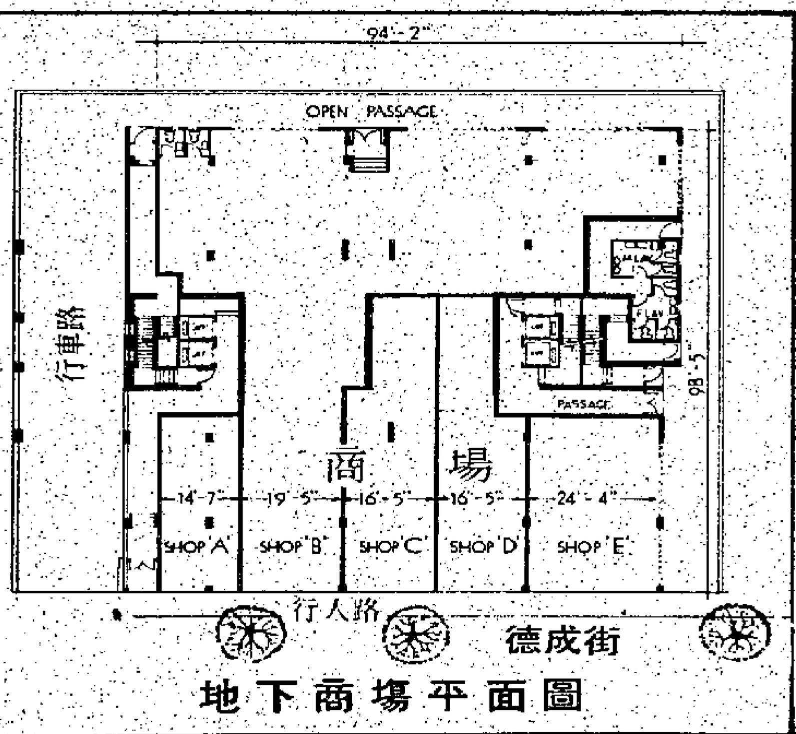
適合製皮革、煮皂、煮脂、造肥料、加工魚翅或魚類等染污性行業
面積由793呎至10312呎
每呎只售205元起

地盤電話：
12-282736

康源閣

尖沙咀德成街1-5號
現貨地下旺舖
每呎只售仟餘元
620呎-4400呎
大小間隔可面議
有蓋車位亦同時出售

洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021



地下商場平面圖

唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑大厦1504室
3-304361-2, 3-318800

江南北京遊
上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京
15天豪華團 $4798
10月17日(滿)・11月4、17日・12月4、21、25日
五程飛機・經驗陪同・沿途舒適・胸襟開朗

江南遊
杭州、蘇州、南京、無錫、上海
9天豪華團 $2890
10月10、22日・11月6、21日・12月9、23、25日
三飛一通，與賓賓館，遊程如畫，與別不同

唯一旅遊有限公司
交通銀行總行
旅遊部及港九廿二間分行或辦事處洽

多福大厦

尖沙咀漆咸圍1,3號

住宅只餘兩伙
地下旺舖每呎只售$3,090元起

已有入伙紙

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253001
地盤電話：3-697831

舖位及商業樓宇出租

葵涌和宜合道124—128號利和大厦
地下3間共2828平方呎
二、三樓商業共10640平方呎
適合：超級市場、百貨商場、酒樓、學校
洽租處：**利棧置業有限公司**
九龍佐敦道14—16號嘉信樓一樓F座
電話：3—685372—3—694585

官塘全幢廠租

樓高十一層共四萬餘呎貨客電梯各一上落快捷隣近地鐵交通方便。
辦公時間 12—245021

華僑日報
分類廣告
每天八元
費廉效大

只餘旺舖每呎600餘元平過住宅

富基大厦

石塘咀日富里7—13號南里18—20號
地盤辦事處電話：5-475806

旺舖泳池

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234地段
地盤辦事處電話：12-789030

洽購處
六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓 電話：5-252497

城記有限公司
香港德輔道中
太子大厦1209室 電話：5-226009

承銀主命貴重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八零年十月廿一日(星期二)下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段第四五八九號
座落：香港利源東街十一號
年期：九百八十四年由一八五八年六月廿四日起計
面積：約八百三十二平方呎
每年地稅：港幣十八元正
上開物業乃根據現有租約而出售(若有)
欲知詳細情形及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師姚寶誠黎寶劉李國麟律師事務所
香港德輔道中七十一號聯邦大廈五樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五－二二九四四六
同啟

九龍旺角廣東道835-845號

利源閣

特價預售

地點適中・交通便利・近地鉄車站
地下旺舖・樓底十八呎高
一、二樓商業二層
三樓至二十一樓，高尚住宅・兩梯四伙
每單位面積三佰餘呎起
二房一廳・廳房皆窗
三面單邊・柚木地板
鋁質窗門・暗線電燈
乳膠牆身・防盜系統
顏色潔具・用料上乘

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一(十線)

本港新聞

防瘋狗症行動急如星火
捕狗隊在上水
逐戶搜捕狗隻
全日共捕百五十頭人道毀滅
防疫站均開放注射工作忙碌

（特訊）漁農處捉狗隊人員，昨日在警方人員的協助下，繼續在發生瘋狗症之上水大龍村附近地區，進行大規模的捕犬行動，全日共捕獲一百五十八頭狗隻，將予人道毀滅。

據漁農處發言人表示：此項行動將會持續四至六個星期，直至消除傳染區內所有的無牌狗隻為止。

據統計，昨日前往漁農處轄下四個注射站接受預防瘋狗症防疫注射之狗隻共有三百二十隻，其中以九龍宋王台之注射站最為忙碌，共有一百四十隻。

同時，在政府狗房內接受人道毀滅的狗隻一共有八隻。據悉：狗房內分別設有焗狗房及焚化爐，先以二氧化碳將狗隻焗死，再拋入焚化爐內燒成灰燼。

漁農處長李德宏，昨日亦親自前赴上水石湖墟狗房，巡視狗房之工作情況。

目前，漁農處方面共有預防瘋狗症疫苗三萬劑，兩日後，另有三萬劑由法國運到港，本星期末再有三萬劑運到本港，合共九萬劑，每劑售價約五至六港元，應已完全足夠使用。

漁農處去年紀錄顯示：
狗隻注射九千多頭
人道毀滅二萬多頭

在昨日的捉狗行動中，漁農處共出動五隊共三十人，在上水塘進尾村內逐屋逐戶捉捕無牌狗隻，前後共捕獲一百五十八隻狗。

在昨日的行動中，部份的村民非常合作，自動將屋內犬隻交出，由漁農處人員載走，但是，小部份的村民即採取不合作及拖延的態度，緊閉大門，拒絕捉狗隊入屋，幾乎釀成衝突，幸而於在場的警方及漁農處人員的勸解下，才讓捉狗隊人員入屋。

一名六十九歲老婦殷惡運，在有關人員到達她唐公嶺獅子路六十四號一一之寓所時，關上大門，與捉狗隊人員僵持達五分鐘之久，才讓捉狗隊人員入屋，將屋內四頭犬隻捉走。在整個捉狗過程中，亦出現村民攔途告狀事件。一名青年在途中向高級獸醫官葉燕生訴稱，他在唐公嶺農場內的三頭狗，昨晚被捉狗隊人員捉走，而他本人則住在沙田，晚間農場內的治安，全賴三隻狗守門口。故希望漁農處發還一隻狗給他，好作防盜之用。惟礙於現時的環境下，他的請求全被拒絕。有幸有不幸，一名住在村中六十四號A一的羅太，他的愛犬「寶寶」，昨日下午亦被捉狗隊人員捉走，但在她的請求下，終被領回。據高級獸醫官葉燕生表示：這是個例外情況，因羅太家中的另外三頭犬均領有牌照，而「寶寶」則只有一個月零九日大，年齡太幼，未適合作防疫注射，才准予領回。

據漁農處紀錄的顯示：去年共有九千多頭犬隻接受防疫注射，而被人道毀滅的則有約二萬頭，分別是防止虐畜會（九千多頭）、漁農處（一萬多頭）。

根據規定，目前瘋狗症傳染區限制，需等待有關當局證實區內確無瘋狗症存在，才可予以取消。自從鎖靈匿跡廿五年的瘋狗症，在本港上水再度出現殺人後，立即便成為市民閒的閒話話題，至於居住於傳染區的居民，他們於獲悉發生瘋狗症後，有何反應呢？恐懼！處之泰然！

本報記者昨日再度前往上水安園村，向村民詢問他們的反應。據一位姓朱的中年村民表示：他們極之不滿政府有關當局事前毫無通知，即徹夜派人到村內逐家逐戶捉狗。

他表示：村民豢狗主要是用作看門防賊之用，現在村內絕大部份的狗被捉走，他們只有更加注意門戶。被問及是否恐懼？他回答說只有少許，同時惟有約束兒女的行動，不許隨處亂跑。

至於安園村居民福利會會長朱沛則表示：瘋狗症是發生在鄰村大龍村，非如報章所載，發生在安園村。他同時表示希望漁農處多派流動登記車到村內，為村內狗隻辦理登記手續，至於死於瘋狗症的男童張玉林，其家人之心情昨日稍見緩和，下來與記者會面，但表示不願再說死者之事。（合）

圖示漁農處捉狗隊人員捉狗時之英姿，行動快捷，手到拿來，記者爭拍鏡頭。（本報記者攝）

圖爲死於瘋狗症之八歲男童張玉林。

瘋狗症無需檢疫
不必宣佈成爲疫埠

（特訊）醫務衛生處發言人昨日在回答新聞界詢問時指出，瘋狗症是需要呈報的疾病，而本港將會通知世界衛生組織有關今次的事件。由於瘋狗症是不需要檢疫措施的疾病，故此本港無需宣佈爲疫埠。

小評
增加駐軍堵截入境

港督麥理浩爵士在最近發表的施政報告，以及接受電台訪問暨電視轉播的談話中，都是強調本港當前最嚴重的問題乃是非法移民大量湧來，港督認爲這是一個長遠而又令人沮喪的問題。

大量非法移民湧來所造成的惡果，現在已是盡人皆見，港府應付的方法，一方面是寄望於與北京商談合作，但更重要的一方面則是加強堵截，必須具有充足的保安力量，增加駐軍。

軍費成爲沉重負担

港督在施政報告中，已明確表示須要增加駐軍，本港現正與英國商談增派駐軍，因此，日後的軍費「將會龐大得多」。「龐大得多」，這「龐大」到怎樣？目前在未知之數，但港督已明言「一」財政司夏鼎基在今年財政預算案中所提出的防衛經費是九億二千八百萬，即是接近十億之數，今後更加「龐大」。爲了加強堵截非法入境，香港市民所付出代價已成爲一項沉重的負担。

晴朗多雲

天文台報告：本港地區今日天氣預測：吹和緩東風，除部份時間多雲外，天晴。最高氣溫約爲攝氏卅度。

政府職位資料展覽

（港訊）銓敘司羅能士將於明天上午十一時，在香港中文大學主持政府職位資料展覽開幕典禮。大學就業輔導委員會主席鄧蓮如女士亦將一同主禮。該展覽是由布政司署銓敘科及大學就業輔導委員會合辦，展期由十月七日至九日。

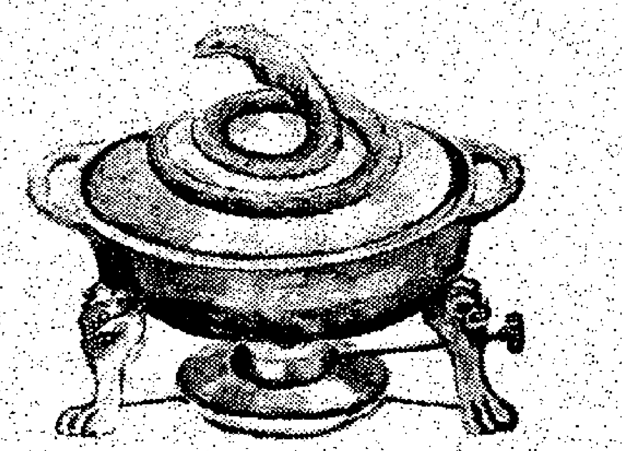
博雅藝術公司・九龍尖沙咀加連威老道十八號

中國手繪絹畫介紹週

日期：公元一九八〇年十月六日起至十一日止

・介紹期內・七折優待・批發另議・

金冠蛇宴



強身健體　合時補品

香港人嗜好食蛇每年進口達百餘萬條之多蛇對人身甚有益處因蛇肉含蛋白質極豐富營養價值甚高常食能健身壯骨治風濕骨痛等症無病食之有益身體却病延年（見本草綱目）

尖沙咀「金冠酒樓」對製作蛇宴悉照古法用料及湯水與別不同久已馳名中外一試便知歡迎比較

超級蛇宴原桌特價：甲種每桌一千柒佰捌十元　乙種每桌七百五十元

菜譜列下

甲種：兩大熱葷　大散翅會五蛇（兩大鼎）　福祿鮮鮑片　紅燒大山瑞　豉椒龍蝦球　清蒸硃砂海斑　四珍炒蛇絲　金冠片皮雞　香炸五蛇團　生炒香娘飯　上湯煎粉果　冰花燉銀耳　羊城四美點

乙種：二大熱葷　太史會五蛇（兩大鼎）　四珍炒蛇鬆　香炸五蛇團　正式鹽焗雞　紅燒大山瑞　原煲臘味飯　鳳爪扒龍衣　白灼鴛鴦菜　冰花燉銀耳　羊城美點心

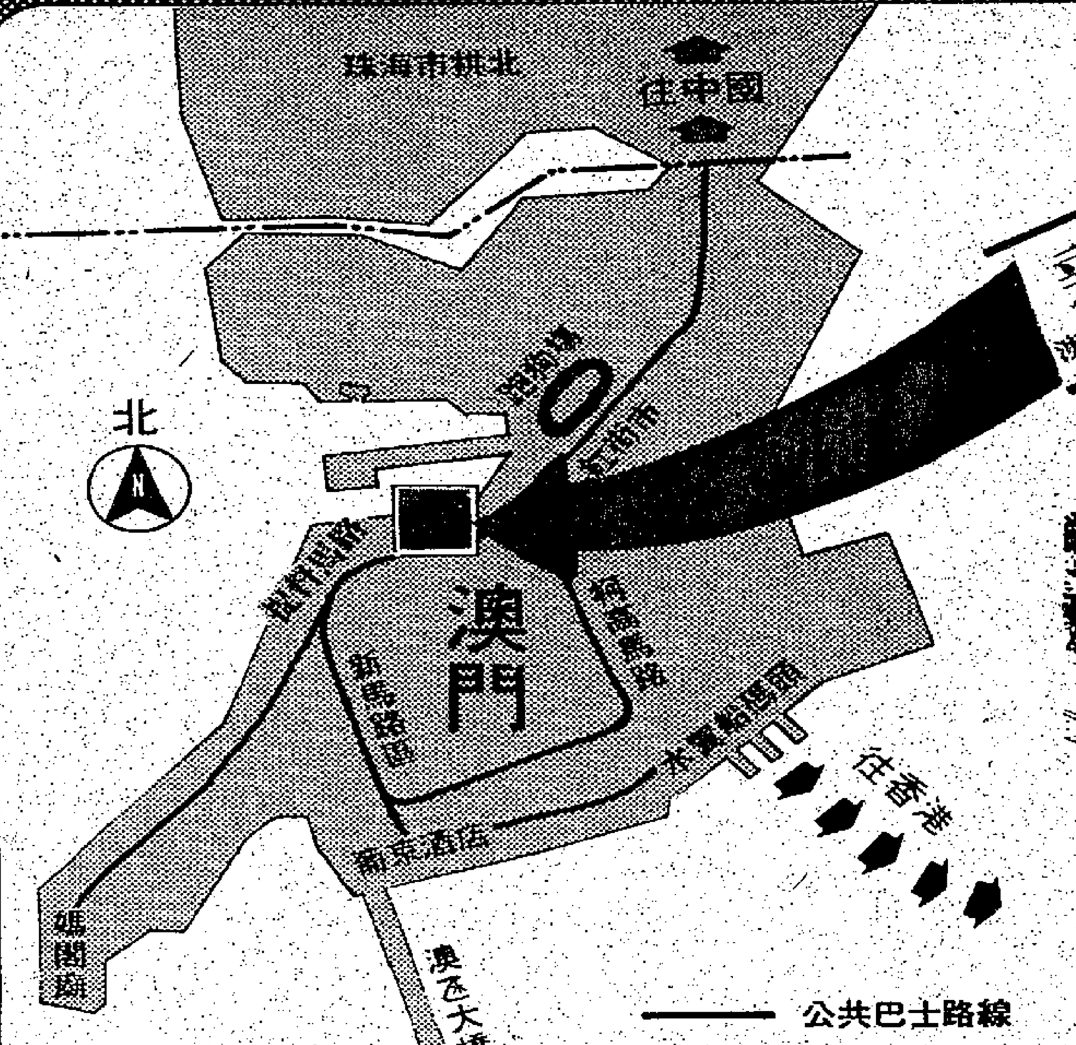
（足十四位用）

太史五蛇羹　海鼎：一百八十元　中鼎：九十元　大鼎：一百四十元　小鼎：六十元

午、晚、宵夜常備：每位十四元

（請早定座）電話：(三)六六六二九一一

夜總會同價免收入場



新都大廈　澳門提督馬路79A至83號

通貨膨脹　購置物業
保值增值　穩健投資

澳門旺地　置業良機

港澳同時　即日開始發售（香港辦事處上午十時正開始發售）

樓高廿層，一至十八字純屬住宅　地下舖位連閣適合經營購物中心或超級市場　住宅單位面積由933呎起　三房兩廳另大露台

全澳門首創首期只付5%　第二期5%六個月後始需繳付

特設七年分期付款　建築期內絕不計息

歡迎垂詢有關澳門置業問題　精美說明書備索

新都大廈　優點撮要

- 地區旺盛，市場商號，近在咫尺，不需外求。
- 交通要道，出入方便，各線巴士，往來快捷。
- 座向最佳，俯瞰全澳，遠眺河山，海景廣濶。
- 四正實用，材料講究，配色和諧，設備一流。
- 顏色潔具，裙邊浴缸，瓷磚到頂，通透潔亮。
- 突出露台，方正見用，視野遼濶，心曠神怡。
- 高速電梯，安全穩定，水箱電房，特別添設。
- 防火防盜，維修保養，專人負責，服務週到。

每呎只售308元起　單位有限　幸勿猶豫

香港洽購處：＊新華海產貿易有限公司　中環德輔道中173號先施大廈1109室（電梯按11字）　電話：5-452981（二線）（假日照常）

澳門洽購處：＊新勝建築置業有限公司　澳門連勝馬路16號D地下　電話：84702，7280（假日照常）

澳門洽購處：＊新基地產發展有限公司　澳門河邊新街145號地下　電話：5105，2683（假日照常）

本港新聞

送女友返何文田在停車場遇劫
休班探員被人襲擊
鳴槍三響斃兩劫匪

（特訊）九龍何文田窩打老道八十六號萬基大廈停車場，昨日凌晨三時許發出槍擊事件，一名休班警員鳴槍三響，擊斃兩名涉嫌打劫的匪徒。

兩名中槍疑匪，均年約二十餘歲，被送往伊利沙白醫院，但抵院時證實傷重不治。

事後，警員在現場檢獲兩柄牛肉刀。

昨日凌晨三時許，一名隸屬九龍城警署刑事偵緝部之休班探員，編號一一四七×，送女友返回上址某座G座寓所時，在上址七樓停車場走廊等候升降機，當時，突然有兩名年約廿餘歲的男子自暗處衝出，他們手上各持有一柄牛肉刀，並聲言打劫，該名探員立即表露身份，其中一名男子並不理會探員身份，以利刀襲擊探員，探員隨即避過襲擊，並經多次警告無效，遂拔出佩槍，鳴槍一響，擊中襲擊者。

此時，另一名男子見狀，立即用刀向該名探員襲擊，探員遂再開第二槍，擊中來者腹部。

為首襲擊探員的男子，則轉身再度用刀襲擊探員，探員遂再發射第三槍，再次擊中該名為首的襲擊者。

兩名中槍傷者倒臥在停車場上，經送院急救，但抵院時證實不治。

與疑匪糾纏間，探員手錶亦被匪徒扯脫，掉在地上。事後，大批警員到場調查，兩名死者身世迄今未明。（合）

尖沙咀綁架女童案五名被告
兩女子判入教導所
另一入兒童院感化
同案兩被告男子已被分判入獄

（新亞社訊）兩名青少年男子及三名少女，涉嫌與三月十一日在尖沙咀柯士甸道與松山道交界附近所發生之一宗擄人案有關，為警方跟蹤到尖沙咀美麗都大廈內拘捕歸案，控以綁架罪名。九月十二日解九龍地院審訊，其中三名女被告被裁定罪名成立，遂將案押候兩週，俾感化官調查被告三人之身世背景及等候教導所報告書，始行宣判。

此案去週再解九龍地方法院提訊，裘嘉倫法官審閱有關調查報告後，判第五被告接受感化官監管行為三年，但為首一年，須在馬頭圍女童院居住。其餘第一及第四被告則判入教導所，為期九個月至三年不等。

同案第二及第三被告，於較早時，已被分別判囚四年半及半年。

被告五人：（一）黃永珍，十七歲，女售貨員，（二）魏扇心，十八歲，男，報稱舞廳老板，（三）鍾飾源，十七歲，失業，（四）姓黎，十六歲，女，失業，（五）姓羞，十三歲半，女，報稱電子工人，五人同被控於三月十一日在九龍地區，綁一姓余女童，並向其本人家屬，企圖勒取贖金，作為換取余之自由。

綜合將供透露：事主女童五歲半，在九龍城福祥街一間學校就讀，每朝均由父親帶同返校上課，放學則由余太帶女童返尖沙咀柯士甸道與松山道交界處等候其夫等女童接同或帶往其父親開設在山林道之商店。

本年三月十一日上午十一時五十分，余太接女童放學，擬離校時，在學校入口處，有一女童喚非事主，但余太與事主未有理會，當返尖沙咀柯士甸道與松山道交界時，未見事主，約等親在，該名女童非告知余太，乃事主之母親，其往午約，而事主亦無異，遂拖背覺主離去，余太亦無發，事有隱娛，自行離去，抵稍後，事接母親余太但達上址欲接其女兒，寓久候不見，當即返回寓所，與余太聯絡，並告知一切，於下午一時廿分，

余太接獲一個電話，一名男子聲言其女兒落在他手上，他要十萬元贖金始釋放其女兒，並警告她不得向警方報案，及將會再次與她聯絡，暫畢收綫。

余太與其丈夫經商討後，決定報警，九龍警察總部重案組人員在監視有關余之商店各職員後，發現其中之一名女僱員即首被告值得懷疑，因而對她予以密切監視，翌日上午，一青年（即次被告）致電到余之商店，相約該名女僱員外出，他們二人一同前往彌敦道美麗都大廈內，兩人與另一男女（即第三被告）復行出該大廈，然後往假日酒店，首被告站在外邊，其他二人入內借電話，致電往事主家中，說若已向警方報案，其女將遭到撕票，稍後，三被告返回美麗都大廈，直至下午二時四十分，第三被告離開上址時，即為警方人員拘捕，並將其帶返美麗都大廈，在上址一單位內，再拘捕首次被告，在嚴密盤詰下，警方人員卒在慈雲山新邨第六十五座八樓一單位將肉參起回，安然無恙，其後再將第四及五被告緝捕歸案。

參加國際髮型大賽
港隊勇奪團體銀盃
為香港帶來無限榮譽

舉世觸目，每年一度來自三十九個國家地區之國際髮型大賽日前已在法國若宮舉行，法國和世界各地成千上萬最負盛名才華超卓的髮型藝術家紛紛齊集，經過公平競爭向全世界展示他們的精心傑作。

香港今年亦派代表隊前往參加比賽由香港國際髮型協會CAT香港分會會長何華龍先生率領隊員有SAM HO，何旋，勞發，羅桃瓊，陳良，李偉銓，楊德毅，招國源，黃權，趙福堯，彭兆濤，區根等，全部由香港髮型界之頂尖兒人物組成，由香港旅遊協會及法國來莉雅廠贊助，浩浩蕩蕩向若宮進軍，經過數日運場之激烈競爭下，港隊終不負眾望勇奪團體世界杯賽事銀杯獎，各組團員均獲獎銀章一枚，何兆君個人奪得金棕杯賽事第一獎，楊德毅奪得金桂杯賽事優獎狀，

圖為香港隊參加法國世界髮型大賽之全體健兒勝利歸來攝於機場。

並獲得國際髮型界之一致好評，為香港帶來無限美譽。

據港隊代表隊隊長何華龍向記者表示：港隊此次以寡敵眾，因有很多國家隊皆由數百人組成，於強弱懸殊的情形之下而能獨佔鰲頭實非僥倖，致仍有賴各團員經過多少之辛勞，細心體察事形勢，勤操苦練，專業的思考，獨特的髮型設計，別出心裁的舞台音樂及佈置，始為港隊奠下勝利之基礎。

黃大仙官民團體辦體育雙週 日開幕

（特訊）由政府康樂體育事務處及黃大仙民政處、黃大仙區康樂體育會聯合主辦「黃大仙區體育雙週」，定於本月十二日上午十時假摩士足球場舉行開幕典禮。此次大會主席阮秋指出：此次體育雙週運動由十月十二至廿六日，為期兩週，項目包括有：籃球、足球、羽毛球、排球、乒乓球、曲棍球、單車比賽、長跑及兒童競技等廿項之多，各項運動比賽極適合時下一般青少年參加。此外更有海陸暢遊、騎馬同樂日。阮氏又謂：預算參加各項運動之男女青少年達數千人，屆時將邀請黃大仙區民政主任謝需方，名譽會長周君振及政府地方長官等主持開幕剪綵儀式，歡迎男女青少年參加，報名請到黃大仙民政處，政府康樂體育處及黃大仙區康樂體育會。（奕）

美國報章評論大表讚賞
墨西哥民族歌舞團
下月來港演出七場

（港訊）馳譽世界的墨西哥民族歌舞團將於十一月八日至十二日假伊利沙伯體育館演出七場。

該歌舞團在歐美各地演出，均極受歡迎，備受讚賞，洛杉磯時報曾作以下的評論：「服飾華麗奪目……西班牙時代以前的舞蹈確是迷人……」。

三藩市紀事報亦曾撰文稱許，認為該團的演出是「最上乘的享受……既富教育性，又展露出一個豐裕文化的真面貌。」

墨西哥民族歌舞團曾贏獲南斯拉夫的世界民族歌舞節冠軍，聲名大噪，譽滿全球。它並獲得墨西哥外務部文化署的官方認可，自此除了在墨西哥演出外，更遍遊歐洲及遠東各地演出，每次皆獲觀眾熱烈喝采。

該團演出節目包括配以墨西哥各地服飾演出的民族歌曲及舞蹈，觀眾可以在他們美妙的表演中了解到墨西哥古今文化的概況。

是次演出是由市政局主辦，七場表演中包括十一月八日（星期六）及九日（星期日）下午二時三十分演出的兩場日場。

門票分十元、二十元、三十元、四十元、五十元，現已於每日上午十時至下午十時在大會堂及伊利沙伯體育館售票。來往中環愛丁堡廣場及伊利沙伯體育館的旅遊車接送服務每位收費五元，現已開始售票。旅遊車將於節目開始時間之四十五分鐘前由中環開出，並於節目完畢後十五分鐘駛離伊利沙伯體育館。

尚有港聞消息刊在第二張第二頁

秋風初起漸入補身季節
蛇羹燉品上市
售價上漲兩成

（特訊）近日午熱，早晚涼，但秋風初起之際，大宜地，仔沙街等已有蛇羹燉品上市，今年蛇羹已比去年漲價，由去年之七、八元，至今年十元，盅頭燉品亦比去年漲價，售價上漲兩成。

各界祝雙十國慶

國立中大同學會

國立中山大學香港同學會組團回國參加慶祝雙十國慶大典，該團已於本月八日乘中華航空公司班機赴台北，除參加國慶各項慶典外，並往高雄母校參觀，校友會招待，副團長黃培才、鄧冠雄，顧問黃勵材、陳禮傳、何文驥，秘書長甄子傑，團員李國梁、徐宗源、岑東、潘明瑞、孔昭創、鍾榮斌、劉廣信、余錦鎏等。

香港勞工出版社

香港勞工出版社出版刊物「香港勞工」月刊，本期定於雙十節日出版，郵寄由九龍旺角，該社並組團回國參加雙十國慶大典，同時參觀三民主義模範省之成就，并聘請新聞界前輩李少穆主任為團長，蔡逢甲、劉裕基副之，作家及職員與讀者會同人黃一凡、梁定泰、蔡煌華、梁妙娟、周蘭、勞鳳仙、羅奕嵩、張秀娟、勞明芳、羅淑坤、覃兆容、李惠卿、何寶珍等為顧問管理財務公關小組主任等，一行數十人，于昨（三）日乘機飛台，一面參加慶典，一面觀光遊覽名勝。

香港日新互助社

香港日新互助社社長李劍峰，歷年均組團返國參加中華國慶盛典，該社共組織兩團，計開第一團團長李劍峰，副團長羅鐵漢，李杏榮，第二團團長劉輝，副團長呂枝臨分別於本月（二）（六）兩日率領男女團員共二、三十人乘搭中華航空八二八C及八一八C班機首途返國，該團凡屬李姓團員屆時并參加世界李氏宗親總會第三屆懇親大會敦睦宗誼，同時，遊覽寶島風景名勝，預計留台期間十多天。

中華函授港校友

中華函授學校香港校友會回國慶祝國慶致敬團，一行二十八人分兩團，由理事長梁建平，會長陳慶蓀任團長，副團長俞秉雄、朱慧芬、團員鄺偉佳、黃桂英、陳盛泉、曹惠芳、陳佩珍、許斌、藍亞來、謝萬、陳棠、范容、孫秀運、鍾煥開、易寶琼、張譚清、岑才、趙添林、溫君儀、梁生、吳明、范鑑明、趙惠林、黃麗娟、陳好、葉健民等。同時該校菲律賓同學會莫嬋、蔡志鋒率領回國慶祝團亦由紙市飛抵本港與香港校友會聯同赴台。抵台後會合全球各地區校友會祝慶團向母校致敬及訪問，請示各地區校友會之會務施政事宜、教學方針，以加強四海同心，團結力量，並舉行盛大聯歡聚餐，并於八日下午三時全體參加香港僑團在台北中泰賓館舉行之自強之自強聯歡大會。（奕）

僑港賴族宗親會

僑港賴族宗親會，組織致敬團回國參加雙十國慶大典，團長賴嘉仁，副團長賴宗沛，子英，慶榮，團員共廿二人，該會昨晚七時假冠江酒樓，舉行理監事同寅歡宴及頒發錦旗儀式以壯行色。

世界曾氏宗親會

（國際社）世界曾氏宗親總會組織慶賀團回國參加雙十國慶大典，名譽團長曾紀華，團長曾宗正，副團長曾昭勳，曾道通，顧問曾文偉，曾明，曾當，團員曾德，曾蓁，曾峰，曾生，曾達生，馬發，文龍，曾黃新，曾霄，曾簡秀，曾黃惠蘭，曾蘇子綱，曾苑少芳，姚妹，林妹，一行廿二人，定明（七日）上午八時卅分首途。

現貨租售
旺舖／寫字樓　住宅／工廠／車位

用途	大廈名稱/地址	建築面積	價目
旺舖	東美商業中心 香港大道東43至59號A地下	880呎—5,660呎	$3,520,000起
旺舖	鏡成大廈 跑馬地鏡秀街3號地下	750呎	$2,500 000
旺舖	怡華大廈 怡和街40號	1,300呎（閣樓） 1,500呎（地下）	面議（不交吉）
旺舖	美華閣 九龍尖沙咀漆咸道111-113號地下	2,860呎	面議
旺舖	灣景中心 銅鑼灣港灣道28號地下舖位43號	762呎	面議
旺舖	星港大廈 洛克道237號地下及1樓至3樓全層	共17,110呎	面議（不交吉）
旺舖	海山樓 英皇道1,028號地下11號	430呎（11號舖位）	租$3,500
旺舖	海山、海景樓 鰂魚涌新街9號—41號地下 英皇道1,028號地庫	350-815呎 1,590呎—18,600呎	面議（不交吉）
寫字樓	嘉洛商業大廈 灣仔洛克道114-120號7樓C座	820呎—3,200呎	面議（不交吉）
寫字樓	東美商業中心 香港大道東43至59號A	605呎—9,380呎	面議（不交吉）
寫字樓	海聯大廈 灣仔高士打道221-226號	532呎—1,100呎	面議（不交吉）
寫字樓	冠華園 窩打老道84號2樓	23,440呎	面議（不交吉）
寫字樓	怡華大廈 怡和街40號3樓	2,860呎	面議（不交吉）
住宅	山勝大廈 跑馬地山村道B座2樓	750呎	$600,000
工廠	華厦工業大厦 鰂魚涌船塢里8號	4,200呎	面議（不交吉）
車位	怡達工業大厦 27,28號車位　萬峯工業大厦 5,23號車位	灣景中心 76號車位　冠華園 14,16號車位	

怡華置業有限公司　香港皇后大道東43至59A25樓　5-271821　5-229162

黃思豪主辦
太空館
劉三姐威皇遊
①清涼法苑精美上素
②參觀中國玉刻瑰寶
③漫步太空館展覽廳
④善慶古洞曲經道幽
⑤爐峯酒樓享用晚宴
⑥賞正牌劉三姐歌劇
10月12日（星期日）
$118（不包括欣賞劉三姐歌劇）
$138（包括欣賞劉三姐歌劇）

澳門飛船
長江水庫聯遊
①來回乘客輪及水翼船
②乘坐新型船遊海濱
③住宿澳門新麗華酒店
④觀澳門各場賽狗盛況
⑤進食豐富早午晚三餐
⑥遊中山長江水庫奇景
10月11日出發12日返港
$368（2人一房）
威皇旅行社
華人銀行大厦1604室　5-265651

特廉機票　歐洲（各大城市）$1,995起＊澳洲（來回）$3,700
747 TRANSAMERICA AIRLINES 及數大航空公司鼎力贊助
雙程來回 $2,390起
美國＊加拿大　單程回港 $950起　頭等艙位另加$500
美加服務站：芝加哥，紐約，多倫多，三藩市，羅省，西雅圖，溫哥華等地
＊創新行程＊
10天美加東岸團　大西洋城（東岸新賭城）$7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
10月16日、11月6日、12月18日
中華之光　豪華觀光
11天美國西岸（RENO）利來市細賭城豪華遊　$6,290
獨創觀光（RENO）利來市，世界最大細賭城及M.G.M豪華表演
10月23日，11月13、17日　12月11、25日
HATA BONDED 保險
提防假冒認明商標　四季風旅行社　＊提倡旅遊大眾化＊　香港德輔道中國際大廈2204室　票務部電話：5-451094　旅遊部電話：5-432277

華僑日報讀者七海旅行團主辦
日本九州本州觀光
CAL 中華航空公司　南國交通觀光株式會社　贊助

本團特點：
- 全程乘搭中華航空公司豪華噴射客機
- 住宿日本觀光局確定之一流大酒店
- 膳食以中菜為主，並嚐試日本地道菜式
- 行程創新，節目豐富，經驗領隊隨團出發
- 遍遊：福岡，熊本，別府，宮崎，鹿兒島指宿，大阪，奈良，京都，名古屋 箱根，鎌倉，東京，富士山，日光 等名勝風光。

＊ 8天日本九州豪華團　$3,480
出發日期：10月12,19,26日　11月9,16,30日
＊ 10天九州本州豪華團　$4,280
出發日期：10月10,24日　11月7,21日
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話 5—447137

集古齋
雲咸街一號　南華大廈一樓
古籍舊書　碑帖畫册　七折
由十月六日至十一日止
另設 古籍特價部 歡迎參觀選購

官塘大型廠房出租
位於官塘區大型廠房多層招租（地下十八呎高，樓上十四呎高），每層16,500呎，地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，四面單邊。
有意請電3—679974洽

MTS 澳門旅遊服務處
代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：通菜街式三〇號　電話：3—807193

義唱紀念特輯

此曲今日有　知音永存留
商業電台製作
新興全音有限公司贊助發行
收入撥捐香港耆康會託管援助粵樂貧病藝人善款

本港新聞

加强防範郊野公園山火 禁止放孔明燈 携入園內亦會被罰五千

（港訊）新界民政署發言人說，一切人士切勿携帶孔明燈前往郊野公園，若在郊野公園內被發現，則難逃被罰款五千元及入獄一年的後果。

該發言人說：乾旱季節，孔明燈往往對郊野林木構成嚴重威脅。

他說，以往每逢秋季，郊野均有人放孔明燈。由於秋季風高物燥，郊野易發生山火，許多巨火係由放孔明燈而引起已屬人所共知之事，不少山火又在救火隊難以到達之處發生。

他說：放孔明燈的人爲了尋樂，但結果却使每年不少郊野土地，受到嚴重破壞。

由於郊野旅遊活動日趨普遍，政府正嚴密留意那些屬於山火罪人的少數郊遊人士。

當局將加强行動，禁止任何人携帶孔明燈進入郊野公園範圍。

孔明燈在郊野公園以外地區造成損害，亦屬可被判罰款兼入獄的犯罪行爲。

發言人指出，本月十七日爲重陽節，重陽節前後正是郊野最易發生山火的時期。

他說：「重陽節當日，通常最多山火發生。除孔明燈外，爲人隨便拋棄的烟頭及未熄滅的火柴，亦是山火的主要成因。」

他呼籲各界人士由現在起與當局合作防火，在重陽節期間到郊外時要加倍小心。

大埔區現已首先展開宣傳運動，使大衆明白放孔明燈的危險。

一名二十九歲當地居民陳偉佳設計的一張海報，已印了一千份之多，用來敦促大衆切勿放孔明燈，因爲孔明燈是危險玩意。

大埔區內各當眼地點均有該海報張貼。

理民府發言人說：「當地郊野會受火山威脅，大家均非常關心。」

林村及坵埔等容易發生山火地區，已成立了防火科察隊。

此外，新界民政署已致函鄉議局，請各鄉事委員會及村民合作防火。

爲患中區上得山多終遇虎 向商店勒索保護費 無業漢囚十五個月

（新亞社訊）一名無業男子，多次在中區向商店勒索保護費，結果爲事主報警，由探員埋伏在店內，候其再出現時，即上前將他拘捕歸案，去週解上西區裁判署審訊，被告全部承認七項罪名，主審法官乃在聆訊案情後，判被告全部罪名入獄十五個月。

被告簡賓，廿九歲，被控（一）至（三）七罪，分別指被告人於本年九月九日至十一日，在中區大道中兩百一十七號地下順昌公司內，向錢錫吳兩次勒索一筆金錢及行刧他五十元，（四）同時同地向姓錢之事主刑事恐嚇，（五）及（六）指被告人於九月十二日，在大道中兩百四十一號地下向朱志安勒索及偷竊他三十元，（七）指被告於本年某日在中區偷竊一名不知名男子一打火機。

案情透露：事主錢錫吳，於本年九月十一日，向中區警署報案，指被告於近日來常來他之店舖勒索保護費，當日被告來取款時，他給其七十元，但被告仍不滿意，强行再搶去他五十元，錢又表示，上兩次被告來店舖時，他每次均給他五十元，而被告每次均警告他不可報警，否則會將他剌傷，警方其後派探員到上址埋伏，翌日姓錢事主見到被告在店舖外出現，乃通知埋伏之探員將他拘捕，被告馬上將袋中卅元拋擲到地上，乃揭發他除向姓錢事主勒索外，同日曾在隔隣店舖，以同一手法，向另一姓朱男子勒索，警方後來又查出被告於本年間，曾偷竊一名不知姓名男子一個打火機。

女童面前露下體 抹車工人被拘控 押候待感化報告宣判

（新亞社訊）一名十九歲青年，在葵盛邨第十七座走廊撫玩下體，嚇煞兩名過路女童，兩名女童報警將其拘控，於去週解荃灣裁判署受審，被告認罪，法官下令諭將案押後至十月十五日以俟感化官調查被告人之身世背景，始行宣判，被告仍准予現金五百元担保外出候判。

主控當庭透露，被告過去曾有兩次案底，其中一次與今次相同，而另一次則爲非禮。

被告盧耀球，十九歲，抹車工人，被控於九月廿六日在葵涌地區，在公衆地方暴露下體。

案情透露：九月廿六日上午，兩名女童行經葵盛邨第十七座七樓六×二室門外時，見被告站立在該處，突然間被告將褲鍊拉下，露出性器官自行撫玩，兩名女童目睹時被嚇一跳，稍爲定神後立即前往報警，警方接報後，迅即到場將被告警誡拘捕。

薄扶林水塘發現一男屍 疑是釣魚客失足浸死

（特訊）昨日中午十二時半，港島薄扶林道水塘發現一具男屍，懷疑是垂釣者不愼墮塘浸死。死者身份未明。（合）

糖菓批發商商會 選出第六屆職員

（港訊）港九糖菓餅乾果品批發商商會第五屆理監事任期已滿，昨經選出第六屆理事十一名，監事九名，并定於十一月十六日（星期日）假座九龍尖沙咀廣東道海洋皇宮酒樓夜總會，舉行第六屆職員就職典禮，茲查當選職員名單如下：理事長葉醒（遂利），副理事長鄧以揚（興橋）潘鶴（潘蘭香）總務主任呂榮勳（呂榮記）副主任馬炳輝（麗的）財務主任李南華（李南華）副主任莊錫創（合興）福利主任謝浩東（東南）副主任蔡展龍（祭榮發）交際主任周胤猷（梅益園）副主任林楚深（成發泰）監事長張鈒鴻（鈒記）副監事長葉樹恩（葉樹記）副監事長黃海波（海波）稽核主任陳家明（豪泰）副主任張漢良（時興隆）稽查主任黃鵬貴（億豐行）副主任李方（萬方行）監事李富其（其興）李亞盛（永興隆）。

香港北區扶輪社餐會 韓生講中菜烹飪藝術

（港訊）香港北區扶輪社日昨舉行餐會，社長梁少基主持，敦請美麗宮大酒樓夜總會董事總經理韓生演講，講題「中菜烹飪藝術」，資料豐富，亦莊亦諧，以下爲韓生演詞：

以中國人爲中心的香港，中菜受歡迎，是理所當然的，但在世界上，仍能稱霸食壇，不讓歐西各國專美，那就不簡單了。

中國對飲食上的文化，歷史悠久，其有關飲食的文獻和記載，不勝枚舉。

相傳在周文王時代，對飲食方面已有具體安排，現在馳譽世界的「滿漢」華筵，據說就是從那時開始的，當時稱爲「鹿鳴宴」，係皇帝與羣臣宴會方式之一，所有菜式內容，就是現在「滿漢」華筵，至乾隆皇帝年間，「鹿鳴宴」最爲普遍，凡開科取士，均以此爲君臣數宴的隆重典式之一，名代之。

包括「山珍海錯」，飛潛動植的四十二度菜式，用各式不同的烹飪方法，做出不同口味的佳餚，還加上二十六款精美生果，和廿四種中國京工的果藝，八座巧奪天工的生果藝，美不勝收的場面佈置，實會美不勝收的目。

相當講究，「兩旁一並列牌」上，懸掛五色綵旗，中軍帳，古雅大紅檯帳，設齊備，樂手擊器，袍，恭候，堂前侍立，喧天中迎賓客，鼓樂一律官差打扮，然後引客。

氣氛隆重，不同凡響。令人有置身皇宮之感。

宴會開始，一陣鼓樂演奏後，司儀宣佈入席，恭請來賓先到滿蒙香花之金盆淨手，然後就座，當每度菜上桌時，例由司儀朗誦其吉祥名稱，始行舉杯，於是觥籌交錯，酒令頻傳，展開一片熱鬧景象。

餘興中，有吞雲吐霧之烟局，呼盧喝雉的賭博，或飛箋召妓，左擁右抱，或東西南北，作其四方城之戰，各適其式，其樂也融融，不知人間何世。

入席分兩天時間分早晚四餐進食，菜式麵點加上生果，共重量不少過一百二十磅，每人平均負担十磅以上，在四十八小時之中，强塞肚子裹，如此暴食，消化系統是否担當得起？實正值得研究的。

其實，菜饌的欣賞，並不在乎其身價，最重要的還是其烹飪技術，是否得法。

首先，於材料的選用方面，要了解其品質，對火候的適應，用什麼方法烹飪，才能將功能突出，强調其優點，反之，應將弱點克服，化腐朽爲神奇，這都是身爲厨師的必具心得。

襟上一枝東華旗
萬千大衆增福利
十月十一日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

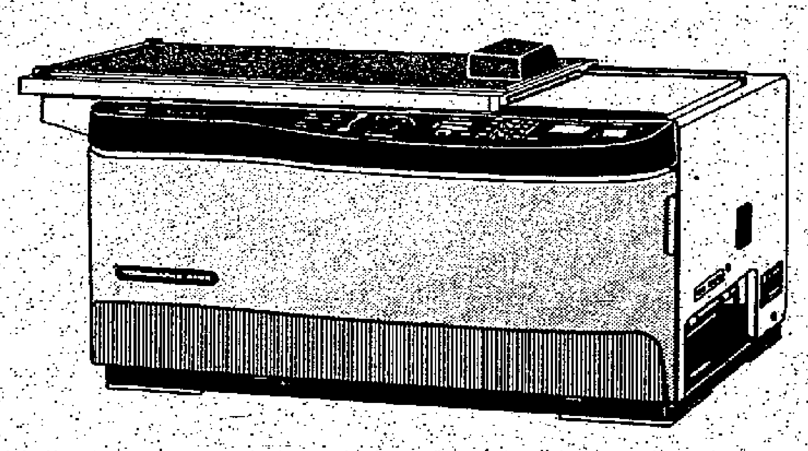
最新影印機消息

濕機換乾機 冇腦變電腦

歡迎任何牌子"濕式"或"冇腦"影印機用戶向本公司更換

東芝牌 TOSHIBA BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



——電話通知即可獲得免費示範

總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

油塘四山街16號
油塘工業大廈
第二座
地下19115呎
貨車直達廠門

半價
工廠現貨租售

益大發展 5-255211
德輔道中34號億豐大廈12樓

即將交吉
旺舖租售
北角英皇道379-381號
福英大廈
地下1839呎
樓高18呎
銅鑼灣地王
香港大廈地下
地下160呎
閣樓430呎
各餘一間

益大發展 5-255211
德輔道中34號億豐大廈12樓

新款
豐田小福星

在本港駕駛仍然是一種樂趣

假如你擁有新款豐田小福星的話，在本港擠迫的環境駕駛，仍是一件樂事。

新款豐田小福星豪華型小房車，外型優美，經濟省油，性能超卓，優點很多。

無論配備1,000或1,200C.C.引擎，豐田小福星馬力充沛，加速暢順，先進的豐田冷氣系統提供凉快舒爽的感受，却能保持一貫省油美譽。

豐田小福星的全新前輪懸掛避震系統，確保行車舒適平穩，車廂內經過重新設計，後座位乘客有更大伸展空間。對駕駛者來說，駕駛豐田小福星更是賞心樂事。

新款豐田小福星備有三門及五門房車或旅行車可供選擇，售價由HK$26,300起。歡迎駕臨皇冠汽車有限公司參觀試車。

TOYOTA

皇冠汽車有限公司 英國英之傑集團附屬機構
總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：伊利莎伯大厦 5-7950001，蘭芳道 5-778966，淺水灣 5-920955，
九龍分行：馬頭圍道 3-010102，太平道 3-035291，荔枝角道 3-7440110，元朗 12-771453，葵涌葵榮道40-44號 12-276411，
澳門代理：日豐車行 88100

馬毛及眞皮："Caravelle"手提箱，公事包（45公分）"Cosmos"化裝箱"Lock"手袋

HERMÈS
PARIS

香港德輔道中置地廣場14A 電話：5-255900
九龍半島酒店西翼商場 電話：3-686739

本港新聞

五年來工業意外二十萬宗
僱主僱員政府三方 均需承担工傷責任
中大講師認爲預防勝事後追討
劉千石盼將疏忽僱主嚴厲處罰

（特訊）據有關人士透露，近年本港工業意外傷亡數字，正在驚人的增長中。

據統計：平均每小時便有四宗工業意外，每二名工人中便有一人受傷，每二百人中便有一人死亡。一九七七年全年的工業意外爲二萬三千宗，七八年爲三萬九千宗，到七九年更升到六萬六千宗。而單在地盤意外中，就造成五百一十六人死亡。

在昨日維園舉行的城市論壇上，便是以「誰應對工業意外負最大責任」爲辯論主題。據現場即席表決結果顯示：百分之六十一認爲應是僱主負最大責任，百分之卅認爲是工人自己，百分之九認爲是政府責任。

基督教工業委員會主任劉千石認爲：直至工業意外傷亡率，實乃政府之一種恥辱，五年之內發生二十萬宗工業意外，並做成七百五十八人死亡，實在係廣大工人階級的一種威脅，他認爲：僱主實應對此等意外所做成的生命財產損失，負起最大責任！部份僱主只爲個人金錢上利益，罔顧僱員安全，以至發生工業意外，政府應對此等疏忽之僱主，予以嚴厲之檢控，甚至將工廠停牌。

他說：據統計，香港工業傷亡數字爲星加坡的兩倍，更是英國的九倍。

他認爲解決辦法是，長遠來說，就應提高僱主及僱員的工業安全知識及成立包括三方面的工業安全委員會。

勞資關係協進會鄧永康認爲一切工業意外都不是只由某一單方面可以解決；僱主應盡其應有本份，辦妥一切安全及預防措施，而僱員亦應主動地顧及其自身的安全，不應視安全措施如無物，而政府則有責任負起去教育僱主及僱員，有關各行各業應注意到「工業安全」之職，諸如設立夜間課程等。

至於中大商學院講師陳嘉年指出：重點不是當意外發生後去追究責任問題而是應該怎樣去減少及防止意外發生，他亦同意政府應付起教育僱主及僱員之前衛工作。

勞工署工廠督察總監陳少立說，政府並非無意去教育及輔導勞資雙方，而政府亦確有過實際行動。並辦過和工業安全有關之研習班，但最後只因反應冷淡及人數銳減而告吹。但政府將會繼續對這個社會問題負起應有責任。事前之適當教育輔導，重於事後的責任追討。」

而出席論壇的各階層市民，亦意見紛紜，有認爲僱員應有權對資方行政作出意見，有認爲政府應對不負責的僱主作出檢控，更有人認爲政府應再進一步增加勞工賠償之金額，以助因工傷意外而受影響之人士。（生、鍾）

中西區反吸毒運動 電影晚會招待市民

（特訊）中西區反吸毒運動委員會提示毒禍害人，勸告各界人士切勿吸毒，以免墮入深淵，貽害後人，大好家庭幸福毀於一旦，致人深省。

爲深入宣傳，該會副主席，西區上環分區委員會主席馬濟煜，籌辦電影會招待各界欣賞，昨日上午十時，假西環福星戲院舉行，招待市民千餘，放映警世名片「跳灰」，中西區民政主任陳育德，主席陳彥峰、馬濟煜主禮，副民政主任陳兆宜及各委員親臨款待，情況熱鬧。放映前有幸運抽獎，三位主禮人頒發，向有關機構致送紀念品，充滿熱鬧氣氛。（天）

抵達愛丁堡廣場後，警察風笛隊演奏娛賓。

戴月娥訪倫敦歸來 認留英學生負担重 僅得去年四成至爲困擾

（特訊）香港小姐戴月娥昨在尖沙咀獅子會，指摘英國政府將香港學生大幅增加學費，認爲殊不合理，今後費用驟增，有志青年因經濟問題，望而却步，有些無力升學，中途而廢，至爲惋惜。

戴月娥日前往倫敦參與「香港節」充滿東方色彩，人情味濃厚，爲香港節小姐加冕，但可惜留學生加費問題困擾，今後赴英深造學生僅得四成，誠美中不足。

例會由會長冼煜芬主持，十月份吸收新會員月，請介紹優秀人士加入服務行列。

創會會長陳錦寄主持新會員：王劍鳴，黃偉發入會儀式。（宇）

陳秋健身院組團 赴台慶雙十

（特訊）香港陳秋健身院組祝賀團赴台灣慶祝雙十國慶，今日上午乘中華班機，由團長：袁偉，陳鎮華，周蘇柏率領參加雙十慶典外，參觀台灣十大建設，本月十六日返港。

全體團員昨日下午八時假九龍百好酒樓舉行授旗出發及歡送會。

致敬團：團長：袁偉，副：陳鎮華，周蘇柏。顧問：陳秋，呂烈，彭本，蘇安。總務：陳德。財務何明燕。公關：陳球。幹事彭泉。團員：姜玉妹，馮玲，黃順心，冼國，譚愛好，卓翠霞，鄧國歡，李賀，鄧惠英，李美娟，林碧儀，鍾財娣，郭業榮，呂秋霖，盧麗蘭。（奕）

尖沙咀獅子會戴月娥演講，左爲會長冼煜芬。（本報記者攝）

香港西九龍獅子會 與台南中正會結盟

（特訊）台南市市長蘇南成，在西九龍獅子會與台南市中正獅子會締結爲姊妹會時，將台南市市匙贈與西九龍獅子會會長蕭永康，表揚服務社會精神。

西九龍獅子會日前由會長蕭永康率領：團長：金惠利、孫繼明，團員：袁家齊、蕭月天、黃寶華、關均華、潘保維、謝志卿、陳若瑟、何瑞江、吳德偉、鄭彼得、彭文遠、余祥、韓兆倫、一行廿多人赴台灣，與台南市中正獅子會締結盟，會長蕭永康致送港幣伍千元爲服務基金，團長金惠利致送會旗，孫繼明互贈紀念品。

繼參觀台南中華日報社，副社長蔡任予接待，一行至台中訪問圓林獅子會，致送一千元港幣爲服務基金，繼訪問台北中山獅子會，捐助一千元港幣爲服務基金，響應褒賞，由謝志輝捐一千元港幣，合共三千元港幣與該會爲社會服務。（宇）

十五年前有禁例 犬隻不准渡海 防瘋狗症蔓延

（特訊）爲及早遏止瘋犬症之傳染蔓延，市民昨日在茶餘酒後談論此驟時新聞之中，甚多人主張港府漁農處馬上恢復十五年前犬隻不准由九龍及新界渡海過港之禁例，此禁例曾因長期未有瘋犬症而取銷。

禁例要點爲：除非有獸醫官之簽證，否則，九新界九龍之犬隻，均不准渡海來港。

昨日，由於瘋犬症之新聞震驚市民，不少犬主已不再拖狗往狗公園或狗公園去散步，此乃恐防遭街頭流浪狗之萬一侵襲傳染，銅鑼灣維多利亞公園旁之狗公園，昨日雖爲假期，顯出罕見冷落。（立）

韓國固有生活形態 遊民俗村加深認識
華僑讀者七海旅行團韓國遊逢周五出發

從漢城向南行車約五十分鐘，便可抵達民俗村，而就在這個時刻，韓國舊有農業社會優美的風貌，也再次映入遊人眼簾。

韓國目前經工業發達，並且開步邁向重工業，但更能令遊客有深刻印象的，相信要是民俗村所保留的那些風俗人情日生活形態。

華僑日報七海旅行團，舉辦有四天及六天韓國遊，安排閣下遊覽這美麗國家科技前進的一面，也將帶你暢遊民俗村，暫時回到韓國固有樸實純真的生活，實是一次不可多得的旅遊大好機會。

參加這次韓國遊，你並可到民俗村，購買各種形式的手工藝品，留爲紀念。

行程特色是早機出發，夜機返港，旅程豐富，遊足日數，而機票回程可停留台北，不另收費。

住宿方面，是最豪華之五星級大酒店，包括市中心區之巴喇沙大酒店及華克山莊喜來登大酒店。

膳食亦異常精彩，如有簽顏補身之「人參燉雞」，正宗「韓國餐」，韓國式「鐵板燒牛肉」及精美之「粵菜」。

四天遊行程，遍遊漢城，華克山莊，板門店，仁川，民俗村，景福宮等旅遊勝地。六天豪華團兼遊濟州假勝地古都慶州。

韓國四天及六天團，特價酬賓，均減收二百元，四天團現只收每位一千七百九十元，六天團每位弍千四百九十元，逢星期五有團出發。

報名或索取說明書，可逕往中區國際大廈一七〇二室，查詢電話：H四四七一三七。

華僑晚報馬經貼士 貼中兩匹最大冷馬 十元投注贏六千四百四十餘元

華僑晚報馬經貼士長期保持水準，上週末賽事，在「冷門佳選」中所推薦之三匹冷馬，貼中了兩匹，第一場「千里驥」派彩一百〇三元，第六場「人之音」派彩一百五十五元，十元投注過關，可贏六千四百四十多元。

冷門佳選
第一場：W ⑭千里驥
第三場：W ⑫保勝
第六場：W ⑬人之音

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

頭痛
袪風歸地丸
參羊丸

馳譽世界西德燈王
PALWA
水晶燈飾•光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

六神仙 六神丸
各科喉痛 喉風喉癰 小兒驚風 清熱消炎
十粒裝
認明六神仙全字招牌
喉科 兒科 良藥
回鄉探親 贈送親友 最佳禮品
一百粒裝
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街52號 電話：5-781255

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1.295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

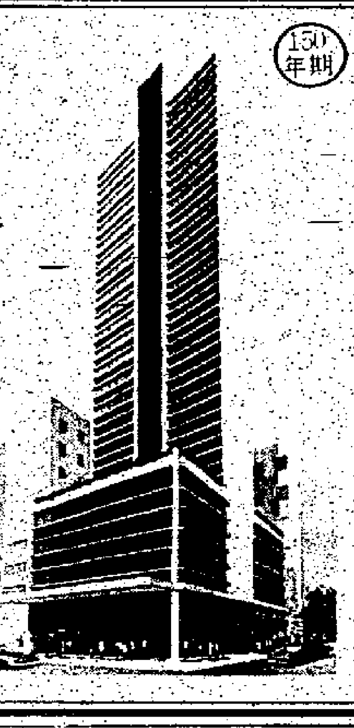
通用燈飾（傢俬部）
西德牆柜組合
九龍彌敦道窩打老道口

世界繡花業三大皇牌
●日本愛得牌高速繡花機
世界電子機始創，香港銷量冠軍
●法國確得利牌繡花機
世界獨一無二之特種繡花機
●德國馬得利牌繡花線
世界最優良之高速機專用線
總代理：漢興製品有限公司（機械部）
陳列室：九龍南昌街156-158號漢興廈
電話：3-7790211-4・3-7790191-4

今日世界是鋼鐵的世界！
S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
香港干諾道中康樂大厦609室
電話：5-255391

BOSCH DAHLBERG
西德美國 隱形
耳聾助聽機
清晰無比！
無雜音 無電線 不同凡响 風子咪 專售備電池▲驗聽頻率儀器 設備卅年！
$1200 $380 $680 $480 $280
愛羣行
香港威靈頓街45號 九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

陽安大厦
150年期
筲箕灣道50-54號（太富街大單邊）
住宅：一梯二伙 554呎及578呎
商業：一、二及三樓 289呎至2437呎
旺舖：106呎至1624呎
尚餘少量單位 特價優待
首期祇付一成 建築期間免息
一九八一年年底完成
洽購處：
華之傑地產有限公司
中環砵甸乍街37-43號嘉寶商業大厦1603-4室
電話：5-420833-5



灣仔地王
商業樓宇
招租
四層連地下舖面及地牢
共三萬呎
適酒樓商場或百貨公司
電話：五一一七六七三〇八

熱移印花技術課程 十五日開始爲期一個月

香港生產力促進中心將於十月十五日至十一月十四日舉辦「熱移印花技術」訓練課程。

該技術爲現代紡織品印花之最新技術。熱移印花技術操作簡便，成本低廉，現已被各國廣泛採用，而本港印花廠及製衣廠近年來接獲有關訂單有逐漸增加之趨勢，加上有關熱移印花之原料及技術垂詢者日增，本中心乃爲印刷、絲印、製衣、廣告等業人士開辦此詳盡訓練課程。課程包括講解、示範及實習。主要內容包括熱移印之歷史與原理；熱附擴之種類與選擇；熱移印紙之印製；油墨之選擇及紡織品之印製實習。

是次課程之主講人爲唯邁國際有限公司的羅鍵庭，羅氏更是國際絲印協會會員。

欲知進一步詳情及報名者，請與香港生產力促進中心聯絡，電話：五一四四三一八一或三一六二四三五一。

1980
香港年鑑
全書五十分類 內容包羅萬有
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元
請購備
大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—弍二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油麻地分處佐敦道四十四號 電話三—六八七六八二
已訂閱者請前來取書

下列各處・皆有代售
香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 豪東街九號A
藝美圖書公司 天樂里7號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
漫趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
學華書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三十六號
九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六一二號
齡記書店 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆遠圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

節省地方 百份之七十
新式文件櫃
力臣文儀有限公司
德輔道西32-36號 基昌大廈802室
電話：5-436611 5-450932

九龍塘式 百家樂別墅
全部裝修，時租過夜，一律歡迎
時租：28元 過夜：48元
尖沙咀漆咸道29、31號溫莎大廈十二樓按11字近赫德道口。
訂房⑧665675 ⑧665922
北角 富苑別墅
耗資百萬 設計一流 80年款 園外享受
時租：28元 過夜：42元
訂房⑤614388 ⑤638068
北角七姊妹道25、31號二樓 即練統酒樓後便（設有停車場在本街15號）

瑞龍健身會新員就職 暨祝黃大仙寶誕聯歡

（港訊）道派瑞龍健身會第八屆新員就職暨黃大仙寶誕假新興五月花酒樓舉行祝賀及會員聯歡大會，下午七時開始監督翁坤才開會詞表示該會歷年來參以社區公益運動與促進會員福利詳情，主席江兆平報告會務概況，馬文輝頒選聘書，亞洲足球協會軍醫陳卓明醒獅督花，黃華會長獅子掛紅，振武體育總會主席高保強獅子點睛，蔡源主席頒錦旗。

該會新員如下：監督，龔明鑾、翁坤才，總、會長，黃定華、陳卓明，總敎練，龔瑞龍，主席，江兆平、陳撰、方少明、秘書，馮仲良、江兆鈁，財務，何蕭旺、龔梅，總務，莫麗貞、發少英、康樂，甄祥、陳亞五、婦女，簡關、方玉英、文敎，陳木德、吳火來，調查，袁成南，致棟、葉培、蔡、眞實珠、何惠瑤、聯獅鈴寧，眞實美、姚美姊、伍志來、眞殷生、方桂英、陳彩陽、鍾彩瑤、梁惠貞、蔡潤好、陸玉冰、梁金喜、徐嘉雯等。

東方冬泳會 宿營烏溪沙

（特訊）東方冬泳會在會長簡慶成，何竹平，陳東，梁鏞，蕭朗，金庭弼，鄺祥，郭才，蘇嘉勳領導下，會務發展，對會員福利及響應政府推行青少年各項有益身心康樂活動，不遺餘力，經常舉辦夏日遊河，秋季旅行。

該會十月十一至十二日舉行烏溪沙宿營，使會員在週末及假期調劑身心，聯絡新舊會員感情。

下午二時卅分在大埔道裁判署前集合，乘旅遊專車出發，正副會長簡慶成，陳東率領出發，抵目的地後舉行游泳比賽，乒乓球，羽毛球，足球賽，有泛舟，晚上燒烤活動，去適其式，翌日滑晨至體操步暢遊十四鄉，周文端，區輝良，何機泉，譚美英，莫澤成編排文娛康樂晚會，十二日下午回程返市區。（奕）

華僑日報讀者七海旅行團
遊水鄉大澳寶蓮寺
（1）乘豪華客位專輪往返梅窩
（2）瀏覽東方威尼斯大澳漁村
（3）自由選購著名特產及海味
（4）專車直達昂平寶蓮寺攬勝
（5）遍遊大嶼山風光秀麗如畫
（6）鳳凰山齋堂享用精美上素
（7）漫遊茶園品嘗山水豆腐花
（8）觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：10月12日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

解款護員與劫匪短兵相接
大大公司內槍戰
兩名護衛員一疑匪及一女顧客受傷
三賊混入人羣逃去 百多萬帳款未失

（特訊）四名持實槍及利刀劫匪，昨晚在彌敦道大大百貨公司地下，行劫押解一百一十萬元帳款之護衛員，不遂後，演成槍戰，兩名護衛員、一名疑匪及一名女顧客負傷，案發後，警方封鎖整間百貨公司及一段彌敦道，搜索數小時，未有所獲，懷疑三匪已逃去。

昨晚事件，警方動用西九龍區大部份警方人員，包括藍帽子警員，便衣，重裝以及總部重案組人員，配備長短火，穿上避彈衣，進行調查。

事發於昨晚八時四十分左右，四名護衛員，包括一名司機，乘坐BR八四×大號解款車，由司機及留守其三名解款員，在兩人手持雷明登鳥槍，一人解運錢箱情況下進入彌敦道七六×號東海大廈，大大百貨公司內，進行解款。

大大百貨公司，分佔地下、閣樓、二及三樓，昨日爲假日八折一天，吸引了不少顧客。三名護衛員，直趨四樓帳房，解運一百一十萬元帳款。

三人押解帳款後，其中護衛員胡漢基，二十三歲，持解款錢箱，行中央，先行者爲護衛員黃仁佳，二十三歲，尾隨者爲陳乃協，兩人一前一後，各持鳥槍，由四樓直抵地下。

歹徒先發制人首先刺傷一護衛員

當三人抵達地下男裝部時，據報有四名劫匪，其中一人，持刀刺中手持錢箱之胡漢基左胸，先行之護衛員黃仁佳見狀，立即鳴放兩鎗，其餘一名劫匪，亦拔出點二五口徑手鎗還擊一鎗，後行護衛員陳乃協，再鳴一鎗，在四響鎗響後，一名疑匪中鎗倒地，持錢箱護衛員，以及先行之護衛員均負傷，一名女顧客，亦告負傷。

護衛開槍制止 歹徒還擊駁火

在發生槍戰後，現場立即一片混亂，各顧客爭先恐後，離開店舖，當場人聲鼎沸，秩序大亂，劫匪可能趁此機會，混雜在人羣中，逃離百貨公司。

警方到場後，先將四名傷者送院，同時，發現全部帳款，幸保不失，而調查工作，因百貨公司內，顧客人數衆多，頗感困難。一百多名警員，分別將大大百貨公司各出口處，重重包圍，各警員手持長槍或短槍，在佔據有利陣地後，嚴陣以待，氣氛頗爲緊張。

又爲方便查案起見，當局立即下令封鎖一段彌敦道，所有車輛，均須改道行車，迫街外交通，亦因事件而影響。

警方人員，透過百貨公司擴音器，令顧客伏在地上，以策安全，而警務人員，則身穿避彈衣，由地下直向三樓，逐層搜索。

與此同時，警方要求顧客，在離店前，接受搜身，由於人數衆多，該項工作，歷時較小時，直至午夜後，仍在進行。

據報在案發時，有數名在店內當值之便衣探員，準備鳴鎗緝匪，但因顧客人多，恐傷及無辜，以致造成劫匪有逃走機會。

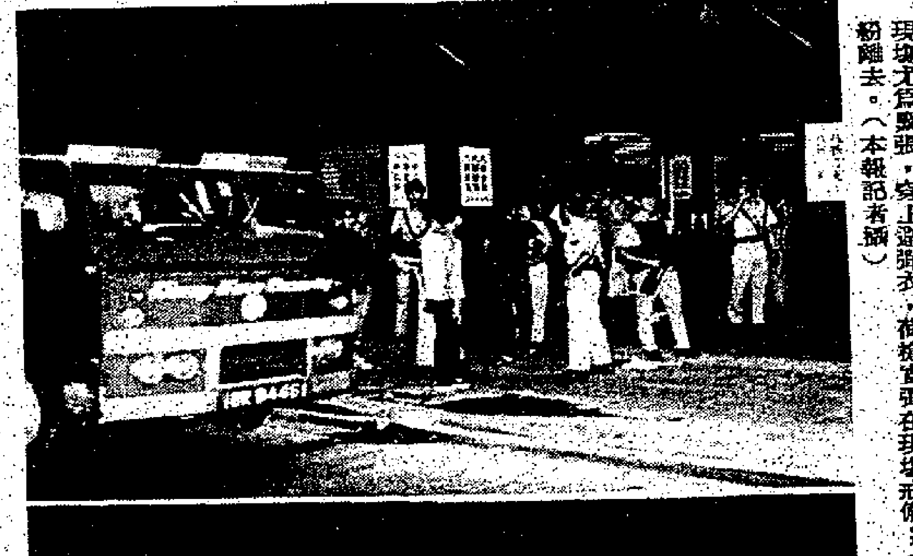
西九龍區大部份警員奉命出動
警方如臨大敵 荷槍實彈以赴
顧客離開百貨公司均要被搜身

因傳聞劫匪尚樓上逃竄，而劫匪又懷槍，因此，造成警方如臨大敵之氣象，抽調西九龍區大部份警員，荷槍實彈，到場進行調查工作。

事件中四名傷者，分別爲（一）姓名未詳，三十歲，男子，傷勢情況普通，留醫伊利沙伯醫院。（二）黃仁佳，護衛員，二十三歲，傷勢情況惡劣，據報胸部中刀，留醫伊利沙伯醫院。（三）梁仲娟，二十三歲，女，傷勢情況惡劣，（四）胡漢基，二十七歲，護衛員，傷勢情況普通，在廣華醫院留醫。

該案發生後，迄至今日凌晨一時，警方仍在調查中。（合）

尚有港聞消息刊在第二張第一頁



圖示：彌敦道大大公司昨晚發生護衛員鳴槍抗賊事件，（上）警方趕抵現場後疑餘匪仍在現場尤爲緊張，穿上避彈衣，荷槍實彈在現場戒備；（下）大大公司之顧客，經警員搜身後紛紛離去。（本報記者攝）

老翁肛門藏毒 由泰抵港被捕
准三千元保釋候訊

（新亞社訊）啓德機場海關人員於兩日前，從一名由曼谷乘航機抵港之老翁肛門內，搜獲一百七十克海洛英鹼和少量鴉片烟，如經製煉成三號海洛英時，零售價約值廿二萬元，即將其拘捕，控以一項「藏有毒品可作非法販賣用途」罪名，去週再解新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪。法官諭將案押候十二月十二日再訊，准予被告以現金三千元保釋外出候審。

被告黃惠龍，五十五歲，菸草商人，被控於八〇年九月廿一日，在九龍啓德機場行李檢查大堂，藏有四十四點六克熟鴉片，可作非法販賣用途。

糖菓批發商商會 選出第六屆職員

（特訊）港九糖菓餅乾果品批發商商會，理監事任期已滿，昨選出第六屆理事、監事於十一月十六日（星期日）假尖沙咀海洋皇宮酒樓夜總會，舉行第六屆職員就職典禮，第六屆職員名單如下：

理事長：葉蔭棠（達利）。副：鄧以揚（興機）、潘徵（潘徵香）。總務：呂榮勳（呂榮記），副：馬炳輝（麗的）。財務：李南華（李南華），副：蔡展龍（蔡榮發），交際：周胤松（梅蓋園），副：莊錫創（合興），福利：謝浩東（東南），副：林楚深（成發泰）。監事長：張銳鴻（銳記）。副：葉樹恩（葉樹記），袁海波（海泰），稽核：陳家明，調查：張漢貞（時興隆），黃鵬貴（僑豐行）。監事：李方（萬方行），李寬其，李偉盛（永興隆）舉行平頂禮。

九龍塘九龍城樓宇 週二週三分別停水

（港訊）水務署昨日宣佈，九龍塘若干樓宇將由星期二（十月七日）晚上九時至翌日上午六時，暫停食水供應九小時，以便進行修理水管工程。

受停水影響之樓宇位於筆架山道、義本道、朗德道、安域道、和域道、義德道、廣播道、達道、信達道、馬可尼道、聯合道及該處之臨時安置區。

九龍城若干街道之樓宇則於星期三（八日）零時起暫停食水供應六小時，以便進行測漏工作，食水供應將在該日上午六時恢復。

停水樓宇所在街道爲衙前圍道、啓德道、賈炳達道、衙前塱道、南角道、龍崗道、城南道及打鼓嶺道。

六十五人狗咬
發現瘋狗症後自動報案者衆
醫生詳細審查無感染症象徵

（特訊）自醫務衛生處處長日前之勸喻後，直至昨日下午四時爲止，共有六十五名曾遭狗隻咬傷之人士，前往五間政府治療中心就診，彼等全無感染瘋狗症之象徵。該六十五名遭狗咬之人士，其中有四十七人與咬傷他們之狗隻相熟。並有二十一名願意接受接種疫苗。政府發言人說，該六十五宗個案皆由主診之醫生詳細審查，並將有關之情況向受傷人士解釋，至於接受治療與否，則由他們自行決定。（合）

上半年交通意外 七千六百多宗 接近萬人傷亡
深水埗區道路安全運動昨揭幕

（港訊）深水埗道路安全運動揭幕禮昨日假保街球場舉行，爲區內居民提供一整日之康樂與教育節目。

揭幕禮乃深水埗道路安全運動委員會、深水埗民政處及皇家香港警察隊交通安全組聯合舉辦，係該區道路安全運動之首項活動。

在揭幕儀式中，西九龍民政專員蔡渤盤籲請大衆留意過去六個月來所發生的駭人交通意外數字。

他說：「一九八〇年前半年共發生交通意外七千六百卅六宗，引致一百八十六人死亡及九千七百零八人受傷。」

事實上，來自各階層、各種年齡的市民都可能會受到交通意外的影響。

本年度深水埗道路安全運動委員會主席任旋操指出，交通意外不單導致受害人及其家屬身心痛苦，同時亦爲市民大衆帶來沉重經濟負担，彼認爲必須加強宣傳，以期減少交通意外發生。

其他出席揭幕禮的嘉賓有深水埗警察分局局長韋遜、九龍警察交通分局局長柯士樂、立法局議員王霖，及學校交通安全隊總監陳錦釗。

是日節目包括由二百名交通學生安全隊隊員演出的大會操；吸引千百名市民參觀。

會場上文展出多部在交通意外中撞毀的車輛，以警傷市民交通意外的嚴重後果。

在推行道路安全運動期間，該區將舉辦一次校際問答及海報設計比賽，以期使學生注意道路安全的重要性。

地盤動地機械 必須正確操作
留意環境免生錯誤

（港訊）勞工處發言人昨日說，剷泥機、掘泥機等工程車輛，應要小心及遵照正確方法使用，否則會帶來致命的嚴重後果。

該發言人提出上述警告，係鑒於最近有建築地盤先後發生兩宗與推土機和叉形起重車有關的意外，以致工人兩死四傷。

他指出推土機爲建築業現時最普遍利用之工程機械。無可置疑，在使用得宜之情形下，此等機械效用良好，但若使用不當，則可以引致危險。

他說，例如，此等機械會在填海地盤墮海，會在凹凸不平之地面和斜坡翻倒，以及會在向後駛時控制不善或在高速行駛時翻倒。

他又說，由未經訓練之人員操縱，及操縱員粗心大意，均爲人爲因素導致意外之主要原因。

他說：「這些人員不單危害本身安全，更且危及他人性命。」因此，所有建造商應確保其工程地盤內，只准曾受訓練之操縱員駕駛動土工程車或任何機械設備，並禁止此等工程車輛載搭其他人等。

操縱員除應接受駕駛技術訓練外，應獲致導注重安全第一。

他說：「在工作開始之前，承建商與操縱員雙方均應確保地盤內之工作環境適合推土機操作。」

他又說，叉形起重車祗適宜在平坦之地面上操作，而不應在崎嶇不平之路面上使用。

新航 夏威夷'80
7天假期

渡假逍遙遊 $ 3,490
每天出發
列島聯遊 $ 4,690
逢星期日出發

新航夏威夷假期特點：
- 全程乘搭新加坡航空公司超霸珍寶747B豪華噴射客機直飛檀香山（不停站及不需轉機）
- 本團足五晚住宿在威基基海灘富麗堂煌之夏威夷總統大酒店。
- 每團不論人數多寡，保証依期出發。華籍專人領隊。
- 本團增設羅曼蒂克蜜月歡樂遊（專爲新婚婦夫而設）

精美行程表備索，詳情請詢新加坡航空公司或各大旅行社。

精美行程表備索，請將此表填妥寄香港皇后大道中萬邦行新加坡航空公司營業部
☐新航美洲假期
☐新航夏威夷'80 假期
姓名：
地址：

新航 美洲假期

美洲西岸八天探親團 $ 5,289
行程遍遊檀香山，羅省，迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場及三藩市等名勝。

美洲西岸十天豪華團 $ 6,389
行程遍遊檀香山，羅省，迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯及三藩市等名勝。

美洲西岸，夏威夷列島十四天豪華團 $ 7,989
行程遍遊希路市，干納市，茂兒島，檀香山，羅省，迪斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯及三藩市等名勝。

美洲東岸十天豪華團 $7,989
行程遍遊三藩市，奧蘭度，迪斯尼世界，甘迺迪太空中心，邁亞美，華盛頓及紐約等名勝。

美洲東西岸十七天豪華團 $10,989
行程遍遊檀香山，羅省，三藩市，聖地牙哥，拉斯維加斯，奧蘭度，邁亞美，華盛頓及紐約等名勝。

美洲東西岸及夏威夷列島二十一天超級豪華團 $12,989
行程遍遊火山島，茂兒島，檀香山，羅省，拉斯維加斯，三藩市，奧蘭度，邁亞美，華盛頓及紐約等名勝。

新航美洲假期特點：
- 乘搭新加坡航空公司超霸珍寶747B豪華噴射客機
- 住宿於總統，假日，希爾頓及喜來登各大酒店
- 回程可自由逗留，機票爲期120天，更可經歐洲環遊世界回港

精美行程表備索，詳情請詢新加坡航空公司或各大旅行社

逢星期四，日出發

新航美洲假期及新航 夏威夷假期
查詢電話：3-697215

暢遊美洲夏威夷 新航假期最適宜

名貴禮品 人人有份

凡參加十月二日至十二月十五日之各團團友，均可獲贈下列名貴禮品，每份總值港幣 $ 230
1.柯達E-100相機一架
2.閃光排胆
3.柯達彩色菲林 3 卷（每卷24張）
4.免費沖印3R照片 3 卷（共72張）
5.柯達精美乾濕兩用冰袋一個

巨獎攝影比賽，歡迎團友參加參賽作品需以行程中所拍攝的趣味性照片爲主題，得獎名單將於一九八一年一月五日公佈。
頭獎：新航 香港—倫敦單人來回機票一張（價值港幣 $12,910）
柯達幻彩立刻現相機一部（價值港幣 $369）
式獎：新航 香港—東京單人來回機票一張（價值港幣 $3,368）
柯達幻彩立刻現相機一部（價值港幣 $369）
叁獎：新航 香港—曼谷單人來回機票一張（價值港幣 $2,204）
柯達幻彩立刻現相機一部（價值港幣 $369）
另有名貴安慰獎數十份，各得柯達攝影書籍及紀念品。

新加坡航空公司 柯達（遠東）有限公司 Kodak

PRIMARY SCHOOL HEADMASTER

An established government subsidized primary school with more than 15 classes located at Quarry Bay has an immediate vacancy for Headmaster who will be totally responsible for the day-to-day running of the school including both A.M. and P.M. sessions.

Ideally, the person appointed should be:-

- an Assistant/Certificated Master, aged between 26-35, with at least 5-6 years experience of which either one year should be in the capacity as Head of a primary school with more than 12 classes or 2 years as Senior Teacher in a primary school;
- well experienced in teaching school children and familiar with various methods of education including the "Activity Approach";
- good command of spoken/written English and Chinese (Cantonese).

This is a challenging position requiring initiative, drive, enthusiasm, a mature personality with good communications skills, strong administrative and leadership ability. Starting salary will depend on qualifications and experience.

Please apply with details of education/qualifications, age, experience, present salary, contact telephone number, date available to start if selected, and a recent photograph to G.P.O. Box 6941, Hong Kong.

All applications will be kept in strict confidence. Please mark envelope "Head". The closing date for application is 14th October, 1980.

本港新聞

多間醫院擴大急症部門
加强急救服務
十年來求診人數增三倍
市民有誤解三分一屬濫用設施

（港訊）本港人口日增，使此間的分區醫院急救服務受重大壓力，爲應付需求，醫務衛生處正致力擴充此項服務。

醫務衛生處發言人指出，該處將以雙管齊下方法，加强這項服務：除在新落成的醫院設立急救部門外，更擴充現有的急症室。

行將於一九八二年落成的威爾斯醫院及八五年落成的屯門醫院，將有急症室之設。至於將在八十年代末期落成的葵涌、大埔及東九龍醫院，亦會提供急救服務。

目前，則有計劃擴大港島方面之急救服務，瑪麗醫院之重建計劃將包括把急救部門擴大，而鄧肇堅醫院現有的停車場上之增建部份，亦已劃定爲擴充該醫院之急救室用。

至於政府補助醫院，明愛醫院將於本月中旬提供有限度的救急服務，而博愛及仁濟醫院亦於其擴展計劃在一九八四年完成時，將可全日提供救急服務。

發言人指出：「多年來，往急症室求診的人次急劇上升，十年來，數目增加幾達三倍，由一九六九年的不足三十四萬增至去年的八十八萬人次。」

平均每日有逾二千四百人往急症室求醫，而由四間主要政府醫院急症室處理者佔百分之六十六，僅伊利沙伯醫院便於一天內要應付七百名病人。

發言人又說，急症室工作日益繁忙，市民濫用急救服務是其中一原因。他說：「許多人仍不明白急症室與門診部的服務性質，急症室主要是提供急救的服務」。

從過去十年來的統計顯示，往急救室求醫的數字，約有三份之一只是患了小毛病。

爲應付這種情況，急症室內的一名護士，專責初步檢查每一名求診者，視其病情嚴重的程度，決定應診的次序。

他說：「因此，情況並非危急者，通常須等待所有急需治理者接受治療後，才可見醫生。」

他促請市民，如非急症，應儘量往各門診部求診。

此外，醫務衛生處亦在十四間診所提供夜診服務，而又有八間診所在星期日及公衆假期亦照常爲市民服務。

市署兩名衛生督察 考獲噪音管制文憑

（港訊）市政總署噪音管制組兩名衛生督察，最近獲得英國聲响學學會頒發聲响學及噪音管制文憑。

他們是高級衛生督察何維芳及衛生督察袁景明。

該項文憑在英國獲得承認爲專業資格，可執行噪音管制法例。

圖示何維芳試驗一具噪音探測器，旁爲袁景明。

國際勞工組織促港府
改善勞資談判制度
加强溝通消除歧見
濫用英女皇委任狀會惡化糾紛

（特訊）香港公務員總工會代表經已完成向英國及日內瓦國際勞工組織申訴的行程；同時，該會並就目前公務員勞資談判及福利等事項，於本月二日向銓敘司提交七項建議。

爲期兩週的申訴行程內，總工會代表會與全英國總工會、國際公務員組織及國際勞工組織等行會晤，廣泛申述目前本港公務員在工運上遭遇到的阻撓。

總工會代表昨日在一個記者招待會上講述此行的收獲，指出得到該等規模龐大的勞工組織的支持及同情。

在實際支持方面，國際勞工組織已將港府在公務員勞資糾紛上運用「英女皇委任狀」的權力一事乃影响工運發展，並交由該組織之法律部門研究，如結果檢定與國際憲章抵觸，則會透過對英國會的影响，轉接迫使英廷向港府施加壓力，制止港府在工潮上運用這種權力。

國際勞工組織認爲，在平息公務員糾紛方面，港府應改善談判程序，增加勞資雙方的溝通，以協商精神解決問題，而用英女皇委任狀將會使糾紛更加尖銳。

港督較早時曾在配藥員一次工業行動中，依據「英女皇委任狀」賦予的權力，採取停職停薪處分，配藥員不服上訴的聆訊，已排期本月底進行，另外，衛生督察亦會因進行工業行動，而遭同樣處分。

至於香港公務員工會提倡之點分計薪法及改善談判制度的要求，該等勞工組織據稱亦表支持，但認爲宜由總工會繼續自行爭取。

公務員總工會向銓敘司
提交七項建議
改善僱傭福利

另方面，總工會向銓敘司提出的七項要求爲：

（一）政府應放棄運用「英女皇委任狀」，而改採英國之衛理談判制度。

（二）現行之升級制度應予以改善，因此建議推廣類似政府文員及屋宇署現時採用之制度，在部門升級委員會內，加入工會代表。

（三）「高級公務員評議會」已不合時宜，建議設立「公務員評議員」，增加工會代表及以選舉方式定勞方席位。

（四）及早實施全體公務員貸款購「居屋」計劃及房屋津貼。

（五）公務員薪金不應與私人機構比較，並建議採用「分點計算法」衡量各公務員之起薪點。

（六）公務員應享有年終雙薪福利。

（七）政府調整現職公務員薪金，應同時及同等的調整退休公務員之長俸額。

該會代表稱，上述七項提議爲建議性質，同勞方未有限期容覆，同時有待當局的反應，才考慮下一步行動。（曉）

核子能發電廠
距港八十公里
研究興建地點略有眉目
安全措施成爲首要問題
中電年底向港府呈交報告書

（特訊）本港大鵬灣對開七十至八十公里處極有可能成爲港穗合作的核能發電廠之最佳地點。

中華電力公司主席嘉道理爵士指出：目前廣東電力公司和中華電力正進行研究五個地點以興建該核能發電站，而最有可能的地區就是廣東省與香港的邊界，由於預期的發電廠位於廣東範圍，而且距離本港達八十公里，所以不會構成對本港市民的威脅。

五個考慮中的地區其中必須容納兩座九百兆瓦的水力反應器，而必須遠離有建築物的地區，要有大量的清水供應和接近海邊，以便有大量可供冷却的水源和起卸核能反應器的沉重機械。

嘉道理爵士指出：有關該核電廠的研究報告結果，預料可在本年底前呈交港府，但結果公佈與否，即有待廣東省當局決定。

他說：這所由香港和中共合作的發電廠可望於八年後爲港穗兩地供應電力。核電廠是由雙方共同經營及擁有，這將會促使兩地的關係更加密切，有助於香港未來的安定，而對兩地的電力公司也有重大的經濟利益。

嘉道理爵士表示：在考慮核電廠的各項重要因素中，安全措施成爲他們首要的問題。

他強調：核電廠並非一般人想像中的那麼危險，只有人爲的錯誤才能引起意外，人們最關心的幅射洩漏，在他們設計中的最新核電廠時，已經考慮預防此類意外的發生。

嘉道理表示：一間核子發電廠不可能完全沒有政府與政府間的支持，其中有些東西是不能靠私人公司完成的。香港政府、英倫及北京將就這問題進行相討，而中電必須將談判的進展向港督報告。

當談及核電廠的財政問題時，嘉道理表示：經費來源將是國際銀行。中電可能與廣東簽署供電合約。

他又說：本港用戶將會因此而得益，因爲核子電力比石油及煤發電的電力較爲廉宜。（蔡）

新界居民申請公共房屋
優先配屋計劃
下年度起取消
現已不再接受有關計劃之申請

（港訊）申請公共房屋登記册上住在新界的居民可獲優先配屋的計劃，將於本財政年度結束時停止施行，故在現時不再接受有關申請。

房屋委員會發言人昨日宣佈上述措施時表示，該項優先配屋計劃自一九七五年十月推行以來，情況已有很大轉變。

該發言人說：「當時，新界區內多個新屋邨已在不同落成階段，而房屋委員會認爲，爲公平起見，應把每年撥給登記册的十分一配屋限額，配與在新界連續住滿四年而符合資格的申請人，但居於已發展良好的荃灣新市鎮申請人，則不包括在內。」

「該計劃已使住在屯門及沙田等地的申請人蒙受其利，確保那些居民不會因市區的申請人以致失去入住公共房屋的機會。」

迄今已有四百二十戶人家根據該項計劃獲得配屋，同時，仍有一千一百三十二份申請在案，其中大部份正待詳細調查。

房屋委員會屬下的管理小組委員會在最近一次舉行會議時，已決定中止施行該項優先配屋計劃。

小組委員會委員均同意該項計劃已發揮效用，並且備受發展中地區的居民歡迎。

他們亦同意，由於現時新界已廣建公共屋邨，長期住在新界的居民已完全知悉這些發展，故此並無繼續施行該項計劃的必要。

樂古置業有限公司
股東週年大會通告

逕啓者：本公司定於一九八〇年十月六日（星期一）正午十二時假香港仔廠街二十二號樂成行本公司辦公室舉行股東週年大會處理下列事項：
（一）省覽截至一九八〇年六月三十日止年度之賬目，董事局與核數師報告書並宣佈派發股息。
（二）選舉董事。
（三）委聘核數師及釐定其酬金。
本公司股票將由一九八〇年九月廿六日至一九八〇年十月六日（首尾兩天在內）暫停過戶登記。
爲便於各股東享有股息，一切股票過戶必須於一九八〇年九月廿五日下午四時前向本公司股票登記處畢馬域巖曹公司辦理登記手續。

承董事局命
董事及總經理 梁李桂芳謹啓
香港一九八〇年九月五日

承業主命

下開物業定期於一九八〇年十月十五日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中二二八至二三八號聯業大廈三零一室公開拍賣

計開

座落：觀塘內地段六二五及六二六號之一百一十六份之十二（即九龍觀塘輔仁街二號地下大號舖位及閣樓C座）
年期：由一八九八年七月一日起計九十九年減三天
舖面積：約二千七百五十平方呎
每年地稅：六十四元及六十四元之一百一十六份之十二
該物業可交易交吉
欲知詳情及拍賣章程請向業主律師或拍賣人查詢

業主代表律師：
王惟翰律師事務所
香港中環干諾道中三十至三十二號三和大廈十一及十二字

拍賣人：
簡福飴特許測量師行
香港皇后大道中二二八至二三八號聯業大廈三零一室

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 781 OF 1980. 準於一九八〇年十月六日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH OCTOBER, 1980.（MONDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍佐敦道 PAK SHING BLDG.（百誠大廈）十四字樓B室（HUI YIN CHUNG）（NATURE OF GOODS— DOMESTIC貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 4587 OF 1980. 準於一九八零年十月七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH OCTOBER, 1980.（TUESDAY）AY 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍弼街（譯音）門牌七十一號 MEZZANINE FLOOR（閣樓）(LEE KAU)（NATURE OF GOODS-1 COLOUR T. V. SET & ELECTRIC APPLANCES. 貨物性質——彩色電視機一架及電器用品包括法院執達吏目錄項目（16）彩色電視機一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING FAT DYEING & WEAVING CO. LTD. 之織機工廠傢俬及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 4593 OF 1980 AND H. C. A. 4795/80 SEIZED UNDER 準於一九八零年十月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌 LOT 299（地段二九九）大連排道（譯音）永業街（譯音）WEALTHY INDUSTRIAL BUILDING 一字樓 WING FAT DYEING & WEAVING CO. LTD（NATURE OF GOODS-WEAVING MACHINES AND FTY. FURNITURE）貨物性質——織機及工廠傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮名貴首飾酸枝及紅木傢俬珍藏清朝陶瓷器名字畫及其它工藝品廣告

茲承收藏家之命定於一九八〇年十月七日星期二及十月八日星期三每日上午十一時三十分及下午五時三十分起在香港黃坭涌峽布力徑二十號拍賣現貯在該處之大帮名貴首飾酸枝及紅木傢俬珍藏清朝陶瓷器名字畫及其它工藝品包括各類陶瓷花瓶杯碟茶壺碗人像擄瓷器北京玻璃青花瓷甕石象牙瑪瑙紫晶等鼻煙壺各類玉石象牙木雕日本名瓷器雀籠東南亞古石佛像首飾金錶各色雲石蛋墨硯中國名字畫日本木刻浮世繪掛屏十九世紀刺繡法國刻印畫各類銀器銅器水晶及玻璃器酸枝柚木及紅木檯椅古玩柜及其它傢俬北京及波斯地毡水晶吊燈梳化女庄鑽石手錶。看貨時間：由十月四日至六日（星期六至星期一）每日由上午十時至一時及下午三時至五時止目錄表可往該處布力徑二十號或本行香港畢打街畢打行土庫索取歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內 電話五二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

公開拍賣貴重交吉工業或貨倉物業

啓者：欖勿拍賣行定於一九八〇年十月十六日星期四下午三時起在香港干諾道中一號富麗華酒店四樓太平洋廳內將下開交吉貴重物業當衆拍賣：此物業係在田土廳註册爲油塘內地段第八號及上蓋屋宇即九龍三家村高輝道十七號 該地段面積約爲十萬零五百八十方英尺（可作爲工業或貨倉用地）現有建築物爲十二層貨倉每層面積約爲一萬三千五百方英尺負荷爲每方英尺二百五十磅）

官契之批期爲九十九年減去最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅爲二千三百〇八元

由交易完成之日起即可交吉

欲知其他詳情請向香港皇后大道中二十九號華人行七〇五室業主代表律師黃允熙律師事務所或香港畢打街畢打行地庫拍賣人欖勿拍賣行接洽

退股辭職啓事

本人何冠成於一九八〇年十月三日將九龍葵涌工業街二至八號力豐大廈七樓E座美景實業公司名下所佔股份退出及辭退一切職務，日後有關該公司之一切債務及業務概與本人無涉，特此聲明

何冠成啓

貴重物業招標出售

地址：九龍漆咸道四十一號
截止日期：十月廿日正午
有意投標者請到下列地址索取招標章程及表格。

業主代表律師
的近律師行啓
香港遮打道太古大廈七樓

一九八〇年十月六日

香港最高法院

法律援助編號：TF4/78

高院原訟庭案一九八〇年第一六八三宗

原訟人：尹妹以個人名義及死者劉富榮之遺產管理人身份提出訴訟，又劉炳新以死者劉富榮之遺產管理人身份提出訴訟
第一與訟人：運至企業有限公司
第二與訟人：定安建築有限公司
第三與訟人：陳國漢以漢美建築公司名義經商
第四與訟人：陳華

啓者：茲有尹妹及劉炳新寓香港西營盤皇后大道西三百八十號二樓入稟最高法院對台端提出訴訟，就有關一九七八年七月十八日正街墮牆事件，追討對尹妹本人及劉富榮死亡之賠償。訴訟案件爲高院原訟庭案一九八〇年第一六八三宗。

法院業已下令上述訟案之傳票，以刊登此項通知，作爲該傳票送達台端之有效方式；如欲提出答辯，台端必須在此項通知刊登後八天內，向香港最高法院呈交到庭狀，否則法庭可能判台端敗訴。

此致
第四與訟人陳華
收件人地址：
九龍牛頭角道五十五號利基大廈廿六樓B3座
及
九龍鑽石山大觀路廿二號木屋
陳華

一九八〇年十月六日

原訟人代表律師
助理首席法律援助主任穆士賢

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪柜焗爐切麵包機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1061 FO 1980 準於一九八〇年十月七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH OCTOBER, 1980,（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍蓉鳳街（譯音）門牌六號樓下 CHAN BING CHIU（NATURE OF GOODS—ONE REFRIGERATOR, BREAD CUTTER, OVENS ETC.貨物性質——雪柜，切麵包機焗爐等物包括法院執達吏目錄項目（二）雪柜一個）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PRETTY METAL WARE MANUFACTORY之摩打鑽及模機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 4455 OF 1980準於一九八〇年十月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界 TMTL 76 杯渡路（譯音）TUEN MUN INDUSTRIAL CENTRE（屯門工業中心）（譯音譯意）七字樓FLAT D 3（D.3室）PRETTY METAL WARE MANUFACTORY (NATURE OF GOODS-MOTOR DRILLING & MOULDING MACHINES貨物性質——摩打鑽及模機）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣牙科器材及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.3039 OF 1980 準於一九八〇年十月七日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH OCTOBER, 1980,（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘 MUT WAH ROAD（物華路（或街））門牌四十九號 WAH ON BLDG. 二字樓C室 LAM TAI CHIT ALIAS LAM TAI SHING, LAM HEI SHAU (NATURE OF GOODS—ONE SET OF DENTAL EQUIPMENT, SOFAS ETC. 貨物性質——牙科器材沙發及各物包括法院執達吏目錄項目（七）'STS 牙科器具一套'）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棧之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫 **盛公春霖** 號 **家懷** 痛於一九八〇年九月十八日壽終美國紐澤西州蒙克萊城山邊醫院積閏享壽八十有四歲遺體運返本港香港殯儀館治喪謹擇十月七日（星期二）上午十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

妻 徐蕊英
繼室 孫鈞華
男 耀南 明南 崧南 澄南 偉南
媳 高雲 姜復珠 華蘇惠
女 麗麗
婿 徐是棟
孫男 克基 克勤 克理 克文 克孝 克武
孫女 靜芳 雲芳 蘭芳
外孫女 徐倩妘

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二二六

謝

蔡母許太夫人 諱瑞 字楚岫 號瑞生 之喪昨（五）日在世界殯儀館出殯 辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 哀此鳴謝

孝男 兆昇 媳 西江靜子
孝女 兆容 婿 嚴作新
泣叩
暨 衆家屬

本港新聞

九個行業五百多家工廠抽樣調查統計
下半年度海外訂單 較去年減百分之三
美德英日四大市場所接訂單均告下降
紡織業訂單降幅大電子業則較為穩定

（特訊）一項對本港廠商調查統計報告顯示：今年下半年廠商所接獲的訂單數量，在減除價格增加的影響後，將會較去年同期減少百分之三。

從本地所接得的訂單亦會減少百分之六。不過這減幅或會因海外市場的影響而減少至百分之四。

這項調查統計報告是統計處於今年六月及七月之間，從九個不同的製造行業中任意抽取五百五十四家（僱員超過一百名以上）工廠及另一組其他各類的工廠（僱員超過五百名以上）進行統計。

調查統計的內容包括：在一九八〇年下半年度預料的貨貿訂單數量增減，僱員人數情況，薪酬、製成品價格，入口原料價格，工廠開工率，資金投資等的情形。

統計處一共發出六百零六份問卷，交回的有五百九十二份。

據統計處調查得回的資料顯示：本港主要的海外外銷市場，預期接得的各類訂單平均增減情況與去年同期比較如下：美國會減少百分之四，德國會減少百分之二；英國減少百分之五；日本減少百分之五。其他上列未有提及的海外市場將會有百分之三的增長。

除了需求縮減之外，各製造業的僱員人數情況在未來數月預期會較為穩定。

另一方面：製造商平均將其出口的產品價格增加百分之六，這是和去年同期比較。這個增幅仍未能追上同期的原料及半製成品入口價格增長率，該增幅為百分之七。與此同時工資增長率在此段期間預料則為百分之十。

生產設備（以機器裝置及工廠廠房而被表示）在今年上半年估計增長百分之四，而在下半年則估計增長約為百分之二，全年增長合百分之六。

儘管有這個增長，但工廠的開工率則只有百分之八十五，而去年則為百分之八十八。

從統計處發表的該項調查統計報告中可以看到，訂單方面受影響最大的是紡織行業。根據較詳細的分析數字顯示，美國方面的訂單會減百分之十一，英國則會下降百分之十二，日本則更達到百分之十七，總括來說本地市場的訂單平均將減少百分之十五，而以所有市場來計算，則減少百分之十一。

該行業的產品外銷價格預料在今年下半年內會增加百分之三，但入口的原料及半製成品價格的增幅約為百分之三。上半年平均的開工率約為百分之八十七，而下半年則預測下降至百分之八十四。僱員人數預料約減少百分之三。不過薪酬卻有百分之九的提高。

對於最近處於困境的印刷業，統計處的調查報告卻顯示海外市場的訂單在今年下半年會有百分之二的增長，而製成品出口價格預期的增幅則有百分之九，不過這抵消不了入口原料的百分之十六加幅。該行業今年首半年度的開工率平均為百分之九十，預料下半年度亦大致一樣。僱用的工人人數方面，估計會有百分之二的增加，而薪酬的加幅則為百分之十八。

另一方面，對於近年有蓬勃發展的電子工業，調查統計報告顯示下半年度的訂單將會下降百分之三，產品的出口價格會增加百分之四，入口原料及半製成品的價格增幅則為百分之五，報告顯示，該行業的開工率上半年度達到百分之八十六，下半年度預計約為百分之八十五。（言）

玩具禮品展覽 週三港督揭幕
四千海外買家參觀訂購
貿易局出版雜誌推介出口玩具

（港訊）在風笛手勁人演奏聲中，港督麥理浩爵士在本星期三（八日），將在九龍美麗華酒店新翼主持一九八〇年度「香港玩具及禮品展覽會」（以下簡稱「玩具展覽會」）的官式開幕典禮。

這是香港第六屆的「玩具展覽會」，每年皆由貿易發展局主辦。

為配合這項拓展活動，貿易發展局出版了精美的厚達四百二十頁的「一九八一年香港玩具」雜誌，將於該展覽會開幕日在會場內及港九各大書報攤發售。

「香港玩具」的圖文部份所報道的資料，是特別為國際玩具商人所撰寫，以引起他們對本港玩具最近的發展情形更為了解。

內文共十二篇，每篇均配以彩色產品圖片，介紹本港各類主要的出口玩具。

除了利用這本雜誌宣傳本港玩具工業之外，國際第一流玩具刊物的負責人及新聞工作人員，亦將參觀「玩具展覽會」，使該展覽會肯定可以獲得最大的宣傳效果。

為方便海外買家參觀這個為期三日的展覽會，貿易發展局全力協助海外人士組團來港。今年的買家，在展覽會未開幕之前，早就在貿易發展局的海外各辦事處登記。這是歷史上第一次出現此一情形。現在已有數百位買家肯定來港參觀展覽會。

預料一九八〇年的「玩具展覽會」，將吸引四千位買家來參觀。

「美麗華酒店」新翼的五層樓全部房間已被租用，以供展覽會陳列及參展廠號個別展覽產品之用。

各參展廠號所提出之樣品，將在該酒店的「中山堂」內，由貿易發展局負責安排集中陳列。

展覽會一位發言人說：「對於來參觀的買家來說，這項集中陳列，可使他們對個別展覽室裏面有些甚麼產品，有了一個頗佳的概念」。

「香港玩具及禮品展覽會」由於玩具工業的增長，參展的商號數字也隨着增多。

一九八〇年「玩具展覽會」籌備委員會主席包偉能說：「這對於我們的出口產品在拓展地區多元化方面，特別有功用。」

一九七九年全年的玩具出口價值為五十億五千六百萬元，比前一年度增長百分之五十四。

圖示市政局中秋綵燈會籌委會主席岑才生昨晨主持頒發中秋綵燈設計頒獎禮時情形。左為獲獎作品之一——巨型八爪魚。（本報記者攝）

札入爪魚燈籠栩栩如生
保良一中四同學 榮獲綵燈賽冠軍
岑才生主持頒獎儀式

（特訊）保良局第一中學的四位學生，昨晨興高采烈的把一隻粉紅色的巨型八爪魚炫耀人前，並且在同學的簇擁下，上台接受頒獎。

他們在老師及同學的鼓勵下，參加今年中秋綵燈會之綵燈設計比賽，用鐵綫扎作並糊上螢光紙，雖然花掉兩個星期的時間，却能製造出一隻直徑長六呎、栩栩如生的巨型八爪魚，不但獲評判讚賞，更在中秋夜的花燈行列中搶盡鏡頭。

四位同學張子賢、古慧敏、蔡燕兒及嚴勵良昨晨出席頒獎典禮，與其他二百多位得獎者，一道接受大會的頒獎。

該項比賽由市政局主辦，教育司署協辦，目的乃透過活動，鼓勵本港學生參予美術創作活動，啓發思考。

主持頒獎典禮的市政局議員岑才生在大會上致詞讚揚參賽同學的作品七彩繽紛，設計別出心裁，是智慧的結晶。

是項比賽，反應熱烈，有超過六十間中、小學校參加，參賽作品達一千二百多件。全部作品已於九月二十一日至二十四日假大會堂高座展覽館公開展覽。最後選出二十間優勝學校及一百件中、小學生優勝作品。

得獎作品將於頒獎禮中，以中秋提燈夜遊的形式，向嘉賓展覽。

市政局每年主辦中秋綵燈會，為市民提供各種戶外表演節目，鑒於去年在兩場地同時舉行，深受市民歡迎，今年一再分別在維多利亞公園及摩士公園舉行兩個綵燈會，更在山頂公園舉行同類型盛會，入場觀眾超過十五萬五千人，深受市民讚賞。

是次頒獎禮，獎品有獎狀一百二十張，及價值一百元禮券一百張，共值一萬元。（邵）

道友偷苦瓜 判入戒毒所

（新亞社訊）一名染有毒癖積犯，於上月廿日凌晨時分，在土瓜灣宋皇臺道一輛貨車上，偷去兩籮苦瓜，適遇上一名探員截查揭發拘捕，控以一項偷竊罪名，去週再解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱戒毒所的報告後，判被告入戒毒所。

被告陳志明，卅九歲，無固定住址。被控於九月廿二日，在九龍地區，偷竊兩籮苦瓜，屬於一名姓梁男子所有。

案情透露：九月廿二日凌晨三時半許，一名探員巡經宋皇臺道，看見被告正從一輛泊在路旁的貨車上搬去兩籮苦瓜，即上前表露身份，將被告截停，後找到司機查問，被告是無權取去該兩籮苦瓜的，探員立即將被告拘捕，警誡後帶返警署落案予以檢控。

六十五市民當感化義工
協助青年罪犯改過

（港訊）獲邀參加社會福利署感化工作的六十五位來自各行各業之熱心公益市民，昨日下午出席「義工導向課程」，以便認識感化工作的基本原則，與社會福利署感化官合作協助青年罪犯改過自新。

各人不久將加入工作，在感化官指導下，跟他們建立友誼和關懷他們，來幫助他們解決改過自新過程中所遭遇的問題。

例如義工可以跟受感化者一起參與康樂及文娛活動，從而協助其培養有意義的嗜好，甚至於具有專業技能的義工，更可以將本身的技能和知識傳授給接受感化者。

社會福利署助理署長杜潘雪濟女士主持課程開展禮時致詞，歡迎該批義工參加義務感化工作計劃，並多謝各人抽出寶貴時間，參加是項計劃。

杜女士謂：「感化工作的進行，除了依據感化法例所賦與之權力對接受感化者加以監督外，感化官更須利用社會工作之知識和理論去輔導他們，以求達到改造他們的目的。」

她又指出：「在整個過程中，感化官都要以「友善」、「指導」和「協助」的態度去對待接受感化的人士。」

輔導過程中，義工的協助，對接受感化者改過遷善的意志，一定有莫大的裨益，同時使他們重返社會更具成功的機會。

尚有港聞 消息刊在 第三張第二頁

木屋區村民 要求供食水
非官議員協助交涉

（港訊）木屋區居民及村民，常常向行政立法兩局非官守議員辦事處求助，要求裝設街喉或獨立水錶。

該辦事處多年來都有接到這些求助案件，其居民數目，多者數千，少者數百，大都一向飲用不大清潔的溪水，還要望天打卦，希望山溪不會乾涸。

該辦事處發言人稱，議員接到這些要求後，通常都迅速加以研究，必要時會派員實地視察，然後與水務局磋商。

水務局將視個別情形予以考慮，除非技術上出現困難，好像供水壓力不足，或無法適當地敷設水管，否則當會加以接納。

例如，水務局衛當值非官守議員專力治及何錦輝的要求，經於月前在黃大仙區大磡村加裝五個街喉。荃灣方面，和利坑村的街喉已於今年初裝妥，而白田壩村亦有希望獲得供水。

發言人說，還有若干宗裝設街喉的申請書，正在水務局處理中。該局接納非官守議員的意見，已向當局請求額外撥款，以便能夠盡早展開更多工程。

本港天文台長鍾國棟 率團赴上海參加 國際性颱風會議 並赴南京大學演講

（港訊）香港天文台台長鍾國棟昨日率領一個四人代表團前往上海參加一個國際性颱風會議。該會議由世界氣象組織主辦，作為亞太區經濟及社會委員會和世界氣象組織颱風委員會共同工作計劃的一部份。該組織之主要目的為減輕由颱風、洪水及風暴潮引起之人命及財產損失。

這個會議將討論對於颱風之結構，發展及預測所作之研究結果。鍾國棟乃策劃小組成員之一；其他成員有陶詩言教授（中國）、皮爾斯教授（英國）、及新田尚博士（日本）。他並將主持部份的討論。

於上海會議之後，鍾國棟將前往南京大學演講，然後於十月十三日返港。

厦村 青山 明日 練靶 本週僅此一天

（港訊）厦村青山練靶區，本星期僅有一日有射擊練習。

該日為星期二（十月七日），練習時間為上午八時至下午四時。

屆時，練靶區將有紅旗示警，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

徵求地皮

（A）港九市區地皮或可拆建舊樓四千呎以上
（B）荃灣葵涌區廠地一萬至四萬呎
（C）新界正式屋地一萬呎以上，車路直達，有景，可建高級別墅

直接業主或有實際經驗之地產經紀請於辦公時間
電：H—二三六九〇〇曾小姐洽

聘請經理

國際公司代理名牌鏈車唧車及冷凍機，擬聘請經理負責市場策劃，推動現有產品及生產品

申請人須具擴展公司業務能力，薪酬優厚並可分享利潤獎金，應徵者請繕英文詳細履歷，薪金要求，及聯絡電話，函寄尖沙咀郵箱95892號行政總裁收。

生髮聖藥
ISTAR HAIR LOTION
Made in Switzerland

瑞士 髮萌 生髮水

馳名世界瑞士愛斯德研究院最新發明重生新髮一瓶奏效

凡用別種藥品無效者，請即用瑞士神速生髮水，自有驚人奇效。[illegible]

瑞士 夏理蘇愛斯德研究院創製

特約經銷：[illegible]

生力啤酒廠有限公司
致股東通告

本公司定於一九八〇年十月七日（星期二）下午三時舉行董事會議，為考慮及如認為適當，將宣佈一九八〇年度第二次中期股息。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九八〇年十月六日

香港政府公佈

為收回新界元朗土地事

茲據一九八〇年十月三日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回元朗面積約七萬〇三百卅平方米之土地，以作興元朗市發展工程第四批第二A（a）項，第四批第二E項，第五批第一期及第六批第一期有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與該出土地之人士。

運輸署公告
大角咀之臨時交通措施事

茲通知駕車人士請注意，由一九八〇年十月七日星期二上午十時起，大角咀道北行車道介乎博文街與晏架街之一段道路，特予封閉，為期六週，方便該處進行重建工程。

於上述封閉期內，由櫻桃街轉入大角咀道北行之車輛，需改經富貴街，博文街，角祥街及中匯街行駛。博文街介乎富貴街與角祥街之一段，則改為單程西行。角祥街即改為單程北行，而中匯街則改為單程東行。

車輛仍然可以通往該處各橫街。屆時自有適當之交通標誌指導駕駛人士。

此佈

運輸署署長 顏敎禮

市政局招標佈告
承購獸脂（只限工業用途）及肉骨粉（飼料）事

茲招商分別承購

（甲）獸脂（只限工業用途）。期間由一九八一年三月一日至一九八二年二月廿八日。

（乙）肉骨粉。期間由一九八一年三月一日至一九八二年二月廿八日。

投標表格可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取。一切詳情亦可向上述地點查詢。

市政局無須採納出價最高之投標書，或任何一份投標書，且有權決定是否採納投標書之全部或部份內容。

投標書必須於一九八〇年十月三十一日（星期五）上午九時前，放入設於香港皇后大道中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱中。

市政局投標委員會秘書 麥池漢

通善壇有限公司通告

本壇定於一九八〇年十月廿日（星期壹）下午式時在中環威靈頓街七十三號二樓禮堂召開本年度同寅大會，報告會務，通過一九七九年度財政結算，聘請下年度法律顧問及核數師，屆時敬備茶點招待，凡屬本壇道侶，希出席為荷

此致
全體會員知照

通善壇有限公司 第十五屆理事會
會長 夏國璋
理事長 葉樹漢
副理事長 李章發 陳靜林

一九八〇年十月六日

「建築材料營業員」

負責推銷各類建築材料，包括天花板、膠地板、牆磚等。略有此行業經驗，熟識建築商及則師樓者優先考慮。除優厚薪金及佣金外，並有多項員工福利包括年度休假14天，本人及家屬醫療津貼，公積金及年終獎勵金等。應徵者請具函詳述履歷附相片寄香港郵箱1197號人事處。

聘行政助理

中區某公司欲聘行政助理，男性，大學畢業或同等程度，中英文良好，能獨立處理中英文函件，具商業常識及經驗者優先考慮，適合者薪津從優，有意申請者，請具函言明履歷及希望待遇，連同近照，函華僑日報第式五五號信箱，不合守秘。

申請入英籍啓事

有關黃澤林（WONG CHAK LAM）又名黃澤林（ALLAN WONG）住香港九龍又一村玉蘭路二號現向香港總督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面呈香港布政司署將其事實向布政司報告之。此啓

一九八零年十月六日

香港考試局
一九八一年香港高級程度會考、香港高等程度會考及香港中學會考
自修生報名事宜

有意投考上述考試之人仕希留意以下有關報名手續詳情：

（一）報名表格可自十月六日起到市區各民政署及新界理民府索取。

（二）擬投考上述考試者必須在以下報名期間內親到其中一報名辦事處辦理報名手續：

	香港辦事處	九龍辦事處
	地址：香港軍器廠街 軍器廠街警察宿舍地下 香港考試局香港區辦事處	地址：九龍新蒲崗 爵祿街十七號 香港考試局新蒲崗辦事處
香港高級程度會考	一九八〇年十月十日至十月十三日	一九八〇年十月十四日至十月十八日
香港高等程度會考	一九八〇年十月十日至十月十三日	一九八〇年十月十四日至十月十八日
香港中學會考	一九八〇年十月十四日至十月十八日	一九八〇年十月二十日至十月二十五日

辦公時間：星期一至星期五——上午九時至下午五時
星期六——上午九時至下午一時（星期日及公眾假期休息）

（三）報名時考生必須：
（甲）呈交一份填妥之報名表格及近照一幅（50毫米×65毫米）；
（乙）呈驗身份證及符合報考資格之文件（如屬報考香港高級程度會考，必須呈交此等文件之副本一份）。
（請參閱考試規則及課程專輯內載之報考資格規定。）

（四）考生應繳考試費用如下：

	報名費	考試費
香港高級程度會考	四十五元	每科九十元
		法文及德文科附加口試費每科二十五元
		物理科附加實驗費四十元
		化學科附加實驗費五十元
		生物科附加實驗費六十元
香港高等程度會考	四十五元	每科三十元
香港中學會考	四十五元	每科二十元

（五）考生應儘可能在上述指定期間內辦理報名手續，逾期報名必須提出充份理由；如獲接納，須另繳交逾期報名費，最後截止報名日期為一九八〇年十二月十五日。

（六）如對上述各節有疑問，可向香港考試局查詢：
高級程度會考 電話：三——六八〇三六三
高等程度會考 電話：三——六八四七三六
中學會考 電話：三——六八八七〇八

香港考試局副秘書 陳永照

教育助學．福有攸歸．請各善長．多解善囊

1981 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八一年香港年鑑一冊（每冊定價港幣叁拾元正），實交港幣式拾肆元正，茲將第　　銀行　　號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報，並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八〇年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八〇年十二月底止，逾期無效）

（無意預訂者不須填此表）

1981 香港年鑑 各業調查表
（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出
本號願照章繳交排印手續費　　元正茲將
銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校資錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某種行業、以便參放按類編入。

本項用大號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

1981 華僑日報編印 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八一年香港年鑑（第三十四回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正趕積整理編纂中，為使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏！已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

本港新聞

時代女性與男子漢並肩反罪惡
女性加入警隊日多 表現出色不讓鬚眉

（港訊）時代進步，女性在社會的地位日漸提高，就以警隊而言，已有越來越多女性警務人員擔任一些非常具挑戰性之「前線」工作，並且勝任愉快。

現時許多陸上之警務工作，諸如偵緝調查，交通巡邏，在報案室及控制室當值或敎官等職務，均有女性擔任，甚至一些特別之工作小組，如刑事紀錄科及鑑證科也有女性警務人員在內。

至於水警工作，最近已開始有女性水警指揮官。她們之工作如其他水警人員一樣，負責堵截難民及非法入境人士，海上巡邏及緊急救援工作等。

事實上，女性的工作能力與男士無分軒輊。例如女偵緝督察陸杏蘭在警隊中之表現與其他「男子漢」比較，毫不遜色。

陸督察乃港島偵緝部重案組其中一隊之主管，該組所負責之調查工作包括偷竊，非禮，強姦，縱火，欺騙及謀殺等案件。

而陸督察之兩位得力助手亦爲女性，一位是偵緝警署警長張愛屏及偵緝警長余志娟。張女士乃現時警隊中唯一的女偵緝警署警長。至於余警長亦爲一位資深的警務人員，她已有八年之偵緝工作經驗。

該偵緝小隊除了陸督察，張警署警長及余警長外，其他八位成員全屬男性。

陸杏蘭督察負責監察該組之各項行動，作出決定及引導調查等。許多時還需在午夜展開工作。

此外，她還要率領其隊員搜查各式各樣的「架步」及「賊巢」。

不過，陸督察對於此等工作毫不畏懼。她說：「在進行一項搜捕行動前，最重要就是要有周詳的計劃，每項小節都加以留意，防範未然，並且要對歹徒所作出之反抗，加以估計。」

她補充謂：「我確切知道遇有事故時，隊中的男同事通常給予我很大的幫忙。」

她指出如果同事間能互相合作，發揮所長，一定能收事半功倍之效。

陸督察說：「初時，男女同事間可能未能互相適應，小問題發生，但是漸漸了解到大家之間的工作及責任時，心中芥蒂便一掃而空，大家便衷誠合作起來。」

她說：「女性在警隊中工作有一個額外的方便，就是與男士們接觸時，他們會較有禮貌，遇到危險時，其他男同事亦會特別加以照顧。」

「事實上，警隊中有許多同僚是頗有紳士風度的。」

陸杏蘭督察畢業於浸會學院，修讀心理學及社會學，在校時，陸督察已渴望找一份「多姿多采而富有挑戰性」之工作。於是她在一九七六年加入警隊，兩年前開始偵緝工作，工作迄今。

她說：「我非常喜歡偵緝工作，因爲沒有兩件案是絕對相同的，因此每天都要接受新事物的挑戰。」

她續稱：「當經過一番錯綜複雜的調查後，將眞相查明，那種快慰滿足感是非筆墨所能形容的。」

「但有時明知歹徒是誰，但由於證據不足未能將之拘捕時，那種氣憤的心情足以令人整夜難眠。」

陸督察強調：「不過，我們絕不會因此而氣餒，我們一定繼續偵查，相信歹徒一定難逃法網。」

陸督察的兩位得力助手亦有相當豐富之偵探經驗，她們曾協助破獲的案件包括販毒，搶劫，擄案，扒手及風化案等。

有時爲了工作上之需要，她們還要扮成吧女，小販，家庭主婦，酒店接待員或學生等。

雖然他們的工作是廿四小時隨時出勤，但並沒有因此而忽略了自己的家庭，她們既是出色的偵探，又是賢妻良母。

余警長說：「如果時間上分配妥當，家庭與事業兩者是可以兼顧的。」

目前本港共有二千餘名女性警務人員，她們正如陸督察、張警署警長及余警長一樣肩負日益繁重之警務工作。

女性加入警務工作，始於一九四九年，當時祇負責一些文書工作如翻譯或錄取口供等，但時移世易，女性警務人員與男性並肩邁進。

陸杏蘭女督察談工作上苦與樂 每天接受新事物挑戰勝任愉快

「誰應對工業意外負最大責任」城市論壇，主席者：（左起）基督敎工業委員會主席劉天石、工業安全顧問蘇永濠、主席吳明林、勞工署代表陳少立、荃灣工業小組代表尹慶源。（本報記者攝）

彌敦道北京道交界 行人過馬路遭巴士夾傷

（特訊）尖沙咀彌敦道北京道口，於昨下午六時十五分發生巴士夾傷過路男子事件，後由消防車到場將巴士移開救出傷者送往醫院救治。

據悉，當時一輛九龍雙層巴士六號A綫，行經尖沙咀至荔枝角，該輛巴士編號AD七一八×號由一潘姓司機駕駛，當駛至北京道口時爲紅燈所阻，司機乃停車等候，當時有一名路人在巴士尾部橫越馬路，詎料被後至編號BJ二六××號蔡華巴士駛至，夾在兩車中間，乃告受傷。（合）

圖爲大埔區內各當眼地方張貼之一份海報，該海報由政府內青年設計，警告各界人士不可放孔明燈。

青年協會何文田中心 秋季舉辦進修課程
適應在職青年需求

香港青年協會何文田中心繼暑期活動完結之後相繼舉辦連串季節性質及社區需求之秋季活動，歡迎區內在職學青年參加。

活動內容豐富，形式亦多，計有勞工法例專修，成人急救課程，箭藝課程初階，太空館園遊，愛丁堡公爵獎勵計劃，及洞梓箭藝康樂營等多項。活動詳細內容如下：

勞工法例專修：香港是一個工商業的社會，從事勞動生產之藍領職工估數龐大，爲了協助職工深入了解自己應有權利和義務，特舉辦勞工法例專修，使其了解勞工事例，法律知識。

成人急救課程：爲學習者提供基本醫療急救常識之文憑課程。

箭藝課程初階：全期六節，理論概括有：全弓的認識，活動安全守則，射箭方法要領等多項。另有實習數節。課程結業前，將舉辦一項箭藝考察。合格學員將由中心頒發活動證書。

太空館園遊：在十月間，該中心將舉辦一項參觀太空館活動，歡迎十四至二十五歲會員報名。

愛丁堡公爵獎勵計劃組擬於九月至十一月間舉辦一爲期八講之生活設計，歡迎該中心D、E、A組員參加，可作爲考取銅、銀章章別。

洞梓箭藝康樂營，將於十一月間舉辦：

另外又有多項學習班，詳情如后：

（一）攝影班──逢星期二晚，爲期十二講。

（二）國術組──逢星期二、四晚，只限女會員。

（三）土風舞班──逢星期一晚，爲期十二課。

（四）結他初班──逢星期四，爲期十二節，備有筆記供給。

（五）結他中班──逢星期五，爲期十二節，備有筆記供給。

（六）國畫班──逢星期三，爲期十二節。

（七）蔴繩印刷班──將於十月中舉辦，包括絹印、網印等。

該中心開放時間爲下午二時至晚上十時。欲知詳情，可電三─○二四七五六查詢。（晴）

圖爲馳譽世界的墨西哥民族歌舞團之精彩演出。該團應市政局邀請，於十一月八日至十二日假伊利沙伯體育館演出七場。

尚有港聞消息刊在第三張第四頁

反吸毒運動全力推行 中西區昨舉辦健步行

（港訊）六百多名市民昨日參加中西區反吸毒運動委員會舉行「反吸毒生龍活虎健步行」。活動由中西區政府部門及社區團體聯合舉辦，爲期一月，反吸毒運動其中一項目的是爲青少年提供健康的戶外活動，鼓勵他們善用餘暇，以抗拒毒品的引誘。

參加者在上午十一時齊集西區英皇佐治五世紀念公園，與各政府部門首長及社區領袖敍會舉行開步禮。

主持開步禮有：嘉賓有禁毒專員利尙志，中西區民政主任陳育德、康樂體育事務處康樂體育總監容德根、中西區反吸毒運動委員會主席陳浚峰及副主席梁式華、香港小姐冠軍戴月娥、亞軍陳鳳芝及季軍黃靜。

開步禮舉行後，參加者由警察風笛手帶領齊舉步向目的地進發。步行大隊穿過中西區內繁盛街道如皇后大道西及德輔道，繼轉中區架空行人天橋，直抵愛丁堡廣場，各人行畢全程。

一人吸毒 全家受害

東芝攝影器材零售商獲免費招待遊菲律賓
佳寧集團屬下健的旅業負責策劃安排全部行程

香港東麗攝影器材有限公司自代理「國麗」鏡頭及「東芝」攝影器材以來，先後舉辦多次旅遊，免費招待各零售商戶遍遊韓國、日本本洲、北海道及泰國等地。每次皆因安排妥善豪華，招呼照應週全，故各參加商號多讚口不絕，踴躍參加。九月底東麗公司又舉辦豪華七天菲律賓遊，招待各「東芝」攝影器材零售商。此次菲島招待團，乃經由全港經辦菲律賓幾最著名，佳寧集團屬下健的旅業負責策劃安排。全團卅餘人，由東麗公司經理余詠娟小姐及營業代表余長榮帶領，於九月廿九日上午出發，全程七日，遍遊菲島各地名勝古跡，恰人景物。至於居停酒店，食用餐廳及沿途旅遊車皆屬全菲島最豪華，最高級。各位嘉賓對東麗公司及健的旅業安善的安排大感滿意，盡慶而返。

圖爲出發前攝於機場

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

五幅官地 定期拍賣

地　點：香港堅尼地道
地　段：內地段第八五三四號
面　積：約八千三百七十七平方米
用　途：限作私家住宅用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八〇九號
面　積：約三千二百三十平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八一〇號
面　積：約三千二百九十九平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八一一號
面　積：約二千九百四十二平方米
用　途：限作工業與貨倉用途

地　點：九龍灣新塡地
地　段：新九龍內地段第五八一二號
面　積：約四千一百十五平方米
用　途：限作貨倉用途

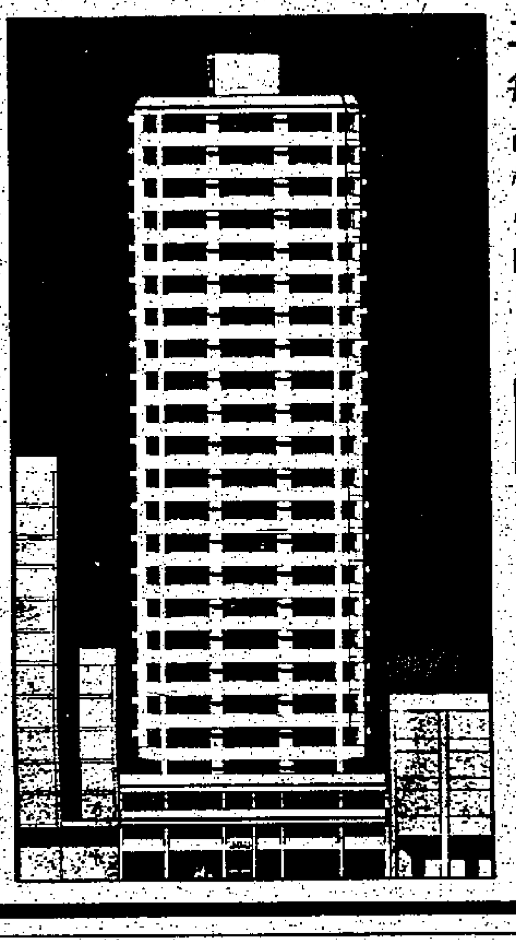
拍賣日期與地點：一九八〇年十月二十日　星期一　下午二時半　香港港灣道香港藝術中心壽臣劇院

查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

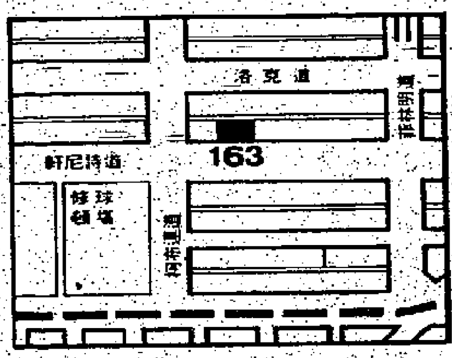
官地拍賣

短期內九折優待

香港軒尼詩道 163 HENNESSY ROAD H.K.



二至廿二樓：652平方呎
每方呎由$1,112元起
商住樓宇・兩梯兩伙
柚木地板・鋁質窗框
煤氣熱水・入牆衣櫃
歐浴廚櫃・晒衣篷蓬
防盜電話・閉路電視
年期四十五年



洽購處：住定物業管理有限公司
香港灣仔軒尼詩道397號
東區商業大廈二樓
電話：5-726319

有私家花園車房 兩層式豪華別墅出售

背山面海　園林生活　雄視亞洲

每間別墅面積由2,200方呎起
地價每方呎港幣80元起
建築物每方呎祗售150元起

洽購請致電：
5-261298
5-265967-8

痔瘻・痔瘡 脫肛・痾血・肛癢 痔核・肛裂等々

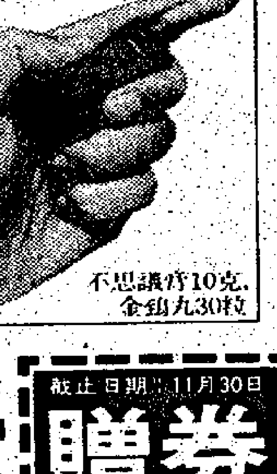
不要在廁所裏受苦

●痔瘻・肛門周圍炎
在肛門附近的皮膚上生出腫瘤，並在其開口處出現分泌物以致引起不爽快的潮濕氣。若稍微用手按々，就會觸到一個硬形索狀的硬物，而這硬物逐漸壯大，數量也不斷增加。
在肛門內部化膿，且瘻孔向四周擴展的稱爲痔瘻。這種屢次引起肛門周圍膿瘍之急性症狀，就算一旦看起來像痊癒，但當您發覺時已成嚴重惡化的例子是非常多的。

●痔核・脫肛・痾血・肛裂
在肛門部若有腫瘤及脫出的狀況，就會有抹不掉的異物感覺，濕潤感覺等不快感。常在排便時受損破致出血，且引起疼痛。而且大多數都在肉眼看不見的深奧處生出無數的腫瘤，在不知不覺裏病況向前發展。這樣，粘膜乾燥，招致潰瘍及出血，最後甚至連排便也不能了。痔核時常脫出的話，粘液會從積漏出來，在其周圍的皮膚面上引起濕爛。

●揉止痛藥，敷傷藥，就算能治癒疼痛，痕痛，出血，都是暫時性的，什麼結果也沒有
痔與胃腸，肝臟，心臟等內臟疾病都有關連的，因此當感到有便秘，瀉肚，肩硬，腰痛，容易疲勞，不眠症，焦躁，毫無食慾，頭暈眼花，耳鳴，心跳，氣喘，足腰發冷的時候，患痔的人士就須特別注意了。經過手術後發覺不如意的人士，或對暫時的敷衍治療仍抱樂觀的人，或長期患痔在中途抱絕望的人，請您們要正確地認識痔瘻的真正知識及其基本養生法。

誰人也不知曉──請務必把握治癒痔患之良機。久屋大黑堂香港分行一直對根治痔瘻・痔瘡享有悠久的實績和經驗。經驗豐富的男女專人恭候各界人士光臨。
目前，特別贈送痔患治療藥不思議膏10克及金鵄丸30粒，並免費以快速郵寄痔患治療養生讀本。受痔患困擾的人請拿出您們的勇氣填上大名及地址。



贈品　不思議膏10克，金鵄丸30粒

久屋大黑堂在日本創藥達369年
對根治痔瘻・痔瘡一向享譽崇高的信用和悠久的歷史。不思議膏及金鵄丸都不在藥局，藥店代售

日本痔瘻・痔瘡專藥 久屋大黒堂 HISAYA DAIKOKUDO
香港分行　香港干諾道中61號福興大廈地下　TEL 5-436205

大阪總行	大阪市東區北浜3	(06) 203-4701
東京中央分行	東京都中央區八重洲2	(03) 272-8531
東京上野分行	東京都台東區元淺草1	(03) 842-7221
名古屋分行	名古屋市中區榮5-16	(052) 242-1456
北海道分行	札幌市北區北十九條西5	(011) 741-0311
九州分行	福岡市博多區博多驛前3	(092) 451-3041

營業時間：上午十時至下午七時　星期日・公衆假期照常營業

截止日期：11月30日
贈券 免費贈送
日本痔瘻・痔瘡專藥 不思議膏10克，金鵄丸30粒。
每人只限憑本券換取一次贈品 同時請將姓名，地址寫下來。
贈送日期：10月6日星期一
香港干諾道中61號福興大廈地下 久屋大黑堂

請將贈券剪下帶来

本港新聞

工業安全分析（四）

工業安全與企業管理第二章

中文大學副講師 陳嘉年

①本次特定目標：

（A）本次安全評估的目標爲何？（例如：（加強機器設備安全措施等）。

（B）能否達到目標？有何進展？

②員工安全知識的進展：員工的安全知識，對廠房的安全有着很大的影響，故此把這項目亦列入評估範圍內。首先列出各職級員工所受的工業安全教育之項目，所需時間，進展及效果。員工職級可分爲：

（A）工廠經理（廠長），（B）工廠副經理（副廠長），（C）工廠各級工程師，（D）工廠各級管工，（E）工廠各級工人。

③廠房巡視檢查紀錄：

廠房巡視可分爲一般巡視，安全維修巡視，定期廠房安全巡視，特殊操作巡視等數項，分列如下：

一、一般巡視：

巡視檢查的目的，在於查出廠房內潛在或存在的工業危險，以便採取適當的行動，以預意外發生。

巡視的項目，視各廠房性質而增減，下列各項可供參考之用：

（A）廠房佈置（LAYOUT），（B）機器的控制措施，（C）機器安全設備（如機器護罩、欄欄等），（D）貨物流動措施、情況，（E）廠內運輸措施、情況，（F）通道安全，（G）燈光設備，（H）通風系統，（I）溫度調節，（J）噪音控制，（K）污水處理，（L）輻射控制，（M）電器安全，（N）易燃物體處理，（O）有毒物體處理，（P）地面承重安全，（Q）地面是否有洞穴，（R）地面是否太滑，（S）商台安全，（T）休息室設備，（U）洗手間設備，（V）活動用梯安全、樓梯安全，（W）電梯、貨物升降機安全，（X）安全標記（如機器上的安全標記，走火出路標記，危險地帶標記等）。（Y）保護工具（如安全工作服、頭盔、護耳用具等），（Z）其他（如有部份工廠廠房進行維修，加建或其他工程，是否會影響工人安全，亦應列入巡視項目中）。

在巡視檢查時，可以在記錄表上列出巡視項目，上次巡視時間，本次巡視時間，上次巡視所作出的改善提議，在本次巡視前是否已實行，本次巡視發現及提議，並附上巡視負責人簽名等。

二、安全維修巡視：

安全維修巡視，最主要的目的是檢查廠房內的工具的保養工作，修理工作是否做妥，以確保下次操作時的安全。巡視的範圍，視各廠房性質而定，茲列舉下列各種工具，以供參考：

（A）運輸系統，（B）載貨升降機，（C）各種貨車，（D）焗爐，（E）壓力容器，（F）吊重機，（G）鐵鍊，（H）施工架，懸架，（I）扶梯，（J）壓機，（K）叉式起重車，（L）起重機，（M）磨輪，機磨，（N）其他工具（如切刀的裝置等）。

填寫安全維修巡視紀錄時，可以列出檢查的項目，維修程序的查核，負責維修的人員是否已完滿地執行任務，上次維修巡視作出的提議是否已實行，檢查發現，提議，巡視負責人簽名，巡視日期等。

馬來西亞醫藥總會 五十餘人訪本港

本港八大醫藥團體歡宴

（港訊）馬來西亞醫藥總會訪問團團長由該會理事長饒師泉，副團長李長發（吉隆坡藥業出入口商公會會長），副團長曾敦化（吡叻中醫中藥聯合會會長），副團長何海天（檳城中醫中藥聯合會會長），副團長黎人積（柔南中醫藥業公會會長），副團長辛寶福（吡叻針灸學會會長），正總務歐陽滋（馬來西亞華人醫藥總會總務）等一行五十餘衆抵港。

昨日由國際中醫中藥總會會長黎宗岷，陳乃培，尹民，曾超明，理事長李甦輝，白遜廷，港九中華藥業商會會長伍卓琪，黃師全，理事長劉漢江，何永光，何平，潘纖昌，監事長曾富城，黃以森，翟憲森，港九中醫師公會會長陳靜林，陳建邦，蘇健康，甯健榮，理事長余雁，監事長陳華新，香港藥行商會會長，高振邦，冼林江，理事長雷壽覺，監事長黃淑龍，中國國醫學院院長譚黃鈞，陳啓仁，陳庭柏，僑港中醫師公會會長劉漢江，理事長梁森炎，劉英亮，監事長楊釗鳴，中國醫藥文化協會首長，賴永和，鄧耀文，藥志尚，港九中藥職工總會主席，程忠，李錫雍，劉雨琴、及各團體理監事會員等五百餘衆，假

地產與樓房

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

香港摩理臣山道38號
文華商業大廈（999年期）
（位於跑馬地，灣仔及銅鑼灣交通總匯）
地下舖位及閣樓出售
面積：共2674平方呎（各1337呎）
樓底：舖位：11呎，閣樓10呎半
特價：650萬元
詳情請與接洽處聯絡。
接洽處：H 242091連先生或
H 234730顧先生洽

洋樓寫字樓出租
九龍 福桃樓 末星合道8—12號 四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租5,000元 地下舖位1,400呎 租12,000元
九龍 山林道 商業及住宅出租 住宅800餘呎 商業1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔摩利臣山道 高低層各890呎 租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司 電話5—225546

興泰商業大廈招租
永樂街114號上環郵局隔鄰
上環商業中心　已有入伙紙
寫字樓面積實用320呎-520呎
前後座　獨立單位
自動防火系統、安全、光猛、通爽自動電梯出入方便租值相宜
知租處：
本業有限公司 5—451718
大廈管理處 5—420427伍君洽

大型洋樓及寫字樓租售

藍塘道友誼大廈	1060呎	$ 950,000
司徒拔道嘉苑	1506呎	$1,780,000
司徒拔道嘉苑	1344呎	$1,700,000
西摩道美麗台	1750呎	$1,250,000
列提頓道恒柏園	2300呎	$2,800,000
西貢坑口別墅	2000呎	$ 690,000
大埔康樂園	3000呎	$2,100,000
旺角嘉業大廈	661呎	$ 570,000
蓮福商業大廈	1161呎	$1,980,000
上環嘉安商業大廈	580呎	$ 520,000
跑馬地怡豐（租）	570呎	$ 4,500

洽購處：嘉年地產有限公司(5-256051)

地下廠房
出租合鋁質五金製造業用，廠地八千多呎，上蓋四千呎，交通方便，租金特平，水電齊，有意請電12—781662　12—782030黃太洽

現成寫字樓租售
銅鑼灣區現成寫字樓，交通便利，新裝修，冷氣，地毡，入牆文件櫃，經理室齊備，設備一流，有意請電 5—762824陳小姐洽。

隆基大樓 西環卑路乍街46A 二樓住宅出售 275,000元
寶輝大廈 跑馬地毓秀街10—16號 洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

襟上一枝東華旗
萬千大衆增福利
十月十一日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

野外旅行隊 遊彌徹石澗

野外旅行團十月十二日（星期日）舉辦公開活動「遊彌徹石澗」，參加者自備午膳，十時十五分由中環乘上泉港外線八午... 碉頭開出之大澳線小輪至東涌碼頭登岸認旗集合，經黃頭村全走彌徹石澗，品平散隊，無糧水及經驗者請勿參加。交通費自理。詢問電話：三一二野外雜誌社，三四二一八八。

港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151-3
代辦各國簽證及各地旅行團
平價機票
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

甜蜜假期
星馬七天特級酬賓 $2288星期一、六
星馬八天 $2750星期日出發
星馬泰十二天 $3390星期日、三
星馬泰11天(超級團) $3690星期六出發
泰國五天 $1790星期日、三出發
全程乘搭新加坡航豪華客機，食一流，行程應有盡有，遍遊新加坡、馬六甲、波德申海灘、芭堤雅、吉隆坡、怡保、檳城、曼谷、雲頂高原等。
報名查詢，請到港九各大旅行社

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
台灣環島遊 七天 $1680 逢四、六、日出發 住圓山、希爾頓 內陸機
泰國 芭堤雅 七天 $1690 逢二、四、六、日 團團獨立 特快簽証一天
星馬 雲頂高原 八天 特價團 $2388 逢三、四、六出發
專辦台証 十天 普通$120 出証 特快$150
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
台灣七天觀光團 普通豪華團$1880包團証 超級豪華團$1990包團証 逢星期日出發
寶島五天海陸空團 $1690 乘中華 逢星期四出發
台灣九天豪華團 $2150 乘日亞 逢星期六出發
台北4日3晚自由團 機票十酒店十接送 太平洋飯店 $795 坐泰航機
東南亞各地旅行團 馬星七天 $2280 菲島七天 $1600 馬星泰十一天 $3600 韓日七天 $3180
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環典車利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙＊天天出發＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號太夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基旅遊有限公司 5-458285 5-437693 5-437820
日本本州豪華團 六天$2698 八天$2998
台灣幸運假期七天 七天$1780
韓國板門店華克山莊 四天$1990
泰國曼谷芭堤雅 八天$1790
菲律賓碧瑤 六天$1550
星馬／星馬泰 六天$2388 九天$2988
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

娛悠 旅遊有限公司 5-265620 5-238710
菲律賓碧瑤 六天$1500
日本九州 七天$3480
台灣渡假團 七天$1610
曼谷芭堤雅 六天$1710
馬星渡假團 七天$2288
代理各大航空公司特廉機票及簽証
德輔道中40—42號通明大廈二樓202-3室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3380
全日本九州本州八天豪華團 $3680
台灣七天豪華團 $1690 逢星期三出發
台灣環島九天豪華團 $2080 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期六早機出發
馬星泰十天豪華團 $3680
星馬泰十二天渡假團 $3180
馬星(檳城)六天豪華團 $2550
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1690 逢星期一二三五出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
全港獨家主辦一年一度
鹿兒島節九州團
名額有限 報名從速 出發日期 29/10 1/11 五天$2680 八天$3480
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號陳山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國七天 $1698
日本六天 $2698
美洲八天 $5189
代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠章)主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1590 九天$1980 逢星期一、六、日出發
全泰國、清邁芭堤雅
桂河橋八天 $1690
曼谷八天 $1790
逢星期三、六出發
清邁逢星期五　曼谷逢星期二、六、日
香港皇后大道中41—47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301—309號嘉賓大廈804室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷七天團 $2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團 $1650 逢星期六
日本本州八天團 $2988 逢星期六
馬星泰十二天團 $3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天$1990 3/10 8/10
乘國泰早機，房間已全部訂妥，歡迎各社團委托
日本八天 $2890　泰國六天 $1890
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1550
韓日七天 $3330　星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299　夏威夷七天 $3490
台灣九天 $2190　美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

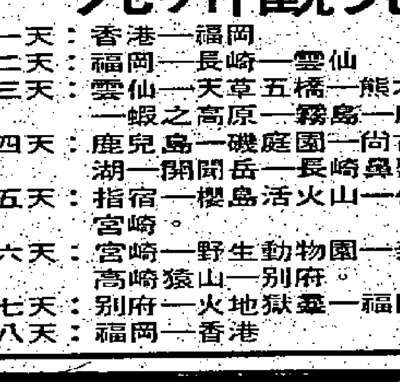
怡安 旅運 5-254431-6 3-886353 3-886356
台灣七天$1598　馬星泰11天$2988
曼谷八天$1790　馬星七天$2288
清邁七天$2050　九州八天$3480
菲律賓六天$1550　日本八天$2890
星期日十一時至四時照常營業
德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室
旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
本公司每月均舉辦：
台灣阿里山環島團
日本九州遊覽團
日本本洲遊覽團
韓國日本觀光團
星馬泰聯遊團
菲律賓觀光團
美國加拿大觀光團
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

日本本州 八天超級豪華遊
$ 2888
第一天：香港—東京—美加多夜總會
第二天：東京—日光—東京
第三天：東京—田畸—銀座—寶塚—東京
第四天：東京—箱根—平和公園—名古屋
第五天：名古屋—京都—西陣織—奈良—大阪
第六天：大阪—濱名湖—白絲瀑布—冰穴—山中湖
第七天：富士山—東芝科學館—橫濱（子彈車）—東京（陽光城）
第八天：東京—明治神宮—皇宮—淺草觀音廟

香港華商旅遊協會會員
★乘搭豪華波音747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
★膳食安排以適合香港人口味爲主，住宿爲最新落成太陽城太子、山中湖等均一流大酒店。
★欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇等精彩表演。
★安排乘搭世界最快之新幹線（子彈火車）行程包羅萬有。
★專家策劃，節目輕鬆緊湊
★專人領隊，隨團出發，經驗導遊，保証賓至如歸
★出發日期：9月6.13.20.28. 10月5 12.19.26.



UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司 香港德輔道中60—70號萬宜大廈520號 電話：5-234047-8,5-254663,5-234746

九州觀光 八天豪華團
$ 3280
第一天：香港—福岡
第二天：福岡—長崎—雲仙
第三天：雲仙—天草五橋—熊本城—阿蘇火山—不動池—硫磺山—蝦之高原—霧島—鹿兒島。
第四天：鹿兒島—磯庭園—尚古集成館—熱帶溫室植物園—池田湖—開聞岳—長崎鼻鸚鵡公園—指宿。
第五天：指宿—櫻島活火山—仙人掌公園—堀切峠—兒童樂園—宮崎。
第六天：宮崎—野生動物園—美美津—風連—鍾乳洞—水族館—高崎猿山—別府。
第七天：別府—火地獄塞—福岡
第八天：福岡—香港

四天豪華團
兩星期前報名保證依期成行
$1190（包証）
逢星期五出發
全部住宿一人一房，每日三餐，暢遊台北、陽明山、故宮博物館、烏來、六福村野生動物園、忠烈祠、中正紀念堂等名勝。

香港華商旅遊協會會員
台北今日假期
四天三晚住宿單人房
台北第一大飯店耗資千萬港圓裝修後 全力贊助
報名查詢
美好時光 3-7211131-3 3-668440 ｜ 寶通 3-694802-5 ｜ 金城 5-228814 5-228875 3-668695

機票十酒店十接送
天天出發
$ 950
天天出發一冷氣專車專人接送
貴賓享受一全部住宿一人一房
免費贈送一今日公司禮券百元
繼續停留一酒店房間八折優待

遠道讀者請就近向報販訂閱，無任歡迎
華僑日報 彩色多姿，新穎雜誌，多采多姿，柯式印刷，禮拜出版，隨報附送，不另收費
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

航訊

川拔週末從日本到
長茂訂月中往美國
華利雅士下週三到將泊葵涌
東方寶石訂十七日駛蘇彝士

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之川拔（CHUBUT）號貨輪，將於星期六（十一）從日抵本港，泊碇於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（十二）開航，直放新加坡、德班、聖多斯、蒙特維多及布宜諾斯艾利斯等地。

利達航運有限公司代理之長茂（EVER SUMMIT）號貨櫃輪，將於下週二（十四）從美國抵港，停泊於國際櫃上落貨物，並於即日開行，直放羅省、西雅圖、砵崙、長堤、三藩市及屋崙等地。並兼收往聖地牙哥、士托頓、利察滿、溫哥華及朗會等地。

中央航業有限公司代理之華利雅士（FAMILY ACE）號貨櫃輪，將於下週三（十五）從美國抵港，泊碇於現代櫃上落貨物並於即日開航，直放長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及朗會等地。

懋德航運有限公司代理之東方寶石（EASTERN RUBY）號貨輪，將於下週三（十五）從新加坡抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於下週五（十七）開航，直透蘇德港、阿歷山大港、里耶卡、比里猶斯、拉他基亞、環馬素及貝魯特等地。（良）

利來康月中始到
新坎培拉今日赴歐
安蒲山丸將放星洲

（本報訊）遂初航運有限公司代理之利來康（NEDLLOYD HOORN）號貨櫃輪，將於十六日從日本抵港，泊碇於國際櫃起卸貨物，並於（十七）離港，直航馬賽、熱那亞、巴斯隆那、巴士爾、鹿特丹、倫敦、阿姆斯特丹、安特惠普、哈佛爾、漢堡、畢萊梅、哥本哈根、哥登堡及奧斯陸等地。

新興行船務有限公司代理之新坎培拉（ZIM CANBERRA）號貨櫃輪，已於星期日（五日）從依力抵港，停泊於國際櫃起卸貨物，今日（六日）離港，直航海德、亞歷山大港、熱那亞、里斯本、的港、利馬索、比里猶斯、馬賽、巴斯臨納、漢堡、倫敦及安特惠普等地。

海外聯合海運有限公司代理之安蒲山丸（YAURASAN MARU）號貨輪，將於星期二（七日）從日本抵港，泊碇於B號浮泡起落貨物，並於翌日（八日）開航，直放新加坡及庇能兩地。

「時威」MIS SIT-TWAY（處女航）
船泊A34號泡 十月十日開行
往：橫濱、神戶、大阪、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓八樓及九樓 電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

亞洲明珠 將運雪梨

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，將於星期六（十一）從澳洲抵港，停泊於現代櫃起落貨物，並於翌日（十二）離港，直放雪梨、墨爾砵、比利士彬等地。並兼收往愛德雷特等地之貨物。

海誠八日駛南非
歐運中旬抵達將往北美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海誠（OCEANSINCERITY）號貨輪，將於星期二（七日）從日本抵港，寄碇於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（八日）離港，前往德班、伊利沙伯港及開普敦等地。

天祥船務有限公司代理之歐運（EURO FIGHTER）號貨櫃輪，將於下週六（十一）從歐洲抵港，停泊於國際櫃上落貨物，並於即日開航，直放羅省、奧克蘭、長堤、聖地牙哥、三藩市、砵崙、新奧爾良、波士頓、紐約、侯斯敦等地。並兼收往巴爾的摩、諾克福、查理士頓、多倫多、滿地可、邁亞米及芝加哥等地之貨物。（良）

和平號下週直往宿霧
亞洲雅士訂月中始到

（本報訊）東源公司代理之和平（SWEET PEACE）號貨輪，將於星期一（六日）從宿霧抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於即日開行，直往宿霧。

東洋船務有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪，將於星期六（十一）從基隆抵港，寄碇於現代櫃起卸貨物，並於即日離港，直透高雄、基隆、東京及神戶等地。（良）

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
A VESSEL
快輪 十月十八日到港 二十日啓行
Discharging: Gristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache Santo Domingo. Port au Prince & Puerto Cortes Cargo for Colon, Colon free Zone. Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Cartagena and Santa Marta Acceptable With Discharge at Barranquilla. Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira. Cargo to Buenaventura. Colombia acceptable with transhipment at Japan.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046
收貨站：美利公司貨倉 戲臺街黃埔東倉 3 648307, 3 648308.
澳門代理：新興公司 大豐銀行大廈505 6室 電話：89543, 89546.

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲明珠 ASIAN PEARL	開始	8/10	9/10	11 12/10
東方專家 ORIENTAL EXPERT	12/10	17/10	18/10	20 21/10
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	19/10	24/10	25/10	27 27/10
亞洲翡翠 ASIAN JADE	25/10	30/10	31/10	2 3/11

紐西蘭快航 太古、大阪三井、渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

	收貨	截貨	到港
NEDLLOYD MADISON Auckland & Lyttelton	開始	13/10	13/10
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton.	開始	17/10	18/10

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Jayapura, Oro Bay, Honiara, Santo, Vila, Noumea. Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa	4 10/10	11/10	11/10
湖北 HUPEH	Port Moresby, Lae, Madang, Wewak, Kimbe, Rabaul, Kieta. Honiara, Santo, Vila & Noumea	22 28/10	29/10	29/10

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線） 葵涌12-281870 海運3-688729

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿，
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	30/9-6/10	7/10
雅利洲輪 APLI CHAU	12-17/10	18/10
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	29/10-3/11	5/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
龍珠島輪 PERAL ISLAND	2-7/10	8/10
香港貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	22-27/10	28/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	8-13/10	15/10
青衣島輪 TSING YI ISLAND	22-27/10	28/10

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：蘇打、蘇丹港。

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次	30/9 5/10	6/10
第二	12-18/10	19/10
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	13-19/11	20/11

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

進口船期

長洲輪	6/10	龍珠島輪	7/10
日光島輪	7/10	雅利洲輪	18/10

澳門代理：萬隆洋行 電話：82012、6062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.1)	十月八日抵港	八日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.6)	十月十一日抵港	十一日開行
☆英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.71)	十月十三日抵港	十三日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.39)	十月十五日抵港	十五日開行
☆有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.50)	十月三十日抵港	三十日開行

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特，巴士拿

先達康寧輪 M.S. "STRATHCONON" (VOY.01/124)	十月廿八日抵港	廿八日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.08/125)	十一月七日抵港	七日開行

☆兼收刁拜散裝貨櫃 ▲不往科威特
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915、③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓線
直航：小呂宋

第五露珊娜輪 M.S. "NUSANTARA 5" (VOY.23A)	十月十二日抵港	十三日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.10)	十月廿一日抵港	廿二日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.6)	十月廿八日抵港	廿九日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

美甘輪 M.S. "PALM" (VOY.12)	十月八日抵港	九日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
中區大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門皇子馬路38號弍樓 電話：7618, 83815

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
季候風	M. MONSOON	12/10	14/10
百保泰	BARBER TAIF	19/10	21/10
萬力	MENESTHEUS	25/10	27/10

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保泰	BARBER TAIF	19/10	21/10
百保圖	BARBER TOBA	4/11	6/11

美加西岸及委內瑞拉航線

大利士民	TILISMAN	7/10	9/10
百保泰	BARBER TAIF	19/10	21/10

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

大馬	TAIMYR	15/10	17/10
多倫士	TORRENS	23/10	25/10
天樂	TILOS	1/11	3/11

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威海運 青衣馬地段394 電話：12-272632。

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
★香港怡美利 THOMASEVERETT	十月廿三日	十月廿四日
利民怡美利 RAMONEVERETT	11月十日	11月十一日

★兼收巴生港貨
往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

香港怡美利 THOMASEVERETT	十月六日	十月七日
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十日	十月十一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十月三十日	十月卅一日
遂利怡美利 MAKEVERETT	十一月十三日	十一月十四日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安涵那邊，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，奔塔阿勒那斯。

SARITA	十月六日抵港	七日開行
BIBI	十月十日抵港	十一日開行
SILVIA SOFIA	十月廿日抵港	廿一日開行

收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K-334111 EXT.227

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER" 十月八日由日本抵港 九日開往：星洲、庇能
利臨輪 M.S. "RESONANT" 十月十二日由日本抵港 十三日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：@249129、@250241（十綫）

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	巴拿馬	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國精兵號	American Legion	V91	9/10	22/10	23/10	29/10	4/11	6/11	7/11
●美國貿易號	American Trader	V9	18/10	1/11	31/10	7/11	13/11	15/11	16/11
●美國太空人號	American Astronaut	V81	22/10	4/11	5/11	11/11	17/11	19/11	20/11
●美國百靈號	American Lark	V83	26/10	9/11	10/11	16/11	23/11	25/11	26/11
●美國太陽神號	American Apollo	V56	6/11	20/11	21/11	27/11	3/12	5/12	6/12
●美國金戈號	American Lancer	V97	11/11	23/11	24/11	30/11	7/12	9/12	10/12

●兼收巴拿馬・檀香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九八零年十月八日下午五時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大廈廿四樓(24) 電話：5-237071, 237031。 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大

史提夫麥昆 最新傑作

大英雄
文華・明珠
下期大盛映獻
人不犯我 我不犯人 對付歹徒 無情
八十年前 眞有其人 姓康名湯 農場出身 個性剛強 天地不怕 開過銀礦 打過戰爭 做過捕快 當過騎兵 一人一槍 歹徒心驚 惹人痛恨 受人愛戴 民間英雄 後世留名
一本片完成後，史提夫麥昆專程前往這位英雄墓前憑弔一
McQUEEN TOM HORN Based on the True Story
華納巨片
導演 威廉韋德
合演 蓮達伊雲絲・史連畢京斯

直撲2百萬
爆炸性！娛樂性！大結合！
青年人的煩惱！

一部保證：令你喝采的電影
青年人的追求！
楊受成 陳欣健・孫泳恩・蔡楓華
粵語對白
特別介紹 翁靜晶
80年代的奪標 充滿刺激 充滿色彩
陳百強・張國榮・鍾保羅・盧業瑂
香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 金 茂坪 南昌 光華 域多利 澳門 南灣
盛況依然 今日嘉禾午夜場

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
光大	KWANG TA	高雄	六日	永裕
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	六日	新興
海富	MAINE CONTAINER	基隆	六日	永裕
廣西	KWANGSI	澳洲	六日	太古
海皇風信子	NEP. ZIRCON	曼谷	六日	港恒
百保盤	BARRER PRIAM	美國	六日	百保利
第一號太陽神	APOLLO FIRST	日本	六日	天祥
金翼	GOLDEN TRADER	基隆	六日	汎洋
祥風	CHEONG WIND	曼谷	六日	順昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	六日	香島
江寶	MINDANAO CAREER	上海	六日	汎洋
新坎培拉	ZIM CARBERRA	依力	六日	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	六日	福來
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	六日	太平
日本麻栗樹	JAPAN TEAK	日本	六日	東源
亞士百地	AZIZBHATTI	新加坡	六日	東海
勇鋒	GALLANT PIONEER	新加坡	六日	大三
大進展	BIG PROGRESS	日本	六日	東方
渣華倡露士却	NL.SINOUTSKERK	新加坡	六日	渣華
嘉洋	CHAR HOONG	台灣	六日	嘉慶
解放者	SL.LIBERATOR	美國	七日	海陸
利安大士	LEONIDAS	日本	七日	華英
拉和斯托	PIONEER OLADIVOSTOK	發蘭士芝尼	七日	華林
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	七日	總統
愛露馬士基	ELEO MAERSK	日本	七日	馬士基
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	七日	華林
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	七日	東源
香港快輪	H.K.EXPRESS	西非	七日	安快
迪蒂高士	DITTE SKOU	高雄	七日	據成
紀運	KEE TRANSPORTER	日本	七日	協成
長剛	EVER VACOR	基隆	七日	利達
海運	HAI YUN	基隆	七日	永裕
海皇	SEAKING	日本	七日	天祥
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	七日	海聯
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	七日	香島
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	七日	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	七日	香島
渣華長崎	NL. NAGASAKI	南美	七日	渣華
美露士島	MILOS ISLAND	日本	七日	日郵
太平洋特使	PACIFIO CONVOY	曼谷	七日	港郵
文昇	MAN SING	日本	七日	東方
勝家	SONGKHLA	日本	八日	寶隆
海誠	OCEAN SINCERITY	基隆	八日	大三
東方鴻鵠	ORT.DESTINY	新加坡	八日	港郵
長强	EVER VIGOR	基隆	八日	利達
聯安	EASTERN MERCUPY	日本	八日	海聯
斯哥培	REGENT SCORPIO	日本	八日	天祥
南星	NANSING	沙巴	八日	國光
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
金樂	GEMLOCK	日本	八日	天源
基賓河	RIVER IKPAN	西非	八日	太古
頼治	LARCH	日本	八日	日郵
海王水晶	NEP.CRYSTAL	美國	八日	港恒
美華碧琪	MORTHA BAKKE	歐洲	八日	碧琪
美甘	PALM	馬尼拉	八日	中央
東順	DONG SHIN	印尼	八日	東宇
東和	EASTERN HARMONY	基隆	八日	新興
和平	SWEET PEACE	日本	八日	東源
多寶士高	TOPUSKO	日本	八日	邊行
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	八日	總統
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
東京灣	TOYKO BAY	高雄	八日	據成
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	八日	天祥
天保	TEMPO	基隆	九日	川崎
比查	IBN BAJJAH	日本	九日	怡和
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
邊那頓	BENATTOW	歐洲	九日	邊行
安特士馬士基	ANDERS MAERSK	美國	九日	馬士基
大利士民	TALISMAN	美國	九日	百保利
傑克遜	JACKSON PIONEER	曼谷	九日	新興
長野丸	NAGANO MARU	日本	九日	日郵
美國精兵	AM.LEGION	美國	九日	美輪
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
友泰	YUE TAI	西非	九日	美亞
金希拉	GOID HILLA	南非	九日	新興行
世界之虎	WORID TIGER	曼谷	九日	海陸
利民怡美利	RAMON EVERETT	新加坡	十日	福來
新鷹	NEW EAGLE	刁拜	十日	新僑
盟華碧琪	RAGNA BAKKE	新加坡	十日	碧琪
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十日	總統
渣華法蘭高	NL.FRESLO	南美	十日	渣華
保派	BIBI	南美	十日	福來
嘉達	CHAI TAH	基隆	十日	嘉慶
海輝	HAI WAI	泗水	十日	海豐
和平雅詩	HWA PUNG ACE	釜山	十日	和平
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	中央
海隆	HAI LONG	基隆	十一	永裕
華麗	MOGEOFLAMBOYAN	日本	十一	天祥
東方事業家	ORT. EXEDCUTIVE	美國	十一	港郵
歐運	EURO TREIGHTER	歐洲	十一	天祥
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十一	太古
扶桑丸	FUSO MARU	日本	十一	日郵
乘風	SING WIND	曼谷	十一	順昌
莎迪	TRISAKTI	日本	十一	天祥
美眞美	BULSOOK	曼谷	十一	振盛行
亞大卡馬	ATACAMA	基隆	十二	天祥
第五露珊娜	NUSANTARAS	馬尼拉	十二	中央
銀鳳凰	SILVER RHOENIX	美國	十二	太平
威運	VIVIEN	日本	十二	日郵
韓國	HANKOOK	日本	十二	海馬
三星	THREE STAR	西非	十二	達高
華納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	十二	亞利來
利臨	RESONANT	日本	十二	協成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十三	中央
環球橋	TRANSNORID BRIDGE	歐洲	十三	利洲
青年運動家	YOUNG SPORTMAN	日本	十三	山下
大翼	GRANT WING	基隆	十三	大三
華納迦利	ANDHIKA WANKARYA	泗水	十三	亞利來
利來馬迪遜	NL.MADISON	新西蘭	十四	太古
阿比安	ALBION	日本	十四	日郵
比利嘉七號	NO.7 BINEKA	印尼	十四	神通
幾朝洲	NGOMEI CHAU	遮打	十四	香島
昌臨	FORTUNE MARINE	日本	十四	海聯
加賀丸	KAGA MARU	日本	十五	日郵
美上美	BOOKRONG	曼谷	十五	振盛行
華利雅士	FAMIL ACE	日本	十五	中央
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十六	新興
光榮貿易	GLORIA TRADER	耶加達	十六	海洋

今日空郵（星期一） 截郵時間

法屬波里尼西亞、泰國 上午十一時
馬來西亞、菲濟、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勝越 正午十二時
菲律賓 下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、尼日利亞、加納、吉布地、留尼旺、牙買加、墨西哥、阿根廷、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、刁拜、黎巴嫩、埃及、叙利亞、阿曼、科威特、約旦、卡塔爾、台灣、印度 下午四時
斯里蘭卡、南非、肯雅、西德、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓、加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國 下午六時

今日平郵

加拿大、新加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、美國、夏威夷、關島、千里達、尼瓜拉加、哥倫比亞、牙買加、圭亞那 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保盤	BARBRE PRIAM	美國	六日	百保利
薩摩亞	SAMOA	美國	六日	寶隆
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	七日	香島
星明	MING STAR	美國	七日	華海
長剛	EVER VALOR	美國	七日	利達
解放者	SL. LIBERATOR	美國	八日	海陸
渣華長崎	NL.NAGASAKI	南美	八日	渣華
海王水晶	NEP CRYSTAL	美國	八日	港恒
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	八日	據成
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	八日	汎洋
天保	TEMPO	美國	九日	川崎
大和士民	TALISMAN	加洲	九日	百保利
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	十日	總統
亞利路馬士基	ARILD MAERSK	美國	十日	馬士基
美國精兵	AM·LEGION	美國	十日	美輪
歐運	EURO FREIGHTER	美國	十一	天祥
保派	BIBI	墨西哥	十一	福來
渣華法蘭高	NL.FRESCO	南美	十一	渣華
盟華碧琪	RAGNA BAKKE	美國	十一	碧琪
新加利福尼亞	ZIM CALIFORNIA	美國	十二	新興行
銀鳳凰	ISLVER PHOENIX	美國	十二	太平
貿易	S.TRADE	美國	十二	海陸
長茂	EVER SUMMIT	美國	十四	利達
亞大科馬	ATALAMA	南美	十四	天祥
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十四	總統
季候風	M.MONSOON	東美	十四	百保利
愛國者	SL.PATRIOT	南美	十五	海陸
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	十五	天祥
歐洲綫				
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	歐洲	六日	馬士基
七海橋	S.S. BRIDGE	歐洲	六日	利洲
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	七日	華林
勝家	SONGHLA	地中海	八日	寶隆
威迪高夫	PIONER VLADIVOSTOK	歐洲	八日	華林
美露士島	MILOS ISLAND	阿歷山大港	八日	日郵
長强	EVER VIGOR	歐洲	九日	利達
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	邊行
賴治	LARCH	地中海	九日	日郵
多寶士高	TOPUSKO	地中海	九日	邊行
文昇	MAN SING	地中海	九日	東方
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十日	寶隆
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十日	日郵
佳加士	GHIKAS	亞爾及爾	十一	日郵
富殿希望	EFDIM HOPE	伊斯坦堡	十二	日郵
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	十三	華林
威運	VIVIEN	地中海	十三	日郵
海王柘榴	NEP.GARNET	歐洲	十三	港恒
露明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	十四	天祥
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	六日	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	費里文度	六日	碧琪
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	六日	新興行
廣西	KWANGSI	新西蘭	七日	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	八日	香島
美華碧琪	MARTHA BARKE	費里文度	十日	碧琪
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十二	太古
鄱陽	POYANG	新畿內亞	十四	太古
印·巴·中東綫				
柯山和	AL YAMAMAH	波斯灣	六日	怡和
新坎培拉	ZIM CANSERRA	依力	六日	新興
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打	七日	嘉慶
柏得拉斯	N.J. PATERAS	遮打	七日	港貨櫃
麥堅利總統	PRES.MCKINCEY	中東	七日	總統
愛露馬士基	ELEO-MAERSK	波斯灣	七日	馬士基
東方鴻鵠	ORT.DESTINY	仰光	八日	日郵
勝家	SONGKHLA	遮打	八日	寶隆
文昇	MAN SING	波斯灣	九日	東方
賴治	LARCH	紅海	九日	日郵
東和	EASTERN HARMONY	科倫坡孟買	九日	新興
若松丸	WAKAMATSU MARU	可倫坡	九日	日郵
比查	IBN BAJJAH	紅海	十日	怡和
長野丸	NAGANO MARU	紅海	十日	日郵
威爾遜總統	PRES.WILSON	中東	十日	總統
阿鹿巴	IBN ALABBAR	波斯灣	十一	怡和
	ELISABETH ROTH	紅海	十一	日郵
扶桑丸	FUTO MARU	紅海	十二	日郵
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港	十二	日郵
新鷹	NEW EAGLE	波斯灣	十二	新僑
威進	VIVIEN	紅海	十三	日郵
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十四	山下
東南亞綫				
天加	TANGA	新加坡	六日	大源
海王黃玉	N.TOPAZ		六日	太平
第一號太陽神	APOLLO FIRST	新加坡	七日	天祥
海王風信子	N.ZIRCON	新加坡	七日	太平
源安	NAGAYA MARU	山打根	七日	東安
海皇	SEA KING	新加坡	八日	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	八日	順昌
紀運輪	KEE TRANSPORTER	庇能	八日	協成
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	八日	海聯
水星	MERCURY	馬尼拉	八日	東源
斯哥培	REGENT SCORPIO	新加坡	九日	天祥
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡	九日	海聯
安達馬士基	ANDER MAERSK	印尼	九日	馬士基
美甘	PALM	巴生港	九日	中央
和平輪	SWEET PEACE	馬尼拉	九日	東源
世界之虎	WORID TIGER	曼谷	十日	海陸
金樂	GEMLOCK	新加坡	十日	大源
第五露珊娜輪	NUSANTARA 5	馬尼拉	十一	中央
韓國	HAN KOOK	泗水	十二	海馬
莎迪	TRISAKTI	新加坡	十二	天祥
新鳳凰	SUN PHENIX	新加坡	十二	天祥
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	七日	福來
日光島	SUNSHINE ISLAND	日本	七日	香島
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
光大	KWANG TA	高雄	七日	永裕
木星	JUPITER	釜山	八日	港興
海春	HAI CHUN	台中	八日	永裕
解放者	SL.LIBERATOR	日本	八日	海陸
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	九日	海豐
天保	TEMPO	日本	九日	豐利行
海勇	HAI YUN	基隆	九日	永裕
時盛	SITTWAY	日本	十日	新興行
福物	FOO HSING	高雄	十日	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興行
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
非洲綫				
畢萊梅丸	BREMEN MARU	東非	六日	大三
江寶	MINDANAO CAREER	南非	七日	汎洋
海誠	ODEAN SINCERITY	南非	八日	大三
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	八日	沙啫
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	西非	九日	安快
東和	EASTERN HARMONY	南非	九日	新興行
基賓河	RIVER IKPAN	西非	九日	太古
大利士民	TILISMAN	西非	九日	百保利
友河	YUE RIVER	南非	十日	運聯
馬加烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	南非	十日	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	西非	十日	新興行
大利民	TELAMON	南非	十日	日郵
祈門	QIMEN	西非	十一	海寶
渣華神戶	NL.KOBE	東非	十一	渣華
三星	THREE STAR	西非	十三	達高
裕泰	YUE TAI	阿巴巴	十三	美亞

航訊

美國擬製新太空站 利用太陽能為燃料
主要用途為衛星修理廠及倉庫 太空穿梭機決定明年三月升空

（本報訊）美國波音公司一位發言人說：美國太空總署要求波音飛機公司，研製一個能用作衛星修理廠和太空倉庫的太空站。

發言人伍德科克星期三說：太空總署已撥出四十萬美元，作研究費用。其最後報告將於一九八一年七月呈交。

設計中的太空站，長約十公尺（碼），闊四公尺，使用太陽能為燃料，將安置在距地球約四百公里（二百五十哩）的軌道位置上，八位太空人留在太空艙內。

太空總署或者波音公司，均未估計建造與發射該太空站的成本。

太空總署最近致力研究太空穿梭機，穿梭機定於一九八一年三月升空。

新加坡航空公司 擴展電腦化服務
價值逾百萬坡幣定十八個月後啟用

（本報訊）新航已訂購價值一百二十萬坡幣之電腦系統，以便工程部更有效率地處理現存之十七萬件值二億坡元之飛機零件。此電腦於十八個月後啟用。

財政部方面，新航之訂購價值百萬坡幣之VS一百型電腦，以處理每年超過二十億坡幣之收入總額，此電腦將於明年初提供服務。

此次增添電腦是新航八十年代電腦化計劃之一，新航現有兩部IBM及一部ITEL大型電腦，連接世界上三十二個新航辦事處，為乘客提供快捷訂位及查詢其他有關旅遊之服務。（澄）

寶利星自釜山來 友泰訂旬內抵達
嘉達中旬過港赴拉丁美

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNYSTAR）號貨輪，將於星期三（八日）從釜山抵港，停泊於國際碼頭起卸貨物，並於翌日（九日）開行，直放釜山。

香港東亞航業有限公司代理之友泰（YUE TAI）號貨輪，將於星期四（九日）從日本等地抵港，泊碇於A號存泊上落貨物，並於翌日（十日）開航，直放拉哥士、阿巴巴及哈爾科特港等地。

嘉麗船業有限公司代理之嘉達（CHARTAH）號貨輪，將於星期五（十日）從基隆抵港，停碇於A號存泊上落貨物，並於翌日（十一）開行，直航基利士多堡、拉加利亞、西班牙港、盟地牙哥、盟周安、阿鹿巴及馬拉開波等地。

漢華實業租賃公司 出租波音機予中國

（本報訊）漢華實業租賃公司今日在紐約宣佈就向中國出租一架波音七四七SP飛機經已簽署一項五千一百萬美元合同。

這是中國首次租用飛機，租賃機為十五年，合同係由中國民航總局國際部簽約。

協議由卡里法斯（CAL IPBS）（香港）有限公司及佛雷斯公司做出安排。另根據合同，漢華實業租賃公司為唯一股本參與者，中國銀行則任保證人。

漢華實業租賃公司附屬於漢華實業公司，資產達五百億美元，另一家附屬公司，即漢華實業銀行係美國第四大銀行，該行在本港設一大分行。

該行係與中國銀行建立全面代理銀行業務關係之美國銀行之一，同時去年曾替中國中央銀行處理相當大部份之中美貿易文件。

漢華實業租賃公司主席巴里斯稱今次出租事宜係美國公司與中國之間之最大宗財務。

漢華實業公司副主席榖勒稱，他希望該公司與中國銀行之業務關係將繼續發展。（澄）

渣華再添兩艘 貨櫃輪往非洲

（港訊）渣華輪船將增置兩艘滾裝式貨櫃輪，服務於遠東與非洲之定期航綫。

該兩艘新輪名「渣華水晶」及「渣華富裕」，各重七千噸，可載三百四十隻標準貨櫃。兩艘貨櫃輪皆裝有三十八噸重之龍門起重機，船尾亦裝有斜板落陸，以便提高上落貨櫃之效率。

據渣華一發言人稱，兩艘新輪將於本月投入遠東至非洲航綫，以滿足不斷增加貨櫃服務之要求。

赫柏羅德公司 接收三條航綫

（港訊）德國赫柏羅德輪船公司宣佈將會接收最近清盤的DDG HANSA 公司所經營的三條航綫。

DDG HANSA 是在最近宣佈破產，該公司是西德的最大船公司之一，有接近一百年歷史，擁有二十一艘船隻。

德國赫柏羅德輪船公司發言人表示，該公司將繼續經營HANSA行駛的歐洲至中東、印度及馬達加斯加－毛里球斯三條航綫。

此外，該公司亦將會接收HANSA的部份船隻及艦船，但詳情則尚未公佈。

香港快輪延週四啟碇 聯安日本來途中
陶南一號將直航釜山

（本報訊）安快船務（代理）有限公司代理之香港快輪（H.K. EXPRESS）號貨輪，將於週二（七日）從西非抵港停泊於A號存泊起落貨物，並於週四（九日）開航，直透拉哥士及阿巴巴兩地。並兼收往蒙羅維亞、添馬及阿比珍等地貨物。

海外聯合海運有限公司代理之聯安一號（EASTERN MERCURY NO.1）貨輪，將於週三（八日）從日本抵港，泊碇於B號存泊起落貨物，並於週五（十日）離港，直放新加坡及巴生兩地。

港興船務公司代理之陶南一號（DONAM NO.1）號貨輪，將於週四（九日）從釜山抵港，停泊於A號存泊上落貨物，並於週六（十一）開行，前往釜山。

潮春丸明日駛北婆羅洲

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理潮春丸（SHIOHARU MARU）號貨輪，將於星期一（六日）從日本抵港，停泊於A號存泊上落貨物，並於翌日（七日）離港，前往山打根、亞庇、納閩、婆羅乃及古晉等地。

金希拉將往西非 保派訂十日到港

新興行船務有限公司代理之金希拉（GOLD HILLA）號貨輪，將於星期三（八日）從日本抵港，泊碇於A號存泊起卸貨物，並於週五（十日）開航，直透阿比珍、拉哥士、阿巴巴、哈爾科特港、杜亞拉及添馬等地。

福來輪船公司代理之保派（BIBI）號貨輪，將於星期五（十日）從南美抵港，停泊於A號存泊上落貨物，並於翌日（十一）開航，直放安巫那、曼薩尼羅、亞加普爾科、亞加貿那、哥運多、聖約瑟、蓬塔雷納斯。

銀鳳凰十二日抵埗 和平雅詩自釜山來

（本報訊）和平海運有限公司代理之和平雅詩（HWA PYUNG ACE）號貨櫃輪，將於週五（十日）從釜山抵港，停泊於B號存泊上落貨物，並於即日開行，直透釜山。

太平洋行代理之銀鳳凰（SILVER PHOENIX）號貨櫃輪，將於週日（十二）從美國抵港，停碇於國際碼頭起卸貨物，並於即日開行，直放西雅圖、長堤、溫哥華、三藩市及羅省等地。並兼收往基隆、釜山、碎崙、奧克蘭、利察滿及聖地牙哥等地之貨物。（晨）

尚有航訊 刊在第四張第二頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二二六六九七一
川崎	二三二五六三一
太平洋	二三七一九一

公司名稱	電話	公司名稱	電話
太平船務	二二六一七四	怡和	二二八〇一一
太古	二四六一九一	明仁	四四五〇六一
太來	二四七七七一	百保利	二五三一四一
天祥	二四三一九九	東海	四五七〇六一
日本郵船	二四八〇八一	招商局	四四〇五五五
山下新日本	二四九六〇〇	香港海運	二二五〇四六
中央	二二七一九一	高洲	四五七一六一
永泰	四五八一七五	美邦	二二六〇八一
迅航	二三三〇一六	美輪	二三七〇七一
泛洋	二三八〇九一	海陸	二五六一八七
利通	二三一七四一	海鐵	四五七〇八一
沙喈	二三五一四四	捷成	二四九二〇一
		渣華	四五五六三三

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆 全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.1） 載貨：包箱：七日下午三時 散貨：六日下午五時 十月八日抵港時
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.6） 載貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 十月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
惠貨客臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：⑤250241，⑤260900

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441、438648
九龍旺角彌敦道麗斯大厦 電話：K848188

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners
SILVER PHOENIX
銀鳳凰
十月十日截貨
十月十二日啓航
直往：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大厦5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大厦1103室
電話：5-443242 5-443247

Japan Line
加勒比海，委內瑞拉定期航綫
GOLDEN TRADER 金翼快輪
即日船邊 泊泡落貨 七日晚 半夜盡收 開行
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12 457112 12 457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112，457387
漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫
M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪
十月廿二日到港 十月廿四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
豐和丸 M.S.HowaMaru 直航上海 十二月二日到港
大和丸 M.S DaiwaMaru 直航新港上海 十月廿七日到港

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	LARCH	10月9日	地中海各埠
	NAGANO MARU	10月10日	
	ELISABETH ROTH	10月11日	
	GHIKAS	10月11日	
	MILOS ISLAND	10月12日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撤，荷地打，蘇丹港，亞丁
	PATRICIA	10月12日	
	FUSO MARU	10月12日	
	EFDIM HOPE	10月12日	
	VIVIEN	10月13日	
遮打 全貨櫃船	KAGA MARU	10月16日	直航遮打
	KAWACHI MARU	10月26日	吉大港，庫爾納，仰光，可倫坡。
孟加拉灣	WAKAMATSU MARU	10月8日	
	BOSTON MARU	10月9日	蒙巴沙，達巴斯蘇拉姆
東非	SALEVE	10月12日	德班，開普敦，伊利沙白港。
南非	TELAMON	10月10日	西非各埠
西非	ALBION	10月15日	馬德拉斯，孟買，喀拉蚩
印巴	HOUSEI MARU	10月15日	

香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
M.S. STRATHGONON 10月28日抵港 10月28日開行
M.S. AUSTRALIA MARU 11月7日抵港 11月7日開行
往：刁拜，他文，巴素拿，班特亞曼尼

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	8/10 (1200)	8/10 (2300)	10/10
菲露摩總統 PRESIDENT FILLMORE	12/10 (1200)	12/10 (2300)	14/10
泰萊總統 PRESIDENT TYLOR	15/10 (1200)	15/10 (2300)	17/10
普樂總統 PRESIDENT POLK	22/10 (1200)	22/10 (2300)	24/10

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
威爾遜總統 PRESIDENT WILLSON	8/10 (1700)	9/10
温寶隆總統 PRESIDENT VAN BUREN	20/10 (1700)	21/10

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨儎及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 698171

華僑文化

黃大仙兒童合唱團十一日舉行 六屆執行委員就職 暨新會所啓用典禮

黃大仙兒童合唱團，於本年五月，獲社會福利署批准，將黃大仙社區中心大樓，撥與該團作會所之用；並蒙羅肇珍先生，慨捐五萬元，作內部裝修之用。會所內除有辦公室及休息室外，并有兩間小組活動室，以供團員作音樂，合唱及樂器練習之用；並有錄音室之設置。深信會所之啓用，將更有助該團未來嶄新的發展。

該團定本月十一（星期六）下午式時，假黃大仙社區服務中心禮堂，舉行第六屆執行委員就職，暨新會所啓用典禮；並蒙社會福利署署長李春藻先生蒞臨主禮，並頒發證書及紀念品與該團的各執行委員及導師。該團同人的名單如下：會長：陳百強太平紳士；副會長：伍樹炤；名譽會長：黃錫江；名譽會長：李會桃、羅肇珍、趙振邦、胡永輝、林文山、伍樹炤；名譽顧問：龔惠康、凌金園、黃錢其濂；當然顧問：鄧朱翠霞；義務法律顧問：黃天榮律師；顧問：陳達文太平紳士、歐錫碧、謝鼎方太平紳士；音樂總監兼團長：楊羅娜。主席：麥德勤校長，副主席：馮光中校長。義務秘書：王秀貞校長；義務司庫：甘建中校長，稽核主任：周啓綸校長；公共關係：鄭德健校長；康樂主任：杜羅玲校長；執行秘書：胡伍。歌唱組導師：李靜、黎美勤、陳翠柔，歌唱組伴奏：羅健鑾、潘友潔、黎浩然。

該典禮並有黃大仙兒童合唱團團員演唱助慶，並薄具茶點，以招待各嘉賓。各界人仕如欲屆時參觀該典禮，可於十月十日前，親臨黃大仙正德街一〇四號黃大仙社區中心三樓索取入場券，或致電三二一三三三〇查詢云。

澡雪亭詞

曾希穎

琑窗寒

伯端謝世，獨歌無聽，不能爲懷。春來倚此，聊寫人琴之慟：

臥處，怕見隔年車軌。怨天涯、過合無計。黃罏酒寒停，侵歌雨咽，白頭濁眼平生事。況好景易晚，成連去後，而重埋水。誰理？旗亭醉。將玉唱依然，故人都異。芳辰易感，莫問東風何世！歎離憂，空遺落英，梁桐自貯暗倚。付新來，斷袂禁，又染西州淚。（伯端曾約秋日同賦菊花）

滿庭芳

臨閩肩山，鯨門背日，算來未負重陽。給興，漁子聯翩。更多少，文禽彩蝶，徘徊占滄浪。茫茫。瞻故國，溼櫻事遊，睇疑天荒。漫爲得，生涯崩旅思量。不恨艱危忘業，還愿恨，垂老逢場。今提起，年時較美，容易損容光。

燭影搖紅

日薔殘標，眾高曾引蘗天意。今如飄絮惘何頭，誰共春風醉？萬感銀臺未洗，任銷香，英姿消氣。海塵迷夢，邊角呼愁，人間何世！

小約黃昏，瑣窗閑坐深環翠。水樓燭影漫搖紅，盤蠟添蛟淚。細認香羅繡字，怕淒涼，年時無此。賤舫煙府，歷社南園，故花還記。

博雅藝術公司今舉行 中國手繪絹畫介紹週 二百品種 七折優待 歡迎參觀

博雅藝術公司最近從北京、湖北、辦到一批手繪國畫，有絹本和紙本，共二百個品種，部分爲仿古作品。內容包括：山水、人物、花鳥、走獸等。特自今天起，舉行「中國手繪絹畫介紹週」，至十一日止。據聞其中有五十種只得一張；其餘一百五十種，則備有大量供應。介紹期內，七折優待，批發另議，歡迎參觀。地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號。

（左）牡丹（薛鳴峰作）（右）山水（王應添作）
（嶺海藝專展品，本月七、八日，在大會堂八樓展出。）

（詩）輓藍戒三詞長

呂偉東

超超麗秀姿，好藻秉民彝。既擅懸鍼字，兀工唱玉詞。一生明大義，三戒守清規。未覩收京日，何堪遽別離！

（聯）輓張惠長將軍

陳封餘

戊戌憶當年，器重越恒，何圖摧折梁棟，朋蹤逝？神州嗟此局，機征有待，太息氛濃，摑大將徒依！

昔在大沙頭空襲，及率百粵同胞，入閩投十九軍，復代表當局，赴南洋，向僑胞呼籲抗空救國，備嘗艱邀。月前，經以此聯悼，鄭懇台方寫彥老代書布軸參祭。

香港道教聯誼會組成 致敬團同台參加國慶

香港道教聯誼會同人，爲慶祝我中華民國69年雙十國慶盛典，組成致敬團，昨首途乘泰航班機返國，參加國慶典，並拜晤各有關當局首長，道達僑情。張團長表示此行回國，除參加國慶外，并參加在台北中泰賓館十月八日舉行之「香港僑團祝賀國慶四海同心自強聯歡大會」。該團名單：名譽團長：廖仲良、吳泉、黃賢；團長：張銘佳、黃歡騰，總務：吳宏輝、陳利忠，公關：陳榮、孔濟，團員：范上林、唐永山、何啓章、梁樹生、何顯亮、鄭成、鄧樹權、徐坤、林照、孫玉楷、陳堅文、陳一玲、陳三偉、梁秀瓊、文永英、陸意、鄧珍映卿、袁少鳳、利鳳珍、陳艷嫦、劉鳳翠、陳美芳、楊鳳翠、陳瑞。是日送行者有該會理監事會同人百衆，場面熱鬧。

嶺海藝專校 廿週年畫展 明後日在大會堂舉行

嶺海藝專，將於明日（十月七日）起至八日，在香港大會堂高座八樓展覽館，舉行建校廿週年畫展。展覽時間爲：七日上午十一時至下午七時，八日上午九時至下午七時，歡迎各界友好參觀指導。

此次畫展內容豐富，展出師生作品三百多件。有油畫、水彩、粉彩、素描、速寫、國畫、雕塑、書法、篆刻、工商、美術、少年兒童畫等。作品顯出該校注重寫實傳統，學生技藝重基礎，頌爲該校之特色。又該校今年新設之國畫系二年制文憑課程，分由數位各有專長之國畫教師指導。內容包括：山水、人物、花鳥等項，使學生能吸取多方面技能，和不同風格，成爲能全面掌握國畫藝術人材。因此，該系甚受學生歡迎。校址筲箕灣道三三九B至二四九號二樓，電話五—六九一二五六。

古今圖書集成方輿彙編職方典廣州府疆域圖中所述及之香港

蕭國健

一、古今圖書集成之編者

古今圖書集成一書，爲清聖祖康熙敕令陳夢雷氏編撰，於康熙四十年（西元一七〇一年）十月開始纂寫，至康熙四十五年（西元一七〇六年）四月竣工。

陳氏本爲三藩中靖南王之從屬，後得康熙召用，陪三王子誠親王讀書。康熙六十一年（西元一七二二年）十一月，帝崩，四王子雍正登基。陳夢雷及其他誠親王之親信，同被整肅，其編纂古今圖書集成一書之功，亦被剝掠。雍正敕令經筵講官戶部尚書蔣廷錫等，對是書重加編校。雍正三年（西元一七二五年）十二月二十七日編校完成（見文星版古今圖書集成齋孟能序）。原書御製古今圖書集成序，及蔣廷錫等所上之欽定古今圖書集成表。

二、古今圖書集成之內容

該書共分六彙編，內分三十二典，六千一百九十部，合共一萬卷，其總目如下：

曆象彙編		
乾象典	二十一部	一百卷
歲功典	四十三部	一百一十六卷
曆法典	六部	一百四十卷
庶徵典	五十部	一百八十八卷
方輿彙編		
坤輿典	二十一部	一百四十卷
職方典	二百二十三部	一千五百四十四卷
山川典	四百一部	三百二十卷
邊裔典	五百四十二部	一百四十卷
明倫彙編		
皇極典	三十一部	三百卷
宮闈典	一十五部	一百四十卷
官常典	六十五部	八百卷
家範典	三十一部	一百一十六卷
交誼典	三十七部	一百二十卷
氏族典	二千六百九十四部	六百四十卷
人事典	九十七部	一百一十二卷
閨媛典	一十七部	三百七十六卷
博物彙編		
藝術典	四十三部	八百二十四卷
神異典	七十部	三百二十卷
禽蟲典	三百一十七部	一百九十二卷
草木典	七百部	三百二十卷
理學彙編		
經籍典	六十六部	五百卷
學行典	九十六部	三百卷
文學典	四十九部	二百六十卷
字學典	二十四部	一百六十卷
經濟彙編		
選舉典	二十九部	一百三十六卷
銓衡典	一十二部	一百二十卷
食貨典	八十三部	三百六十卷
禮儀典	七十部	三百四十八卷
樂律典	四十六部	一百三十六卷
戎政典	三十部	三百卷
祥刑典	二十六部	一百八十卷
考工典	一百五十四部	二百五十二卷

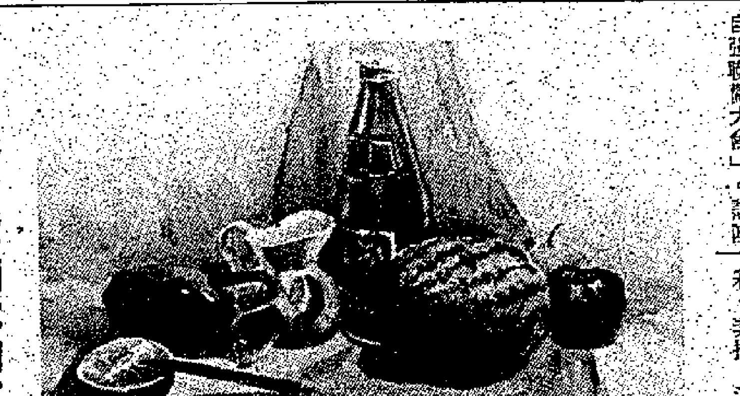
三、書中廣州府疆域圖中所見之香港

書中方輿彙編職方典之第一二九九卷廣州府部彙考一，有廣州府疆域圖。圖中廣州部海岸之邊，有島名老萬山及老蘢山。老萬山之東有一大島，書大溪山及大澳二名。其東有一島名急水門，北部有島名磨刀山。該大島當爲今之大嶼山無疑。急水門島對岸有山，名官富山。其北爲鞍山；官富西方有大帽山，北有官富司。位於大帽山西麓，有河西流出海，河之南方有杯渡山（今青山），及圭角山（今錦田之地）。

書中方輿彙編職方典之一二九五卷廣東總部彙考，另有一廣東疆域圖，惟只繪載急水門及官富司兩名稱。

四、結語

該書成於雍正三年（西元一七二五年），至今已有二百多年。圖中記載本區及附近地區之地名，頗爲詳盡，爲研究本區清初歷史之重要輿圖。



（上）靜物（水彩）葉榮祥作
（下）晨霧寶蓮（鋼筆畫）巨川作
（嶺海藝專展品，於本月七、八日在大會堂舉行）

（詩）聯詠贈太玄道宗盧家炳

陳紅葉、陳非儂、易雄抗、馮維祺、王雙容、李銳祖、鄧寄塵

春雨草堂道教崇，太玄法力拯哀鴻。殿宇直接三清界，景雅如遊九府宮。玉軫知音濃綠綺，金丹續命粗芝叢。奇人奇事盧家炳，學貫中西避世翁。

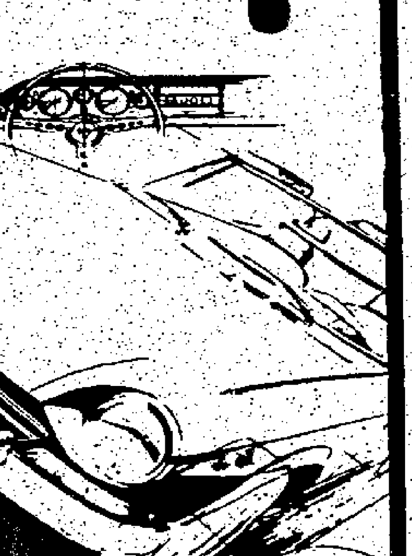
一代高材生，中西文兼優之盧家炳，晚年在洪水橋大道村，精研玄道，以靈感神召之玄理，闢「春雨草堂」，教化道侶。有時替人祛邪去疾，有口皆碑。盧翁亦嫻音樂，七絃、綠綺等古琴掛壁，聯吟彩之。

國際名畫家司徒奇回港 主持門人兩個畫展及其本人畫展

國際名畫家蒼城司徒奇先生，自前年與其四公子青年畫家乃鍾，在瑞士舉行聯合畫展，深獲彼邦藝評家極爲推崇其所繪之金箋「雪松」，及乃鍾之「秋色圖」，並被聯合國美術部門選入，作爲國際兒童基金會彩印多種畫咭，此爲我國畫家作品獲聯合國選入者之第一人。司徒氏居加四年餘，不斷旅遊寫生。近年，另創新風格，以單純化技法出之。氏於昨式日回港，其門弟子及友好數十人接機歡迎。十月九日，主持其女弟子張婉第一次個展；及十一月其留港之數十門弟子作品聯展；而氏之畫展，則在十一月廿九日至十二月弍日，一連四天，假香港大會堂八樓展覽館舉行。此次展出作品，將一新港人耳目。明年三月間，司徒氏將赴馬來亞怡保檳城馬六甲吉隆坡舉行巡迴畫展云。

齊白石「枇杷」
（守拙齋藏，齊白石作品卅餘件，本月七日起在灣仔藝術中心展出）

齊白石「墨松雙鵲」
（守拙齋藏，齊白石作品卅餘件，本月七日起在灣仔藝術中心展出）



汽車
主編 康瑞生 唐瑞平
逢星期一出版

劃時代的汽車·LASER 1·3L

福特雷射型轎車澳門黑沙灣畔試車記

·李發·

當汽車專欄不斷談論新款福特雅士型時，怎料一輛雷射型小房車於上月底在香港出現。新聞界奇怪福特公司的保密工作較鐵幕國家更出色。事實並非如此，這輛雷射型基本上是新一代的雅士型。

福特是一個規模極大的跨國公司，在美國，歐洲和澳洲均有分廠，最近更購入二五％日本東洋汽車公司股權。福特雅士型以國際市場爲指標，甚於每個地區有不同品味和需求，雅士型亦分爲多個版本，美洲版稱爲LYNX，歐洲版稱爲雅士ESCORT，亞洲太平洋區稱爲雷射。

雷射是一個完整的車系，車身分爲三門和五門掀背式，傳統三箱式四門房車。動力系統有五十五匹馬力的一〇七一C·C，G八匹的一二九六C·C，七五匹的一四九〇C·C，和一輛八五四馬力的一四九〇C·C·小跑車。最便宜的一一L型只供應部分地區，香港只輸入較大容積車系。九月底，香港代理商夏巴有限公司本意借石崗機場供新聞界試試這款新車，可惜軍部拒絕借出機場作商業性用途。該公司只好拉隊到澳門試車。我問該公司一位高層要員爲何那般勞師動衆，該位先生答道，雷射型的性能冠同羣。口講不能作準，所以特別安排一個地方，讓專業人士親身體驗一番。澳門政府要比香港政府及軍部合作，於九月二十八日封閉離島路環，近黑沙一帶山路及海灘的大停車場。一羣汽車新聞從業員各人盡情顯身手。當天，夏巴車隊並請到賽車名將潘炳烈，仇偉冠，魏超能等示範。可惜當時七輛汽車，劃一爲一·三L型，若果有一輛一·三五小跑車，效果更好。

車身跟一般兩盒式五門掀小房車相似，實際上，市面各牌子掀背式小房車已經定型。綫條採用硬朗歐陸直綫。尖長的車頭，配上泵把下端的小鼻翼。車頂近尾門處，微微翹向上，像一隻小鴨尾般饑流器。這些足以證明雷射對車身的穩定性及風阻的關注。

各項配搭齊全，零件製造過程嚴密。

車身全長三九七〇MM／一五六吋，闊一六三〇MM／六六·五吋，高一三三一MM／五四·三吋，比本田思域5門大小許，但矮一點點。車身細細，但輪距長，二三七〇MM，九六·七吋。長輪距最大優點是車廂寬敞，乘客位於車輪當中，行車較舒適。據廠方資料，車廂空間是同級之冠，較一些中型房車弱不了很多。前座椅寬敞舒適是意料中事。後座空間同樣舒適，前座椅背的結構特別，留下空間可供後椅乘客伸腳。行李箱盡用空間二七五公升，行李箱空間有二七五公升，略爲細小，二三型，最大空間爲一一七〇公升／四一立方呎。

表板設計簡單，面對司機位僅有兩個圓表，左是時速，右是汽油量和水溫組合計數器。中央直列是指示燈。方向盤是單直徑式，軸左邊一枝小桿控制水撥及電噴水，右邊一枝小桿控制轉向指示燈及車燈。中央控制台爲空氣出口，收音機及時鐘。福特公司深深了解到亞洲太平洋區氣候較熱，特別爲這輛小房車設計一套冷氣系統。

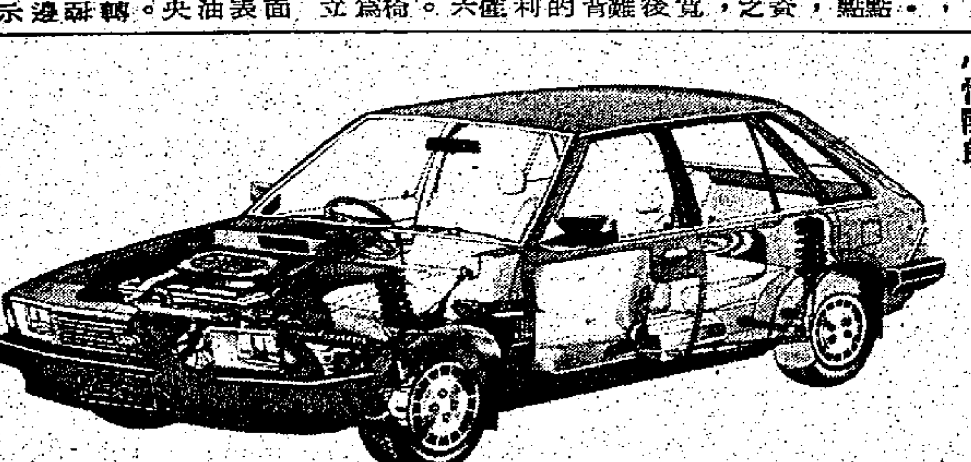
一台一二九六C·C·四汽缸引擎橫列車頭，帶動前輪行駛。引擎是全新設計，燃燒室採用高性能半球型。氣門方面，也採用對流排列，並由單汽缸頂凸輪軸直接操縱。引擎的零件多採用輕合金，活塞亦以短裙腳設計，減少重量，以加強性能，加速更快。燃料系統只用一個化油器，最大馬力於每分鐘六〇〇〇轉輸出，五十千瓦／六八匹馬力，最大扭力於每分鐘三五〇〇轉輸出九五牛頓米／六八磅呎。傳動系統是傳統四段手波，四波比例是〇·九一八，少於一的飛波。一方面可以增高時速數值，另一方面亦可以慳油。

這台新引擎的性能的確不枉福特花費數億美元和不少心血。當日，汽車沒有轉數表，但三波經常達到時速七十哩，二波也到達四十多哩，相信，經常以六〇〇〇轉行車。但噪音很低，而且引擎轉數上升很快，不愧爲高性能引擎。轉檔輕巧，準確，媲美日本汽車。三踏腳位置恰好，加上輕巧，操縱容易。

獨立式懸掛系統採用四輪，前輪採用麥花臣支柱，後輪採用「卓文」式支柱。所謂「卓文式」，其實也是麥花臣支柱。只因爲蓮花賽車隊的領隊，卓文COLIN CHAPMAN首先把麥花臣式支柱同時用於汽車後懸掛，因而得名。懸掛硬度偏軟，適應這輛小車的懸掛行程距大車，佳能達GRANADA相等。雷射型，並不強調跑車特型，舒適才是最重要。試車時，我在場內留心觀察車身在彎角的表現，一般上車身滾動幅度頗大，但吸震效果良好，汽車出現單輪離地毛病，絕少。親自駕駛，並沒有特別感覺，只有後座乘客才容易發現這現象。轉向系統採用齒板小齒輪式，沒有動力輔助。呔盤輕巧，準確，輔助車輛從極左轉至極右，需要三·六轉呔盤。跟一般汽車相同，但車身打一個轉三六〇度，只需要九·二米，三〇呎，比體型更細的小車略勝一籌。試車場，讓我們作G一列軟插，放齊之型的SLALOM試車綫驗，作緊急剎止行車實驗，車身反應安全準確。呔盤輕巧，操縱得心應手。一些上年紀的新聞從業員也有出色表現。其中一位年青小姐，最初有點害怕。但一段時間後，從未像當天般飛車，表現充滿速度和勁力，最後說，這是一輛極容易駕駛的小房車。

剎動系統採用傳統前碟後鼓式，有動力輔助。性能良好。在三小時試車內，不斷讓各車手作高速剎車試驗，從未出錯。前輪懸掛幾何設計，有防止剎車俯向前的設計，但甚於懸掛行程長，高速剎車時，仍有顯著俯向前現象。前輪轉向系統有綫的有利設計，自動矯正偏正爲地值有很大幫助。

夏巴公司有信心讓一羣專業人士試雷射車，總不會差勁。買主要等至十月中旬才有貨，價錢到時才會公佈。有現貨各位只好耐心等待。



福特雷射型房車結構圖（上），寬暢的前座，廣闊的視野，令駕駛者心情開朗。

英國高級車系 柯士頓與馬田 相繼發展跑車

·爾盟·

英國高級車系之一的「柯士頓」「馬田」（ASTON MARTIN）最近推出一款時速可達一百九十哩（時速三百千米）的兩座位式跑車。這列新款車系名「巨犬」（BULL DOG）。相信必定足用以形容其氣勢雄偉、有冲勁、有魄力的外形。

「巨犬」的外型乃由名汽車工程設計師威廉·乔斯（WILLIAM TOWNS）負責。他最近期的得意傑作是有著名的「拉歌達」車系（LAGONDA）。相信這輛車最特出及最引人注意的地方乃是它的車門並非如普通的車門一般，而是如海鷗的翅膀一般向上摺起。這兩隻「翅膀」以電動控制開關，是不需要用人手去控制的。車上並具有五盞四方形的車頭燈，全部隱藏在一塊橫鋼條後面。當這塊橫鋼上升的時候，五盞燈可以全部顯露出來。

在設計之初，這輛「巨犬」的最高速度希望達到時速一百九十哩（時速三百千米）；在靜止狀態加速至時速六十哩（時速九十六千米）只要五點一秒鐘內可以由靜止狀態加速，若要加速至時速一百哩（時速一百六十千米）則只需十點一秒。雖然所有詳細的設計只是在一年前完成，然而現時製作出來的模型車輛已能超越每小時一百七十哩（每小時二百七十千米）的速度。

汽車的動力主要來自一雙式廢氣增壓五點三四公升「柯士頓·馬田」式V8引擎。「柯士頓·馬田」的總財阿倫·購蒂斯（ALAN CURTIS）尚未對外界透露有關這系列車的引擎新力量，但照估計它應當是大約比普通V8引擎的馬力約大百份之六十。

此外，以五速ZF波箱和寬十一吋（約二百八十毫米）的PIRELLI P7車呔配合這部引擎，可謂天衣無縫了。

至於汽車懸掛系統方面，乃採用前面獨立，後面DE DION的橫軸。呔盤的設計也盡量達到高度的舒適。四個鋁質的安全汽油箱分別有系統地置放於汽車的中央部份，是故無論汽車的載油量多少，都不足以影響汽車的操作。

縱然這輛稱爲「大能狗」的汽車有如此高度的性能，但它最終設計的目的卻不是用來賽跑的。它內部的裝潢也是純房車式的，包括有新發發收音機、冷氣系統、「威頓」地毯（WILTON CARPETING）、和眞皮墊椅，還有典雅的桃木標板。

阿倫·購蒂斯認爲他目前尚未有計劃去大批生產這類「雅士頓·馬田」式汽車，然而他個人認爲這種新車款設計相信一直會沿襲下去。不準備生產的原因主要是「雅士頓·馬田」廠想證明它有能力生產出一輛超級車輛。所以，它的製作並非爲了牟利。但假如價錢適合的話，也會賣出去的。

利率調整仍嫌拖泥帶水

在拖延政策下面，本港息價與國際水平距離愈大，資金外流加劇，港匯更告沉弱。加息實有和緩資金外流、壓抑投機與反通脹之目的。只惜利息加幅不大，尤以活期儲息只加一厘，固嫌不足且有犧牲小市民利益之弊，難收刺激儲蓄之效。際此股市房地產投機狂潮行將洩氣，過江龍飽食遠颺，此次加息尚難真正阻止資金外流之效，預料加息對中小工商及投機活動都有程度不同的壓力。

	新利率（周息）	現行利率（周息）
儲蓄存款	六厘半	五厘半
七日通知	六厘半	五厘半
三個月定期	八厘	六厘半
六個月定期	九厘	七厘半
一年定期	十厘	八厘半
優惠利率	十二厘	十厘半

今年八月份外貿統計數字 反映出口旺季的反淡

在此季節性出口旺月中雖然有一千七百萬元的外貿順差，但僅可說是聊勝於無而已，基本上談不上是盈餘，而且是屬於負性的增長，難以掩飾出口值增量減與旺季反淡的事實。

紡織衣業何時能夠復甦？

期望香港紡織衣系工業好轉，而不能抑制地產瘋狂投機，何異養虎遺患。假定大廠陸續結束實地，中小廠租廠經營勢必被日益高漲的租金迫害至無法生存，這將是輕工業的自我毀滅。

從港督最新施政報告的並無新義 說到當前經濟的困危與市民的期望

當前經濟仍受通脹影響，工商業接單下降，將加深目前失業率與及經濟困難，在非法移民大量湧入導至居住、教育、治安、衛生及交通問題更難改善，市民祈望今次港督施政報告中為本港經濟及社會福利問題帶來改善方案無疑會感到失望了。

一週經濟大事

往大陸投資設廠 停產停建受注目

中共第一個以補償貿易形式辦起來的廣東省珠海縣香洲毛紡廠，竟然傳出停產的消息，雖然有點突然之感，但卻決不是一件偶然的事。

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.00%	二個月	10.50%	六個月	11.50%
一星期	8.50%	三個月	11.25%	九個月	10.50%
二星期	9.00%	四個月	11.50%	一年	10.50%
一個月	10.25%	五個月	11.50%		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐　余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：中環尼詩道1號黑信大廈六樓 電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大銀行及金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣550,000,000,000元。

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	8 %	十八個月	10.5 %
兩星期	8.5 %	兩年	10.5 %
一個月	9.75%	三年	9.5 %
二個月	10 %	四年	9 %
三個月	10.5 %	五年	8.5 %
六個月	11.25%		
十二個月	10.5 %		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔軒尼詩道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

酒業經營不容樂觀

市民消費力下降及酒宴減少

過去五年，隨着經濟復甦刺激，洋酒銷量急增，去年拔蘭地輸港更創下八百萬瓶紀錄，這種騷績，在今年經濟力放緩環境下，能否保持，確屬疑問。

酒席生意減少，市民實質消費力下降，與及業內競爭加劇，今年洋酒的銷量，能否繼續維持過去五年不斷上升的走勢，確屬疑問。

根據香港政府統計署資料顯示，去年本港所有酒類完稅量合計二千九百六十四萬一千四百二十三加侖，比七八年增百分之十一，共繳酒稅三億一千二百二十六萬三千八百九十元，比七八年增加百分六，充份反映市民在酒類方面的驚人消費。

各類酒中，拔蘭地一直高踞首位，威士忌則瞠乎其後。資料指出，去年拔蘭地完稅量爲一百一十一萬八千五百三十六加侖，而威士忌則爲二十五萬五千二百一十加侖，比一年前下降了百分二，但拔蘭地則接連上升。據法國商務專員公署的統計，輸港拔蘭地數量，繼七四年大幅回落後，繼後數年，都有顯著增長，七四年是二百六十二萬八千多瓶，七五年則爲三百七十五萬餘瓶，七六年是四百六十一萬九千多瓶，七七年增至五百三十八萬七千餘瓶，七八年升幅更大，達七百四十一萬四千多瓶，七九年更勇破八百萬瓶的紀錄，以五百萬人計，平均每一香港人一年內飲去一點七二枝拔蘭地，成爲全世界拔蘭地銷量最多的地方。

七八、七九年拔蘭地銷量大增，除了本港經濟繁榮，消費大增外，另一因素，與中國採取較開放政策有關。不少人把拔蘭地帶入中國大陸作爲禮物之用。同時，本港市民收入增加，拔蘭地已不再是上層人士之專利品，普通市民以至一般工人亦可輕易付得起一枝洋酒的代價，因此，酒商們也計劃全力向這批人推銷拔蘭地，而再向上層人士推銷較高級的拔蘭地。

今年由於通貨膨脹擴大，物價迭升，已足以影響到市民的消費能力，加上近一兩年興起外遊熱潮，輸出消費及節日留港時間少了，對洋酒市道已產生相當大的阻力。

最要命的，是市民婚節消費，辦理婚嫁壽宴等活動，已儘量減少舖張，使洋酒銷路缺之了用武之地，因爲拔蘭地能在香港創出驕人成績，主要是中國人飲酒習慣與外國不同，在中國人社會中，拔蘭地不僅是交際時增添氣氛的主要飲料，同時，更成爲飯桌上飲料，成爲佐餐飲料，而且往往以能豪飲論英雄，論身家，酒量好的人，身家厚的人往往可以每天飲去一枝拔蘭地。

由於酒宴減少及部份酒樓因租金飛漲無法應付，洋酒的銷量便受到直接影響，甚至一些專營酒業的店舖，也因爲生意不前和租金過昂而要兼營其它商品。

此外，回鄉購買的情況，已因爲國內開放「友誼商店」關係，許多洋酒已能在國內購買，使本港拔蘭地的銷量因而減少。

同時，市民消費力下降，也導致部份中層消費者多飲用五穀類如米酒中的雙蒸、玉冰燒，而有特色的中國名酒竹葉青，因爲可以像白蘭地加冰加水飲用，銷量也有增加，這無形中降低了其他酒類貨銷的活力。當然，酒價的漲度調升，也是目前疲弱購買力難以負担的。

不過，這種因勢對高價酒顯然沒有影響，事實上，有錢人家，對加價的幅度多少，是滿不在乎的，祗要是好酒，拿得出來充排場，也就樂意購買。另一個原因，就是香港酒客現在追求的品味越來越高級，這也是造成高價洋酒市場良好的原因。

此外，近年本港的「銷金窩」經營形勢一片大好，這些銷金窩如高級夜總會和高級的收費會，有靚女陪酒的一流的夜總會、日式夜總會食店，這些地方，晚晚都客似雲來。這些人不用說都離不開醇酒美人，而且都是有消費能力者，所飲的洋酒，最起碼都是特級白蘭地以上的貨式，於是貨式拔蘭地就控制了整個高級消費場所，生意大佳了。

還有一個被人忽視的原因，那就是高價洋酒被若干人囤積起來。原來有部份洋酒批發商看準了市道，亦知道這種高級拔蘭地的貨源，每年祗有一定數量供應，任由怎樣暢銷也不能加碼，市面上祗有斷貨的份兒，所以有小部份人便把一些高價酒「炒」起，同時他們也看準洋酒加價是所難免的，於是便囤積起來，待價而沽之。

然而，就現時的經濟情況來看，今年洋酒的銷量將會減少，幅度約爲一成左右，但由於貨價升值關係，金額或會反有輕微增加，不過，無論如何，酒商的經營將會更爲困難。（何寶琛、十月四日）

◁本港一週經濟分析▷

銀行利息第三次提高的反應及其它。

銀行利息第三次提高

外匯銀行公會上週末會議，通過劃一存款利息再調高，儲蓄存款利息加一厘，七天通知存款利息亦增一厘，三個月至一年定期存款則利息加一厘半，匯豐及渣打銀行優惠放款利率由十厘半加至十二厘，由本週二生效。此爲今年度的第三次加息，主要原因是國際利率上升的影響。各大銀行對於分期付款利率也相應提高，由十二厘提高至十三厘半。由於港元匯率最近下降，銀行利息提高，似能阻止資金外流，對港元匯率有支持力。但銀根緊縮，反爲加重工商業的負担，而對於地產及股票投機的阻退力亦不會很大。

去週間（九月廿九日至十月四日）本港經濟情況，以外匯銀行公會通過作本年度第三次加息，最受注視。兩伊交戰影響本港對中東貿易及貨運，以及空運塞洋貨物增加，均爲新的動態。工業方面，棉紡織業陷嚴重困境，成衣及塑膠製品接單減少，亦受關注。商品方面以食米、食糖、蛋類、棉紗、布匹、西藥、紙張較有變動。

兩伊交戰對貿易影響

自伊朗與伊拉克交戰開始，中東局勢已呈現一片緊張，當地敏感商人已紛紛減少訂貨，及至兩伊正式交戰，緊張局勢更延至整個中東地區，以致中東的來單，估計本港貨品對中東輸出會有三成左右之收縮。涉及的貨品也相當廣泛，由衣着用品、日用品、運動用品、玩具、家庭電器、食品、人造油、香皂、鞋靴及小五金用品的訂單同時均告減少，主要是當地買家對目前局勢多存觀望態度，深恐戰爭會擴大，因此對打貨信心低落，其中對兩伊做出口貨已幾乎陷於停頓，中東部份地區買家也要求港商暫緩付貨，以待事態進一步明朗化後再付運。

伊朗伊拉克交戰使中東局勢呈現緊張，更對波斯灣入口荷茲海峽航道安全構成威脅，此舉對港貨銷中東有一定程度的影響，尤以巴林港較嚴重，保險業界對運往該處的貨運保險收費經已提高，假如局勢進一步惡化，保險業界不能不接受投保，屆時變遷貿易將會被窒息的。

遠洋空運暢旺的表現

遠洋線航空貨運繼續暢旺，空運貨機普遍接近滿載，但其中有不少是來自大陸的轉口貨物。依情勢看，港產型誕貨品的付運却很可能提早結束。

現時的空運業務仍在旺盛階段，貨機運載情況普遍接近滿載，除美洲綫略爲遜色外，歐洲及東南亞各綫的表現均告穩定。

目前付運的仍以聖誕及冬季貨品爲主，若按往年情況，聖誕貨的付運將維持至十月底，但一部份空運業者認爲，以目前出口的情勢來看，聖誕貨的付運很可能將提早結束。

在出口貨物當中，有許多是來自大陸的轉口貨，由於空運公司並不接觸貨單，故無法會清楚知道貨運數量有多少。

大陸貨增多的原因，據說是中國大陸積極發展其對外貿易，並以本港空運費用轉廉宜，故藉經港出口。這些轉口貨大多是成衣、玩具等中價貨，生絲及絲織品和藥材也不少。

棉紡織工業陷入困境

本港棉紡織業生產不但未見好轉，現在又復頓挫。由於本月份織布業接入新訂單反爲比上月份減少，曾經盡力掙扎圖存的中、小型布廠，最近已感難以支持，於是倒閉風再度出現，對棉紡業亦有影響，這是今年以來結束的第三家紗廠。

現在本港織布業景況相當惡劣，經過五、六月間部份中、小型布廠倒閉之後，希望九月份訂單好轉，誰料九月份比八月份訂單減少，且因紗價上升而布價不能提高，致令很多布廠再度遭遇打擊。最近中、小型布廠已有一家至旬日前宣佈倒閉，欠債三百多萬元，業內人士又發生心理恐慌，認爲倒風又起。織布業景況惡劣，對棉紡業亦有影響。

歐洲共同市場客商訂購成衣少

來港訂購成衣的歐洲共同市場客商，比去年同月顯著減少，估計平均減少三成，顯示對明年春季成衣銷路不敢看好。預料今後一個多月內新打單到港的，以各類成衣接單雖多而轉言增。

歐美訂購膠品退縮

今年接入訂單以聖誕燈飾及日用品居多，塑膠玩具的訂單則較去年減少，所以塑膠製品的季節明顯，現時塑膠業生產僅保持平穩，只有個別中小廠情況較差。但這些中小廠過去不少是以生產塑膠玩具爲主，對這些中小廠打擊頗大。製品反而在大廠及各類塑膠用品，在個別塑膠製品需求減少時所受影響。小廠求在南美及非洲增訂，接單一般能保持穩定。

比去年減少，猶幸新市場拓展有成績，南美及非洲市場需求有所增加，當可在一定程度彌補歐美市場的需求下降，只是業內接單表現較參差，在歐洲市場需求減退情況下，中小廠接單較差，但大廠接單則普遍能保持平穩，今年訂單足可以應付末季的生產。

除了輸往西德及美國的睡衣，輸往西德的梭織外衣接入訂單較多之外，其他如恤衫、褲類等接入訂單仍少。以目前情況來看，冷門配額未運用固然很多，熱門配額未運用亦不少。一般製衣廠開工率比去年同期大爲降低，較具規模的製衣廠開工率只及正常七成，中、小型製衣廠開工率多數在大成以下。本來每年到了十月，很多廠家開始「趕配額」，開工率相應提高，詎料現在情況相反，預料今年第四季平均開工率比去年同期低得多。

末季食米入口額減少

第四季食米入口照額，已由工商署通知，基本額（八萬九千四百六十噸）即百分之九十，輸入總量爲八萬四千〇九十式點四噸，比第三季減少三點五百七十八點四噸。因爲第三季照基本額百分之九八輸入，米碌進口仍與第三季相同，照進口總量百分之十五。

上週米市，輸入米碌很少，雖未有較大反彈，但軟身的白米供應很少，貨存底價上升，價格偏低洪。刺激銷路，粘米新而暹價格大陸例如，舊泰國每担一百六十二元，新米每担一百六十九元，香米每担一百十七元，都是疎俏的特殊表現。

國際糖價高漲

上週糖市，由於國際糖價大幅上漲，港市糖價格亦刺激再提高，雖然南韓幼砂糖近期來貨轉多，但價格亦刺激趨高。

由「和平雅」輪及「和平釜山」輪相繼運到，菲律賓幼砂糖亦由兩批貨運輸來，本港現貨亦回頭增加，砂糖、中國大陸貨價仍然來貨增多。上週市價：大陸粗砂糖每噸四千四百元，幼砂糖每担一百八十元，南韓砂糖每噸四千四百九十元，大陸冰花糖每担三百九十五元，菲律賓幼砂糖每噸三千三百八十元，南韓砂糖每噸五千三百八十元；福建砂糖每噸三千七百八十元。

韓砂糖現貨價每噸港幣五千一百元，十月船付中國大陸及南韓幼砂糖每噸五千一百元，十月船付五千七百五十元。

通脹問題未可樂觀

八月份物價指數升勢轉緩

與去年相較，甲乙類物價均升二十點，反映年來本港通貨膨脹的急升猛漲，必須認眞對付。

據統計處不久前公佈的今年八月份消費物價指數，甲、乙兩類指數分別爲一六四和一五一點，較七月份同告上升一點，後者一次過的上升五點，是緊接七月份上升了一次，意味着市民的生活過得相當吃緊。與去年同期比較，則兩類指數都上升了二十點之多，這反映本港通貨膨脹的急升猛漲。

佈的今年八月份消費物價指數所以猛升五點，其原因亦是由於糧食項目的指數大幅上升七點所致，有人認爲糧食價格指數上升，但事實並不盡然，價格偏高項目的消費，「一佔「食」一方面，港人花在「食」的消費所佔的比重極大，一般人入息的一部份用於糧食。

八月份指數上升，但以水電、燃料及運輸的價格上升最多。另一方面，服裝項目的指數有輕微下降，都爲了石油價格上漲影響，住屋、耐用品及雜項物品等項指數則與七月份相同；至於衣着、煙酒、交通及其他項目，月份的指數則持平。

鹹鴨蛋價格大幅下跌

蛋品市況，中秋節後，鹹蛋銷量轉淡，中國大陸貨價格下降，每百枚跌十一元，一至二級貨每百枚跌十五元，三級貨每百枚跌三元五角，四至五級貨每百枚跌三元五角。

由於今年中秋月餅銷量減少，部份月餅廠商因去年存貨未能售完，來貨亦已飽和，故鹹蛋黃銷量轉少。但因爲月餅需量低，價格較小，每担以大價售出。上週鹹蛋批發價：一級每百枚一百一十七元，二級一百一十三元，三級一百〇四元，四級及五級一百〇二元。

西藥原料滯銷價下跌

近來西藥原料本地銷售很弱，轉口亦不佳，很多地區直接向原產地輸入，使本港西藥原料的轉口銷售轉淡，價格相應下跌。

棉紗實銷弱價疲企

棉紗市況一片疲弱，港產六支紗每包要價二〇〇八元，由於市道較差，廠方給予特殊折扣，最低價每包二〇〇〇元，實際成交價以百分之十五左右。

港產棉布價格仍偏低

布市市況，港產棉布價格仍然偏低，成交及價格均疲弱。

工業用紙減少約二成

工業用紙，由於本港紙業市況不景，對紙的需求減少，現時銷量不及往年，現在印刷業工業用紙，一般減少二成。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

金市概況

·一週金市概況·

金市牛皮待變

九九金週六收市四〇〇二，全週微升二元。期金週五結算價六九九．三，跌二五．七美元。

去週金市頗爲反覆，但升跌幅度都不大，貿易場金價在四千關的水平上升升降降，而期金則在七百美元關上上落落。

週一由於伊朗否認出售黃金，並強調無此必要。同時亦拒絕接受「親善代表團」調解對伊拉克的戰爭，加上伊拉克停止輸出石油，皆引起金市補倉活動，但金價升幅不大。反映人心仍然虛怯。貿易場金價反彈五十五元，而期金由於前週六無市，故此金價下降九．四美元。

週二，市場上傳出伊拉克願意停火及美國利率上升的消息，金價又告下跌，九九金跌五十八元，期金跌十六．六美元。

週三金市頗淡，近期間金價閃縮令人大失信心。九九金以四〇〇四收市，升四十八元，期金升六．一美元，重上七百關。

週四美國加息的消息對金價又有不利影響，加上人心虛怯，金價又告下挫，九九金跌五十五元，期金跌五．六美元。

週五，有沙地阿拉伯計劃暫時每日增產七十萬桶石油的利淡消息，但伊朗拒絕伊拉克停火建議，却有利好作用，金市呈牛皮淡局。期金結算價六九九．三，跌〇．二美元，九九金三九八〇，跌十元。

週六期金無市，傳出國際貨幣基金會無意資金的消息。九九金上升二十二元，交投疏落。

週五結算價六九九．三美元，跌二五．七。

九九金週六收市價四〇〇二，較前週六收市價稍升二元。十二月期金

附表一　貿易場金價（司兩港元）

日期	開市	收市	最高	最低
廿九日	四〇二八・〇	四〇五五・〇	四〇八〇・〇	四〇二八・〇
三十日	三九二〇・〇	三九九七・〇	三九九七・〇	三九二〇・〇
一日	四〇一五・〇	四〇四五・〇	四〇四七・〇	四〇一〇・〇
二日	四〇三五・〇	三九九〇・〇	四〇三五・〇	三九九〇・〇
三日	三九九〇・〇	三九八〇・〇	四〇一〇・〇	三九六五・〇
四日	三九九〇・〇	四〇〇二・〇	四〇〇六・〇	三九八三・〇

附表二　十二月期金（安士美元）

日期	開市價	結算價	最高	最低	成交（手）
廿九日	七一六・八	七一五・六	七一八・三	七〇八・〇	五〇七
三十日	六八九・五	六九九・〇	七〇三・〇	六八六・〇	三四三
一日	七〇六・〇	七〇五・一	七〇八・四	七〇三・二	二二八
二日	七〇八・〇	六九九・五	七〇九・五	六九九・三	三六八
三日	六九八・五	六九九・三	七〇一・〇	六九四・五	二四四

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	8.500%	三個月	11.250%
兩星期	9.000%	六個月	12.000%
一個月	10.250%	一年	11.250%
二個月	10.750%	兩年	11.250%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大厦五樓　電話：5-263095

中區辦事處　中環和記大厦三樓　電話：5-213166

西區辦事處　德輔道西60-64號榮裕商業大厦五樓　電話：5-480236/7

銅鑼灣辦事處　百德新街2-20號恆隆中心1803-5室　電話：5-766206

筲箕灣辦事處　筲箕灣道121-131號金寶大厦一樓　電話：5-685239

旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大厦二十樓　電話：3-854027/9

官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

亞洲聯合金融投資有限公司

ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED

（實收資本港幣肆仟萬）

政府註册接受存款公司

各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	9.750%	——
一個月	11.000%	13.500%
二個月	12.000%	13.750%
三個月	12.500%	14.000%
六個月	13.000%	14.125%
九個月	13.000%	13.750%
一　年	13.000%	13.750%

一年以上之存款利率面洽

欲知詳情請電：5-258202-8 或 5-215277-8

或駕臨中環康樂大厦27樓

渣打財務集團

港幣存款利率行情

渣打貸款業務有限公司

24小時通知	8.000%	3個月	10.500%
1個月	9.750%	6個月	11.250%
2個月	10.000%	1年	10.500%

渣打財務（香港）有限公司

18個月	10.500%	4年	9.500%
2年	10.500%	5年	8.500%
3年	9.500%		

最低存款額$50,000

存款可經渣打銀行任何分行或駕臨

中環德輔道中4-4a號渣打銀行大厦四樓

上列公司辦理

查詢電話：5-255413

THE BANK OF CANTON, LIMITED 廣東銀行

創立於香港一九一二年

香港

總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011

堅道支行：摩卑利街29號　電話：5-239650

北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231

銅鑼灣分行：銅鑼灣邊寧頓街17號　電話：5-766261

灣仔支行：軒尼詩道41-43號　電話：5-278341

西區分行：干諾道西48-51號惠南大厦　電話：5-436322

九龍

深水埗分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171

新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號　電話：3-270145

大角咀分行：大角咀道123-127號　電話：3-950131

油麻地分行：彌敦道528號康佑大厦　電話：3-841191

紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137

新界

荃灣分行：沙咀道202號　電話：12-430115

海外分行

星馬泰區管理處　電話：914122

星加坡分行　星加坡萊佛士碼頭　電話：92361

亞元存借部　丹麥大厦　電話：919817

吉隆坡分行：古路街16-20號　電話：89855

曼谷分行：是隆路197/1號是隆大厦　電話：234-7030

附屬公司

廣東財務有限公司

香港德輔道中6號　電話：5-246011

廣東銀行（託管）有限公司

香港德輔道中6號　電話：5-246011

澳門廣東銀行有限公司

澳門十月初五街136號　電話：2323

永亨銀行 WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

經營一切銀行業務

歷史悠久　信用昭著

總行：皇后大道中161號　電話：5-4345111

中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331

金銀貿易場分行：孖沙街12-18號二樓　電話：5-444421

西區分行：德輔道西139-141號　電話：5-488118

灣仔分行：軒尼詩道333-335號　電話：5-739331

筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223

柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131

油麻地分行：彌敦道507號　電話：3-841540

深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244

新蒲崗分行：康強街51號　電話：3-270111

觀塘分行：輔仁街22號　電話：3-424114

葵涌分行：葵興路100號　電話：12-294411

★總行增設黃金買賣服務★

銀行指南

BANK DIRECTORY

逢星期一出版

INDOSUEZ

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ

總行

香港中環德輔道中11號

歷山大厦地下，24及25樓

電話：5-265411（17線）

跑馬地分行

香港成和道49至49號A

電話：5-754194

北角分行

香港英皇道471號

電話：5-626137-8

灣仔分行

香港軒尼詩道117至119號

電話：5-276411

西區分行

香港德輔道西29至31號

電話：5-484155

葵涌分行

九龍葵涌行宜路2至4號

電話：12-276161

觀塘分行

九龍觀塘牛頭角道345號

電話：3-416828

旺角分行

九龍旺角道29號

電話：3-940181

油麻地分行

九龍彌敦道494至496號

電話：3-309311

法國東方匯理銀行

一八七五年創立

華僑晚報　分類廣告　每天四元

道亨銀行

道亨銀行代收

建利財務有限公司存款

利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	10.00%	六個月	11.25%
二個月	10.25%	一年	10.50%
三個月	10.75%	年半	10.50%

最低存款額港幣五萬元

其他存款期利率，歡迎查詢。

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

六個月利率 14.50%

港幣存款利率

存款期	年息
二星期	12.50%
一個月	13.25%
二個月	13.50%
三個月	14.00%
一　年	14.00%

凡在本公司有存款者如有急需可獲貸款

其利息以定期存款利率加1-3%

日本信用保証財務有限公司

（政府註册接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字

電話：5-266415

銅鑼灣分行	☎5-7902669	土瓜灣分行	☎3-657061
灣仔分行	5-746245	油麻地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅運部	☎5-213123

香港商業銀行 THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.

一九三四年創立

總行：德輔道中120號　香港商業銀行大厦　電報掛號：HONCOMBANK　電話：5-458111-7

西區分行：文咸西街68號　5-435091

西環分行：卑路乍街162號　5-465217

銅鑼灣分行：波斯富街69號　5-7906726

筲箕灣分行：筲箕灣道155號　5-685143

九龍分行：彌敦道711-713號　3-960236

九龍城分行：衙前圍道15號　3-820147

新蒲崗分行：彩虹道66-68號　3-265127

經營一切銀行業務　代理遍達全球

總行特備防火防盜保管箱歡迎租用

總分行均代辦本行全資附屬機構

香港商業財務有限公司

香港商業銀行（海外）有限公司

各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

廣安銀行 Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	旺角分行	3-944215
堅尼地城分行	5-460185	油麻地分行	3-887505
香港仔分行	5-538135	海洋大厦分行	3-663371
筲箕灣分行	5-681141	紅磡分行	3-633301
銅鑼灣分行	5-776072	土瓜灣分行	3-642313
葵涌分行	12-247121	九龍城分行	3-825666
深水埗分行	3-805358	新蒲崗分行	3-232889
大角咀分行	3-964167	觀塘分行	3-894211

總分行均代辦理本行全資附屬機構

廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

怎樣種花

徐行尉

第三篇 嫁接——繁殖

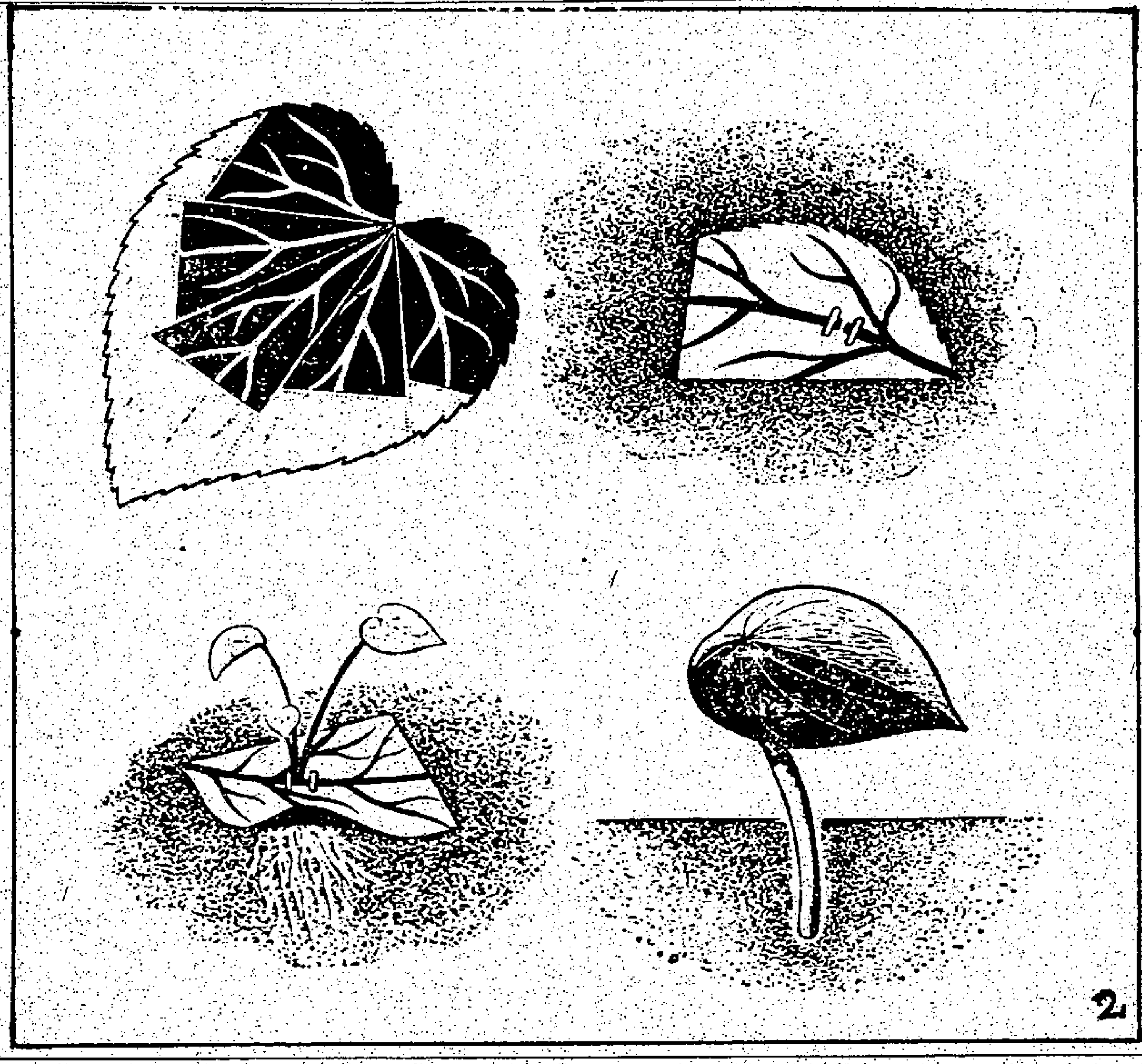
嫁接，是把植物的枝條或者芽等的組織，接到其他的一株上去，使這個枝條或者芽，接受它的營養，以後成長發育，成為一枝獨立生長的一株植物。例如桃花，一定要嫁接，也就是俗語說的「移花接木」。這個枝或芽，叫接穗。帶原根接受接穗的植株，叫做砧木。近來更有人，把一株植物種籽的嫩粒漿汁抽出，注射到另一個植株的種籽嫩粒的胚乳中，使幼胚接受它的養份成為植株，也是屬於嫁接的一種。

使得國人自豪的事，這種技術是中國所首創。在公元前一世紀，有位范勝先生，在所著的「范勝之書」裏，就有用嫁接法來生產大瓠的方法。是先挖一個大穴，注入蠶糞和泥土，踏實，澆適量的水，種下十粒種籽。等這十粒種籽，生長到尺餘二尺，把十枝幼莖，用布纏在一起，外面再用泥封妥。數日後，用布纏的地方，便生長在一起，留下一枝最強最壯的，其餘九條，全部掐去，讓它生長出來，結實之後，將所有未結實的，也掐掉，不讓徒長，以後就能結出一個大瓠來。可見那時候，已經掌握了相當高的技術同知識，這就是今天我們所稱為的靠接。原因是叫十枝根，供給一枝植株，使它能吸收多量的水份同無機鹽，使植物生長旺盛。

嫁接有扦插，在清代康熙年間，有人寫了一本「廣群芳譜」，內中亦有談起嫁接。今天人們知道比從前更多，今天人們知道嫁接穗和砧木的相互關係，一定要親緣植物。因為它們是互相影響，來改變對方的性格，同科，生長的速度要相同。木質的硬度不同，年齡不同，樹液流轉的時期不同，不能嫁接。不過也有嫁接成功，是雜交則當別論。嫁接並不只限于木質花卉，仙人掌也可用嫁接。嫁接有多種，枝接就有劈接，切接，舌接，合接，鞍接，皮接，袋接，髓心形成層貼接，靠接，腹接，橋接，還有枝接枝（即是條接條）等了。

再說插葉法，就是用葉片作為插枝，並不是所有的植物的葉子都能插活。一般都要肉質厚，葉脈粗，還要生長茁壯，這樣的葉子插下去，才能生長。一般木本植物的葉片，不容易生根，不過檸檬和橡膠樹就可以插。紫丁香、薔薇等較差。草本的菊花、大麗、秋海棠等，都能成長。

舉例來說，以秋海棠做試驗，摘下成熟的葉，用剪刀剪成數片，每一片都要有若干大的葉脈，把外面薄的部份不要（就是圖一中白色部份）剪去。把主脈切斷（圖一）固定在沙面上，葉脈的切口，必須與沙面實際的接觸。有人用鐵絲做的「馬」緊緊的扣在砂面上，以後在切口處，就會生出秋海棠（圖二）。也可以用帶葉柄的整個葉片來進行扦插（圖二的右圖），要注意的是，一定要放在有遮蔭設備的地方。



（一）秋海棠的插葉剪取，切斷主脈固定在沙面上。（二）長出小秋海棠，用帶葉柄的葉片來進行扦插（右）

對于根插法，像紫藤、丁香等，因為它們都有從根部發生不定芽的能力。要看不同品種，用不同方式來進行。不過不定要在溫室，或者用淺木盤（插床）來進行。大概可分三類，第一類是比較小而又脆弱的根類。切成三到五公分長，散佈在砂面上，在上面蓋一層一公分厚的細砂或幼土。（要用篩過的土或砂），再蓋上一張舊報紙，放在陰涼地方，上面噴些水，就會生出不定芽來。等有葉片時，就可移植。

第二類是根上肉質較厚，可以把它垂直插在土裏。上部露出土面一到二公分，像牡丹，向日葵，罌粟等，都可用這種方法。

第三種是比較大的根類，切成十到十五公分，只要把根埋在土裏，上面蓋五到六公分的土，就能出芽生長。像紫藤，臘梅等，都是用這種方法。

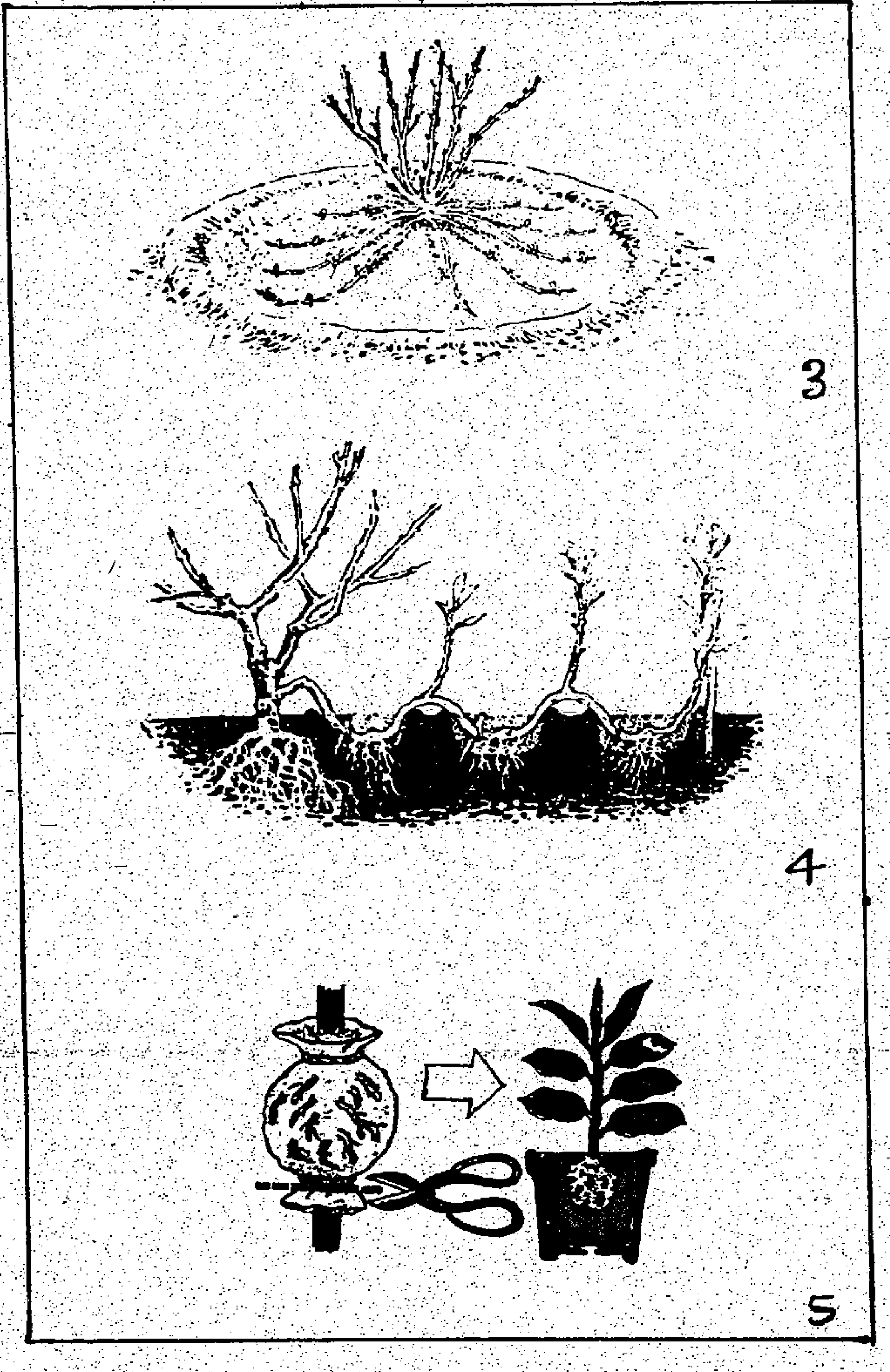
枝插：是把強壯的一或二年生的枝，把葉去掉，插在土裏，有斜插，垂直插等方法。對於行距，株距，扦插的深淺，要問業者或有經驗人仕了。記得用手指把土壓，或細砂要壓緊，再用噴水壺噴水，要全部濕潤。

高壓枝同壓條有相同之處，壓條可分溝壓，堆土壓等等（見圖三、四、五），是把柔軟的枝條壓埋入土中，使它成長，待生根後，剪下移植即可。而高壓枝是不將枝條壓入土中，在枝條上用刀割成一個環狀，上下二刀，剝一圈約二到三公分寬的表皮，包上一團濕水苔，再用塑膠紙密包，用鐵絲束緊。待以後從外面看見有根鬚出現時，可以剪下或者鋸下來種下去，像玫瑰花，就是這樣繁殖的。

分株，許多簇生的植物，像虎尾蘭，竹芋等，都可以用這種方法來處理。把植株剝開，成為數個部份，不能有的太多，有的太少，要平均，種在土裡，每一部份也就成為另外一個植株。

還有枉頭嫁接，葉實嫁接等則從略，新讀者，多請教業者，或業餘喜愛者，可得實際方法來繁殖，不會失敗。任何插穗，葉片插枝。沾些發根劑NAA，是有特殊生長效果的。

請勿轉載。下期待續。



（三）分段埋條繁殖法。（四）中國式壓條法。（五）高壓法，出根後剪離母株移入盤中。

秋天談蛇

秋天是食蛇的季節，因為在這段時間，蛇必須爭取營養，盡量吃得多，使自己身體肥壯，脂肪多，到冬天來臨的時候進行休眠，好讓這些脂肪供應身體發熱，由於蛇在秋天爭取營養，故此蛇在此時特別肥，食蛇是最好的季節？

由於蛇在秋天爭取營養，所以在此段期間，蛇四出活動，我們見到蛇的機會也多了。

提起蛇，那是一種恐怖的動物，牠之所以使人恐怖，是因為牠有毒，人們一旦被蛇咬傷，救治得稍為慢一點，就分分鐘沒了命。據一些外國的專家統計，全世界有一億人口地區受到蛇咬傷的威脅，每年死於蛇咬傷的人約三至四萬左右，故此，對於蛇，我們不能不提高警惕，尤其是一些喜歡爬山活動的朋友，更應該多加小心。

蛇的種類很多，世界上現在生存的蛇有三千多種，其中六百五十種左右屬於毒蛇，其中能致人死命的有三百多種。香港是廣東的一部份，廣東和福建是中國產蛇最多的兩省，福建產蛇七十五種，其中毒蛇二十七種，廣東產蛇八十六種，其中毒蛇三十一種。

從上文我們知道，蛇分有毒與無毒兩種，根據蛇的外形，牙齒，特徵等，可以分別出有毒與無毒，這對於防治毒蛇咬傷意義很大。

毒蛇頭部具有長而稍彎曲的毒牙，及膨大的毒腺，比較不怕其他動物的襲擊，一般性懶，棲息時蟠曲一團，頭擾其身，觸動時爬行緩慢，但性很凶猛，有的主動採取攻勢，追趕人畜，如眼鏡蛇激怒時膨大其頸部，昂起前半身「呼呼」作響，人們很易認別牠。

無毒蛇沒有毒牙，牙齒均勻細小，排列整齊如弧形，警惕性很高，又蜷曲，觸動時迅速逃走，爬行敏捷，又太凶猛，又主動襲擊人畜。

毒蛇的毒腺生於頭部兩側，因而從外表看頭部多呈三角形，背側有大鱗片或細鱗，頸較細。無毒蛇的頭部一般又呈三角形，且較小，多呈橢圓形，頸較粗，沒有頸窩。

毒蛇全身與身圍不對稱，自肛門後驟然變細，尾端圓或呈側偏形，外看身體比較粗短，這對快速地捕食活體動物有好處，無毒蛇全長與身圍對稱，尾巴較長，肛門至尾梢逐漸變細，尾尖銳，外看身體比較細長。

毒蛇有明顯的斑紋，色澤鮮艷或具其他保護色，顏色易與週圍物體混雜，使人不易察覺，無毒蛇的皮鱗色澤平凡，淡淡或無特殊花紋。

由於蛇類的「擬態」現象，往往不能單純地從形態上區分是否爲毒蛇，例如無毒蛇中的頸棱蛇，頭部也呈三角形，身上斑紋幾與蝮蛇相同，擬花蛇的色澤亦較鮮艷，有些毒腺扁平狀的毒蛇，頭部橢圓形而不呈三角形，如金環蛇，銀環蛇的頭部很像無毒蛇，眼鏡蛇的皮色並不鮮艷，這種相互類似的形態，是蛇類在進化中獲得的一種生存本能。

鳥魚花虫 週刊

第三九一期 園叟主編

花有檀香味的紅棗

園丁

我很喜歡「紅棗」這一種熱帶植物，香港人稱它爲「紅棗」，那因爲它的每一個節有如一個個紅棗的縮影。當然，這只是它的俗名，它有真正的名字HATIORA SALICRNIOIDES，因爲它是外來的，故只有這個英文名字了。

現在我也暫時把它稱爲「紅棗」了。紅棗很有趣，它一節一節的生長，如果在盆中栽種得密，那是很有觀賞價值的。每個朋友見到，都稱奇異。

我喜歡它的花，紅棗的花很細小，黃色，花如蠟做，花瓣白色，生於莖之頂，由於花的細小，本來沒有什麼觀賞價值的，但我喜歡它的香味，紅棗的花散發一種有如檀香味道，這是熱帶植物中很少有此種香味的。

我初買入紅棗是十多年前的事了。是一間花園買來的，栽種的材料是用黃花泥，但生長很令人滿意。該園的主人告訴我，它喜歡半蔭，水份不宜過多，大約三天澆水一次，一月施肥一次，夏天要放在寒涼的環境中，繁殖可用插條法，用剪刀切整插入土中即可成活，成活後移植便成。

紅棗近年間中亦可在花店中有售，有興趣見時可買一盆回家，包你越看越感到有趣。

紅棗及它的花

華僑經濟

美國衰退見底了嗎？

上期成長和物價穩定的最好希望，是不慌不忙的復甦。

美國經濟衰退究竟是否已經見底而開始復甦，經濟學家迄今猶未有定論，而且衆說紛紜。每種經濟模型都有不同的讀數。一位預言家說，衰退已經過去，復甦已經在進行中。另一位則堅持最壞的時刻猶未來臨。更有些預測者——或許是政治上太明顯了以致於不敢冒判斷錯誤的風險——就是保留作判斷。卡特經濟顧問委員會主席舒茲說，它是否已過去，這個問題我沒有答案，我確實沒有公開的答案。

在混亂的跡象下，新聞界的迷惑是可以了解的。儘管最近華爾街的交易者曾經略受驚恐，但是大多數仍然看好，注意力集中於復甦的數據。在樂觀者看來，八月的失業率下降，從七·八%降成七·六%，加上近來工廠訂單和政府的領先指標指數上揚，顯示該國製造業的[illegible]改善已經在眼前。但是相抵之餘，消息的看淡者可能對實際有較好的掌握。卡特的最新經濟方案——七個月來的第三次——並未保證對工商業活動提供短期的激勵，讓經濟去打擊最有關的兩項因素——通貨膨脹和利率。這些徵兆幾乎不能說是令人鼓舞的。大部分因為七年來食物費用創單月最大的漲幅，八月的躉售物價上漲達年率二〇·二%——而且沒有什麼跡象顯示未來幾個月會緩和。這種黯淡的通貨膨脹展望接着顯然擾亂了貨幣市場，於是利率上升。最近，主要商業銀行的基本放款利率已升抵十二·五至十四·〇%。

事實上，許多民間經濟學家相信衰退祇過了一半。雖然各有各的說法，但是實質上都說的同一回事。一九八〇年衰退的最惡劣時期——消費者的急劇節省開支引起第二季經通貨膨脹調整的國民生產毛額劇降——已經過去。但是工商界現在才感到今年衰退的效果。因此，節省的落後的結局才剛剛開始。一家公司的主管說，資本支出尚未削減，而存貨也待減少。他又說，雖然出口市場尚未收縮，但是即將來臨，因為其他工業國家的衰退將要加深。

即使兩次下降的衰退，主張者同意一般的看法，但是他們對第二階段將如何演變，則有歧見。有一位認為本季的GNP將持平或稍升，接着第四季和一九八一年第一季將惡化。若干經濟學家持相同見解，但是漢諾威銀行的凱勒則預見第三季下降三或四%，十月、十二月則較小幅下降，而明年初則開始溫和回升。專家同意，它不會真正開始底。

……羅打鼓的。消費者通常會領先逐漸康復，返回市場購買房屋、汽車和其他耐久財，但是這一次可能不會如預期般反應。由於他們的儲蓄率達空前低水平，而通貨膨脹的箝制繼續中，許多人除了靠建其收支平衡外，沒有什麼好選擇的。那將無助於處於危險的營業界。例如，夏季的呈現復甦跡象的住宅業又失去了銳氣。經濟學家葛林斯班說，隨着十三%以上的抵押貸款利率的恢復，住宅興建活動正在收縮，那將持續好幾個月。汽車製造業的情況更加惡化。上通通用汽車公司寬事長墨菲發表他對一九八一車型年的預測，他說，復甦的汽車銷售，將引導美國脫離衰退。但是八月份的銷售雖然已從仲夏的不幸水平回升，不過仍然是廿年來的最低水平。選舉年政治也使復甦的展望抹上一層陰影。將在今年生效的減稅似乎還遙遠得很。但是如果失業意外的升高，尤其是在九月，那將是選舉前資料可以得到的最後一個月——則國會還是有機會改採反衰退的激勵措施。同時，卡特、國會和共和黨候選人雷根已經在辯論各種賦稅改革建議。對各氣來說，其結果是一種大大的不確定，減稅將保證使復甦延後。如果結果是減稅三百九十億美元則復甦的展望將急劇改觀，明年的經濟將以每季五或六%的速率成長。

衰退結束時，通貨膨脹將不會緩和多少，而激勵的措施將引起使物價重新上漲。資料庫公司的經濟學家艾克斯坦警告，那麼縮短下一次的景氣循環，他說，整個事情能極快的發生，使我們在一九八二年重返衰退。雖然情勢混亂，但是有一件事似乎是明確的；上期成長和物價穩定的最好希望是不慌不忙的復甦。（大俠取材自新聞週刊）

英國通貨膨脹率正處於下降趨勢 經濟衰退則在加深

儘管有跡象顯示經濟衰退加深，但英國政府的基本經濟目標看來已經達到——就是國內通貨膨脹率有實質下降。通脹是否繼續下降，有賴於明年初排山倒海而至的最新同合工資談判。但到目前為止，基於工業原料成本增長緩慢，加上消費者需求下降，迫使製造商不願提高貨價，通脹率已降至官方定下的目標，即本年底降到百分之十六點五或以下。

最新數字顯示八月份的每年計算通脹率已下降到百分之十六點三，而該月份零售物價增長率只有百分之〇點二五，是三年以來最低的一個月。回顧五月份通脹率幾近百分之廿二。儘管去年提高貨品增值稅對通脹的影響，每年比較所造成的影響已於七月份消失，使到通脹指數下降百分之三，但通脹的潛在趨勢仍然是滑下的。由於有跡象顯示工資增長不會太高（尤其是工製造業），而且所達成的好宗工資談判，加之下，官方人士因而擔心通脹率大有希望在一九八一年降至百分之十三點五。英倫銀行在政府的最新估計預示，明年第一季度通脹率大約是百分之十二，假如工資增長經得起考驗，通脹率更會低到百分之十二或十二點五。

貨幣政策

正當通脹趨勢出現轉機之際，首相戴卓爾夫人重申政府會堅守控制貨幣供應的政策，內閣也一再聲明政策不變。然而在貨幣供應方面，前景不及通脹樂觀。英鎊M三急促增長，速度已超出目標，即明年四月截止的十四個月內介於百分之七至十一。這種趨勢已引起不安，由於撤銷了對銀行貸款的嚴格管制，以外匯流出大量貨幣使人對貨幣供應增長產生錯覺，其實其潛在趨勢是偏高的，最主要的因素是本財政年度首五個月公營事業貸款需求大增和公營事業下半年度貸款增加，不過到了十一月，財政部相信一九八〇至八一年度公營事業貸款也勢必減少，以達到目標。

對外貿易

儘管英鎊幣值上升，對出口貨值有不利影響，但今年至今為止英國的外貿表現還較預期為佳，收支今年首八個月錄得小量盈餘，較早時預料會有赤字二十億鎊，全年亦估計為二十七億五千萬鎊的盈餘。不過，這種情形預料不會持續，專家認為英國的競爭力量實質上已大爲削弱，但被某些假象暫時遮蓋了（例如世界性衰退來得較遲和英國最大海外市場踏入一九八〇年時候仍然興旺），但是衰退現已明顯地出現於各個主要的經濟領域上，世界貿易放緩現正加深衰退的影響力。當前的衰退正反映在生產下降，失業者衆和工業利潤偏低等幾方面。然而，政府仍然把對抗通脹列入優先行動中，內閣不會在貨幣供應數字開始朝反通脹方向邁進和平均收益增長達到百分之廿一之前要求大幅減息和推行通貨再膨脹措施。財政部發表的圖表顯示，國民收益增長比貨幣供應更快；失業人數也隨之增加，由此可見抑制工資對於國家的社會及經濟定有決定性影響，政府已強調了這一點，因為過去兩個月失業人數已破二百萬大關，而各公司都增加貨款應付加薪，由於工人即將與政府舉行工資談判，這一點更加非一再提醒不可。

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地
金龍 同樂 茂坪 華樂 行樂 澳門 麗都
下期 盛大獻映
鄧麗君之歌 響徹遐邇 紅透寰宇
小城內外春光明媚 小城內外歌聲漫天
李行 導演

小城故事
鄧麗君的歌聲 林鳳嬌的演技
最純美的電影 純在有原野的氣息 美在有迷人的歌曲
出品人 白景瑞 編劇 張永祥
大衆電影事業股份有限公司出品

中影公司第一百部紀念作
繼「英烈千秋」、「八百壯士」、「筧橋英烈傳」、「黃埔軍魂」後 更輝煌巨獻

源
最偉大的史詩
國片中空前僅見！
看：中國人的殺力！
看：中國人的感情！
使你激動・使你感動——
王道 徐楓 約翰 菲力普 領銜主演
導演：陳耀圻 國際影業作品
石雋・林月雲・周丹薇・張盈真・傅偉・桑拉 主演
關山・雷亞錫 任厚善・翁浩偉
邵氏院線下期隆重推薦

麗宮
爆滿
今天請早定座
南國發行 空前偉大 高度刺激 驚險緊張 互片
鐵膽七壯士
羅渣摩亞 大衛尼雲 伊利略高 泰利沙維 拉・歌狄 亞嘉汀娜
五大巨星破天荒合作
爲尋稀世奇寶 壯士入死出生
場場緊動・幕幕高潮
・下期獻映・
超凡脫俗高級性愛片
少女情懷總是詩
浪漫飄逸・美麗動人

珠江
今天獻映
占士高賓

烏龍將軍
七彩闊幕

大華 英華
大華不日
明天盛大獻映
末日來臨 一於少理 尋求性樂
人類面臨滅亡 心理恐懼 暫要爭取最後一刻歡愉

性愛2062
CRIES OF ECSTACY BLOODS OF DEATH

新界版

新界私家地達十年臨時屋
可建永久村屋
官方闡明若地點不影響發展可批准
原居民四百呎十七呎・非原居民高十三呎半

鄉議局調查各鄉未批准村屋數目

（特訊）關於在新界持有私家地臨時屋牌照十年以上，可否興建永久性鄉村屋宇問題，新界政務司已向鄉議局方面作出明確的表示。

據指出，有關此事之重要問題為：（甲）地點會否受發展影響？（乙）牌照持有人是否新界原居民？

新界政務司表示：持有私家地臨時屋十年牌照者，若屬新界原居民，而屋宇地點又在發展區以外者，其申請興建永久性鄉村屋宇事，可獲批准，可以興建面積四百方呎，高十七呎的永久性建築物。任何提出上述申請且獲批准的村民，將因而喪失一生祇有一次申請興建小型屋宇的權利。

至於非原籍村民，其申請將遵照現行之臨時建築物政策辦理。持有私家地或官地臨時屋十年牌照者，可與建面積四百方呎，高十三呎半的永久性建築物。政務司認為現時對面積之規定，已遠較公共屋宇的居住面積標準為寬。

此外，新界鄉議局方面，為詳確明瞭各區鄉民申請興建鄉村屋宇未獲批准的數字，日昨經通函各鄉事委員會進行調查。

據該局在專函中稱：為請各鄉事委員會提供已申請小型屋宇而未獲批准宗數，希各鄉事委員會能提供詳細資料。若有各村原居民向理民府申請興建小型屋宇，但迄今未獲批覆者，請按照該調查表填報。

該調查表內容分列有：第一欄：村別。第二欄：申請人姓名。第三欄：申請地點（約份及地段）。第四欄：申請日期。第五欄：理民府答覆情形。（鄉）

大埔吐露港渡海泳熱烈
新界司籲大埔居民 助減低吐露港污染
並盼支持籌建大埔室內運動中心

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日呼籲大埔區居民，對減低吐露港污染所需的任何措施，大力支持。

鍾氏在第十三屆吐露港渡海泳賽頒獎禮席上致詞，作上述呼籲。

他說：「今年的比賽是次泳賽共有四百多人參加，競賽甚為熱烈。賽與往年比較，有兩點不同之處。

「首先是我們在新海域舉行渡海泳。舊海域因填海工程和海水不潔關係，必須放棄。」

他又說：「其次是今屆的比賽是由大埔體育會主辦，而不是範圍包括整個新界北區的舊主辦團體。」

鍾氏表示：「這些轉變說明我們在兩方面亟需社會人士的支持」

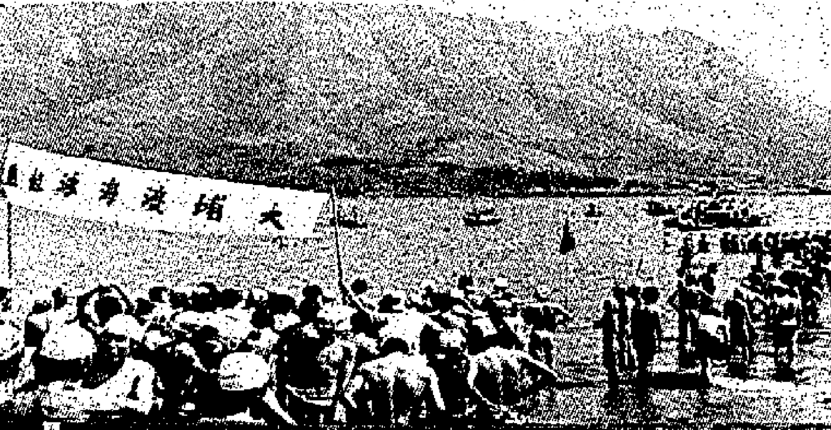
他說：「一方面是減低吐露海污染所需的任何措施；另一方面是大埔體育會籌建需費一千二百萬元的室內運動中心的計劃。」

鍾氏向大埔居民呼籲全力支持上述計劃。

吐露港渡海泳賽一向在南坑與元洲仔間舉行，賽程二千米。但由於新市區進行填海工程，該段海域距離已告縮短。所以今年的賽事以沙欄海旁為起點，至大尾篤水上活動中心為終點，全程二千四百米。

泳賽由大埔體育會主辦，並由諮詢委員會贊助經費。今年參加人數，男子組三百三十九人，女子組六十九人，與去年大致相同。參加者的年齡由十二歲至四十八歲不等，成績良好。

泳賽於上午十時三十分開始，由大埔理民官吳榮奎主持鳴鎗，發令下水儀式。



⊖吐露港渡海泳賽開賽時情形。⊜博愛醫院赴英團，由主席梁水發贈旗英歐僑領致謝。⊜明愛攝影學會會員聯展團為會長何沛章，主席張錦潞陪同新界獅子會會長陳振超（右二）剪綵。（本報記者攝）

參加香港節提燈隊搶鏡
博愛總理贈旗英荷僑領
梁水發謝劉帶荷林東福

（特訊）新界博愛醫院赴英參加倫敦香港節，獲旅英僑領劉帶荷，多所協助，該院特在倫敦白宮酒店設宴贈錦旗，另外，有荷蘭僑領林東福，以該院赴英國旅次荷蘭，特捐款港幣二千五百元行善，亦獲院方贈旗留念。

博愛醫院各總理組團赴英參加香港節，因須擔任提燈晚會節目，除在本港特製備一個大型麒麟頭牌外，並購置一批七彩鯉魚的宮燈，與港英團體一齊出動。果然，當晚的提燈會中，博愛醫院的提燈隊，特別搶鏡，由於古色古香的頭牌，宮燈最奪目，其他僅以紙紮或鐵線紮製的鯉魚燈，加上各總理親自參加提燈行列，和就地物色廿多名中學華僑女生參加提燈，使整個提燈行列中，博愛醫院可謂出盡風頭。

能有廿多位年青的華僑女生參與提燈行列，便是旅英新界西貢僑領劉帶荷的功勞，除此之外，劉氏在英的協助，諸如機場接送，車輛安排，居功厥偉。因此，該院主席梁水發及各總理等，特頒贈錦旗留念，表示謝意。

又博愛醫院赴英團參加香港節之後，並順道旅遊歐洲各國，自英乘輪赴荷蘭時，在阿姆斯特丹獲旅英西貢僑領林東福歡待。林氏身居海外多年，發展中式酒樓業務，設有新中華及新都城兩間，業務鼎盛，大筵小酌，深受彼邦人士歡迎，林氏當晚在新中華歡待之餘，並以港幣二千五百元支票乙張，致給梁水發主席，作為捐助該院善費。由於該院此次組團赴英歐，絕不打算進行募捐，卻因林氏的熱心，院方乃予接受，成為此次旅遊中的兩個插曲。（李君鑄寄自荷蘭）

石湖墟發展 築路並建渠 收用地一批

（特訊）為供上水石湖墟發展計劃第四組第四區及第二十七C區道路及渠道第一期第三階段工程而收回一批土地事，有關當局昨已發出通告，致被收回地段或地段內之部份之業主及對該等地段具有利益關係或任何權利或地段權之人士。

此次收回之地段或地段內之部份共計九十二幅，位於丈量約份第九十一約者二十幅，位於丈量約份第九十二約者七十二幅。

通告最後稱，查上開地段及地段內之部份由於總督會同行政局決定，收回作為公共用途，現經總督下令，自本告示張貼於上述地段之日起滿三個月後，由政府收回，該等地段之範圍，業已在圖則NDR區用橙色表明該圖則現存於大埔之北區理民府署，供有關人士查閱。

新界市政署添環境美化
大埔道旁植樹鋪草 九千株將四時開花
呼籲村民遊人・受護新植樹苗

（港訊）新界市政署在新界各地推行之綠化公路計劃中，大埔道近大埔滘花園附近一段兩千米新公路兩旁，就出現了八千七百株新樹及樹苗，以美化該道路之環境。

新界市政署發言人昨日表示：移植之新樹及樹苗分別種於介乎大埔滘火車站通路至大埔道「瞭望台」一段大埔道之兩旁，經精細之景物設計而種植，幾年之後，各種樹木長大之後，不但綠葉茂盛，而且四時開花。

新植之樹木包括花朵艷麗的洋紫荊及宮粉羊蹄甲，遍野鮮紅的鳳凰木，以及四季常青之藍花楹，石栗，黃槐及台灣相思等等。

除種植新樹及樹苗外，新界市政署更在該段大埔道鋪草皮三千三百多平方米，改善新開公路之環境。

由於新植之樹木及樹苗經常被行人及遊人折斷，破壞樹木，因此新界市政署發言人呼籲兒童，新界村民及郊遊人士，愛護該等樹木，使郊野之環境得以保持優美。

應倫大藝術中心邀請
中大講師蕭立聲 在英舉行書畫展
即席揮毫獲觀者讚美

（倫敦航訊）我國名畫人，香港中文大學新亞書院藝師蕭立聲，應英國倫敦大學教育學院，藝術中心之邀請，來英舉行個人書畫展覽。攜來作品五十餘幀，於九月廿三日起至十日，展出於藝術中心。

蕭氏擅寫佛像，線條簡潔，作品中有巨幅之十八羅漢，達摩僧，醉八仙等，亦有中國及香港之寫生景物。

展會開幕之日，於下午五時設備酒會，到有各國文藝界人士倫大教授等數十人，會中，蕭氏并即席揮毫，寫雲凝羅漢，指畫羅漢及對聯三幅作品，觀者稱美。

倫大教授以濃文於酒會中致詞稱頌蕭氏之獨特繪寫，為藝壇罕見之佳作，今是首次來英展出，使中西文藝交流，蕭氏亦致詞，講述中國畫之源流至今次來英展出之願望，及後，於展出期間，每日到欣賞者絡繹不絕。三十日為展出最後之一日，蕭氏於閉幕之前，即席揮毫示範，寫出僧像一幅，遊劍羅大學之罷生風景一幅，對聯一幅，繪佛像展時僅十分鐘而已，觀者無不讚美，譽為藝壇佳品。隨與倫大教授等多人，在銀禧酒樓酒會，共慶展會之成功。

倫大并約蕭氏於明年三月來英作較多時間之展出，已得蕭氏答允在倫大多處城市作巡迴展覽，并示範。來英展出今尚首次，預料明春再將重臨蕭氏之作品。（君寄自倫敦）

明愛攝影學會聯展
新界獅子會陳振超剪綵

（特訊）香港明愛攝影學會第四屆會員作品聯展，日昨假香港大會堂舉行，由新界獅子會會長陳振超主持剪綵。

由該會會長何沛章，聯展主席張錦潞，分別致詞。該會創辦於一九七三年，迄今已踏入第八年，經常舉辦戶外活動專題比賽，介紹新品。更添會務發展。此次展出共卅九位參加，琳瑯滿目，各擅勝場。隨由張錦潞，何沛章、梁栢江、李志榮、陳兆琨、陪同陳振超剪綵，並致詞指出：攝影乃一門值得提倡之藝術，能掌握著，既可紀錄當前事物，藉以永久存念，復可訓練自我。一幀佳作，猶如一首美麗之詩篇，能引致他人共鳴，足表達本身意念。倘戶外旅行攝影，更能怡情養性，對身心裨益甚大。（宇）

本港新聞

職級福利遭漠視
土地工程測量員會 本週三呈遞抗議信
郵政局員會要求改善升級制度

（特訊）政府土地工程測量員協會全體會員，特於本周三上午聯袂往美利大廈，分別向工務司及地政測量處長，遞交抗議信。

導致是次抗議行動的原因，是工務局一個工作小組對測量及技術兩職系進行工作條件檢討時，並無將組成該工會的兩個職級，列入檢討之列。

工作小組已於本年中完成結論，政府土地工程測量員協會就此事於較早時召開特別會員大會，認為受歧視，但鑒於目前不宜採取激烈行動，因此一致通過向上級遞抗議信，以示不滿。

據悉，該會全體會員三百人，將參予此遞交抗議信行動。

另方面，香港郵政局員工會發言人昨日強調：該會給予政府一百四十日期限，將於十二月一日結束，倘若當局屆時仍未能就擢升十一名服務期較短的郵務員一事，作出令職方滿意的解釋，則該會將採取另一次工業行動。

同時，該會又要求郵政局改善員工晉升制度，讓工會派代表加入部門升級委員會。（時）

古箏大師梁在平教授
週四舉行講座演奏會

（港訊）年逾七十高齡之古箏大師梁在平教授，應音樂事務統籌處之邀，於星期四（九日）下午六時舉行古箏講座演奏會。地點為旺角太子道一五七—一五九號東平大廈四樓音樂會事務統籌處九龍西區辦事處。歡迎各界人士到場欣賞。

梁在平教授將在是次講座演奏會中，將介紹箏的歷史，及箏與其他國家如日本、韓國、越南之傳統樂器的關係。梁教授並親自演奏多首傳統古箏樂曲「寒鴉戲水」、「搗衣曲」、及其作品「錦瑟曲」、「出水蓮變奏曲」、「長相思」、「音湖箏路歷程」、「高山流水」等。

梁在平教授從事箏樂研究及演奏工作逾五十年。對於發展中國古箏及傳統音樂有很大貢獻。他曾遠赴美國、加拿大、東南亞七國及歐洲十國演奏。他的「箏路歷程」音樂會已破二百場之紀錄。他亦為第一位國樂演奏者首在美國卡奈基音樂廳及林肯中心演出。

英國女芭蕾舞家
慧雲羅蓮昨抵港
十一月初公開演出

（特訊）著名英國芭蕾舞家慧雲羅蓮女士應香港芭蕾舞學院舞蹈團之邀請，將於十一月初參加由市政局及荃灣大會堂主辦的節目中演出。

慧雲羅蓮女士於昨晨抵港，由香港芭蕾舞團之總監瑪莉嘉莉芙絲女士，新鍾士夫人，技術總監米高安東尼先生及事務經理唐陳妙雲女士所迎迓。

香港芭蕾舞團將於十月二十日下午三時半假香港藝術中心舉行記者招待會，介紹此位首屈一指的舞蹈家與新聞界見面。（眞）

英國著名芭蕾舞家慧雲羅蓮女士抵港時的喜悅神情。

「鋼胆七雄」男主角：李美佐斯

「廿五世紀宇宙戰爭」女主角：彭美拉漢絲莉

「無敵金剛」巨星：李察安德遜

三大紅星領銜主演！

海底戰景設計世家：湯千納斯三世

海底戰場導演：保羅史達德

海底攝影指導：佐敦奇連

全部專家傾力合製心血結晶

海運 百樂 下期 盛大獻映 超級巨片

不法之徒，騎劫核子潛艇，威脅大郵船，搜劫珠寶！

騎劫核子潛艇

海戰場 面・空 前偉大

魚雷，水雷，深水炸彈，飛彈，全部出齊！

翻洋倒海，水柱沖天！

深海爆巨石 斷敵人去路 大破鯊魚陣 海底出生天

環球公司繼「核子潛艇遇險記」及「大白鯊」之後又一榮譽貢獻！

新都 快樂 新樂 寶石 富都 大光明

連日大旺 今第11天

一致公認・好多野睇！

致祥國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

紐約 凱聲 下期 盛大獻映

榮獲七項金像獎巨片

大導演 佐治萊希路 精心傑作！

光芒萬丈 傲視影壇 聲威奪人

新藝城國際公司發行 環球公司無敵巨片！

THE STING

老千計狀元才

特藝七彩

保羅紐曼 羅拔烈福 羅拔蕭 三大巨星傾力主演

集世界騙術之奇觀！極緊張刺激之能事！

普慶 東方

先聲奪人 未映先轟動！

下期隆重盛大獻映

哥倫比亞公司繼「克藍瑪對克藍瑪」舉世矚目大名片！

"is dynamite entertainment!"

"Powerful and hilarious!

"Exciting and Entertaining."

Joel Siegel, ABC-TV

"Comic madness."

Judith Crist, 50 PLUS MAGAZINE

"Terrific!"

Liz Smith, SYNDICATED COLUMNIST

「月黑風高殺人夜」「萬世巨星」大導演：諾曼諸維遜 本年最新代表作！

「教父」上下集、「同是天涯淪落人」「常在心頭」男主角：阿爾柏仙奴

「上錯天堂投錯胎」巨星：積華登

「火燒摩天樓」巨星：尊科西

「教父」性格巨星：演技派巨星之教師：李史特拉堡

演技派艷星：姬絲汀賴蒂

五大紅星領銜主演

優先試片影評 字字珠璣

眞相

兒童不宜

特麗七彩

哥倫比亞天字第一號皇牌巨片

阿爾柏仙奴最佳新作

橋段令你拍案叫絕

黑幕眞相大揭露

哥倫比亞鄭重推薦

保証看後出一口烏氣

大快人心之作

睇時過癮，再睇更過癮

國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 龍華 行樂 同樂 麗都

今天 ● 五場獻映 ● 老幼咸宜 ● 閤府統請 ● 請即定座 ● 粵語對白

007鐵金剛大剋星「鋼牙」

李察基爾 胡茵夢 領銜主演

周芝明 梁修身 秦風 貝蒂 何思敏 主演

大導演 張美君 嘔心瀝血之作

出品人 王大輔

監製 史美倫 陳國瑤

大人睇落會心微笑 細路開心拍爛手掌

● 陶狀元：小登科一心左擁右抱 閨房兩頭春 有段古

聚寶盆：過阿拉丁神燈 要七有七 靈

● 花狐精：巴閉過鐵扇公主 爭奪無字天書 不惜翻江倒海

● 石頭怪魔：決門神鳳 茅招出齊

華僑教育

學生繪畫攝影比賽頒獎典禮

參賽作品內容充實 希望各生繼續努力

教署高級督學郭樵亮鼓勵致力美術活動
何建章總編輯謂此類活動向為本報宗旨

華僑日報教育版及官立學校非學位教師職工會聯合主辦，教育司署美工中心贊助之現場攝影比賽及繪畫活動，暨同屬暑期參賽優勝作品展覽及頒獎典禮，昨日假理工學院廣場舉行。參加現場攝影及小畫廊之小朋友共二千多人，使理工學院廣場擠滿了參賽學生、領獎學生及學生家長，場面十分熱鬧。

頒獎典禮於上午十一時舉行，首由華僑日報總編輯何建章致詞。

何總編輯表示：香港教育偏重智育發展，體育及美育則較缺乏，為學生們舉辦此種攝影及繪畫美術活動是很有意義的。在香港，地少人多，能舉辦此類活動之機會不多，對學生全面五育的培養是很困難的。盡量利用僅有的機會及場地來舉辦此種有意義的活動，為華僑日報向來的宗旨。

是次比賽評判團主席郭樵亮（教署美工中心高級督學）致詞時指出：是次，參賽作品一般的成績很好，內容很充實，可見參賽者感情豐富，富同情心及愛心，希望他們能繼續努力。

郭高級督學又表示：許多學生到高年級時，往往恐影響學業而放棄美術研習。這是錯誤的。其實，美術的研習能舒活頭腦，穩定情緒，對學業是有幫助的，故彼極力鼓勵高年級的同學應致力美術活動。

官非會副會長梁炎棠表示：是次活動，得到教署美工中心郭樵亮高級督學及張景先督學的技術指導，及各中小學校的教師積極領導同學參加比賽，同時得到教育司署以通告形式，通傳各校，使比賽能順利進行。

梁副會長又向送出獎品及現金獎的多間公司表示謝意，包括詠來（遠東）有限公司送出中學各組攝影比賽之名貴獎品，寶麗來遠東有限公司送出小學組攝影比賽之名貴獎品，明德出版社、雄風出版社，智慧出版社送出繪畫比賽之全部現金獎。

梁副會長又向評判團致謝，包括：教署美工中心：郭樵亮高級督學，黎譚瑞香督學，楊懷偉督學，葛量洪教育學院美術設計科首席講師陳炳添，中大校外課程部美術主任導師金嘉倫，聖公會光強小學國光校長，藝術中心委員香港攝影學院謝貴泉，中學會考美術課程委員會主席及銘賢書院美術科主任馬桂綿，理工學院設計攝影系講師馮漢紀，教署視聽中心，金延慶，英國皇家攝影學會會士張德誠等。

梁氏最後多謝理工學院借出場地，香港京華銀行，高美的原子筆，詔目青冷贊助海報，羅富國教育學院及柏立基教育學院學生會派出同學協助現場工作，力臣仲，維他奶及維康礦泉飲品贊助全場飲品，新登唱片公司播放全場音樂及送出快樂歌集。

何總編輯代表主辦機構向各贊助機構及評判團致送紀念品及錦旗，詠來（遠東）有限公司營業經理鄧強及寶麗來遠東有限公司新聞及宣傳經理王季麟代表各該公司接受紀念品。

小學組現場即影即有攝影比賽於上午九時舉行，參賽學生逾百人，經現場拍攝比賽，即時評判後，選出冠、亞、季軍各一名，及優異獎三十名，各得寶麗來名貴相機一部。

「開心齊齊畫」露天小畫廊繪畫活動，分別於上午十一時半及下午二時半開始舉行，每次參加的人數逾六百人，場面熱鬧，各小朋友，完成繪畫作品後，即獲紀念品乙份。

頒獎典禮完畢後，有一項別開生面的舞獅表演助慶，由年紀不超過十歲左右的小朋友演出，他們全為北角官小下午校學生。

展覽及繪畫活動至下午六時才告完滿結束。（蟬）

生車篇 圓 阿濃

讀鍾梅音女士的「我祇追求一個『圓』」，頗有同感。希望今後也能漸漸做到「能依照自己的愛好而生活」，而不是為朋友的好惡，同事的讚美、自己的虛榮，去做一些沒趣而自苦的事。

鍾女士沒有對她所說的「圓」，下個明確的定義，她的原文是：責任義務之外，各安所適就好，倘使現在要我為「幸福」下定義，那就是「依照自己的愛好而生活」，假如紙面不夠大，何妨將直徑收小點兒，我祇追求一個「圓」。鍾女士的「圓」大概是指簡單而美滿的生活吧。

阿濃想補充的是：這個「圓」，也不必用心去畫，像阿Q在公堂上那樣，越是想畫得圓，越不成功。倒不如隨意去畫，反倒渾成自然。

造物主製造太陽、地球、月亮時，也很隨意，起碼我們知道地球和月亮的表面都是高高低低，凹凹凸凸的，可是每個月的農曆十五看月亮，有誰說月亮不圓嗎？還有太空人拍回來的地球照片，也同樣圓得很呢。

華僑日報教育版主編 中學會考預習專欄

增聘名師充實內容新資料精編
明德雄風立基三社執筆即日起刊出

華僑日報教育版主編一九八一年中學會考專欄，定於今日（十月六日）起，按日分科刊出，輔導學生籌備應試。

本版為充實內容起見，廣聘名師主理，根據最新資料編訂。英文科今年續聘請立基出版社語言專家劉浩濂先生（STEPHEN L AU）執筆。劉氏富有教學經驗，在本港任教多年，歷任津貼中學英文科主任，任教會考班以及預科班英文科，並為立基出版社編著書籍。

中國歷史科仍聘得陳日華先生執筆，陳先生任職津貼名校，任中國歷史科主任，對高年級歷史教學極富經驗，前年起已為本報中學會考專欄中國歷史科執筆，內容極富參考價值，甚獲好評。陳先生并為雄風出版社編著工作。

至於其他科目，仍請明德出版社提供資料。明德出版社歷年來為本報專欄提供會考資料，甚獲好評。現將各科刊出日期列後：

科目	作者	刊期
英文	劉浩濂	星期一
新數學	晉榮家	星期一
數學	文長波	星期二
物理	晉榮光	星期二
中國語文	陳大為．周淑嫻	星期三
地理	李婉儀	星期三
生物	梁永華	星期三
中國文學	黎曉明．曾煥珍	星期四
經濟及公共事務	王啓光．陳勵德	星期四
中國歷史	陳日華	星期五
化學	朱宏林	星期五
世界歷史	胡應亮	星期六
附加數學	岑俊彥	星期六
經濟	王啓光．陳勵德	星期六

參加「齊齊畫」的小朋友向工作人員領取畫版及畫紙，情況熱烈。

寶麗來遠東有限公司新聞及宣傳經理王季麟、本報教育版編輯袁家琳女士（中）及詠來（遠東）有限公司營業經理鄧強在會場中合攝。

華僑日報教育版及官立學校非學位教師職工會合辦學生繪畫攝影比賽活動。上起圖一：評判團及主禮嘉賓；圖二：（右起）華僑日報總編輯何建章、郭樵亮高級督學、官非會副會長梁炎棠；圖三：北角官小下午校醒獅隊表演醒獅採青助慶；圖四：現場即影即有攝影比賽評判即場評判，由左至右：金延慶、張德誠、謝貴泉、馮漢紀、楊懷偉。

教育一週 也來介紹「點心集」

余頌威

「新學期開始，大多數學生都有一份要求進步的心願。」

就拿他們交出來的練習簿來說，新學期第一次練習總是比較整潔和用心做的；但日後只有少數人有進步，部分人能保持，而大多數卻是愈做愈馬虎，越來越不像樣。

學生這份普遍而好的心願實在是很短暫的，就像曇花一般，盛開之後就垂頭喪氣，一蹶不振。聰明的老師，如果掌握孩子們的心理，加以引導和鼓勵，那結果往往不是一兩個孩子的進步，而是全班形成一新的面貌。這機會真是稍縱即逝的。

我知道有不少老師，也像學生一樣，是帶着美好的願望，開始新學期的工作的。他們早已擬好了新的授課計劃，朝氣勃勃地面對他們新的或舊的學生』。

上文引述的，是點心集的作者阿濃描寫的開學感受。在華僑日報教育版撰寫點心集的阿濃先生出版了『點心集』，其出版日期選在新學期開始，也是饒有意義的吧！

在幾百篇

在幾百篇選載而獨立的點心集裏面，作者自選了百餘篇，再分類為學校篇、父母篇、教育篇、生活篇、自然篇和文字篇。作者說：「不愛學生的教師可以不看；不愛子女的父母可以不看；生活中連一個微笑也吝惜的朋友，更可以不看。」

「教育界的朋友看『點心集』，自有一份親切感，阿濃却希望老師們也把它介紹給學生和自己的子女。除了發他們參考如何寫作四百字的短文之外，也可以增進他們對父母師長的了解。」

如果在芸芸書目中要選幾本教師必看的書，我想『愛的教育』和『伊索寓言』總會當選的。但有沒有由中國人寫的呢？從前我是搜索枯腸的，說理論的有各家各派學說，有不少運籌帷幄的萬言書，看完後，已是忘記得七七八八了，對教師的教學工作也改進不大；在阿濃的點心集出版後，我會建議你看看點心集。我不敢說這是一本最好的書，但我可以說這是一本教師用書，很適合教師看，未看過這書的教師，可以算是走寶，相信看過的朋友都會這樣說。

二十多

二十多年的教學經驗，靜心的觀察，輕快的筆觸，使點心集充滿了生氣，有些教師更是以此而作為一面鏡子，時作反省。

中國在提出四個「現代化」，而香港有些教師也在實施「四化」，阿濃說：「行家之中，有小部分「四化」教師，那就是：知識退化、頭腦硬化、生活腐化、工作腳化。誰的子弟碰上了他，誰就該倒霉了。」

點心集介紹了不少類型的教師：有靠在黑板抄一部舊筆記而教學多年的教師，有比劉克宣做壞人時還厲害的教師，有像個彌勒佛的教師，有發脾氣時會淚灑課室的教師，三言兩語的勾畫，這些教師就好像站在你的面前。

略有一點化學知識的人都知道：溶液飽和才開始形成結晶。創作的也是一樣，它需要飽和，要有思想、生活和藝術的長期積累，具有廣博的學識和修養。飽和而後出結晶，飽學而後出成果，阿濃的點心集更是充滿了愛，溢於文字。

很多教師，很多教育學院的同學，對於點心集都有深愛，他們說：「早餐的麵包可以不吃，華僑日報教育版的點心集不可不讀。」更會有從一點心集引起共鳴的。報紙上剪下來，天天看，現在出版了，放在桌的玻璃下，更會買一本，放在枕邊，仔細閱讀，在會心微笑中進夢鄉去。

在一篇

在一篇題為「綠化」的短文內，作者這樣描寫：

「一個栽種小盆栽的風氣正在靜靜地流行。從前也有人在天台和騎樓種花，最近我發現在一些不太旺盛的街道旁，也有人種植了一盆盆的小花草，像我家對面的小士多店，門前也擺了十多盆花草，還養了一雙了哥，頗有花香鳥語的氣氛。同事的案頭，也有小萬年青、小仙人掌……現代人表現了種種植物的渴望，他們既然親近不了大自然，被困在三合土的森林裏，案頭小小的綠色，總算慰情聊勝與無吧。」

人本來是大自然的動物，心底蘊藏着回歸大自然的渴望，不過被工作或名利所牽，和大自然日漸疏遠。當他們終於有機會和湖光山色、青草綠樹、花鳥蟲魚親近時，他們心中就會泛起甜美舒暢的感覺，深深地呼吸，自由地跳躍，盡情地嘯吟。

一個綠化學校的運動應該大力推動一下，讓即使沒有校園的學校，在走廊、梯角、窗前都出現綠色的植物，這不但美化了環境，也滋潤了師生的心靈。

對於初學為人師的青年人，蒐收的藝海拾貝是一本很好的範本，對於已為人師的朋友，點心集也是一本很好的範本，裏面有的是教育學院內學不到的東西。對於保持教學熱誠，我們也要綠化自己的精神，使保持生氣，青春常在，點心集也許是我們教學營養中的維他命丸！

浸信商科專業學校
Bapitsm Institute of Commerce and Careers

夜間商科課程招生通告　開課日期：十月十五日

I Pitman Secretarial Group Certificate Courses
1. Basic Sec Group Cert. Course 必文初級秘書全科班
2. Secretarial Group Cert. Course 必文秘書全科班
3. Higher Sec. Group Cert. Course 必文高級秘書全科班
畢業考試及格，由校方發給證書并保送參加PITMAN必文學會試

II L.C.C. Commercial Group Certificate Courses
1. Business Studies Group Cert. Course 商業全科證書班
2. Accountancy Group Diploma Course 會計全科文憑班
3. Bus. Management Group Diploma Course 商管全科文憑班
4. Law Group Diploma Course 法律全科文憑班
畢業考試及格，由校方發給證書，并保送參加LCC倫敦商業會試

III Professional Associations Exams. Preparatory Courses
1. A.C.C.A. Intensive Block Study Course
2. A.I.A. Intensive Block Study Course
3. A.I.B. Intensive Block Study Course
4. I.A.S. Intensive Block Study Course
5. I.C.S.A. Intensive Block Study Course
投考學歷，由校方保送參加各有關專業學會試

IV Elective Courses (available at night & on Saturdays)

初級簿記	打字	秘書英語	金融財貿
中級簿記	電機打字	商業英語	商業書信
高級會計	整髮打字	工商管理	商業實務
成本會計	Telex	人事管理	商業法律
審計學	速記理論	CIF	公司法
經濟學	速記速度	市場學	契約法

以上各課程均備考PITMAN LCC RSA等學會試

校址：九龍亞皆老街29-33號 3-010224-6
九龍彌敦道483-485號 3-025200, 321262
九龍太子道214-216號 3-053504, 602441
官塘輔仁街90號 3-040301, 419644
荃灣路德圍40號 12-438219
荃灣青山道可寶園 12-427286, 289339
簡章備索　即日開始報名

創校十九年日夜校
諾貝爾中英文夜中學
招男女生
校招F.6中六（中大、台大、倫大、留學）F.5中五會考生
●會考快截止報名。有志參加。最後二天申請（帶相片及證件及十月份學費來校辦註冊）
夜中四文理班招十名。中六保送升台灣各大學，並再會考
正校：九龍界限街一九〇號近火車站附近
電話：3-370815 3-371904

教會辦 非牟利
宣道工業管理夜校招生通告
初級會計證書班　十月二十日起逢星期一、四晚上課
中級會計證書班　十月廿一日起逢星期二、五晚上課
高級會計證書班　十月廿七日起逢星期一、四晚上課
工商英文證書班　十月廿七日起逢星期一、四晚上課
報名：每日下午六時卅分至九時卅分辦理招生註冊事項
校址：九龍馬頭涌道富寧街三號三樓
電話：K〇一四九〇五；K〇二八一六〇
上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課
校長：王文敦

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA HAMILTON ONTARIO
加拿大哥倫比亞中學
八一年一月份海外新生 現已開始接受報名申請
★本校招收十一、十二、十三班及英語課程進修班。畢業生可直接升入加拿大著名大學
★本校特設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學學生，個別指導英文自修。
★有專員負責協助註冊及申請入境證，輔助安排學生住宿。
（章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座
電話：五－二七六九八〇，五－二七八二五九。
（星期六全日照常辦公）
360 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL: 416-383-1626

加拿大．溫哥華
ALPHA COLLEGE
．校董到港會見學生．
本校設於加拿大溫哥華市，經教育部註冊及移民局認可，由前教育部人士主辦，以不牟利為宗旨，側重品德教育，校風嚴謹，設備標準，師資優良。為協助港澳，東南亞及中國學生升入加拿大各大學，現招收80/81年度第10－12班大學預科新生，歡迎現讀F3－F5學生申請報名。
本校課程依照加拿大政府規定，由教育部供應全部課本。成績及格由學校保送入各大學。本校自置宿舍，設舍監專門管理，妥善地為學生解決食宿問題。本校之東南亞地區招生代表為著名之服務機構「西太平洋海外升學指導中心」。本校校董MR. VINCE LAM & MR. UMBERTO BURGALASSI現到港親自會見學生，由十月六日起至十月卅日止，歡迎學生及家長親臨索閱章程、垂詢學籍及簽證等問題。
十月三十日前辦妥入學申請手續者，仍可趕及明年一月初入學。
地址：九龍尖沙咀星光行1227A室
電話：⑧696477（四線）

留加升學知多少？放映短片專人解答
不少同學及家長往往會為未來子女升學手續問題而煩惱。本辦事處將可為閣下提供若干程度的幫助。本月份與加太航（學生部）合辦之留加講座為顧及同學之需要，免費歡迎各界參加。
日期：十月份逢一、三、六。
時間：下午三時至四時卅分。
地點：伊士頓書院九龍尖沙咀星光行1525室。請先來電預約人數。3-672957。
★辦法：有關81年度一月份始業生，報名表格可免費索取。

往加拿大升學注意
多倫多 OLD CANADA COLLEGE
招收春季新生第十一、十二、十三班（F.3或以上同學均可申請）
★本校校監 MR. J. G. FLEISCHER 將於本月6號至8號由馬經港返加，介時備有升學幻燈片講座及親自取錄新生，報名從速。
報名處：九龍彌敦道717號二樓
電話：K 954283・954187

英、美、加一升學
中學．大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美、加升學．移民手册．歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

聖路加夜書院
夜英專招生
本校採用新學制，以半年時間完成日校一年之全部英文課程，半年升級。凡在本校F.5班畢業可由本校代報香港英文科會考。
（一）招收級別：由小學P.3（字母班）至中學F.5（會考班）。
（二）課程：包括英語拼音，會話，讀本，故事，默書，作文，修辭，應用文，文法，翻譯等。
（三）上課時間：由星期一至星期五晚七時半至九時半。
（四）報名時間：每日由上午八時至晚上九時半。
地址：九龍深水埗大埔道244至248號（嘉頓酒樓附近）
電話：三－八六二二八二，八六二二八三，八六六八八
簡章備索（星期日上午下午照常辦公）。

CAREER COUNSELLING
加拿大留學指導
直接招收
TORONTO MATRICULATION COLLEGE, UNIVERSITY PREPARATORY SCHOOL, PATHWAYS COLLEGE 及各理工學院
中學各級學生特快辦理註冊及申請入境證，歡迎各家長及同學駕臨及詢問。
地址：尖沙咀山林道錦興大廈20號10樓1002C室
電話：3-7214880
假日照常辦公

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
新法夜校
預科班及會考重讀班招生
（全部保送中大、港大及倫大入學試）
本校特點：
①學生可利用公餘時間完成大學預科課程。
②由經驗文科及理科學士，碩士任教，並派發免費精要講義，上年度能入讀中大或港大之本校生，為數亦不少。
③理科實驗在文福道新法書院設備齊全之實驗室上課
REGISTRATION TIME（註册時間）：6：30PM－9：00 PM（MON－SAT）
COURSES OFFERED：SCIENCE & ARTS：F7HKU A. L., F7 GCE A. L. F6 HKU, F6 CU HIGHER LEVEL, F6 GCE O.L., F.5.
ADDRESS：219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON（2ND FLOOR）
TEL：3－019206－8（3 LINES）
英專（由初班至會考班）同時招收新生

華僑教育版

繪畫攝影賽頒獎 二千多人參加場面熱鬧

華僑日報教育版官非會合辦

理工增辦「中小學主日課程」

昨日參加「齊齊畫」及「齊齊影」的小朋友逾二千多人，而每位參賽的小朋友均有一位或以上之親友陪同到場，使假日清靜的理工學院平添熱鬧氣氛，不知是家長們「心急」抑是小朋友們恐「執輸」，點早報名參加的人龍已排得長長了。有人笑謂：「理工增辦中小學主日課程」。

「齊齊畫」表現母子合作精神

子女參加比賽活動，往往家長會更緊張的，昨日的「齊齊畫」活動，就最能發揮「齊齊畫」的精神，孩子在畫，媽咪在教，「看這角度不是很好嗎？」「用淺色點好！」媽咪在遞畫筆，兒子在專心繪畫，充份發揮母子「合作」精神。

北角官小下午校醒獅隊好戲

一項令人發笑的醒獅採青表演昨日在理工廣場上演，演出者為北角官小下午校醒獅隊，舞獅的同學均為十歲左右的小學生，他們身裁短小，身手敏捷，惟演出似模似樣，逗人發笑。

不惜節省零用購攝影器材

十七歲的孫日昌同學獲全場攝影比賽冠軍，手捧齊獎品，開心裂口地對記者表示，攝影技術是須長時間訓練的，他本人已有四年攝影經驗，起初，他是受到他哥哥的朋友所影響，繼而發生興趣。但由於家長的不支持，所以他兩兄弟便節省零用錢，來購買相機，學習攝影。

今次，孫同學所獲的獎品中，有一部是活動攝影機，相信今後，孫同學要要求家長增加零用錢，才能支付「支出」了。

小學組現場 即影即有攝影 優勝同學名單

華僑日報教育版及官非會合辦學生繪畫攝影比賽，項目包括小學組現場即影即有現場攝影比賽。該組優勝者名單如下：

冠軍：林文，亞軍：黃建威，季軍：蘇允健，優異：梁栗幸、陳潤榮、李德中、吳仲珊、蘇倩、吳婉玲、梁雁儀、黃卓賢、金念天、陳美恩、黃國雄、黃思聰、趙穎灼、余珍豆、黃念祖、陳思源、葉道中、劉佩珊、曾婉珠、陳俊榮、金以文、梁思本、金立文、蘇棨立、李蓬樞、李艷鈴、張亦堅、張國偉、黃思聰、黃淑芳。

獲全場攝影總冠軍孫日昌（左）接受郭鵬飛高級督學致送獎品。

普益商會 慶孔子誕

（國際社）出入口華洋百貨行普益商會，昨日在會慶祝孔子誕辰二千五百三十一年祀典，參加者有：招炳垣，劉長溁，潘家駿，馬文輝，潘濤，游榮權，李君勉，鄧堯鈞，陳志民，伍永根，陳國楨，劉永光，林鑾光，張照，伍沃佐，梁尚嫈全體同寅。

主席招炳垣向聖像獻花及行三獻禮，副主席潘家駿恭讀祝文，主獻者招炳垣致詞稱：孔子德配天地，道冠古今，以天縱之聖，集聖理之大成，為我國思想中心，歷代不替，我們欲使社會安寧，必須法律與道德相輔而行，才得有成，試觀香港治安日壞，不能瞭當局執法不力，法律效力有時而窮，必以實行德育教化，始能消患於無形，這才是根治辦法。

顧問：馬文輝，潘濤，游榮權致詞，申述祝聖意義，副主席劉長溁致謝詞，禮成敘餐聯歡。

尚有教育消息刊在第六張第一頁

華僑經濟

石油危機可能再度爆發嗎？

大多數用油國有足夠石油存量，足以安渡兩伊戰事所造成的短期石油出口中斷。

中東的兩伊戰爭如果祇是短暫的，有限度的戰爭，則對世界大多數國家的燃料供給都不會有太大的衝擊，但是若衝突超越了伊朗和伊拉克，則情況就不同了。

目前，大多數用油國，都有足夠石油存量，足以安渡兩伊戰爭所造成的短期石油出口中斷。

但是若戰爭危害到波斯灣的石油運輸，則情勢將定會改觀，非共黨世界石油供給的四十%以上——每日一千六百二十萬桶——都經由波斯灣口的荷莫茲海峽外運，最大出口國沙烏地每日經由此海峽輸出大約九百五十萬桶，聯合阿拉伯大公國輸出一百七十萬桶，科威特一百五十萬桶，卡達四十八萬桶，巴林三萬五千桶，至於伊拉克和伊朗，在未受到戰爭破壞前分別經由該海峽輸出二百五十萬桶和五十萬桶。

油輪雖然避開戰鬥區，但是進出其他波斯灣港口仍然通行無阻，有些油輪曾被伊朗海軍攔截，但是祇要不是開往伊拉克即予放行。

工業國家最近幾個月曾利用世界石油過剩建立存量，一般而言，西歐國家和日本目前的存量超過一百天的供給。

不過能源專家相信，對價格的衝突將比較快感受到。戰爭已停止每日大約二百五十萬至三百萬桶流入國際市場，足以使過剩涸竭。

分析家說，兩伊戰事如果延長的話，會引發現貨市場的恐慌性買進，並且引起石油輸出國家組織發起新回合的追價。

在伊拉克和伊朗石油設施遭到攻擊後一天，現貨市場取暖用油每加侖躍升大約八美分，在美國墨西哥灣沿岸，普通含鉛汽油每加侖則漲九．五美分。在歐洲，一般大的市場特應升，燃料價格上漲幅度達十%至十五%。

據報導，有若干批石油產品的執主，因為預期會有更高的價格而惜售。

若兩伊繼續轟炸彼此的石油設施，則價格可能發漲。

石油交易商警告，除非在多天推升需求之前，伊朗和（更重要的）伊拉克恢復石油運送，否則過剩將很快涸竭。

雖然美國沒有從伊朗進口，而自伊拉克也祇每日進口五萬桶石油，但是她也將難逃衝擊，世界性短絀將迫使美國與西歐和日本分享若干她的石油。

美國是國際能源局的一員。該局的二十二個用油國同意在任何會員國石油供給損失七%以上時，即可發動石油分享計劃。

能源局官員說，除非波斯灣航路被封鎖，否則不大會發動石油分享協定。一位美國官員說，據他了解，能源局不留意目前是緊急狀態，他們仍然認為這將是短暫的中斷。

民間分析家說，美國石油存量——據估計為逾創紀錄的三億九千四百萬桶——不如數字所顯示者那麼巨大。他們說，祇有三分之一的存油可望立即供給消費者使用。一位專家說，我們可運作的存量大約祇有七十至九十天。

其實用不着那麼久，恐慌就會侵襲幾乎每個人，而導致囤積。倫敦的一位原油買主說，祇要任何OPEC會員國減產，就會令我們緊張，我們不會像一九七九年那樣搶購，但我們總會儘量多買些。

據石油專家指出，西方國家一百天的石油存量，看來似乎可以高枕無憂，但是實際上，工業的供給量是七十六天，如果把這些用光了，則需要可比較多的時間，才能更新供給以供銷售。

跟法國和日本比較，在理論上，美國對波斯灣石油中斷的脆弱性較低。美國自該地區進口石油僅佔三十%，而其他兩國則佔六十%。但是事實上，反倒是世界性的，因為美國的過剩石油將必須與缺油國分享。

不過，封鎖荷莫茲油決不容易，至少不能直接封鎖。不像蘇伊士和巴拿馬運河，該可通航的二十六英里長的油輪海峽，平均七英逸寬，二百一十六英尺深。一艘滿載的五十萬噸巨大油輪，可以隨行或者甚至就在故意弄沉的船舶之上行駛，不過，開接將它的交通停止，並不困難，祇要用一架飛機或一艘巡邏艇攻擊油輪即可辦到，即使沒有擊中，也將把油輪嚇跑，因而實際下等於封鎖。

所幸自從開戰以來，通行該海峽的交通並未受到任何阻礙。不過，倫敦的勞氏保險公司倒真的將保險費提高了三百%。

（大俠）

市場對兩伊戰事處變不驚

國際主要商品行情反見軟落

美蘇並未捲入漩渦使其影響的嚴重性減低 小兩伊戰事只是具有潛伏性危機，並非重大事件。

（紐約電）儘管中東有戰事，但商品市場似乎並不介意。通常，當商人聽到有戰事時，就會將砂糖乃至到黃金各種商品價格報高，因為生怕供應將會被減少，無論如何，貨商品是防備武裝衝突的一種保障。

但這個星期以來，商品市場上的作法卻顧得保守，在週一，也就是伊拉克伊朗戰爭爆發後的第一個交易日，商品價格如慣常地向上躍升。例如白銀漲十一%，而黃金漲百分四，但是自週一以後，雖然戰爭繼續擴大，金銀價格卻已疲軟。而其它的商品則對中東戰火無動於衷。

與政治家及新聞界的顧慮成對比。許多大商品投機家以金錢作為政治判斷的基礎，他們就不願預測價格究竟會漲還是會落。一家紐約經紀商行的特市分析家翁治．希瑞說：「他們已採取退縮防衛姿態——他們根本什麼也不敢做」。

商品專家報導說，有些交易商構想了一套兩伊衝突可能引起石油和食品短缺的理論，但其它商人則在他們的市場分析中完全忽視兩伊衝突這個因素。有些人已決定先穩住不動以待後情發展。

瑞士銀行在紐約的執行副總裁修伯特．拜斯納吉爾指出，政治性動亂不再像往常那麼稀罕了。他又說：「人們對這已經習慣了。」要想使金銀的價格持續上漲，「你需要比數架戰鬥機攻擊煉油廠更嚴重的事。」

，除了戰爭以外，還有最近提高保證金（就是交易商買賣期貨須繳的訂金）的規定以及另一事實，就是在戰爭爆發之前，有些商品（如砂糖和黃金）已經有急劇的上漲，以致於有些交易商認為它們的價格已經過高了。

席爾森公司的商品研究主任張納遜說：「我們現在勸人照着各商品的價值去作買賣，而不要對中東顧慮太多。」

但其他人則繼續說，有些商品將受到戰爭的影響，尤其是取暖用油。此物的期貨在紐約商業交易所已經活躍起來。從上週五到現在，十月交貨的取暖用油已漲價六%而成每加侖八〇．五美分。巴琪公司的蘇孫夫指出，在通貨市場上，英鎊因英國本身產油而上揚並且中東石油供應的任何削減都將使英鎊獲利。但在另一方面，有些分析家說，食品及纖維的降價（例如小麥、咖啡及棉花）反映出，外國買家在未來是否能負擔得起吃進這些商品仍值得憂慮。屈瑞克塞爾公司的商品研究主任賈克．包以德說：「如果外國的進口商必須為石油多付出二十%的錢，那麼這對他們進口子麥的能力將有何影響呢？」

分析家說，兩伊衝突與其它戰爭之間的一些基本差異可能也是導致市場混亂及遲疑的因素之一。有人說，韓戰及越戰都是時間較長而範圍較廣。他們又說，因美國及蘇俄都未捲入戰爭，使得其影響的嚴重性減小。包以德評論說：「人們將兩伊事件視為具有潛伏性的危險，但並不視為重大事件。」

花樣年華好青春
何必吸毒誤前程

京都 5-722883　翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮　皇后·皇都·嘉禾　麗華 3921958　珍寶 3-206506　海運·百樂 K678091 H704646　珠江·銀都 3-023941 3-891187　文華·明珠

今天請早　武俠片經典作　爭霸　三船敏郎　千葉真一　丹波哲郎
打到天昏地暗！五馬分屍盤腸大戰　百萬雄師火攻長安　十三太保　狄龍　姜大衛　張徹導演
今天獻映　喝采　狂野奔放！充滿刺激
狂滿五場　娛樂性爆炸性大結合！　喝采　八十年代奪標的充滿刺激充色彩歌曲悅耳
今天五場　美雅花露主演　榮獲法國巴黎影展詭異片大獎！　鬼迷　FULL CIRCLE
今天獻映　龍虎將軍少爺兵　有膽有胆打地任博命俠　今日續映　七品芝麻官　今古奇聞大笑片
今天五場請早　恐怖核突　緊張刺激　唔信你就睇吓！

域多利　南華·南洋 3881755 5737388　娛樂·寶聲·明月·黃金　新光 H632953　美華 3-211655　豪華·新華·大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169　大華　利舞台·倫敦·影都

今天五場　喝采　陳百強主演
今天五場續映
殺到日月無光！　氣勢磅礡武俠打鬥　悲壯慘烈特級鉅鑄　十三太保　狄龍　姜大衛　張徹導演
最後今天　七品芝麻官　明天公演　中國廣播劇團演出
今天五場　巨挑抵性色充　片逗死愛情滿　天天性生活
滿！今早請　THE JERICHO MILE　為自由流血！為生存爭鬥！
今天五場　GIVE US DAILY SEX　充色畫抵挑鏡　滿情面死逗頭
大滿五場　THE LADY IN RED

總統·華盛頓　金冠　國賓·國華　麗聲　國都　金門　民樂　樂聲　國泰　紐約·凱聲　帝國·帝后

五場獻映　喝采
今天獻映　偷車大賊　CAR-NAPPING
今天盛映五場大獻　無字天書　下期獻映　小城故事
第三週五場映　閤府統請

國寶·南昌 K208917　紅磡·國際·太平　新都·快樂 K666148 H773496　新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116　龍華·恆星·油麻地·福星　觀塘金茂坪　香港仔華富閣　普慶·東方

今天五場　喝采　無字天書
今天五場　喝采　陳百強　張國榮
狂滿今第11天　FLYING SEX　倩空姐性愛日記
滿爆今第11天　FLYING SEX　倩空姐性愛日記
今天五場　無字天書　滾女十八招　女滾輪流轉
五場獻映　喝采　異形
普慶五場　一棍走天涯！　東方五場　殺警　下期獻映：眞相

工人世界

灣仔社區週末及週日辦宜家營
地點選定在銀礦灣
歡迎工友家庭參加
藍田與觀塘社區亦有文娛活動

社會福利署灣仔社區及青年事務處與香港仔遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊宏希社合辦宜家營。日期為十月十一及十二日（星期六、日）兩日，地點在大嶼山銀礦灣戶外康樂營。營內節目豐富，例如綜合晚會、燒烤、抽獎、觀賞瀑布等，希望能藉此使各家庭成員在享受假期之餘，又能增進彼此間的瞭解和溝通。歡迎區內工友家庭全體成員參加，請到灣仔修頓球場福利大廈二樓一二室，香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作辦事處查詢。電話：五—七五一五四七。

本港各福利團體，十月活動接續推出，歡迎區內工友參加。

社會福利署藍田（東區）社區中心，一向積極為區內居民提供新鮮有趣及有意義活動，為使區內老年人參與康樂消遣活動，定十月十五日（星期三）舉辦遊覽太空館活動。

是日活動由當務社員負責，除參觀太空館之展覽廳及於天象廳欣賞太空電影外，屆時，將往新世界中心之海城酒樓午膳。

上述活動自通知發出後，工人家庭之老人反應至為熱烈，瞬即額滿。

社會福利署觀塘社區服務中心之中樂團，亦定於十月十一日（星期六）晚上八時正，假座灣仔藝術中心，舉辦國樂欣賞會，歡迎區內工友購券參加。

是日曲目計有大合奏，包括鳳秧歌，花兒與少年，青年頌等。而笛子獨奏計有趕路及回憶等，二胡獨奏有賽馬兒守邊疆，琵琶獨奏有彝族舞曲等。此外，尚有音樂劇之梁紅玉擊鼓退金兵。

如欲參觀，可往觀塘裕民坊觀塘社區服務中心，彌敦道華樂器行或往灣仔藝術中心購票或電三—八九〇二二一查詢。（行）

公共交通工具勢將掀起漲風
市區及新界的士將加價
工友交通費支銷失預算

由於生活程度高漲之緣故，一般工友感到生活困難日益沉重，許多工友家庭深感維持生計之吃力，雖力求節約亦難以適應。

他們說：目前各樣東西——不論是日用品，副食品，衣着，外出吃喝，藥物，交通費，屋租（指新租）以致最普通如麵包餅乾等，無不急速及不斷加價；而他們的收入，卻受到物價狂漲的影響，無形中減了薪。

又謂：目前各個家庭開銷，比去年同期，起碼增長了百分之二十以上，試問每一個工友的收入，能獲得這一尺度的增加嗎？

就以交通費一項來說，由於巴士供不應求，而且往往班次失常又復塞車，上班大失預算，故許多工友被迫改乘小巴或地鐵列車，無形中交通費多了一倍開銷。

另方面，由於市區及新界的士由本月十九日起加價，工友認為雖然的士不是常用的交通工具，但遇到急要事件時，就不能不乘搭；而與此同時，的士加價後，很可能小巴又乘機加價，上次的士加價的反映情形，正是如此，所以這一次當亦不例外，所以，可以肯定他們的交通費又日益負重，一個月，起碼多元似乎少不了的。

還有，由於樓價像火箭般飆昇，似無已時，而當局又無意平抑，亦不考慮管制炒樓活動，引致居住問題的嚴重性，日益加深，故現在想租住私人樓宇談何容易，遑論置業自居了。因之，當年新婚，由於住屋構成難題，不少青年工友欲結婚而不可得，此種現象不祇構成遲婚，縱使勉強成婚，由於供樓高負荷之重大，或租值之昂貴，使生活壓力更見沉重，因此，工友們希望，應加速擴建公共屋邨，同時控制炒樓活動，俾能緩和居住問題之嚴重性，亦即間接改善民生，願當局注意及之。（棨）

慈雲山青年中心
獨木舟同樂日
工友踴躍參加

香港青年協會慈雲山青年中心，本月中旬將為工友舉辦一項「獨木舟同樂日」，歡迎區內工友參加。

據該中心主任張子球指出：慈雲山區工友聚居，而參加中心之成員，以工友及工人家庭為多，故本月舉辦之「獨木舟同樂日」，對象是以工友為主。

獨木舟同樂日，定於十月十九日與該獨木舟會合辦，地點定於西貢海旁，循獨木舟會舉行。

上述同樂日，收費定每人二十元，（包括租艇，交通及船費），參加者必須自備食物，布鞋，長衫，風褸及身份證，歡迎十四至廿五歲而能暢泳廿五公尺之青少年參加。

據張氏指出：上述活動，目前經開始接受報名，區內青年工友反應頗為熱烈。

除上述外，該中心為使區內青年工友，能利用工餘進修，十月積極推行新課程，歡迎參加。

該中心各項晚間進修課程，向受區內青年工友歡迎，成績美滿，十月新班開始，歡迎工友參加，各班如下：

星期一，計有橋牌，話劇，書法，日文，民歌，國語，星期二計有柔術，英語會話，美術，國語，星期三有日文拼音，社交舞，裁剪，西點等。星期四有絲帶花班，手工藝，打字，結他。星期五有乒乓球，素描，日文，星期六有結他等，如欲參加，可電三—二六〇〇〇九洽。（行）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者免費提供之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電訊員 中區，女性，中五程度，有電訊經驗，月薪一四〇〇元。

福利員 灣仔。男性，中學會考及格，成熟，有社會工作訓練者佳，月薪一二〇〇至二八〇〇元。

營業員 中區。男女均可，中五程度，有商品期貨經驗，月薪一〇〇〇至一五〇〇元。

產品檢查員 旺角。男女均可，中學程度，年廿五以下，有製衣經驗，月薪一六〇〇至一八〇〇元。

市政署雜工 大嶼山南丫島。男女均可，體格健全，小學程度，操粵語，無刑事或吸毒紀錄。月薪一千三百七十五至一千四百六十五元。

醫院雜工 葵涌（精神病院）。男女均可，年齡十八以上，體格健全，流利粵語，無刑事或吸毒紀錄。月薪一千三百七十五至一千四百六十五元。

深海漁夫 出海（在香港仔上船）。男性，小學程度，三年出海工作經驗，能操縱機動舢舨，無刑事或吸毒紀錄，月薪二千六百七十五至二千九百九十元。

品質控制員 尖沙咀。女性，中五程度，有三年乾濕褸、衣、褲等經驗，月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一一三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一

（十）九龍荔浦局景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：一二—四二〇一五四

（十二）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三

至於有意申請學徒之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證及學歷證件，到灣仔軒尼詩道號應信大廈十二樓勞工處學徒訓練科登記或電五—二七三四〇四查詢。

酒樓茶室總工會
聯聲分部祝會慶
同時慶祝黃大仙誕聯歡

港九酒樓茶室總工會聯聲分部，前日下午七時假座九龍永康酒樓舉行慶祝成立十九週年紀念暨恭祝黃大仙寶誕會員聯歡大會。

是日上午十二時由該會分部主席梁細蘇、潘志泉、龐錦及委員黃漢傑、李少鵬、朱錦和、陳本善、招志偉、何榮、張國材、伍鑑、呂爭、胡兆榮、陳寶添、周榮、楊健華、鍾漢輝、蔡龍等親自率領醒獅團及三牲果品前往黃大仙廟參神賀誕，並於晚上舉行歡宴，席上競投參拜黃大仙各勝蹟物品，各首長，會員競投熱烈，全部所投得費用，撥作會員福利之用，筵開數十桌，場面熱鬧，至深夜始散。（突）

港九酒樓茶室總工會聯聲分部慶祝成立十九週年紀念，暨慶祝黃大仙寶誕聯歡，全體首長合照。

香港經濟正處於調整期
工人就業影響不大
若干行業工會首長指出
小廠結束工人轉入別廠

港九工會聯合會在「工聯通訊」中報導「香港工人就業問題」。

據紡織染工會的負責人講：今年先後有會德豐、南新、環球、大東等紗廠結束，布廠、染廠方面的生產下降三成，不少廠開工三天。他說，紡織業萎縮的主要因素是受高地價、高租值的影響。因為紗布業生產需要大的廠房，而香港的地價，租值是世界之冠，資方認為投資搞地產比經營紗布業利潤好，所以紛紛結業，或搬廠至外地，將原廠房搞地產，賺大錢。

有新的大酒店開設，工人缺乏，工人的職業和工資收入沒有多大影響。

經濟發展放緩 原因複雜

各工會負責人認為，香港經濟在發展過程中出現一些收縮、停滯，一個主要原因，是過去幾年發展過速，遇到今年美國、英國經濟衰退，另一方面，市場擴展受到限制，這是一個原因；另一個原因是受香港高地價、高租值的影響，大廠家寧將資金投向地產而不願擴工業；小廠，小商則因租金太貴，難於負担而結束營業。大家又指出，目前的情況顯示，香港經濟處於調整期，對工人的就業影響還不大。如紗、布業工人，荃灣區今年有四千工人被遣散，大多數都轉到其他行業，只有少數年老工人找工作較困難。製衣業過去幾年因勞動力缺乏，多數廠有三成空缺請不到工人。因此結束了的小廠的工人，都能轉入其他廠，不過，部份工人職業不穩定，開工不足，收入下降，特別是通貨膨脹，使工人家庭生活負担更重，是值得注意的。

部份製衣工人開工不足

製衣工會負責人講：今年美國經濟衰退，存貨滯銷，所以製衣行業生產情況比往年差。相當一部份中小型廠結束，有一些中小廠因訂單不接續，生產放慢，有些減三分之一產量，因此部份工人開工不足。估計有四分之一工人的收入下降二成，大廠方面生產則比較正常。他說，七十五——七十九年製衣廠從不足三千間增加到九千間，現在結束約一千間，這是製衣業大膨脹後的小收縮。

部份酒樓結束 亦有新開

飲食業工會主席講：今年酒樓茶室結束和有新開業的，但也不少。實際約有五十間，但也有近廿間開業。飲食業暫時收縮有幾個原因：第一，受通貨膨脹影響，市民的消費力普遍下降。在前幾年，很多新酒樓開業，今天出現了供過於求的情況。第二，受高地價、高租值的打擊。工商樓宇租值沒有管制，很多酒樓租約期滿，加租就數倍，一部份酒樓因為難於經營，一部份則將資金轉移。第三，新的經營方式代替舊的經營方式。酒樓業趨向集團化、企業化，舊式茶樓不適應，而逐步被淘汰。

今年泥水工作 仍然興旺

至於其他行業，大多數生產情況比較正常。五金工會負責人講：電子業今年出口增長仍然很快，高價的電子產品銷路好，只是下價電子錶和收音機差些，有少數小型電子廠因設備追不上而結束。有些廠三至五月份生產情況稍差，七月份以後情況又好轉。該會在八月份調查若干有代表性的電子廠，生產一般比較正常。

塑膠工會負責人講：今年情況不好也不壞。一百人以上的大、中型廠穩定，兼大廠來貨加工的小廠上半年約五間中有一間開工不足，七、八月份以後，由於趕聖誕貨，情況好轉。

泥水工會負責人講：香港經濟另一支柱的建築業，今年仍然興旺。地盤工程比往年多，特別是公共工程方面。工人平均開工廿多天，裝修工程和旅遊業方面，今年又[illegible]

歡迎區內工友參加
藍田中心天虹計劃
美化藍田居住環境

香港青年協會藍田青年中心，為美化藍田區居住環境，十月開始將實行一項「天虹計劃」，目前正大量招募義工，歡迎區內工人踴躍參加。

據該中心主任楊樹光指出：「天虹計劃」，乃該中心社區服務計劃三部份。其目的在求搞好區內居住環境。

為實現上項計劃，該中心目前正大量招募義工，除學生外，主要希望能獲區內工廠工友踴躍參加及支持是項計劃。

該計劃乃由該中心去年義工組織服務團成員積極推動。

中心青年義工，人數約達百人，成員普遍來自區內各行業之工廠工友及學生。

為配合是項龐大計劃之推動，除中心自名義工外，中心同時希望能獲區內工友及學生支持，踴躍參與是項有意義活動。

天虹計劃，各義工工作範圍分四類，計（一）為維修藍田區各遊戲地方，例如維修公園鞦韆架及坐椅等。（二）為美化荒廢地方，清理垃圾及種植花草。（三）為植樹，綠化環境。（四）為藍田區街道大掃除。

據楊氏指出：上述活動乃獲社會福利署及民政處資助進行，由十月廿六日開始推行至十二月完結。希望區內工友踴躍參加。查詢可電三—四六七〇〇洽。（行）

人口激增 房租太昂
工友生活 並不好過

本港年來由於人口激增，租值被搶高，住屋問題之解決，急不容緩。

據五金工友徐華指出：年來雖說表面市況仍一片繁榮景象，但實際上由於工業不景，工人失業數字普見增加，除新出而求職之青年伙子，畢業後迄今頗多仍難求取一工半職外，即日原業工人，一旦受行頭不景而失業，欲覓新職亦至感困難。據悉若干行業工人，由於原廠工作分配不足，收入減少，而欲轉職工作，但到頭來依然走回原廠繼續做其不足分配之原職工作，由此可知年來求職之困難情況。

據指出：本港生活上，最大問題者乃住屋如何解決，倘能入住廉屋，因無後顧之憂，工業不景之過渡期，當易捱過，否則的話，一旦失業人數日增，生活捱不過去，並受貴租及生活程度高漲壓迫下，社會危機當會潛伏，不堪設想。

故此，為着眼前人口激增，亟需有效遏制及工業不景情況下，有關大量搜地廣建廉屋，是乃當前急務。

塑膠工友莫基指出：人口激增，市民福利享受美夢將被粉碎，住屋問題有勢將倒流，將更難獲解決。

製衣工友余錦指出：在租管壓制下，本港一般市民普遍喘一口氣，但外地新來客，欲深受目前高租壓至無法透氣，故現時一家八口居一數十尺陋室者隨處可見。木屋亦被高價炒起。

電子工友李賢指出：本港租值急漲，高地價政策當屬主因，但由於年來人口急增，甚於供求脫節情況下，租值隨水漲船高，在所難免，當前辦法，惟有期[illegible]（行）

藝術節
選映精彩紀錄片

由市政局主辦的第五屆亞洲藝術節將放映多部紀錄短片，介紹日本、澳洲、紐西蘭、韓國及印度等五個參加藝術節演出的國家，使觀衆能夠對它們的各種文化生活有進一步的瞭解。

藝術節期間並將放映三部中國古裝歌劇影片，包括由李翰祥導演的「金玉良緣紅樓夢」，白雪仙、任劍輝主演的「紫釵記」及紅綫女、張活游的「西廂記」。

澳洲和紐西蘭今年是首次參加亞洲藝術節演出，藝術節將放映六部短片介紹該兩個國家。

五部印度短片包括「內心眼」、「莫臥兒大帝」、「亞羅塔」、「印度傳統舞蹈」及「泰姬陵」。

具有超過三百年歷史的泰姬陵是世界上最受歡迎的名勝之一。

泰姬陵位於雅加古城，是莫臥兒皇帝沙査汗為他鍾愛的妻子敏塔斯泰姬興建的陵墓。一羣來自印度、波斯、中亞細亞及歐洲的建築師負責整套設計，陵墓於一六三二年，即泰姬死後一年開始施工。

花了二十二年時間才完成的泰姬陵以卓越的成績綜合了多種不同的建築風格。陵墓內部座亘大而雄壯的花園，取材自莫臥兒古典時期的設計，那個旋轉的圓頂屬於亞比西尼亞（現今北非的埃塞俄比亞）式，至於屹立在底座四角的尖塔則是源自印度的設計。

泰姬陵的正面以透明白色大理石建成，上面用鑲有阿拉伯花紋的寶石及刻有可蘭經文的黑色石片裝飾。

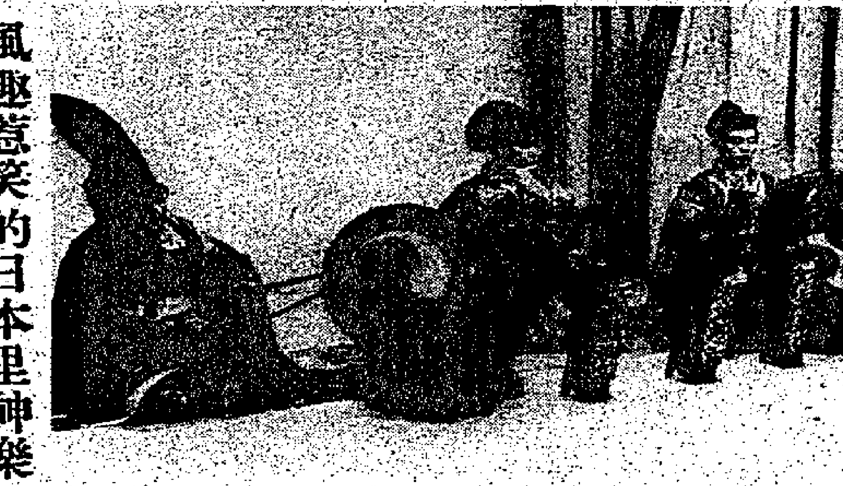
陵墓的內室藏有沙査汗皇帝及泰姬的衣冠塚，週圍用花了十年時間雕刻而成的大理石屏繞，真正的石棺則安放在衣冠塚下的墓穴中。

藝術節期間將放映四部日本影片及三部韓國影片。放映時會有詳細內容介紹並發，所有影片均為英語旁白。

所有影片將在尖沙咀新落成的太空館演講廳放映，放映時間由晚上八時開始。十月十七日將放映日本紀錄短片，十月十九日放映澳洲影片，十月廿二日放映紐西蘭影片，十月廿七日放映韓國影片，十月卅一日放映印度影片。

三部香港電影則於十月十八、廿九日及十一月一日放映。

各場電影門券三元，現已開始在大會堂低座大會堂藝術節票房發售。



日本江戶神樂團

風趣惹笑的日本里神樂

松本源之助暨日本江戶神樂團將在市政局主辦的第五屆亞洲藝術節中表演東京地區獨有的假面滑稽劇。

傳統日本表演藝術具有雅容華貴、慢條斯理的特色，反映了日本封建古代和它的森嚴儀激。不過，日本還有她的另一面：一種生動而雜有低俗笑話的風趣，在民歌、歷史節目、歌舞伎劇和里神樂裏比比皆是。

里神樂簡單地可說是一種用敲擊樂器和笛配奏的啞劇，改編自半真半假的歷史事蹟和神話故事。

里神樂的情節特色，即使是最具敬虔意念的神劇，亦有惹笑的場面來緩和，甚而一角色，通常扮演侯人，戴上「醜男」面具，兩唇突出，是惹笑的焦點，其他角色亦有引發的時候。

日本江戶神樂團在十月二十日及二十一日假香港大會堂劇院演出的其中一個節目「釣女」便是很好的例子。

其他節目計有祭蟹子、壽獅子、天孫降臨和餅搗等。

演出門票分五元、十元、十五元及二十元，現已在大會堂票房發售。

第五屆亞洲藝術節每日節目表可在大會堂索取。

另外，松本源之助暨日本江戶神樂團將於十月十八日假大會堂演奏廳主持一項英語示範講座，門票一律五元。

林家聲粵劇團
為藝術節演出林冲

市政局主辦之第五屆亞洲藝術節由十月十六日開始，至十一月一日止，林家聲粵劇團將於十月二十日及二十一日假座大會堂音樂廳演出「林冲」一劇。

林家聲已是第四次為亞洲藝術節演出，「林冲」是水滸傳裏的故事，早已家傳戶曉，劇情描述身為八十萬禁軍教頭的林冲，遭高太尉所害，家破人亡，終被逼上梁山。

粵劇在一片改良及進步聲中，因此是次演出亦作過一番改革，情節方面更見緊湊，唱詞和樂曲都經過重新編排，由林家聲、陳好逑及其他著名粵劇演員担綱演出。

該兩場演出門券分四十元，三十元，二十元，十五元及十元，郵購服務現已開始，詳細小册子可往下列各處索取：市政局圖書館，市政局刊物銷售處，各區民政處，伊利沙伯體育館，太空館，及大會堂。

一項粵劇示範講座，由阮兆輝主持，將於十月二十六日假座大會堂演奏廳舉行，門券五元。

荃灣大會堂
十月份免費精彩節目

荃灣大會堂於十月份安排一連串星期日晚間娛樂節目，內容極為精彩豐富，包括中樂、魔術、木偶表演及鋼琴演奏等。

十月五日由施乘鈞領導星民樂隊的演出，是荃灣大會堂於十月份舉辦的首項免費文娛活動，其中包括獨奏「漁歌」一項，為中樂罕有之演奏，女聲獨唱雲南民歌「繡荷包」及布依族民歌「桂花開放幸福來」等，亦屬耳熟能詳。

英藝魔術團為荃灣大會堂啓用以來首次主辦之魔術表演，其中加插雜技及滑稽戲，誠為老幼咸宜的節目，演出日期為十月十二日。

一個綜合中國音樂與西洋傳統音樂的鋼琴演奏會將在十月十九日舉行，由陳晨寧與李成顯担任演奏，選奏曲目包括蕭邦之即興幻想曲、F大調夜曲，降B小調詼諧曲及G小調敘事曲，中國音樂有採茶撲蝶，松花江上及第二新疆舞曲等。

十月份壓軸節目將於十月廿六日舉行，由楊滑意領導飛騰木偶藝術團演出「元宵觀燈」，是家傳戶曉神話故事改編，福建木偶戲已有數百年悠長歷史，深受各階層觀衆歡迎。

以上各項精彩節目，於每星期日下午三時舉行，各場免費入場券在節目開始前一個星期在荃灣大會堂票房派發，市民可按次序前往索取。

印度戰士舞

印度之戰事舞

印度在市政局主辦的第五屆亞洲藝術節期間（十月十六日至十一月一日），將為本港觀衆介紹印度武術及傳統上由武術改編而成的舞蹈。

來自印度曼妮音爾舞蹈學院的舞蹈員將於十月二十二日及二十三日假大會堂劇院演出兩場。

在印度的部落舞蹈和民間舞蹈裏，尚武的特色表現得最為直接和明顯。

加拉黑貝邁（喀拉拉的武術）對著名之加特加里的喀拉拉古典舞的發展和塑造，曾有深遠的影響。

就歷史觀點看，加拉里貝邁大概起源於公元四世紀。歐洲勢力進侵後，它漸漸式微，但現在仍被視為一種自衛的藝術。

曼妮普里的舞蹈大概以「黎哈李巴」（樂神行樂）和「拉利拿」（描寫拉哈與基利斯拿曷爺的故事）最負盛名。這兩個舞的特色在於動作緩慢，如波濤起伏。

不過，也有一些軍事舞蹈利用劍、矛、盾擺出柔和的弧直線姿勢，此姿勢有曼妮普里舞蹈的特性，但舞蹈中還有演員揮動武器，在空中劃出半圓形和大弧形，從而取代弧直線的動作。

這些戰事舞是一種稱為「但他」（劍和盾）之武術體裁的一分子。根據傳統，「曼妮普里」的男孩都要學習「但他」技[illegible]

在「但他」的表演裏，觀衆可以看到攻和守的技巧。

門票分二十元、十五元、十元及五元，現已在大會堂低座亞洲藝術節票房發售。

詳細的節目表請往大會堂取閱。

一項由曼妮普爾舞蹈學院成員主持的英語示範講座將於十月二十四日假大會堂演奏廳舉行。門券五元。

「羅生門」採用百老匯
音響效果原聲帶

由日本名著「羅生門」改編而成的話劇將在市政局主辦的第五屆亞洲藝術節期間由香港話劇團担任演出，屆時並將採用美國百老匯演出時之音響效果原聲帶。

該話劇將於亞洲藝術節（十月十六日至十一月一日）揭幕時作首演。

話劇「羅生門」由鍾景輝執導，葉梓良飾強盜，林尚武飾丈夫，區寶娑飾妻子。

演出時，大會堂音樂廳將首次採用即時傳譯系統。鄧國祖担任該系統總監。這種效果將使操英語的觀衆能盡情欣賞該話劇。

「羅生門」由芥川龍之介原著。故事簡單，並反映人生的醜惡和忠良。

羅生門原是平安朝京城的正門。至今只剩下一堆堆萬石般的城牆，僅供憑吊。

「羅生門」的故事就是發生在這裏。一個武士倒斃了，結果死者之妻子，大盜，武士鬼魂都各自為本身的尊嚴和利益，各持一套辯詞。

該話劇將於十月十六日及十七日假大會堂音樂廳演出，票價由五元至二十五元。門券和詳細的節目表請往大會堂票房購買和取閱。

一項由鍾景輝主持的粵語「中國話劇講座」將於十月二十三日假太空館演講廳舉行。門券一律三元。

亞洲藝術節
舉行各項示範講座

參加市政局主辦的第五屆亞洲藝術節（十月十六至十一月一日）之本地及海外團體除負責各項精采表演外，更主持示範講座。

在亞洲藝術節期間，將有二十六項示範講座分別假大會堂演奏廳及太空館演講廳舉行。

該等示範講座內容包括菲律賓舞蹈、菲律賓當代藝術、日本江戶音樂和舞蹈、紐西蘭毛利族文化、日本琉球音樂和舞蹈、土耳其民族舞、孟加拉音樂與舞蹈、韓國舞蹈、印度武術和鼓樂、泰國古典舞蹈、澳洲土著舞蹈，及由澳洲團表演的中國民族舞。

另有五項講座是與假大會堂低座展覽廳、藝術館及博物館展出之展覽有關。該等展覽名為菲律賓當代藝術、澳洲土著文化、陳樹人的藝術、中國陶瓷、和新加坡當代繪畫。

由海外團體主持的講座多以英語進行，本地團體則以粵語或國語舉行示範講座。

門券為三元或五元，現已在大會堂低座亞洲藝術節票房發售。

台灣的音樂出版與傳播媒介（上）
——台灣樂壇現貌之五——
畢聚舟

在現代化的國家社會中，傳播媒介的影響力很大，要觀察台灣的音樂風氣，也可從音樂出版的情況，和傳播媒介對嚴肅樂所採取的態度中看出來。

就筆者在台時所得之印象，音樂的出版較香港來得蓬勃，傳播媒介對音樂的態度則仍須努力改進。

台灣在嚴肅音樂的唱片，樂譜，和音樂性書籍（單行本）的出版工作上，一直以來給人以一種不尊重版權的翻印濫印象，但據友人相告，這種情況已在改進。

台北鬧市中華商場的小店舖「中國音樂書房」，專門出售中文音樂書籍，樂譜，和唱片，其中雖然不乏翻印的「產品」，但台灣「土產」的數量也不少，在音樂書籍方面，既有翻譯自外文的資料性用書，也有台灣音樂家的隨筆，雜記，評論，音樂教本，樂理教材更多，散篇文章結集成單行本出版的也不少，這些音樂書籍內容質素雖有參差，但較本港音樂書籍出版之冷了無生氣好得多了。

至於嚴肅的音樂刊物，公開發售的不多，以「音樂與音響」最具權威性，聽說銷量不少，至於在特定的團體組織或機構內發行的非賣品性音樂性小刊物則有不少，在傳播音樂消息及音樂性商品上起了一定作用。

台灣不少現代作曲家的作品樂譜，都可以在「中國音樂書房」中找到，甚至還可以找到一册剛在台出版的「中國鋼琴曲集」第一輯——香港作曲家作品專輯。在這本厚達百多頁的精印樂譜中，收錄了黃友棣，林聲翕，黃育義，周書紳，施金淑，陳健華，及林樂培等七位本港作曲家的二十首中國鋼琴作品，還附有作曲家小傳，相片，及樂曲解說。就筆者所了解，該鋼琴曲集出版前曾徵詢過各位作曲家的同意，而且在曲集出版後，便已給各作曲家付了一部份版稅。這種尊重作曲家的明快作風，在香港也不多見，而更想不到的是，本港作曲家的作品，竟然要「勞煩」台灣方面來出版，本港的音樂出版商那裏去了？

此外，在台灣時，一位朋友還送來了一册剛出版的「晚霞」舞劇鋼琴曲譜。「晚霞」為馬思聰在一年前所寫的一齣四幕舞劇，取材自「聊齋誌異」中的故事，管弦樂譜很早便寫好了，並寄回台灣，正由台北一位舞蹈家設法編舞，看看是否可以演出，現時出版的鋼琴譜厚近二百頁，訂價約為港幣四十元左右，看來沒有甚麼「生意眼」。

柏德爾默劇表演
李錦麗

柏德爾這位默劇藝人又與香港觀衆見面了。他的號召力一直不衰，九月廿一日又是座無虛設。雖然今次的節目跟七八年的相似，仍然可見觀衆反應熱烈，笑聲滿堂。

柏德爾可真是老了，動作不比往日的矯健、細膩。說他表演不簡直是絕對不當的評語，不過，他似乎很旁意為娛樂一部份尋笑的觀衆，有時覺得他在SELL多年來的舞台經驗。他模仿和嘲弄一番遲到的觀衆之尷尬心理，和一兩個看得莫名其妙的前座客，已成為他演出不可缺少的節目之一。

當然，他一向嚴肅地把默劇當作一門藝術傳達給千萬觀衆，除了配合少許音樂和燈光，他完全是靠自己的面部表情，手足和體態來表達默劇情節，從不借助道具或假面。更重要的是他的「詩意」感，以及經常爆發一些出人意表的結局，令人驚嘆之餘大笑不已。再也沒有人會想出一個因吸血而患消化不良的殭屍了。觀衆亦無論如何意料不到，那個音樂會指揮是戴了耳塞的！

「毛髮」是他的超現實主義表演技巧的節目之一。一根毛髮竟然豎直在指頭上，爬上去是一件不可思議的事，但他交代得很清楚，「穿針引髮」，其而纏在手指與指頭之間。不過這一串動作略覺粗糙。以前曾看過另一位默劇藝人大衛．格拉斯的演出，他可以把一頭「針」穿過口唇，一手「扯線」，咀唇隨着向上翹起。再把「針」穿過，另一隻手，做着扯線木偶的動作，實是其妙無比。

善於刻劃人性心態，是柏德爾值得欣賞之處。在「立方體裏」他描繪了一個嗜酒的藝術家。「樂隊綵排」中的激昂的指揮，以及他跟貴客握手時，那種勉為其難者內心大不願意的情態，一一表露無遺。不過今次表演的「樂隊綵排」有點動作拖滯，幾段指揮的動作跟音樂配合得頗不好，亦少做了一些擬頭妥的神氣姿態。

從他在「默劇藝人的安靈彌撒」中表演的「威上戲」，可見他是削減了以往的千變萬化的默劇動作，近乎簡化。因為第一次欣賞他的表演，是非常細膩的。

柏德爾少了以往的銳氣？抑或他不願再要些GIMMICKS？作為久歷滄桑的默劇藝人，他對舞台生活的寫照可見於他在安魂彌撒中，描寫藝人刻板式的舞台生涯：塗粉、出場、落妝，週而復始，可說是他心目中的藝人所具有孜孜不倦的精神。另一方面，亦可能反映了柏德爾為職業ENTERTAIN，而無可奈何的心態。

馬薛達泰萊三重奏

由市政局主辦，英國文化協會協辦的馬薛達泰萊三重奏將於十月十日（星期五）下午八時假大會堂劇院表演一場。

表演的曲目共二十首，其中包括巴赫之降E調雙簧管及鋼琴奏鳴曲，史特勞斯之「當你對我歌唱時」，佛漢威廉士之「靜寂的晌午」，及蘭克頓之「潘神之舞」（三重奏改編曲）等。

屆時，麥洛甘馬薛達將演奏雙簧管，卡拉泰萊負責鋼琴，姬絲汀泰萊為女高音。

由於馬薛達泰萊三重奏的個別成員曾在利茲市樂藝家論壇上大露鋒芒，故於一九七八年組成樂團，樂團會應邀前往挪威作廣泛巡迴表演，極受讚賞，好評如潮。目前廣受邀請到香港，菲律賓，塞浦路斯，美國及印度等地表演。

麥洛甘馬薛達攻讀於巴黎音樂學院，榮膺雙簧管最高獎項。他曾是英國廣播電台管弦樂團的首席雙簧管手一個時期。由於技藝不凡，應邀担任獨奏及在室樂中演出的次數，漸告頻密，以致辭去管弦樂團的職務，使能騰出更多時間從事演奏事務。目前，世界各地咸加聘請，經常在音樂會及演奏會上演出。

卡拉泰萊就讀於皇家音樂學院，並於一九七四年受聘為該學院的教授，擅長伴奏及室樂演奏的卡拉於未來兩年間，將在英國各地及海外多處地方演出。

姬絲汀泰萊攻讀皇家音樂學院期間，曾屢次獲獎，並在多部歌劇演出中，担綱主角。她是皇家藝術學會一九七九年度的得獎者。姬絲汀亦將在英國及海外的多個歌劇、演奏會及電樂表演中一展所長。

挪威廣播電台形容他們為「三位英國最優秀的音樂家」。

門券分二十元、十五元及五元，現已在大會堂票房發售。

Revision Exercise for Junior Forms
初中課程綜合練習
雄風社主編

中 文 （五）

中文練習五

第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

兩只雄雞對立在石板鋪成的大院子裏，頸間的羽毛因發怒而豎立，而成爲一個美麗的領環，像兩個驕傲的勇敢的將軍。在這樣對峙比勢之後，它們猛烈地奔上前去，猛烈地戰鬪起來了，互相殘忍地用角質的尖嘴啄着對方頂上的紅色的肉冠，一直到彼此都肉破血流，那光榮的冠冕凋殘得如一朵萎謝的花，自甘敗北的一只才畏縮地退到後方去。

有時戰鬪得很長久，有時退卻之後又重新猛烈地攻擊起來，彷彿至死不肯認輸，必得兩方的主人親自去解開。

我也常是這種決鬪的觀衆之一，但並不感到快樂。似乎也曾疑惑過爲什麼兩只毫無仇怨的雄雞，僅僅受了主人的嗾使，就會那樣拚命地殘殺起來。那時我不過是一個七八歲的孩子，不知很多動物都有好鬪的天性。

1. 雄雞頸間的羽毛在怎樣的情形下會豎立起來？
(1)站立的時候。
(2)啼叫的時候。
(3)發怒的時候。
(4)覓食的時候。
A只有(2) B只有(3)
C只有(1)和(4) D只有(1)、(2)和(4)

2. 作者看鬪雞的時候，感到
A快樂。 B十分快樂。
C不快樂。 D頗快樂。

3. 兩隻雄雞僅受了主人的嗾使就戰鬪起來，是因爲牠們有
A仇怨。 B表演慾。
C服從性。 D好鬪的天性。

4. 文中「光榮的冠冕」是指
A雄雞的肉冠。 B一朵凋殘的花。
C美麗的領環。 D角質的尖嘴。

在第5至第7題每句的括弧內，應分別填入那一個字詞？

5. 爲什麼你（ ）不相信我的話？
A才 B總 C只 D真

6. 經過多年的努力，他們夢想終於（ ）了。
A呈現 B實行 C出現 D實現

7. （ ）每一個機會，因爲它往往是一去不返的。
A維持 B挽留 C把握 D避免

8. 「聰明的人常被他的聰明所誤。」句中畫有底線的兩個詞語，第一個跟第二個的用法是
A(1)副詞 (2)動詞 B(1)動詞 (2)形容詞
C(1)形容詞 (2)名詞 D(1)名詞 (2)副詞

9. 友誼是世間最可貴的東西，一個人讀書求學，創業立業，不能單靠自己，必須有朋友幫助才行；而且，有朋友生活才不致單調、乏味。
上文是告訴我們：
A人爲什麼要有朋友。B擇友的條件。
C怎樣選擇朋友。 D損友的害處。
E人是不須朋友的。

10. 下列四句中，其中三句都有動態的描寫，只有一句例外，那句是：
A那黑驢的長毛，發着潔澤的光，像一匹高貴的馬。
B成千成百的游魚，有的鼓目揚鬚，有的横身擺尾，有的嗤的一聲躍出水面。
C那虎將身子一縮，對着這邊撲過來了。
D一隻黃貓從窗口溜進來，賊頭賊腦的搖着細長的尾巴。

第二部分——簡短寫作題

1. 試用括號裏的詞語，把下列一組文字聯綴成一通順的句子。
我有空。
我陪你走走吧。 （横竪，就）

2. 試把下面的句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來；改寫部分在文意上必須能跟原句配合。
惜余非科學家，不易知其奧妙。
惜余非科學家：________

3. 你希望有一具鋼琴，但卻沒有能力購買新的，所以你想寫一張徵求啟事，請求別人把舊的鋼琴轉售給你。試把這張啟事寫出來。（字數在100—150左右，標點符號包括在内）。

答案
第一部分：
①B ②C ③D ④A ⑤B
⑥D ⑦C ⑧C ⑨A ⑩A
第二部分：
①我横竪有空，就陪你走走吧。
②可惜我不是科學家。
③無肯定答案。

1981 中學會考試題預習專欄

新 數 學 （一）

明德出版社詹榮家提供資料

MODERN MATHEMATICS (1)
W.K. LO
(MILL & DALE PRESS LTD.)

This course provides the candidates of HKCEE 1981 a general revision in Modern Mathematics. A series of conventional test papers are set for rehearsal purpose with solutions given in the following weeks.

Test One-Section A

Attempt ALL questions in section A and any SIX in section B.

1. In figure 1, m(AB)=m(AC) =10cm, m(BC)=16cm, find the radius of the circle.

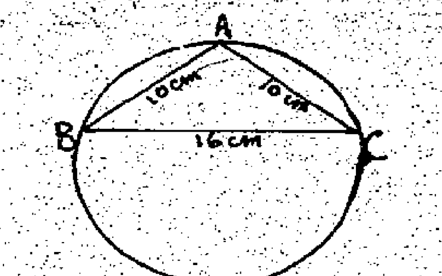


Figure 1

2. If $\tan\theta = \frac{3}{4}$, find the value of $\frac{3\sin\theta+4\cos\theta}{5\sin\theta-6\cos\theta}$.

3. Find the equation of the straight line which passes through (3,4) and perpendicular to $2x-3y+4=0$.

4. Find the set of values of x R such that $\frac{1}{6}x(x-2)$ 2-x.

5. Find the value of $\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7\sqrt{7}}}}\ldots$

6. Find the values of a and b if $2a+(b-3)i=\frac{3+4i}{2+i}$, where $i=\sqrt{-1}$.

7. If $x+\frac{1}{x}=2$, find the value of $x^4+\frac{1}{x^4}$.

8. As figure 2 shown, AB, BC and CA touch the circle at X, Y and Z respectively. If AB=11cm BC=13cm and CA=8cm, find the length of BX.

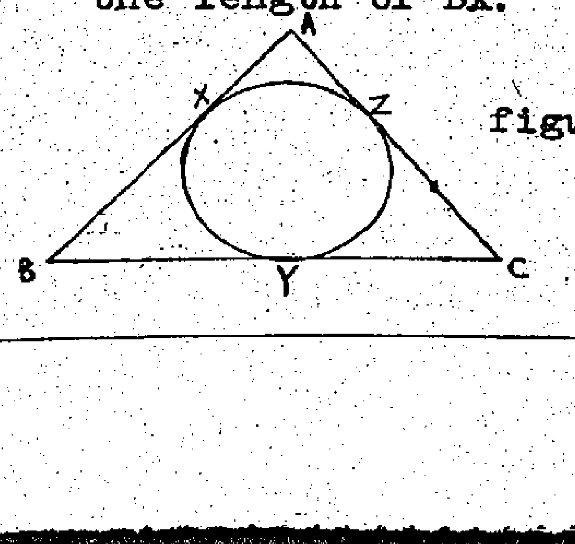
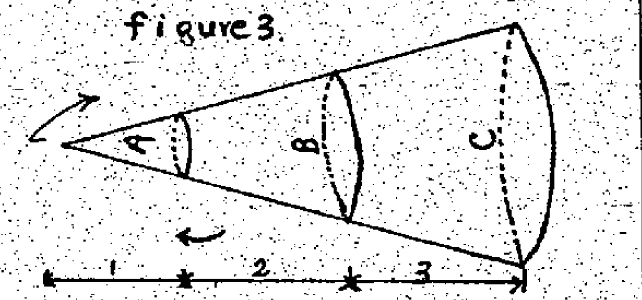


figure 2

SectionB

9. As shown in figure 3, a right circular cone is divided into 3 proportions, A, B and C by planes parallel to the base. The heights of the portions are 1, 2 and 3 units respectively.
Calculate
(a) the ratio of the volume of A to that of B,
(b) the ratio of the volume of B to that of C,
(c) the ratio of the area of the curved surface of B to that of C.

figure3



10. A man borrows $9000 to be repaid with interest at 8% p.a. in 3 equal annual instalments, the first payment being due at the end of the first year.
Find the size of each annual instalment.

11. 2 cards are drawn from a bag containing 9 cards numbered 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. If the cards are drawn at random, what is the probability that
(a) both cards are odd numbered,
(b) the sum of the numbers obtained is odd,
(c) the sum of the numbers obtained is even.

12. In figure 4, three circles are of equal radii r, touch each other Express in terms of π and r,
(a) the perimeter of the shaded region,
(b) the area of the shaded region.

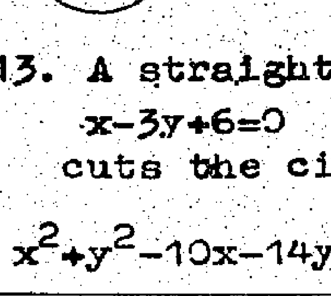
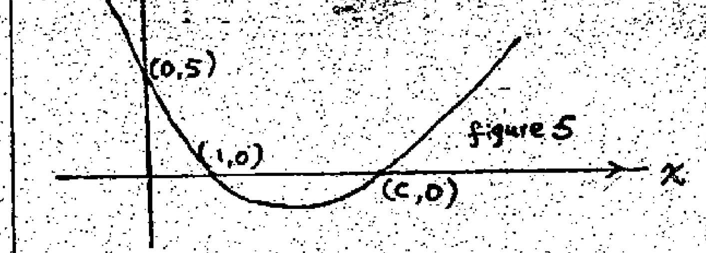


figure 4

13. A straight line $x-3y+6=0$ cuts the circle $x^2+y^2-10x-14y+54=0$ at points A and B.
(a)(i) find the co-ordinates of A and B,
(ii) the length of the chord AB,
(b) If the centre of the circle is O.
(i) find the co-ordinates of O,
(ii) find the length of OA.
(c) Prove that the chord AB subtends a right angle at the centre.

14. The graph of $y=a+(x+b)^2$ passes through the points (0,5), (1,0) and (c,0) as shown in figure 5.
(a)(i) Find the values of a and b,
(ii) Find the value of c.
(b) What is the minimum value of y?



15. In figure 6, OABC is a square. H.K and P are points on AB, BC and HK, such that AH:HB=1:2, BK:KC=1:2, and HP:PK=2:1.
Let the vector $\overrightarrow{OC}$ be represented by $3\vec{i}$ and $\overrightarrow{OA}$ be $3\vec{j}$.
(a)(i) Express $\overrightarrow{OH}$, $\overrightarrow{OK}$ in terms of $\vec{i}$ and $\vec{j}$.
(ii) Express $\overrightarrow{OP}$ in terms of $\vec{i}$ and $\vec{j}$.
(b) Find $\angle$HOK.

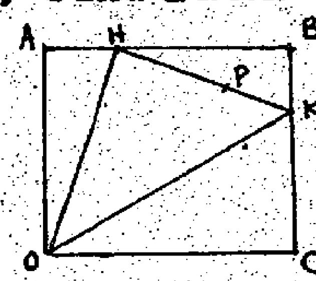


figure 6

16. The sum and product of first three terms of an A.P. are 27 and 288 respectively.
(a) Find the first term and the common difference of the A.P.
(b) Find the 10th term of the A.P.

英 文 （一）

立基出版社劉浩濂提供資料

ENGLISH [1]

Stephen Lau (Foundation Press)

Dear Students,

This year I'll discuss with you in this column how to prepare yourself better for the English papers in the coming Certificate Examination.

I'll touch upon each written paper in English, providing hints, brief notes, examples, exercises, and tests.

Although the different components of the Examination will mostly be dealt with separately on different days, there are times when I use a particular sentence or passage to illustrate points concerning these components. Here I give you one example to clarify my point.

"*Don't use a comma to join two complete sentences.*" This instruction reminds you not to make a very common mistake in your essays. Thus you may avoid losing many marks in accuracy. Moreover, you can arrive at the correct answer in a couple of seconds just by noting the comma in the following multiple-choice question:

Her face _______ deadly pale, everybody gathered around her to see what had happened.
A. turned
B. had turned
C. turning
D. turn
Answer: C

And you can tackle with ease the following question on transformation of sentences:

They are friends of Peter's. Peter treats them well.
(Combine, using no conjunctions)
They being friends of his, Peter treats them well.

There has been much deliberation as to what should appear first in this column. Well, at last I decided to present you with some general remarks on commonly used expressions and phrases. Many students may from time to time encounter them in books, newspapers or magazines, but just take them for granted without knowing what they mean. But when these students are asked to explain, or, in multiple-choice exercises, to choose the correct explanation to these expressions or phrases, they will be at a loss to know what to say or what to choose.

The following list may well serve as a starting-point (and hence it is by no means exhaustive) from which you are asked to build your own suitable list.

anything but
= not in the least/in no degree or respect/far from being
e.g. *He is unhappy. He is anything but happy.*

the chances are
= probably
e.g. *If you don't buy your ticket now, the chances are you will not be able to buy one later.*

There's no denying that . . . .
= It cannot be denied that . . . ./Nobody will deny that . . . .
e.g. *There's no denying that Relativity is a difficult topic.*

There's no room for doubt that . . . .
= It cannot be doubted that . . . ./There is no doubt that . . . .
e.g. *There's no room for doubt that Einstein is a great scientist.*

It goes without saying that . . . .
= It is understood without actually being stated that . . . ./It is obvious that . . . .
e.g. *It goes without saying that doctors are to deal with their patients with sympathy and loving care, regardless of their nationality, religion, party politics, or social status.*

go a long way towards (+ gerund)
= make a great contribution towards
e.g. *The presidential candidate's speech went a long way towards defining his platform and assuring his supporters.*

go too far
= go beyond reasonable limits.
e.g. *You talk loudly in class. That's going too far.*

have a good mind (to do something)
= have a strong desire to
e.g. *John had a good mind to travel around the world.*

by itself
= (a) automatically, *OR* (b) alone
e.g. *That washing machine works by itself. The Viking I was left by itself in the orbit of Mars.*

in itself
= considered singly; in its own nature; in the absolute sense.
e.g. *Playing snooker is no sin in itself; only when it is coupled with wild gambling does it become harmful.*

let alone
= not to mention/to say nothing of
e.g. *He carries a heavy school-bag to school, let alone a bottle of water and a lunch box.*

shed/throw (a new) light on something
= clarify something, provide new information.
e.g. *The results of his research throw (a) new light on the field of microbiology.*

by all means
= (a) certainly OR (b) at any cost; without fail
e.g. *Would you stay here and have a chat with me? – By all means.*
He'll rid himself of bad habits by all means.

by no means
= not at all/in no way
e.g. *His essays are by no means well written.*

none but
= only
e.g. *The university admits none but the best.*

There can be no objection to
= Everyone must admit
e.g. *There can be no objection to his qualifications; he got his Ph.D. several years ago.*

for one thing
= one of the reasons is that . . . .
e.g. *The girl cannot be elected chairman. For one thing, she is illiterate.*

It's all one
= It's all the same/It makes no difference
e.g. *It's all one to Peter whether he can enter university or not.*

It cannot be overemphasized that . . . ./It cannot be too strongly emphasized that . . . .
= I emphasize very strongly (because it is very important, etc.) that . . . .
(It carries the sense that no matter how strongly I emphasize something, my emphasis will not be excessive or undue.)
e.g. *It cannot be overemphasized that candidates should read carefully the instructions printed on the front page of an examination paper before they answer the questions.*

an open question
= a question with no answer or conclusion
e.g. *Whether the universe has a boundary remains an open question to scientists.*

other things being equal
= if conditions are identical except the one concerned
e.g. *Other things being equal, John will prove to be a big rival to Tom, but John has just broken his leg and Tom is in excellent condition.*

out of the question
= impossible/unthinkable/not to be considered
e.g. *As we have no money, going to the cinema is out of the question.*

come into question
= become of practical importance/be discussed
e.g. *If the rumour that tax will be increased comes into question, he will leave the country.*

so to speak
= figuratively speaking
e.g. *The shopkeeper is, so to speak, a shark.*

to speak of
= worth mentioning
e.g. *Hong Kong has no hydro-electric power to speak of.*

not to speak of
= needless to say
e.g. *He cannot even write a decent sentence, not to speak of essays.*

Suffice it to say that . . . .
= It suffices to say that . . . ./I'll contend (satisfy) myself by saying that . . . .
e.g. *Suffice it to say that Hong Kong enjoys political stability.*

From my point of view/viewpoint
= In my view/To my mind/In my opinion
e.g. *In my view, Joseph is a very intelligent boy.*

in view of
= on account of/in consideration of
e.g. *In view of the present oil crisis, we should economize on light and fuel.*

with a view to/with the view of
= (a) with the expectation or hope of *OR*
(b) with the aim or intention of
e.g. *He does a lot of physical exercise with a view to bettering his health.*

*Note: In the above list, the slanted stroke "/" (between two words or phrases) is used to indicate alternatives, while the equality sign "=", to denote the meaning of the expression or phrase in question.

Next week I'll be giving you some exercises in short comprehension, some of which may contain expressions or phrases discussed today. So make sure you know today's work before you attempt next week's questions.

體育

昨埔頭聯賽大戰高潮迭起
3—2 愉園勇挫精工
威頓掛帥梅開二度精工兩球領前
吳炳南近射中鵠余國傑頂入兩粒

（特訊）昨午甲組足球聯賽大戰精工對愉園，在政府大球場上演，經過九十分鐘白熱化惡鬥，愉園渡後之後勁，以三比二反敗爲勝，扭轉乾坤。頭場序幕戰表演賽，香港青年軍勝新畿內亞巴布亞隊六比一。購票入場觀衆二萬七千九百四十六人，收入卅三萬四百零四元，接近滿座。

精工派林芳基把關，麥哥利坐滿越爭波監復出踢中堅，得個勇字，盧福興右後衛，賴汝樞左中衛，希活右翼，柳建秀左翼，威頓掛帥踢中鋒。愉園鍾楚維打中鋒，余國傑右翼，陳世九右中衛，鄧錦添正中衛，黃華實左中衛，黎新祥滑道伕。精工昨戰棄六呎五吋長人麥威廉士不用，改調新外援威頓踢中鋒，威頓速度甚高，腳法上乘，可以過關斬將，並有射門本領，是個危險殺手。希活亦安於職位，走右翼位底綫傳中，精工整條前鋒綫改變踢法，變成靈活暢順起來，上半場佔盡優勢。愉園主帥鍾楚維久疏戰陣，雖有作爲，反而「死雞王」余國傑重振雄風，爲愉園扭轉乾坤，成爲贏波功臣。精工新中鋒威頓梅開二度，以二比〇優勢超前。愉園雖落後兩球，並不氣餒，反而激起鬥志，大舉反攻，利用右中衛陳世九，左中衛黃華實竄入底綫，疊瓦式助攻傳中，余國傑移入中路，踢驅忽中鋒，精工後防露出很大漏洞，越踢越亂，加上門將林芳基不穩，愉園吳炳南近射中鵠，「沒影子」余國傑奇兵突出，連頂入兩球，卒以三比二扭轉乾坤，奪挫精工，精工僅踢半場好波，後勁不繼，守衛頻頻出錯，門將彈琵琶，先驕後亂，慘敗於愉園腳下，輸得不值。

兩軍對壘

上半場四分鐘威頓右輔位十七碼同傳賴汝樞，中路卅碼衝射左下角，陳雲岳接球甩手成右角球。十四分鐘區永鴻左輔位助攻傳中，皮球越吳炳南之頭落下，威頓右輔位標出，成單刀之局，陳雲岳衝出，威頓十碼射入右下角，一比〇精工首開紀錄。十九分鐘胡國雄大腳吊上，威頓中路單刀，梁帥榮拉住威頓不放，球證遵始吹罰球，威頓擠梁帥榮，被黃牌警告。廿二分鐘胡國雄中路四十五碼主踢罰球，發交威頓，遠射中上路，陳雲岳托出成左角球。廿八分鐘威頓中路廿三碼衝射，偏出右上柱旁界外。廿九分鐘余國傑右翼位扭過麥哥利，斜傳鍾楚維，右輔位十一碼標出，林芳基及時撲前，倒地撲出再接住。四十一分鐘賴汝樞踢球出，威頓頂交希活，右翼十九碼禁區K角外衝射，偏出左柱旁界外。上半場精工以一比〇領先。

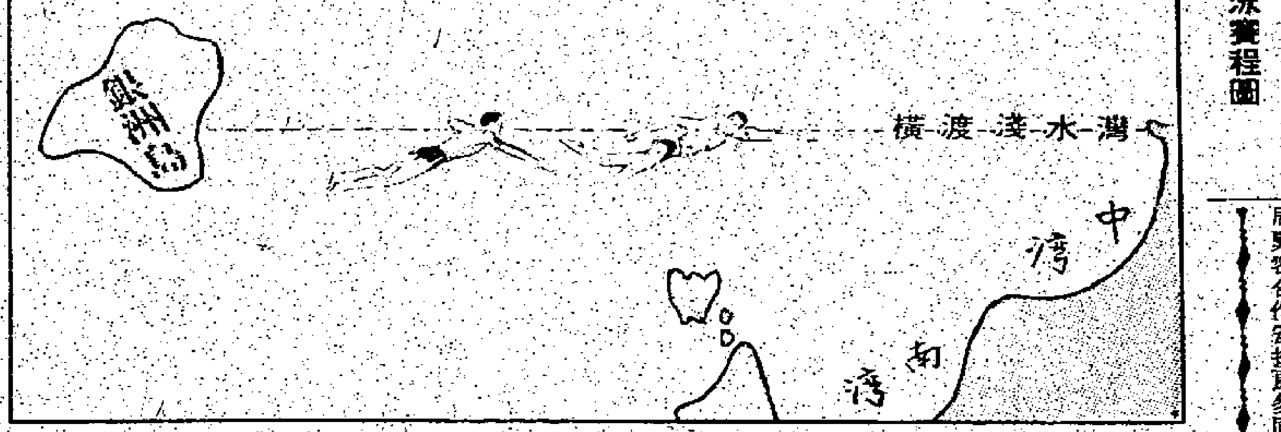
易地再戰

雙方以原陣應戰，下半場一分鐘陳雲岳明擦球門球，古應耀頂交威頓左輔位單刀，陳雲岳衝出，威頓扭過陳雲岳，十四碼斜射空門，中右下柱彈入左下角網窩內。八分鐘愉園反攻，陳世九底綫右翼位傳中，精工後衛大漏，麥哥利，古應耀互撞，吳炳南中央突破，林芳基衝出，吳炳南十碼射入左上角，愉園追成一比二。十七分鐘胡國雄中路斜傳柳建秀，左輔十碼射偏出右下柱邊界外。廿三分鐘愉園兵臨城下，陳世九右輔位八碼勾球吊向左柱門前兩碼落下，林芳基接球甩手，余國傑右輔位三碼衝頂入左上角，二比二愉園扳成平手，戰況晉最高潮。廿五分鐘精工調整陣容，麥威廉士入替柳建秀踢中鋒，威頓改任左中衛，賴汝樞左翼。廿八分鐘賴汝樞斬罰球，希活傳球胡國雄，右輔位單刀，八碼勁射左上角，陳雲岳飛身撲出，救一必入之球，卅二分鐘黃華實左翼位傳中，左柱門前兩碼落下，余國傑梅開二度，右輔位衝頂入右下角，林芳基立在左柱門下呆若木鷄。卅三分鐘希活撞翻黎新祥，被黃牌警告。卅四分鐘精工派卞錦瑛入代林芳基把關。卅五分鐘威頓右輔位連過兩關，十四碼衝射中下路，陳雲岳接住，直至終場，精工無法平反敗局，愉園卒以三比二後來居上成績，打破精工處女身。（七點）

兩陣如下：

愉園 陳雲岳 黎新祥 吳炳南 李潤華 梁帥榮 黃華實 鄧錦添 陳世九 劉榮業 鍾楚維 余國傑

精工 林芳基 古應耀 區永鴻 麥哥利 盧福興 賴汝樞 胡國雄 森 柳建秀 威頓 希活



銀洲島渡海泳賽程圖

本月廿六日拯總主辦
銀洲島渡海泳
凡能於九十分鐘游畢全程者可獲銀紀念章及證書

（特訊）全港公開第十一屆銀洲島渡海泳已定于本月廿六日（星期日）在淺水灣盛大舉行，香港拯溺總會水上安全總監林啓源獲選爲賽會主席，須將負責策劃及籌備各項事宜，林主席指出此賽會乃全港公開性質，不論男女，凡有長途泳及自救興趣者，一律歡迎參加，渠強調賽程約爲二千四百米，比較其遠距離賽稍遠一點，但會方爲提倡遠程自救技術，及訓練拯溺技術人材起見，相信必能吸引更多青少年參加，賽會起點決定由銀洲島開始，除得英國皇家陸軍運輸隊用登陸艇送至淺水灣海灘外，另備有機動艇及獨木舟拯救隊，沿途護送，照顧賽員安全。

關于獎品方面，將比勝年爲多，林主席親自設計獨飛魚錦旗獎，凡男女冠軍及優勝者，均將獲賞，本屆將獎至第八名，使各健兒均有機會得此精製之紀念品。因爲長距離關係，凡能于九十分鐘泳畢全程者，均將獲贈銀車匙紀念章一枚，另送雅緻之銀洲島證書一張，據悉現大會正開始接受各社團及個人報名，報名地點爲拯總中區辦事處，電話五—四五九〇七七。

玆將比賽章程列后：

（一）組別：分團體男女子組，及個人男女子組。

（二）獎勵：凡參加者游畢全程均獲得證書及紀念品，另有男女團體冠軍，及個人男女子冠、亞、季軍獎至第八名。

（一）男子團體冠軍——三軍司令優勝盃。

（二）女子團體冠軍——澳洲國家浪濤救生會榮譽盾。

（三）主席盃——澳門隊特別獎。

關於大會紀念盾及獎勝盃問題，會方將依照英聯邦救生會及世界救生組織規定，凡獲比獎者保持兩週，其後應將該紀念盾或優勝盃交返總會保存，不得據自據爲己有。但大會將特製另一精美特獎同時頒與得勝者保作爲紀念。如有未明瞭者，懇預先與當事人洽詢清楚，以免誤會。

（三）計分方法：該證計分係按照國際馬拉松計分方法，倘兩團體同分以最落名次先後而定。

（四）比賽規則：（一）賽員必須戴上賽會發給之編有號碼之泳帽以資識別。

（二）賽員必須穿著自備完整不破之短袖文化衫或T恤。

（三）賽員必須於當日早上八時三十分齊集在廣場，聽候點名以便搭乘皇家登陸艇到銀洲島候命出發。

（四）召集及點名時，賽員必須依時向登記處報到以便應召集合點名。

名次	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
得分	13	11	9	7	6	5	4	3	2	1

（五）賽員不得在當日改名。

（六）大會有權安排分批出發之人數及次序。

（七）由十一月一日起至十二月一日止，請到本會中環辦事處（大道中一五八號華英昌大廈五〇一室，電話：五—四五九〇七七）領取紀念牌及證書。

（八）賽員返抵終點時，泳帽及T恤必須保持完整不破，如有破爛賽會裁判有權即席取消其資格。

（九）開賽後九十分鐘所有泳員必須上水。

全港傷健泳賽
馮顯明黎錦耀分膺冠軍

（特訊）由市政局、香港傷健協會聯合主辦之全港公開「傷健游泳比賽」已於昨（五日）在柴灣公共泳池圓滿結束。賽後隨即由市政局議員霍仕傑伉儷頒發各項獎品，並由傷健協會主席李鈞洪致送紀念旗予各協助單位及頒發結業證書予暑期傷健游泳訓練班之學員。出席嘉賓有李家祥伉儷，東區社區及青年事務主任鄧應標等。

是次比賽顯之傷殘人士的能力比健全者在公平的競賽下，可說毫不遜色，其中幾項賽事的優勝獎都由傷殘者奪得。而在各小組項目，如傷健接力組，傷健合作組及家庭組等，更可見傷殘及健全兩者衷誠合作，無分彼我，共同努力而取得美滿成績。

霍仕傑議員致詞謂：本人很遂主持此項由市政局及香港傷健協會合辦之「傷健游泳比賽」之頒獎儀式，至感榮幸。過去香港傷健協會在鼓勵傷健人士共同參與戶內及戶外之康樂及教育活動，扮演一個重要角式。市政局對於此等有意義之活動，例如今次的「傷健游泳比賽」，將會繼續支持，並希望各位能盡情參與。

香港傷健協會主席李鈞洪致謝詞謂：本人見到此次游泳比賽完滿結束，感到十分高興，此次的成功，完全由於市政局之大力支持。市政局及獨與本會聯合組織此次游泳比賽，更於本年夏天舉辦傷健人仕之游泳訓練班，我們非常感謝霍仕傑議員伉儷蒞臨主持此次游泳比賽的頒獎禮，我們更感謝醫療輔助隊及基督少年軍第十四旅的幫忙，各比賽者熟烈參加各種項目與及各辦事人員努力不懈安排此次的比賽，此次游泳比賽，乃象徵各團體的聯合努力，共同向傷殘人仕融匯於社會的目標推進，此項目標亦即是香港傷健協會經常安排各項活動的最終目的。剛才霍仕傑議員認爲此項節目極有意義，市政局將會繼續支持，我們獲得此種鼓勵，今後將會與市政局緊密合作安排更多同類的活動。

各項賽事成績如下：

少年組「六至十四歲」

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子廿五公尺 蛙	馮顯明	黃如强	陳利名
男子廿五公尺 捷	馮顯明	方健威	陳利名
男子廿五公尺 背	馮顯明	陳志健	方健威

成人組「十五至卅歲」

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子五十公尺 蛙	黎錦耀	區有傑	劉少榮
男子五十公尺 捷	陳國良	黎錦耀	劉少榮
男子五十公尺 背	黎錦耀	陳國良	區有傑
女子五十公尺 蛙	楊笑芳	周彩萍	胡美瑛
女子五十公尺 捷	周彩萍	楊笑芳	麥滏瓊

傷健接力組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十公尺 蛙	周家瑩 黎錦耀	范道生 歐陽效偉	賴文華 賴麗華
五十公尺 捷	吳永源 區有傑	陳國良 陳國安	劉少榮 劉志榮

傷健合作組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十公尺 捷	陳國安 陳國良	范道生 歐陽效偉	麥滏瓊 麥滏瑜

傷健家庭組

項目	冠軍	亞軍	季軍
五十公尺 蛙	歐陽效偉 歐陽效健	賴文華 賴麗華	麥滏瑛 麥滏瓊

少年組全場總冠軍：馮顯明

成人組全場總冠軍：黎錦耀

傷健游泳比賽，霍士傑頒獎予（上圖）成年組總冠軍黎錦耀，（下圖）少年組總冠軍馮顯明。

反吸毒運動，體育步行昨在西區佐治五世公園起步，圖爲：禁毒專員利尚志，中西區康體委員會主席梁適華，反吸毒主席陳凌峰及香港小姐等主持剪綵儀式及開步禮。

反吸毒體育步行
昨佐治公園開步

中西區反吸毒運動委員會，昨午在佐治五世公園，舉行反吸毒體育步行，定名爲「生龍活虎行」，藉以體育喚起市民對毒品危害社會之認識及鼓勵市民參加正當之體育康樂活動，昨到主禮者有禁毒專員利尚志，康樂體育事務總監容德根，大會會長中西區政務專員陳育德，中西康體委員會主席梁適華，大會主席陳凌峰及香港小姐戴月娥，陳鳳芝，黃霈等主持剪綵及開步禮，參與步行逾千男女，在皇家警察樂隊引領，由西區佐治五世公園起點，經車邊街，大道西，皇后街，德輔道西，干諾道中，行人天橋，至愛丁堡廣場爲終點，此次生龍活虎體育步行，喚起社會人士注視，而收反吸毒宣傳的功效。

南區籃球淘汰賽
男女盟主產生

政府康樂體育事務處（南區辦事處）及南區康樂體育促進會合辦之「南區籃球淘汰賽」，於日昨（十月五日）假香港仔室內運動場揭開戰幔，上午九時卅分先舉行開幕儀式，大會敦請南區康樂體育促進會主席楊植秋，南區康樂體育主任周兆倫，香港業餘籃球聯會顧問蘇作仁，南區副民政主任陳炳輝，香港仔街坊福利會名譽會長林基業，港島西區童軍會長羅肇珍主持剪綵，禮成後隨即抽籤決定比賽次序。全部賽事經一番熱烈角逐後，產生各組優勝者，大會隨即頒發獎品，玆將各組優勝者姓名列后：

男子組：冠軍：雷合，亞軍：青藍，季軍：嶺南，金鷹。

女子組：冠軍：青綫，亞軍：聖瑪加利，季軍：新青，力羣。

市政盃乒賽
南華女掄元

香港乒乓總會主辦市政盃乒乓團體賽，女子少年組昨日在乒總球室決賽，結果南華女奪得冠軍，學餘得亞軍，勞將紅黑得季軍。

傷健游泳比賽首長與兩組全場總冠軍合照。右起：李鈞洪、李鈞洪夫人、黎錦耀、霍士傑夫人、馮顯明、霍士傑。

工商盃籃球
今上演六場

市政局、籃球聯會主辦工商盃籃球比賽，今日在花墟場共有六場比賽上演，六時三刻（女）青年會對荃灣，緊丁對盈盈，七時三刻（女）青藍團對星島，（男）中鍵對新青，八時三刻（男）幻影對仁智，漢青對兔子。

市政盃小球
今續演兩伕

香港小球總會主辦市政盃小球聯賽，今續有兩場，修頓球場，六時青華聯對弗聯，七時海青對大中華，各隊實力均等定有爭奪。

東方對加山
今寶預售劵

加山對東方足球聯賽，明晚在政府場交鋒，兩隊首伕的表現好，這一場波也有多少的爭奪，門劵收十五元，十元，七元，五元，今日起可以在港九兩個預售劵站發售，南華場及九龍何文田足總上午十時開始。

昨銀牌戰果

保濟勝大田	五比二
流浪勝金譽	二比一
友邦勝雙菲	四比一
五一七勝瑞聯	二比一
赫士勝柔青	三比一
强華勝光華	二比一
九巴勝警察	四比三
駒騰勝星島	四比〇
華雄勝公民加時	五比四
先特弱勝傑志	一比〇
祥和勝港青	二比一
港會勝龍門	三比一
愛電勝市政	九比一

華僑馬經
非講主編

馬場大放冷氣 熱馬祇勝爽地
嘉瑞大有本屆馬王資格

天氣未冷，沙田馬場却大放冷氣，半冷大冷全部出齊，熱門客焦頭爛額。我們寫馬佬也大仆其術，尤其是頂靠不住的第七班馬，短途爆其百另獨票，長途更爆一百五十多元獨票，眞可以說得一聲「慘淸慘楚」了。

摩廐副師史敏夫受到考驗了，頭場「全勝」、尾場「新秀」皆連位置都搶不到，四場「祿怡」，祇能跟「嘉瑞」返來，客串騎師巫瑞時，反而跑了「嘉瑞」，而且這匹長途馬，一出閘已可以跟在快馬「大嶼山」後面，三爬兩撥已過了「大嶼山」而自領，就此一放到底，還破了時間紀錄，馬固然鬥志强，巫騎來也不錯，下次不怕老摩不借重了。

「嘉瑞」還不到做馬王，反而「舞錦」倒做了馬王，眞令我百思不得其解，不知道有無攪錯，我知道連「嘉瑞」的馬主李頌淸與馮鑒瑋兩位，也覺得不大忿氣也。

是日也，中場舉竇完而人數却不足，炒票客一樣焦頭爛額，以後還是等交通便利的快活谷復賽吧。

八場賽事，還有告東尼保備了第二場的大熱門「爽馳」，不過贏來也令人「一額汗」呢。

老吉的話 老吉

快活谷晨操
金不換已不覺笨拙 兩心知仍然有佳態

昨晨週一，快活谷試馬奇少，全部馬匹均只屬踱步性質而已，全無聯頭，僅得吳廐有較多馬匹露面而已，其實週日快活谷晨課與休操無甚分別。

吳廐本年度高價紐西蘭馬華禮又由徐貴良試八百公尺五十九秒二，末段卅一秒三，起步即急不及待搶鬮而去，騎者隨即收慢，但末段走來仍見步頭急勁，此駒已出操多時，大概在短期之內便會開上火綫，但現時進度尚有未足，兩心知助手試八百公尺一分〇五秒三，末段卅一秒二，慢試神態仍見旺盛，上伕配告東尼跑一千公尺被捧成熱門，結果僅能跑第四，近況依然不差，下次跑較長路程應有更接近之表現。

來來來由陳柏鴻試八百公尺一分〇六秒三，末段卅二秒四，綬抒腳頭性質，馬身已在復甦中，在第四班不吃虧，一候有賽期即要留神。

金不換劉仁傑慢跑一圈，馬身肥態已減，今季步頭已不覺笨拙，降至第四班，應可在長途打閗勝利之門。

贏得好助手慢試，腳法雖佳，但仍然嫌肥，該廐馬季初大部份均有此現象，非刻意打煉始可，及可建功，第五班大超班馬也。

好開心麥子直慢試，步頭輕巧有緻，毛色烏潤，健康情況良好，班次有利，今季首伕千六公尺路長致之表現，下次跑較短路已有爭勝力。

方光

鄭棣池乘勝追擊
本週末仍有佳作

日夜馬自開季迄今，已先後舉行與四次，摩亞馬房先發奪人，高踞練馬師成績表首席，鄭棣池廐本季亦不甘人後，力爭上游，首天以「馬來之珍」勝出，次天又有「精步駒」，「好威」雙雙登門，上週末「日日昇」一響，看來，鄭棣池馬房本季的確其志不小也，值得特別注意其未來動態。

首先，在騎師陣容上，一早即簽了李森，再配以陳毓培，鄭仲謀，稍後杜保羅來港後，則自不需外求而可調動自如矣，值得特別注意的是陳毓培，本季的確進步良多，「馬來之珍」之勝尙可說是澳質麥人，但其在轉直路後之鎮定從事也說明其早已胸有成竹而有所恃也，而上週末「日日昇」之勝「安晒」，「更夠運」後上奪位都表現得相當出色，看來，其信心已完全恢復矣，在其與鄭廐約滿前，預料必有良佳表現，從今開始釘緊，諒亦未爲晚也。

該廐本週末每場都有馬匹列陣，勝而未升之「馬來之珍」，會報佳音之「好威」，相信兇之「楊家將」，固是惡氣十足，就算「競駝」，「友誼萬好」，「一馬當先」亦無不枕戈待見，同屬隨時可斬將搴旗份子，故預料該廐將於本週末仍有佳作也，不妨優先留意。

魯思

馬會實行「咪落伍」
改稱公尺爲米

馬會爲響應政府推行十進制，依照十進制委員會規定，稱公尺爲「米」，因此，賽馬各項途程之中文稱謂亦將公尺改爲「米」，以後賽馬將爲跑若干「米」，而非若干公尺，馬會此舉表示「千祈咪落伍」。

沙田晨操
長勝雄師進展大 長春樹走勢暢順

兩日來沙田晨操，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，尤以前期賽期之晨，出試馬匹較多，且多駒快試考驗。

長勝雄師較早出試，賀嘉禮主課快跑，半哩時速五十七秒二，末段廿八秒三，快試姿態甚佳，出腳已輕，且口勁亦輕，控制容易，進展甚多。

壇伏由安德魯主試，快走三段，一分廿八秒三，末段廿八秒三，按轡而跑，出腳相當有勁，試後亦見全身乾爽，進步良多。

長春樹由摩加利主試，快跑半哩五十五秒一，末段廿七秒四，全程按轡，走勢十分暢順，狀態顯著再進，如毅然上陣，贏面甚高。

恆勝由范德玉試，半哩五十八秒二，末段廿八秒二，快跑姿態仍平常，末段力度已轉弱，試後全身出汗，表現平常。

滿盈利莫理斯，草上大鯉摩加利，結伴同試半哩，時速五十三秒二，末段廿六秒一，全程快跑，扣韁甚緊，走勢均覺有進，試來均有起色。

昨早試馬亦不少，飛龍在天較早出操，文家良主課快走，鄺仲材策勝利福將同作快跑，三段時速一分廿二秒四，末段廿五秒二，前半哩併肩快起後，末段勝利福將斜跑，飛龍在天斜出相就，表現較佳。

沙田友

避免與孝子賢孫爭路
下週賽馬卜夜不卜晝
本週末仍有八場比賽舉行

下週賽馬卜夜不卜晝，原因是避免與掃墓的孝子賢孫爭用交通工具，但本週末（十一日）仍有賽馬舉行，下週三（十五日）跑夜馬，下週末（十八日）則無賽馬舉行，原因下星五（十七日）爲重陽節，在相繼而來的週末及週日，前往新界掃墓者必衆，故馬會在下週末不舉行賽馬。

本週末（十一日）賽馬八場在沙田舉行，報名馬頗爲踴躍，有關馬匹將於今日（星期一）評定公佈，有三場第一，二班混合賽，戲碼相當強。

第四次賽馬，排定爲兩天夜賽，定十月十五日及廿二日兩個星期三在沙田舉行，馬匹報名定明日（七日）上午十一時止截，分場表將在星期三公佈，賽程原則上每日均跑六場，包括有第一，第二，第三班一〇〇〇米，一二〇〇米，一六五〇米，第七班一〇〇〇米，一一五〇米，一四〇〇米，一六五〇米，一八〇〇米，第六班一〇〇〇米及一一五〇米，至於第五次賽馬定十一月一日在沙田舉行，分場表要在下週二（十四日）報名，將在下週二（二十一日）公佈。本週末（十一日）賽馬劉同安、摩加利俱不能上陣，告東尼將成爲一般馬迷熱捧的偶像。

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內綫3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

娛樂圈

「菊部新聲」有餘波 陳惠民談業餘標準 鍾偉明歡迎查績分

編輯交來兩讀者來函，談香港電台業餘粵曲歌唱大賽出現不公，使成績平平者當冠軍，且牽涉評判水準問題。

編輯交來兩篇讀者來信，是談香港電台主辦的「菊部新聲」業餘歌唱大賽的，他倆最主要的針對是「平喉組」的冠軍盧鴻德，說他的「夜弔白芙蓉」曲詞腔調古舊，與「新聲」不符，且評判水準不夠等。

筆者當晚也是座上客，雖然不是評判，但也享有大會派的特刊，依循曲詞在心裏唱，同時也給各個人評分，試看自己的聽覺和眼光是否一如評判，結果大會公佈的名次也大多一如筆者，也是客試着左右前後的聽衆，他們也一如筆者，也是各人心內給分的，而且還討論了各人所唱的得失，後來我們坐大專會堂所設的專線大巴走時，閒談起來時，每個人都感覺到那是公平的比賽。

當然拿此文只是紀錄當晚筆者所感覺聽衆們反應的實況，並不能代表香港電台發言的，所以只好走訪港台，由中文台台長陳惠民先生，當晚比賽大會主持鍾偉明先生，由他們談談「菊部新聲」比賽的目的和選評判的標準。

陳台長表示，「新聲」者只是業餘之謂，並不代表年紀，他們主辦那個歌唱比賽是不限年齡的，曾得過冠軍也無所謂只要他未作過職業歌唱就是了，他覺得上屆冠軍來參加今年也只是衛冕而已，因爲「菊部新聲」的比賽上一屆已是十五年前的事了，如果本身沒有進步，或者保持水準的，肯定是比優秀者敗下來。

至於評判的水準問題和資格，鍾偉明表示，那晚擔任評判的都是粵曲界的知名人士，他們本身都是對粵曲音樂有研究者，李寶瑩和羅家英是粵劇紅伶，在曲藝上也有他們一定的水準，何況他們自己也在藝術中心授課，今次「菊部新聲」比賽中並沒有他倆的學生參加。

何家光是粵曲愛好者，也是歌唱家，他本身是市政局文娛節目部經理，王粵生是粵樂界知名人士，在中文大學教授粵樂。盧軾是盧家樂苑主持人，也是從事粵樂研究工作者。蕭文炳，他是珠璣滿，也是粵樂的老前輩，自己也喜歡研究唱腔。陳徽韓是教授粵曲的老前輩，他可說桃李滿門，今次他所教授的學生並沒有得冠、亞、季軍，所以更談不上對比賽者有偏私。

鍾偉明且提供了當晚比賽後的積分，和評分的方法。板路四十分，音色廿五分，唱腔情緒廿五分，儀態十分，滿分是一百分，六個評判所以總分滿分是六百分，現在依照港台所提供的，冠軍盧鴻德唱「夜弔白芙蓉」總分是五百七十八分；亞軍黃德輔唱「王梨魂」總分是五百七十一分；季軍盧君蕙唱「朱弁回朝之哭主」總分是五百五十八分；優異的有五百四十九分的，盧鉅琴和五百二十四分的曾郁文。

最後陳惠民還表示，「菊部新聲」業餘粵曲歌唱比賽，明年將會同樣舉行，希望今次不能得獎的，明年直接再厲，一同把粵曲推向更高的水準。（朱侶）

文雪兒演鬼靈精的角色。

今晚細說當年 大撤退大轟炸

麗的「細說當年」，今（六）晚六時五十分播映之內容，是「湘桂鄂大撤退」及「東京大轟炸」。

在美國加入盟軍行列，對德、日展開全面反攻後，這兩個國家遭受了史無前例的潰敗。在東亞方面，日本原計劃建造一條南北通道，從中南半島運輸物資返日本，但由於美軍加入戰團，中國伏兵在湖南、廣西、四川、貴州、雲南、廣西等省，直接威脅日本這個美夢。因此改變戰略，全面進攻湘、桂、粵三省的國軍，又伏兵在浙江、福建、廣東沿岸，以對付美軍登陸。

國府下令各省全部大撤退至雲南，百萬計國軍冒着生命危險，進入地勢險要的雲南，途中不少人被犧牲了。在此場戰爭初期，國軍因未能調動得當，而節節敗退，再來全面組織之後，一舉而收復失地。另方面，美軍並不正面進攻中國，反在東京投下燃燒彈，破壞力大，那些侵略成性的野心家，始如夢初醒，知道自己亦會身受戰爭之苦。

黃錦燊和鄭裕玲合作演出。

明珠台紀錄片 韓國風俗特寫

無綫明珠台今（五）晚八時正，將播映紀錄片「韓國生活風俗特寫」，主要介紹韓國人由出生到死亡所經歷的旅程。

韓國是一個重禮儀的國家，人民生活風俗俱有特色，一個韓國人由出生開始至長埋黃土，經歷的儀式很多，例如慶祝嬰兒出生一百天，嬰兒首次生辰，結婚，六十歲生辰及入土等，每種儀式各有不同。

徐楓在中影百年紀念作「源」中，飾演江槐，演出使人感動。

中影第一百部紀念作「源」中的一幕。

諾曼諸維遜拍電影 暴露美司法界眞相

諾曼諸維遜雖是加拿大人，在美國生活久了，拍的片也愛揭露美國社會的毛病，像他得最佳影片金像獎的「月黑風高殺人夜」，就討論黑白種族問題，「拳頭大風暴」，是工會權力鬥爭問題，最近的一個「眞相」，則以巴諾嚟認爲背景，從一名有良心的律師，在腐敗的司法環境中奮鬥，而揭示美國的司法女神，已蒙上了雙眼。

不過，諾曼拍這類問題片，並不獲美國傳播界的欣賞「眞相」這部片，也受到一些大報影評人的攻擊，但在英國及法國，影評人却大爲喝采，所以諾曼苦笑：「英國和法國的人，因爲有歷史淵源，懂得諷刺，幽默。美國人一碰上諷刺性的片，就茫然不知所以了」。

加拿大出生的諾曼，於三年前離開倫敦回美國，他離開的時候，已經五十歲。當他搬去英國時，則是六十年代初，因爲羅拔甘迺迪，金格博士相繼被刺，使他在政治上，覺得美國不適合他住，因此要離開。但搬回美國，又是另外的原因，他爲了三個孩子，他們已屆大學入學的年紀。

諾曼最初在美國爲電台廣播劇，在美國電視台得到些經驗，轉去美國，繼電視與電影。他和拿法蘭根海馬，法蘭運謝夫納，羅拔摩利根，雅瑟潘等皆是同輩，自他們年紀介乎四十五至五十歲之間，曾是現場直播的導演，他從電影業的底層，爬到製導，他如今已成名了，因此他對近日電影學校如雨後春筍，覺得好笑。他說：「我想，我們已成爲美國電影的當權派，第二個浪潮如史提芬史匹堡，李昔拉，象米拉斯則皆出身電影學校，但我不肯進，電影是教保會。」也許，他將來會知道電影能不能教，因爲他的兒子剛開始入電影學校。

導演蔡繼光執導「喝采」時情形

新片在港公映 山田洋次來港

「男人四十驚居居」是日本導演山田洋次繼「人之苦」後，又一部描寫人性的諷刺幽默之作。山田洋次最著名的作品有「家族」和「幸福黃手絹」，都是享譽之作。「男人四十驚居居」配粵語對白上映。

爲了「男」片在港公映，山田洋次於昨（五）日下午抵港，視察娛樂事業。

劉家良選中小侯傳衣砵 此君却自認貪懶兼冇腦

小侯是「瘋猴」的主角，「瘋猴」在東南亞都賣大錢，現在他又是「長輩」主角，劉家良心目中的得意傳人，但左看右看，小侯都不像大明星，他常把自己作成吊吓吓狀。

記者問小侯：「劉家良鍾意你甚麼？」小侯說：「唔知。」

劉家良的「太祿傳人」小侯，吊兒郎當與世無爭的，劉家良開工，他一定也入影城。劉家良拍「長輩」，小侯是主角，劉家良拍「武館」拍沒有小侯戲份的日子，小侯照樣跟到足，在場看拍戲，有時見他很勤力，在攝影機前後幾來幾去，與武師度招套招，有時，却只見他懶懶坐在一旁，像個懶鬼。

問他，自覺有甚麼長處，小侯一本正經答：「我？我好有腦噃。頭腦又唔好，記性又唔好，又懶，又貪——加左人工又想再加。」小侯口中，自己一無是處。

記者取笑小侯：「難道劉家良就是欣賞你會自己唱衰自己？」小侯依起棚牙笑。

此番對白，記者後來轉述給劉家良聽，劉家良鬼咁好笑，說：「小侯正一神仙徒弟。」神仙，是一個武師的名字。

「何解？」記者不明。

「神化嘛。」劉家良答。對於小侯此衣砵傳人，劉家良寵愛之情從不掩飾，他說喜歡小侯身手靈活，性格忠厚。

俞琤、小祁、譚偉華與劉小田在「喝采」中客串演出評判員角色。

醒目仔介紹 寶島風光

有「美麗的寶島」之稱的台灣，有許多著名的風景名勝。今日（十月六日）下午五時五十五分，麗的「醒目仔時間」主持人將爲小朋友介紹當地的蘭嶼島漁村風光，日月潭的湖光山色以及代雀園中孔雀開屏。

王愛明與跳飛機小演員今周談蛀牙。

露蒂絲菲和莎在佈局出賣「押寨夫人」及大盜肚霸傑時，心懷鬼胎。

貓頭鷹今明介紹 啓德機場的眞貌

香港國際航務一日千里，從五十年代仍是一片荒涼沙地的啓德機場，而進展至今日具有現代化器材的啓德國際機場，每年提供超過二百萬遊客經過它出入口地方。究竟今日的啓德機場「內容」如何？在今（六）晚十時正的「貓頭鷹時間」內，特別炮製「貓頭鷹機場二〇〇一」，讓觀衆有深一層的瞭解，明晚則續播下集。

至於節目中的其他項目，將會介紹精緻而藝術價值極高之上海工藝展——在這個展覽會中，上海的雕塑，刺繡，陶製品等，都一一展出，可令香港市民大開眼界。

此外，並會介紹名攝影師翁維銓所召開的一個個人攝影展，題材相當豐富。

黎漢持在「大內羣英續集」中演紅花會首領。

深宵影院 梁山人馬

富翁被綁架，他爲了自己的生命安全，固然希望家人能儘快付出贖款，然而，他後來却偏幫了匪徒。這個曲折離奇的故事，今（六日）晚麗的一台「深宵影院」播出的名片「梁山人馬」，片上中文字幕。

「梁山人馬」由著名影星安東尼昆、菲丹娜慧、佐治馬哈里士等演出。

麗的紀錄片特輯 今播挪亞方舟

根據聖經的記載，由於人類的醜惡，神要懲罰世人，便使洪水泛濫，但神的愛是偉大的，他不願世界滅亡，便選擇了義人挪亞，吩咐他造一隻方舟，帶備糧食，携同家人及鳥獸各一對，待災難過後，再重新生活。洪水泛濫了四十晝夜，直至天虹出現，災難始告終結。

最近有人在土耳其境內發現挪亞方舟的遺跡，引起了廣大的興趣。信徒以此爲例證，再一次申明這神蹟的眞實，而非信徒則處於懷疑狀態。希望能找出眞相，很多考古學家，更不惜遠赴土耳其，作深入研究。麗的第二台今（六）日晚十時三十分紀錄片特輯中選播的「挪亞方舟」，便是與大家作出深入的探討。

由於這問題關係着人類歷史的演進、宗教的信仰及科學的鑑證，是必需認眞處理，不容有所差錯的。在節目內，會詳述古代先知的預言和聖經的記載，從土耳其方舟遺跡處所攝回的珍貴圖片會盤現螢幕。

文雪兒在大內羣英續集中表演腿功。

麗的二台 人海情潮

麗的第二台今（六）夜十二時十五分選映一齣由莎莎嘉寶，郝德格拉斯，占士美臣主演的「人海情潮」。由三個不同的故事組成，文藝色彩極爲濃厚。

在一艘郵輪上，三個乘客面對茫茫大海，勾起了對往事的回憶。

一個歌劇團的經理，想起一個舞技出色的芭蕾舞員，他曾經爲她那動人的演出而驚嘆，但後來從她的醫生口中得知她患上了絕症，根本不應再跳舞……。

一個少婦，在海風輕吹，瀟目滄茫中，回想起她在羅馬的一段情，她與一個英俊的陌生人，渡過了浪漫溫馨的四小時……。

一個在馬戲團的高空表演者，回想起與他拍檔邂逅的經過，及她所給予他的鼓勵，這時，她正好走到他的身邊來，打斷了他的念潮……。

格連黛積遜 納爾遜戀史 明珠台今播

彼德芬治，格連黛積遜主演，根據泰倫斯列德根舞台劇改編攝製之「納爾遜戀史」，定今（六）晚「明珠九點半」播映。

以「電視台風雲」獲影帝寶座之已故紅星彼得芬治，飾演英國海軍中一員傑出軍官納爾遜，威名遠播，他最出色的一役是一八〇三年在地中海巡邏時，將法國海軍打得落花流水。至於發生於納爾遜身上的情史，則是與貴族成美頓小姐之間的新聞最爲人所熟悉，該事件直至納爾遜於一八〇五年十一月死於槍下後才漸被人所遺忘，「納爾遜戀史」的故事正原於該次戀愛事件。

朱鐵和演技和武打身手都不錯，可惜失運。

在諾曼諸維遜執導，揭發美司法黑暗的「眞相」中，積普丹是有自殺傾向的法官。

跳飛機談 垃圾處理過程 烏龜有売原因

我們日常的物品用完後，都會變成垃圾，但本港每日堆積龐大的垃圾，究竟如何處理，其中的程序又是怎樣的。

運動之後都會口渴，口渴時就會飲下大量的開水，但運動後不能即時飲過凍的開水，究竟原因何在。

寓教育於娛樂的兒童節目「跳飛機」，本週內容更充實，除給小朋友解答上述的問題外，動物小傳會講述烏龜的故事，屆時，將揭開烏龜有売的原因。

小朋友需要保護你們的牙齒，每天定時刷牙，但當你蛀牙時應怎辦，「跳飛機」教你防止蛀牙，及共唱「刷牙歌」。

其他精彩的項目包括有「天使與運蛋」「小蝌蚪與青蛙」，小小故事——老虎不想走，卡通片，遊戲，戲劇，及魔術表演等。

陳琪琪希望在無綫能有進步的演出，不再以靚來取悅觀衆。

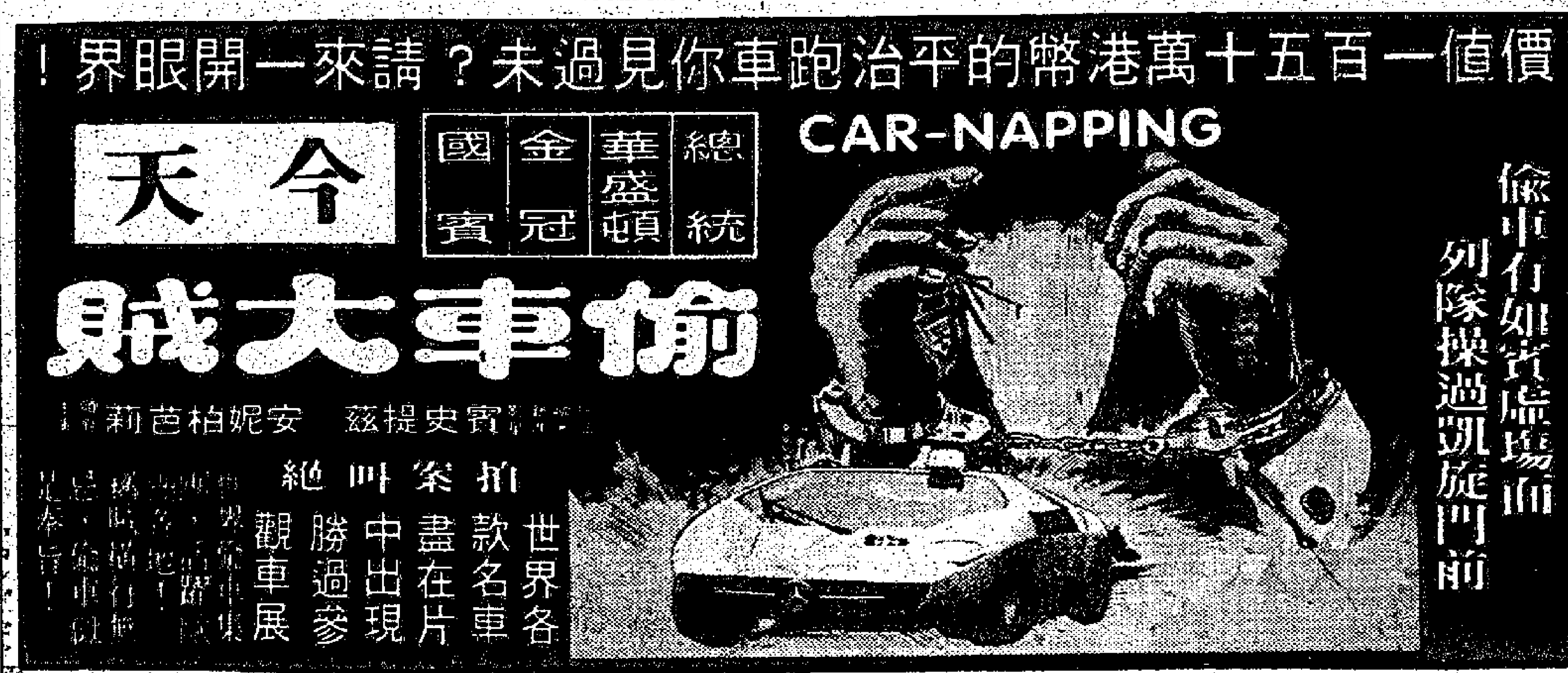
石修希望從此好運不再爲病魔纏。

歡樂今宵內容 盧遠重返無綫演出 伍保全聲聲中衛冕

「歡樂今宵」，今（六）晚推出的「火蝶驚手記」由盧遠擔綱主演，以後逢星期一在節目中播出。

節目中將會介紹全港首創的純銀琺瑯晚市徽章戒指和襟章的製造過程，該純銀製造特色是色澤絕不變壞。

連續奪得「S I NG發星」歌唱比賽三屆台主的伍保全，今晚在節目中進行第四度衛冕戰，接受其他三位參加者挑戰，台主若然今晚衛冕成功，將可光榮退休，伍保全以一曲「鐵但柔情」作衛冕戰。



連圖故事：

勇敢機智的阿花（四）

·小和子·

（七）老熊見阿花回來，便靠了她去睡覺，老熊心裏很高興，盤算着等到半夜，就可以飽餐一頓美味的人肉。怎知睡了一會，阿花忽然叫喚起來：「哎喲，我肚子痛，要去廁所。」老熊想：「滿肚的尿屎不好吃，」於是解下腰帶，一邊縛着阿花的一手，一邊自己拿着，放阿花出去了。

（八）老熊在床上等了很久，還不見阿花回來，大聲叫喊也沒回音，牠奇怪了。跳下床順着帶子摸出去，摸到了帶子的盡頭，只見縛着的是個大埕子，這時老熊又氣又餓，跑到外邊四處找阿花，但始終找不到，肚子止餓得難受，看見有個水池，便想先喝口水，怎知卻看見阿花在水裏，不由得喜歡起來，猛力向阿花抓來，但轉眼又不見了。（未完）

兒童天地

第（五五二三期）

不要為玩具傷感

小朋友：

美芳家裏前幾天來了個新女傭四姐，新傭人對家中的事都陌生，只是按照傭人應做的工作去做。在四姐擔任清潔工作時，把美芳那又舊又髒的大熊貓扔出門外，倒垃圾的工人把它放進垃圾箱，一會兒就被搬上垃圾車，帶到焚化爐中化成灰燼。

美芳放學回家，不見了大熊貓，四處找不着便大聲叫喊：「媽媽，我的寶貝呢！」

媽媽說：「對不起，我沒有見過。」

美芳又問四姐：「你看見過我的寶貝大熊貓嗎？」四姐聽了說：「甚麼寶貝，那髒東西我已把它扔了，垃圾佬把它帶走了吧。」

美芳聽了四姐的話，哭得像個淚人，因為她那寶貝，是由小時候一直抱着睡覺，到現在已有八年感情。媽媽好幾次勸美芳拋了它，因為絨毛造的抱娃娃，日子久了就會藏着許多污垢和微菌，又不容易清洗，很不合衛生，現在四姐扔了美芳的寶貝，媽媽真要謝謝她。

沒有了大熊貓抱住，美芳睡不着，後來用枕頭代替，許久才習慣。我知道有不少孩子對玩具都生感情，不過我們日漸長大了，就算是最愛我們的父母都會因為求學，或出外工作而離開，何況是那些玩具呢！而且玩物始終會玩毀壞，那又何必為失去玩具而難過。

唐姨姨。

任性的小白兔（上）

·小冰·

山腳的洞穴裏，住了兩隻兔子——兔媽媽和小白兔。

小白兔一天天長大了，牠自持強壯，長得又漂亮，兔媽媽開心極了。可是小白兔越大越懶惰，也越來越任性，兔媽媽屢次勸牠改掉壞脾氣，但是牠不聽，這耶使兔媽媽很難過。

小白兔不肯到外面找食物，卻常常要吃好的食物，牠對自己住的地方也常常埋怨：「我的毛色這樣潔白可愛，為甚麼要住在骯髒地方？」

一天，外面又翻風下雨，兔媽媽為了兒子吃得飽，吃得好，特別冒雨出外，找尋食物給孩子吃。小白兔一覺醒來，看得媽媽空着手渾身濕淋淋地走回來。就開着說：「你帶了些甚麼東西回來？我還以為你在外面……。」

「唉，」兔媽媽憂愁地說：「你也應該自己去找食物啊，不要總是依靠媽媽！」

小白兔生氣了，瞪着眼睛回答：「好，從現在起，誰也不靠誰。」

兔媽媽很慈祥和氣地說：「別發怒，因為下雨天，找食物困難，所以才空手回來的，廚房還有半個蘿蔔，你吃吧，我還不餓呢？」小白兔聽說有吃的，便跑到廚房去了。

第二天早上，小白兔對媽媽說：「今天我自己去找食物，你不必再囉唆了。」說完，就衝出洞外去。

兔媽媽見兒子頭次出門，很不放心地說：「一等一等，讓我跟你一起去！」他一邊叫着一邊追出去，但到了洞外，連小白兔的影兒都不見了。

小白兔驕養慣了，牠對於找食物毫無經驗，只是到處亂竄，直到全身也弄髒了，腳掌也碰傷了，但是還沒找到一點東西，牠心裏很氣憤：「那裏有水果蔬菜呢？為甚麼媽媽能找着，自己偏偏卻找不着啊！」

小白兔跑得又累又餓，牠坐在大樹下伸伸腰，然後躺下休息，誰知一會兒就睡着了。小白兔睡得正酣的時候，忽然被一陣吠聲驚醒了，牠睜開眼睛一看，望見一隻狼朝着牠跑過來，嚇得牠跳起來拚命逃跑，但那隻狼並不放鬆，在後面緊追。

幸好小白兔眼快腳快，見山下有個小洞，就鑽了進去，狼因為身體大，沒法鑽進去，所以只好放棄牠，小白兔躲在洞裏，驚得不知怎樣才好，過了很久才爬出來，繼續去找尋食物。小白兔會找到食物嗎？以後的遭遇又怎樣？請小朋友再看下期。

康樂家庭

「遠東一把剪」上海絲綢女服 婦女評價極高

介紹上海工藝品及絲綢繡品展覽

上海工藝品絲綢繡品展覽昨（五）日展出之第二天，適逢週日，會場擠得水洩不通，展品琳瑯滿目，使人目不暇給。

最吸引婦女界的要算上海絲綢服裝了。據稱：上海絲綢服裝出口已有幾十年歷史，早在三十年代就有「遠東一把剪」之稱，它是以高級的用料，精湛獨特的工藝，在國際市場上贏得好評。展出的男女絲綢服裝品種甚多，有晚裝旗袍，名貴絲質繡花睡袍，絲質襯衫等。在款式方面，多半已採用創新的裁剪方法，既能保持原有的東方味道，高貴典雅，又能迎合歐式新潮流的趨向。加上刺繡精美，縫製精良，滑爽透氣，隨風輕拂，更能顯示穿着者體形之美，故此對上述絲綢服裝，觀衆讚賞不已。婦女們亦給予很高的評價。

抽紗手工藝品，如餐巾，枱布……等，設計新穎，技藝精湛，色澤秀麗，深受觀衆喜愛。中國抽紗工藝品已具有八十年悠久歷史，產品豐富多彩，暢銷世界，居第一位。以前抽紗繡花是有錢人家獨有，但現在已普及大衆。

上海是中國工藝美術品和絲綢服裝的重點產區，這次展覽會，除上述介紹的絲綢服裝和抽紗手工藝品之外，還薈萃了近年來上海工藝美術品優秀作品達數千件展出，包括雕刻，刺繡，編織，燈彩，人造花，民間工藝玩具等。著名的上海玉器，牙雕，紅木製品，白木雕刻，漆器，絨繡，金銀飾物等工藝美術品，尤以造型優美，技藝精湛，地方風格鮮明見稱於世。

展品中還有技藝很高的藝術品：巨型玉雕「珠穆朗瑪峰」是中國歷史上罕見的珍寶之一，高達一‧三七米，寬一米，重達二噸。「碧玉九龍九鳳瓶」、「水晶鏈條熏爐」、「紫花翡翠龍鳳瓶」，體現了上海玉器選料明淨瑩潔，工藝玲瓏精巧的特點。「鏤空扁豆景」是上海牙雕「形內有形，景外有景」的鏤空特技的代表作。

另外有紅木雕刻的「百龍大餐桌」，「龍鳳大床」，漆器米色臥房傢具首次問世。大地屏「鳳儀亭」等佳作充分顯示了上海雕刻工藝中精緻細雕的特色。

上海絨繡也是刺繡工藝中新與的工藝美術品，更能表現於油畫，國畫，攝影等多種藝術形式，不同題材的作品上。參觀了這個展覽會，觀衆可以見到現代上海工藝品的一個生動縮影，同時也可體察到上海工藝美術的悠久歷史和優秀的傳統藝術，展覽會的展期至本月廿六日，每日下午一時至五時半（逢星期二休息），會場在尖沙咀星光行中國出口商品陳列館。場內更設有小賣部，及刺繡示範表演。（文）

上海工藝品展覽 （上）竹製美女，栩栩如生。（下）上海絲綢，結合實用與欣賞。

青年時裝設計比賽晚裝組優勝者作品之一。（羅碧君設計）

食譜：韮王鮮菇炒吊片

家政中心續開新班陳梁德儀教導

酷熱夏日過後，蔬菜價格轉趨穩定，主婦一走到市場，不用愁起面孔了。

香港家政中心導師陳梁德儀指出，現時蔬菜種類亦多，可供選擇。例如鮮菇，正是平宜，配以肉類，便是一道理想的家庭常菜。陳梁德儀特別介紹「韮王鮮菇炒吊片」，供主婦參考。

吊片是需要預先用滾水菌過始能炒用。梁女士表示，滾吊片時，絕不能待水再翻滾，否則吊片反變成韌。如要保持鮮菇的味道，獻汁便不要太多。同時，韮王絕不能炒得過時，應該落獻後始下韮王，隨而迅速上碟。

港燈集團家政中心在本月續開新班，包括潮州菜班，粥粉麵飯精選班，微波電爐烹飪班等，以下為陳梁德儀所提供「韮王鮮菇炒吊片」之烹調法。

材料：鮮草菇半斤，去泥及洗淨後，約重七両，乾吊片三両，浸軟，水三杯，油三杯，蒜子三粒切茸，薑絲半湯匙，韮王二両，洗淨及切短度，紹酒一茶匙。

鮮菇醃料：油半湯匙，紹酒半茶匙，原上湯半杯（四安士），水半杯（四安士），蠔油一湯匙，鹽及糖各半茶匙。

獻汁：鹽四分一茶匙，糖八分一茶匙，味粉半茶匙，蠔油半湯匙，麻油少許，生粉半茶匙，古月粉少許，上湯一又二分一湯匙，水一湯匙。

醃料：蝦醬少許。

製法：（一）先將草菇洗淨及瀝滑水份。（二）燒油半湯匙，至熱，放入鮮草菇，略炒，隨即賀酒及加入醃料，煮至滾，盛出待用。（三）吊片浸軟後切件。（四）燒水三杯至滾，放入吊片，川水，用鑊鏟推動，待吊片稍為彎曲，迅速盛出及瀝滑水份。（五）燒油至八成熱，放個吊片泡油片刻，取出及瀝清油份。（六）燒鑊至熱，用油半湯匙，把蒜茸及薑絲爆至香，加入草菇及吊片，略炒，在入獻汁，炒勻後，加入韮王及賀酒，兜勻，即可上碟與蝦醬一同上桌。

（梁德儀示範）

大學婦女協會慶祝銀禧紀念

在天星碼頭銷獎券 得款幫助有志青年

大學婦女香港協會本年度為慶祝廿五週年銀禧紀念，特舉行籌募獎學金運動，得到工務局批准及天星小輪有限公司特許於十月五號（星期日）至九號（星期四）在香港天星碼頭由該會會員在場向社會人士推銷銀禧紀念抽獎劵，每劵港幣二元，有名貴獎品，包括二張來回美國及二張來回英國機票，獎品衆多，不勝枚舉。希社會人士解囊相助，務求達到籌募目標港幣二十五萬元，幫助有志青年向學云。

婚姻講座：夫婦之道

·石金言·

夫婦之間相處，最理想莫如情同膠漆，水乳交融，永遠在甜蜜與和諧的氣氛中。

不過，事實上，由於相處日久，大家再難保持初婚的濃情生活，漸漸的大家似乎不必客氣，也毋須怎樣曲意逢迎，彼此都暴露了本性，許多事物，都會堅持自己的主觀，如果是明理的人還好，終歸會納於大道理的歸趨，不致意見分歧而發生齟齬；但如果有一方面不大明理，或脾氣暴躁的話，便會引起不和，只要經過一次反目，便會影響彼此間的感情；尤其是在口角當中，嚴重損害對方的自尊，或動輒以離婚為威脅，則更可能使感情破裂，難以挽回。

故此，夫婦之間，爲了維護家庭幸福，時時刻刻總要保持感情的維繫，不要過度損害對方的自尊，縱使日常相處偶會有瑣碎的事情發生，但過後不要惦念在心頭，務求納於和諧與歡樂的意境中。

別以為在物色對象之始，雙方結合的條件原是十分理想，在婚姻註冊官面前的誓言，也曾說過「我願娶你，你願嫁我」，以便永遠不會發生意見的。其實，這是很平凡的事，不過，只要原則上抱着「大事化小，小事化無」的宗旨，任何事情，必須出於冷靜，不要衝動，也得顧及夫婦關係的重要性，容忍，隨便破壞，便易招致破裂。應知夫婦間情感的一經破裂，無異自毀其家，這是智者所不為。

沒有，如果你認為現在的結合不理想，要離婚之後另尋佳偶以為將會過着如魚得水的甜蜜生活嗎？其實，這是妙想天開的事，因為你自己根本不曉夫婦之道如何相處，既然這樣，再婚亦難同諧白首。

我們要了解到，世間上絕對沒有十全十美的人，所謂「欲要人如我，不如兩個我」。任何理想的伴侶，彼此間的性格，總有些微的差異。所以無論夫婦與朋友，都要盡量互相適應；只要在大問題着眼，大問題既能合得來，其他便得以大方態度出之，盡量避免對方不願見或不願做的事，則幸福家庭當有可期。

選購潤膚品需知

秋風起矣，近這幾天，天氣確是清涼了很多，氣溫已降至二十五六度，更且有陣陣的北風。換言之，爭秋奪暑的反常現象，可能很快便會過去，當然，秋氣還是未消退的。不過，在這種乾燥的天氣下，愛美的小姐太太們，相信都在開始留意自己的皮膚問題，尤其是生來就是乾性皮膚的人，更急切要注意怎樣去保護自己的皮膚，如果這時候不能好好的保養，恐怕一到刮起北風的時候，皮膚就會發生爆裂，或起硬化，所以欲要保持皮膚嫩滑，最現在就不能忽視這個現實的問題。

講到保養皮膚，當然是少不了利用一些潤膚品，相信大家都有見到近日各電視廣告及報章上頻頻出現一些宣傳潤膚化粧品的告白，大家都說自己的出品怎樣怎樣好，對皮膚有絕對保養的功效。那樣的廣告，很多時是會有好反應的。因為，一般人都希望自己的皮膚不會有爆裂出現，在不知應買些什麼潤膚品的時候，一旦見到廣告，一定會受吸引而順便買來嘗試的。本來，廣告上的宣傳，當然是宣傳自己的好處，有識之士，很多時甚不會信廣告的。但，潤膚品則不同，因為是外搽品，好壞一試便知，也不傷脾胃，買來搽不好，就算了，大家都不會計較的。

潤膚品也是屬化粧品之一，名牌化粧品一般是很貴的，如果婦女們經常要化粧的，那麼她們用在化粧品的錢是不會少的。所以，潤膚品當然也是高價品，不錯，有些潤膚品的價格卻又很便宜，閒閒地每瓶要賣一百幾十元，因為潤膚品的，每瓶售二、三十元，尤其是在街邊推車售化粧品小販所賣的潤膚品更平，每瓶竟然只售十元八塊。總之，大家不要以為一瓶不關重要的潤膚品，是不值錢的。那就錯了，如果想搽真正又平又功效大的潤膚品，相信最好便是用最古老的用品！甘油或者薄荷膏，花幾元便足夠一季用了。而且，一般潤膚品還不可亂用的，因為每人的皮膚質素不同，有乾性，油性和中性。

如果用錯潤膚品，雖然無害，但卻不能收效；所以，選購潤膚品，不能以價論質，一定要以適合的、質優為首，才是最好的潤膚品。

使皮膚達到柔美 先認識皮膚功能

才能發揮最大的女性美

如果你要從護膚中得到美滿的效果，那麼你對皮膚的功能必須有所認識。這樣一來，你才能充份地利用美的本質，而使皮膚達致柔嫩，煥發的女性美，進而有助於使容顏在未來歲月中仍然保持青春美。

你的皮膚是一組非常複雜的器官，事實上它的確如此，每天它都受制於烈日或冷風中，也隨時會接觸熱水或冷水，還要被許多化粧用品摧殘，或被許多裝飾品……來潮濕，它雖然時常受到磨擦，損傷，揉搓，扭曲或舒張，但是看來依然美好無恙。不過，無論如何，若要你的肌膚顯得柔嫩幼滑，青春可愛，那麼必須使皮膚獲得應有的照顧。

皮膚專家們從研究你的皮膚功能中，發現了你的皮膚共分為三層，最上面的一層稱為表皮。它本身又分為很多層，最外面的一層被稱為角質層，由千千萬萬的細胞組成，這些細胞的皮膚為角質素，較平的形狀，較硬，當它們移往到皮層的表面時，它們即脫落，此種新陳代謝的過程是持續不息的——每天都有百萬的微小細胞誕生，然後脫落變成非常微細的皮屑。

角質層要保持柔滑，至靠皮脂腺及汗腺供應液份，使細胞得到滋潤。此種新陳代謝的過程，對你而言是有價值的。

妳每天都有機會為這些新生的皮膚細胞製造水份充足的環境，使它們得以生存。因為它們的滋長是使表皮柔軟、幼滑，又使肌膚保持美麗煥發的原因，是由於皮層的皮脂腺及汗腺所發揮的作用所致，這種微妙的均衡液能確保一同時從毛孔及輸送管不斷地供應主要液份到表皮的角質層中。如此滋潤和幼滑皮膚才能保持，同時在歲月的增長及環境的種種影響因素下獲得保護。

此種天然的液份使在角質層中新生的皮膚細胞，能在水份充足的環境中滋長，進而使表皮處在柔軟、幼滑的狀態中，預防幼紋及粗糙的形成。這些對表皮顯得蒼老，使妳避免皺紋。

有重要作用的天然液份如果分泌量失去平衡，可能導致肌膚油質過多，或者是變得太乾燥。例如在青春期，皮脂腺的作用會變得非常積極，而分泌出過量的油，結果使皮膚上得到粗糙，附着於皮膚而無法輕易地自然脫落，於是使肌膚看來更蒼老，還加上塵埃、污垢及化粧殘跡，所以油性皮膚容易變成問題皮膚。

妳的年齡愈長，皮膚的天然油脂及液份就愈減少分泌，因為在真皮層中的微小腺體已呈現衰退現象，無法供應比妳每天在環境中所消失的多量液份，結果在妳的皮膚上就開始出現蒼老，這的確有損妳柔嫩幼滑的肌膚美。

皮膚專家們經過精心研究，發現了可使肌膚保持美麗的秘訣。他們創製了一種獨特的熱帶潤濕混合油，有助於補充角質層中的主要油脂及液份，同時使兩者保持均衡。如此，天然液份的水份得以補充。皮膚獲得必須的水份供應。每天都在臉上及頸部抹用玉蘭油，它能迅速滲透入皮層內，發揮與天然液份相似的功效，使倦態及疏忽照顧的皮膚獲得水份而變得柔嫩，適合任何皮膚，自然而不油膩。

醫藥顧問

·任卓琪·

盲腸炎與虛不受補

△黃女士：

你提出問題如下：

（一）現年四十九歲，經常夜尿頻密，每晚有四、五次之多，最近腎部位有些微痛，曾驗小便認為沒有甚麼問題，你問這是否腎虛？如何治療？

（二）有時覺得右腹盲腸處有痛，尤以吃飽時更痛，這是否盲腸炎，服食甚麼藥物可以根治？

（三）田雞有甚麼好處？有沒有膽固醇？

（四）多菇有何好處？多食會不會寒涼？

答：（一）這可能是腎虛腰痛之徵，可試服下方：

方用：杜仲四錢，金狗脊三錢，菟絲子三錢，黃芪三錢，車前子三錢，益智仁三錢，天台烏三錢，川萆解三錢，石菖蒲二錢，甘草梢錢半。（清水煎服）

（二）相信是盲腸炎之徵，應戒一切難以消化及難消食物，包括蝦蟹鵝鴨、蛋類、花生與一切易發物，同時要禁戒酒類及辛辣刺激品並選服下方三數劑，以觀後效。

方用：五靈脂三錢，蒲黃三錢，川楝白二錢，西藏肉五錢，延胡索三錢，降香二錢（後下），鬱金錢半，金鈴子三錢，桃仁三錢，枳殼三錢，歸尾三錢。（清水煎服）

（三）田雞有豐富的蛋白質，脂肪殊微，能生肌健力，所含膽固醇很低。

（四）多菇性寒，可降膽固醇，但不易消化，故身體虛弱及胃寒者，不宜多食。

△嘉詠小姐：

你說曾於上月購服本醫館之「紫河車丸」，現已停服兩天。自九月以來，左耳發生聽覺障礙，每當工作在疲勞和緊張的時候發生。又說：在聽覺有問題之前，一直感覺喉部有不適感，你問是否因為氣所致？其次，如果飲花旗參，又服食「紫河車丸」是否有礙？又停服幾天有無影響？月經將來臨時，胸部有點脹痛，可否吃這些丸呢？

答：綜合上述病徵，相信患了神經衰弱，兼見肝風肝火和虛不受補。因此，只要在飲食方面加以檢點，多吃水果，或用川貝母燉雪梨食之。飲花旗參的同時，可以服之。並無妨礙。「紫河車丸」有治療神經衰弱之效。至於月經將臨，胸部有些脹痛，是正常生理現象，並非為病。

對孩子充滿愛心 培養成完整人格

小孩子如果在不和諧的家庭中長大，勢必成為一個缺乏同情心的人！

著名的兒童心理學家曾說：「天下沒有問題兒童，只有問題父母和家庭。」這句話非常正確。當嬰兒誕生之時，父母決不會認為孩子將來會變成大惡人。每個嬰兒出生的時候，都是非常可愛，非常純潔的。因此許多學者認為一個人的能力與性格，先天性只佔十分之一，而十分之九是後天形成的，後天性是由出生後起算。因此，後天性才能決定一個人的能力與性格。

假如，是生長在和諧的家庭裏，長久受溫暖陶冶的孩子，必定是個富有愛心、同情心、而且感情豐富，性格圓滿的人。相反地，若是生長在一個不和諧的家庭裏的話，缺少溫馨的孩子很可能是個缺少情感、個性險、木訥、寡言，甚至內心充滿了憎恨的人！因為家庭中時常有打罵聲，孩子一不小心出了錯也會招來一頓責打。父母心情不好的時候，也許會打孩子洩洩心頭怨氣，孩子在這樣的環境裏生活，心中必是積滿了恨意。於是性格也受了影響。

環境好比一面鏡子，你對鏡裏的人笑，鏡中人也會回你一笑；你伸出手來，鏡中人也伸出手來。你朝鏡中人瞪眼，那人也會怒目相向。因此，無論是對任何人，如果希望對方對你好，你必須先待他好。對你的翁姑、丈夫、子女，一起共同生活的人，尤其是在一起先感謝他們，你希望他們對你好，那麼你就應該先待他們好，表示你的愛心。

愛的表示法有多種，最簡單的方法就是：和顏悅色，富有愛心的言語，稱讚和感謝。相信每個人與他人接觸時，對方若是和顏悅色地說，音調充滿愛心，口氣盡是誇讚的話，你一定覺得很愉快。但是，若對方是在責備你，批評你的話，感覺可就不一樣了。先生如果在適當的時候向太太誇幾句：「你今天特別漂亮！」，「天天的菜特別好吃！」夫妻還會拌咀嗎？此外，太太為先生服務的時候，比如倒杯茶，先生若說一句：「謝謝你！」想必做太太的會滿心欣喜呢！

歐美人自小就特別教導孩子經常道謝。例如購物之後對店員說聲：「謝謝！」甚至待應生幫他提行李，也會說聲：「謝謝！」侍應生理當為客人服務，但是說聲「謝謝」對自己既沒有甚麼損失，反而會使對方覺得舒服，這不是很好嗎？何況，人生而平等，本無貴賤之分，他人幫自己忙，說聲謝謝也是應該的。

總而言之，在家庭裏若能夠：丈夫感謝太太，太太感謝先生，子女也感謝父母的話，這個家庭一定是和諧、美滿、幸福，而幸福的家庭，決不會產生不愉快的孩子，在幸福家庭裏長大的孩子，一定是性格完美、明朗、愉快而且富有感情、健康、功課好的孩子！因此，希望孩子給與他一個幸福、和諧、美滿的生活環境是非常重要的。

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

初入監房 裸體示衆
THE LADY IN RED
蓬門碧玉，會經滄海，成為天字第一號賊婆！
特麗七彩 兒童不宜
洲立公司榮譽發行
一女三男，洗劫銀行！
人在江湖，身不由己！
利舞台 倫敦 影都 五場請早
大爆滿
好色！好酒！好殺！
八十年代騷星：彭美拉蘇瑪田
八十年代硬漢：羅拔干勒
「飛越瘋人院」金像影后：露薏絲費莉莎
三大當紅巨星領銜主演！
美國歷史上最兇險的殺手狄靈傑，死在她的臂下！

豪華‧新大華‧華聲
明天盛大獻映
歐洲公司最新性片 空運抵港 閃電推出 新鮮熱辣
成人電影 兒童不宜
嘆嘆到盡盡
青春艷星 英格烈史提嘉
英俊小生 米高遇安 聯合主演
"EMANUELLE MEETS THE SWOPPERS"

普慶 今天 五場獻映 請即訂座
洲立公司榮譽發行奇趣無比驚心動魄巨片！

一眼瞬七快打慢！闖蕩江湖要醒目！
占士奇立 主演
一棍走天涯
占士高寶 主演
奧馬沙里夫 主演
桌球王，綽頭多！處處都得米！
一枝棍，撈世界！轉灣波，賤妙多！
一枝棍，篤落去！個個波入窿！
特麗七彩片上中文

正正邪邪

何行

這一篇：香港二世祖

可是鄭年壽早替他想好了，是他帶她見媽咪，她是見到他家舊式的花園洋房和一部分花園，還有一旁的汽車間，和開車上來的一條通道，地方是不少的。

這好似一言驚醒夢中人，史蒂文立刻去翻他老子遺下家中的地契副本，這地方足有二萬尺左右面積，以現在建築條例來說，足有百份之六十上蓋物可建，這地方有一萬二千尺的建築物可建造的，這還是足夠用了。在不斷的計算下，他老子的一幢大廈，有一萬尺地，上蓋只有十層，是已經舊了，可以翻造，再有貨倉的地，亦大大可以利用的。

這對，於是他和徐紹光一說，徐紹光認爲他這主意好了，貨倉不必有這許多地，只要一部份，那邊建工業大廈或是其他樓宇，自己留二層作貨倉好了，有關一切登記公司成立置業公司事情，俱有徐紹光替他奔走，他說這個鄭年壽是丁埠，有身價小姐，可以投資一千萬，公司出一千萬，地產底價二千萬，以四千萬作爲置業公司資本，他則把售了那些美國股票。

這一開始，史蒂文就不給她回去，替她申請留港了，同時亦接通買了二層樓裝修，一層是他媽咪住的，一層是鄭年壽住，史蒂文知道媽咪懷舊，他答應媽咪大廈造好，他最高頂樓和地下都不出售，她喜歡地下或是頂樓都可以的。

這位不大爲媽咪信任的史蒂文，現在做事頭頭是道，原有協和一部分地方，成立爲「協和建築置業公司」了。

鄭年壽的一千萬元，已繳了出來，而且亦來辦公，她的職位是總經理女秘書，經理人才，則由徐紹光來擔任。協和貿易公司，則由徐汝會正式昇爲經理了，原本有點冷靜的「協和貿易公司」，因增加一機構而熱鬧起來。

十天之內，辦好了協和建築置業公司的商業登記，這公司是成立了，註冊資本改爲四百五十萬元，立即開始辦公。

首先使是賠補大廈住客遷出，一半是自己職工住的多，公司借錢，給他們去買樓，是容易解決的，其次便是通過律師通告住宅，要求他們搬遷，六個月內收回樓宇自用，居住年期長者，貼十個月，一年都沒有一定，立刻去登報貼出六個月遷移費，於是在拆毀下來，一面在徐紹光老宅，同時由建築部門邀請設計師設計，手續同時進行，史蒂文天天和建築方面人接觸，研究所建大廈的外型。

徐紹光這位經理，另外聘請一位建築工程師，是他的老友，加上鄭年壽，商量所建的建築材料等項，那是有不少複雜部門，大小建築五金，水電等項有四十多種，每座樓都要接洽，因爲他們建造的大廈，都是第一流建築材料，等級不同，應用的材料亦不同，老宅改建是甲等住宅，用較精美的一等材料，建工業大廈和另一幢大廈，式又不同了，建造多少層，多少座樓之有規定，材料要用多少，材料亦早已算定了，他們的工作正在進行中。（八九）

天邪劍

賀泉著　秋風圖

這一同：不卑不亢除三害　胡里胡塗過一生

華樅的雖然不相信客人眞個有此本領，但既然客人自己要住，出了問題也只好怨自己，怨不到華樅的頭上，華樅的自然不會拒絕，便把鎖開了，推開門讓客人入房去看，他自己却站在門外，不敢踏進房門一步。

「很好呀，地方很寬敞，夠清爽，要多少租金，我們就要這一間好了。」女的高興地說。

「客官，我剛才說的可是眞話，要是出了問題……」

「華樅的，你放心吧，出了問題我們自己負責，決不怨你就是，房租多少，你還沒說呢。」

「房租，本來是五錢的，自從出了事，我們一直租不出去，就算三錢……」

「不，房租五錢，我們照交。這兒是五兩銀子，就算我們先付十天房租好了，飲食我們到外邊吃，馬西，請你們代爲照料，我每天也給你五錢，這又是五兩銀子，你先收下吧。」

華樅的一下子做了十兩銀買賣，是大買賣了，自然開心，招呼得十出周到。客人乘機向他打聽可有什麼地方好玩的，華樅的自然盡其所知都說了。從談話中，他知道這客人男的姓熊或者名熊，女的姓華或者名華，因爲女的叫熊哥，男的叫華妹，至於是名是姓，卻不清楚了。

熊哥一直少開口，一切交涉全由華妹出頭，他只是微笑，樣樣都表示同意。

華樅的向他們說，過幾天便是觀音誕，會有地方做戲，已經在搭棚了，但因爲看戲的人多，品流複雜，白天無妨，晚上最好是不要看，尤其他們是外地人，更不適宜。

華妹問：「爲什麼？不許外地人看夜戲的？」

「姑娘，請恕我多言，似姑娘這般標緻的，我還是第一次見到，夜間走動，只怕不方便。」華樅的說。

「唔，我明白了，光天白日有太陽正照，晚上，牛鬼蛇神就出現了，是不是？」

「一點不錯，姑娘聰明。」

「熊哥，華樅的說我聰明呢，你老是說我笨。」她一派天真嬌憨迷人，華樅的也爲之一蕩。

「華樅的是逗你開心，你看不出來，還不笨。」

她不信，望向華樅說：「你不是逗我開心吧，華樅的。」

「小的怎敢，小的說的是實話，姑娘長的又標緻又聰明，一點不假。」

華妹開心的笑了，跟着就請他介紹吃飯的地方。華樅的說：

「這裏有兩個地方比較出名，熱鬧的是聚英樓，路過的英雄豪傑，都愛到那兒去；清靜幽雅的是吟松軒，聚會的多是文人雅士，書香世家子弟，姑娘喜歡清靜還是熱鬧？」華樅的十分圓滑，不介紹去那一間，只介紹兩家特點，由他們自己去選擇。（二七七）

僑樂村

諜網擒兇

●西蒙●

四十：跟踪

同日晚上，盧賓斯蓁接到他數日前所委托的阿根廷私家偵探社人員的報告說，電話部上所登載的艾克曼和克里斐斯根本就是兩個人，彼此沒有關係的。他們調查過查卡布科街四二六一號那所住宅，有一個原住客名叫舒尼達的德國人，大概在十天前舉家遷走了，沒有人知道他們搬到甚麼地方去。住宅的業主叫做史基米德，是個外國人，有說他是波蘭人，有說他是匈牙利人，他現在將房子翻修一新，還將車房加高擴闊，看樣子他似是想將這所住宅出售，準備遷往何處，也沒有人知道。

甘納特要盧賓斯蓁清楚那個舒尼達和史萊米德，會不會是克里斐斯的化名，並且還要他調查當日給舒尼達搬運傢俬那間公司的名字和地點。這兩件事可以委托私家偵探社去查，但要絕對保密，否則走漏了風聲，克里斐斯就會逃之夭夭，那就前功盡棄了。盧賓斯蓁立即率命去辦，他吩咐私家偵探社替他嚴守秘密。

甘納特於三月八日清晨七點半鐘就跑到哥多巴路富納公司辦公室的所在地去監視克里斐斯，看看他有沒有在那間公司出入。幸而這天下了一場大雨，他長時間呆站在那座房子的門口，也不會引起別人的懷疑，只以爲他在那裏避雨吧了。可是他站了大半天，從那間公司出入的人，都沒有一個像艾克曼的。

到了下午，甘納特偕同巴里寧，再驅車到那個岔道口去，守候那個年青德國人。到了五點十五分鐘，他們見到一輛小型電單車，從那間工廠的方向開來，電單車在大路上走了一小段路便向左轉入那條通往山佛蘭多的岔道，駕駛電單車的是一個戴着黑邊眼鏡，年紀大約四十五歲皮膚黝黑的人，他背後的座位上坐着一個金頭髮，穿了工作服的年青人，這一切正如那個酒店侍應生比得繩先前所說的一模一樣，可惜那輛電單車的車牌號碼給弄污了，一時看不清楚。

甘納特於是開動汽車，從後面跟踪，他的車子和那輛電單車保持着相當的距離，遠遠吊住。約摸走了半英哩路，就見那輛電單車向左駛到貝卡爾火車站附近，轉角一間屋子前面停下來，那個青年人下了車，走進那間屋子，一會兒又出來，再坐上電單車，轉出大路，一直向山佛蘭多駛去。這時是五點二十五分鐘，不久又見他們向左轉入沙門陀街。甘納特跟踪到這裏，他的汽車忽然給一隊出喪送殯的儀仗隊阻住了去路，就在菲巴里羅廣場轉角和沙門陀街之間，失去了他們追踪的那輛電單車。後來甘納特在這周圍兜了幾個圈，都沒有發現那輛小型電單車的踪迹，不禁大爲喪氣。

香港竹枝詞

秋遊

半個詩人

萬里無雲，秋天正是郊遊好日子，每逢秋日，郊遊者衆。正是：

郊區到處是車龍，
直到黃昏未見鬆，
生活太忙求抖氣，
郊區樹木綠葱葱。

一曲銷魂

鳳三

二四四：可能是一門雙喜

練龍歌，姚媚對張琳道：

「你的歌，最近一陣沒有進步，却也不算退步，沒有退步就好，不進步，因爲你太興奮，後天訂婚，而又是你的生日，我沒有甚麼好東西送與你了，有一瓶香水，是三年前別人送與我的，在香港沒有賣，在巴黎十分流行呢！香港有些流行的法國貨，在巴黎倒很普通。」

「老師：你自己用吧！」張琳不免客氣一下。

「我就是用這種香水來洗浴都無用了。」姚媚搖着頭說：「眞是人老珠黃不値錢。」

「不要如此說，老師。」

老師離座，五分鐘後取來一隻很大而十分精美的匣子，打開，那瓶香水也很大，老師替上面，裝入一隻小手抽，師生坐下，學生提到查叔叔的厚禮，老師笑道：

「可能是一門雙喜，我對你母親印象也不壞，希望她找到眞正的對象，可能的。」

「可能怎樣？老師。」

「可能他們這回有了性的關係。」

「我……我……」

「你怎樣？」

「我也如此想，但媽咪否認呢！」

「做母親的不會在女兒面前公開她的性生活，陳華對她冷淡，她遇到查某，獻身是普通事情，查某一定住在酒店裏。」

「大概如此吧？老師！」張琳笑了：「我渴望看到他呢！這位準後父究竟如何？」

「只要你母親滿意就是了。」

「那當然。」張琳點點頭。

「你請便吧。」

「已經向張經理請了，除了張經理，金叔叔，別人我們不請，金叔叔下午來打牌，吃了壽麵走，他九點要返工，吃夜飯來不及了。」

「他對你如何？有無色迷迷的情形？你要老實告訴我！」

「沒有色迷迷的情形，可能對我例外，我知道在「美都」許多小姐做過他的打令了。」

「他也是女人湯丸呢！你此刻可以回去了，阿琳。」

張琳告辭。

好日子來臨，早晨十點半，張琳即接到榮叔的電話，祝她生日後又說：

「今天我四點半就可以到酒家了，此刻很忙，我三點三十分之前就到。」

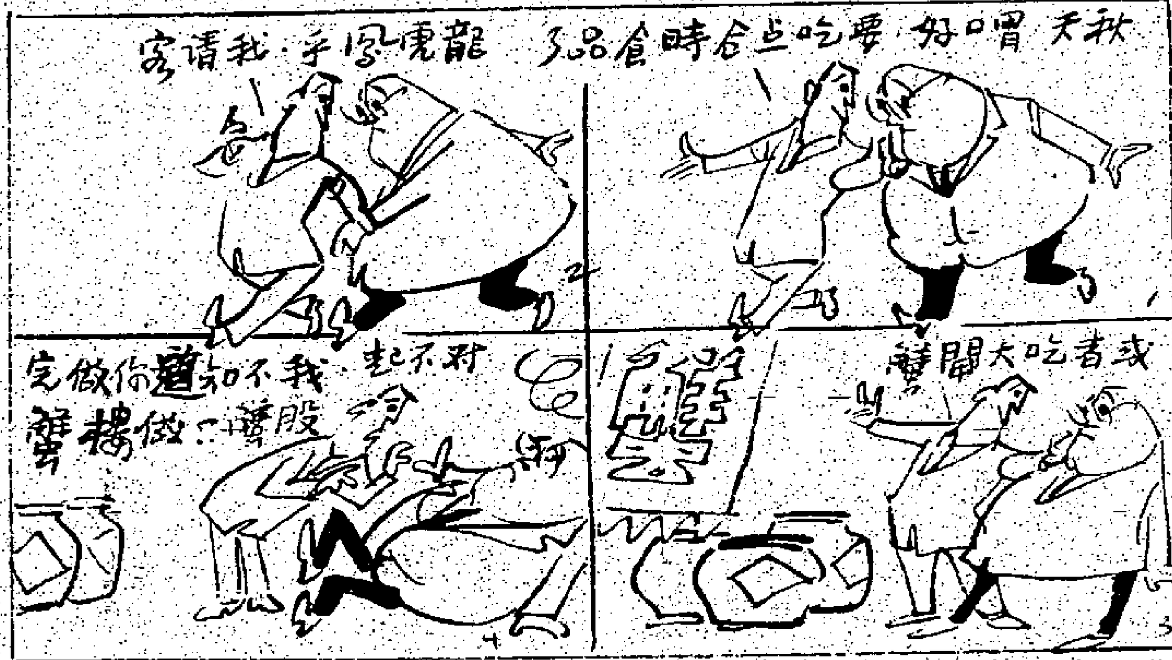
「爲甚麼如此早？」

「我是未婚夫呢！我的兩位朋友在五點半前一定到，他們希望打牌。」

「一定有人陪他們。」張琳插口。

半公里伯

扮聲



中國古代的「最高學府」

京華感舊錄　周簡段

朋友們對北京的國子監頗感興趣，要我再說說。當年居京之時，雖曾幾次到國子監裏遊覽過，也約略讀過「國子監志」，但講起來也是不易講得完全的。

國子監作爲古代的最高學府，在社會上是極受人尊重的。皇帝就叫人在成賢街的兩端，用滿漢兩種文字刻在石碑上：「官員人等，至此下馬。」車馬都得停下來，只許步行而過。

作爲封建主義的高等教育，自然以孔子爲鼻祖，以儒教爲宗旨，所以在國子監東側建了規模相似的孔廟，與國子監通爲一體，整個庭院寬是莊嚴肅穆，蒼古蒼翠，庭階肅穆，風日幽閒，在這裏，爲封建王朝培養出大量的人才，僅在國子監豎立的清代進士題名碑上，從順治三年（一六四六年）丙戌科至道光十三年（一八三三年）癸巳補行正科止，共有進士一萬八千四百多名，固然平均起來每年只不過一百多名，但對於當時的知識分子來說，也是最主要的「仕途」了。因此，就曾有過這樣一位名叫黃章的儒生，他快四十歲了還只是一個童生，六十多歲才進入大學，康熙年間的一次考試時，他已到了百歲之年，大概是感於宿願未嘗而又壯心不已，便讓他的曾孫子提着燈籠，並在燈籠上寫上「百歲觀場」四個大字，顫顫巍巍地來到國子監，這樣可笑的事情在當時卻被當作佳話來傳揚呢！

國子監除了它的宏偉壯麗的古建築而外，重要的文物算是它的石經和石刻碑文了。它所藏的書很多，最珍貴的是歷代欽制（是帝批准的）版本，有的是稀世典籍。它的石刻也很多，但最珍貴的是石刻十三經和十石鼓文，中國歷代曾有多次大規模的刻經，但不齊全，而且因年代久遠而諸多失散以至湮沒殘留無多。它是由江蘇金壇貢生蔣衡用十二年的時間，楷書寫成的完整無缺的十三經，後來於乾隆五十六年（一七九一年）起，用四年時間刻成的，共有刻碑一百八十九塊，約六十三萬字。十石鼓文是在十塊鼓形石上分別刻上一首四言詩，歌頌秦國君遊獵情況，是現存中國最早的石刻文字，年代久遠，對其書法評價很高，由於字迹大多剝落，清高宗乾隆時曾重新收集，並新刻十鼓，謂之「國朝石鼓」。

「國子監」舊址，五十年代經過修繕後，辦了一個「首都圖書館」，收藏了文物古蹟，保存都很好，幽雅靜謐，確實是讀書人來說，那是値得嚮往的好所在。（下）

村中人語

旅遊小島

購買小島，發展旅遊。大鴉洲還好，不是偷渡者必經之地。

物價

通貨膨脹放緩了。茶樓點心價錢，常是最佳的溫度計。

車多

交通日擠，限制汽車乎。把車停在車房中者，有獎。

防火

風高物燥，防止山火。防火之外要防盜，有些郊野公園防火用之帶，不知何處去了。

鐵劍風雲

·睦甄·

十一：風雷激盪

程承輝奇道：

「你何來一只雞？」

程青輝嗔道：「你們有酒有肉，吃得好快活，我到厨下一蹺，居然有幾只肥雞，還不順手牽羊麼？」

程承輝嘆道：

「這怎麼成，你有沒有給錢？」

程青輝道：「我本來想放下一兩銀子，但一見肥雞之下，貼着一張紙，一氣之下，取了最肥的一只，餘下的都拋進溝渠，銀子一文也不給。」

說着，把一張染滿了油漬的紙，給哥哥看。

這是一張厚厚的紙，似乎不是普通紙張，倒像西域塞外等外國人慣用的羊皮紙。上面走筆龍蛇寫道：

「肥雞六只，留給阿六，凡是漢人，不許擅用，如敢吃了，留神肚痛。」

程承輝讀了三遍，莫名其妙。

程青輝笑道：

「這廝裝神弄鬼，倒似在肥雞之中，下了毒的樣子，我偏偏不信，吃了半只，也不見我肚痛，當眞好笑。」

程承輝也笑了起來，自從逐金入寇我國之後，也有把他們的羊皮紙帶來，程承輝也見過幾次，不以爲意，說道：「或許是廚子開的玩笑吧，妹子你把他的六只肥雞丟了，不太過一點麼？」

程青輝道：

「他膽敢開我的玩笑，我自然也可以開他的，哈哈，肥雞六只，不翼而飛，漢人吃了，一定肚痛……哼，那廝地道天公，金狗吃了，一定是金人，我不打他一頓已算忍耐，你還扯長臉幹嗎？」

程承輝笑了一笑，把羊皮紙順手塞在懷中，放下了點心，吩咐阿三起程。

阿三面色似乎有點異樣，不住的把那一對三角眼驃向車廂，鞭子一揮，一聲不響的策馬起行。

這次他不敢策馬飛馳，兩匹駿馬，得得的潑着小花蹄，慢慢的前進。

這兩匹馬在太陽之下，廣色閃閃生光，神駿非常，衆人不由的喝了一聲采。

如此良駒，竟然用來牽車，不是暴殄天物麼？

到了傍晚時分，車子到了安鄉，這是豫北重鎮，市況繁盛，人物俊秀，那也不必細表。

衆人不由精神一振。（三四八）

情海捉迷藏（八九）

默滴留痕

·翠瑩·

「這有甚麼關係？」他瞥着她問。

「當然有問題，現在你的經濟情形，我也不清楚，本來應該和我共同公開管理的，我你之間，並無秘密，假如現在還要大嫂給你管錢，還還成話嗎？我有甚面孔去見人？」她理直氣壯的望着丈夫。

「妳以爲我還有錢存在大嫂處麼？我早告訴妳了，我還拖了她的錢。」他以同樣的眼光望着她。

「那不是有錢沒錢的問題，總之一句話，你結了婚，就不應該再讓大嫂管錢了，假如你不願意理，便由我來管理或存入銀行，互相公開收支好了，明白嗎？因爲我是你的妻子。」她絕不退讓。

「妳，妳──妳不知說到那裏去了，皇帝，大人，我還欠了大嫂的錢，這能好意思說甚麼？」他自然又在生氣了。

「即使欠了她的錢，就暫時記着賬好了，我們應該儘可能的分期還給她，也不能夠再讓她管理你的經濟，否則那纔是天下的大笑話呢？因爲她不是你的妻子，明白嗎？」素琴冷笑。

「你說甚麼？」他冷峻地瞪她一眼。

「我說她不是你的妻子！」素琴一個轉身走回房去。

振民跟進了睡房，往來踱步，半晌也忍不住，邊走邊說：「妳眞不識好人，全不領大嫂的情，你不知她多關心我們這個家，她明白我是花慣錢的，而且妳也是享受慣的女子，所以常常對我說，要酌量收入纔可以支出，還要儲蓄，她還問我們這個家每月要支出多少？我說大約八百塊錢，她說太多了，吩咐我和妳再節省些，否則將來有了孩子，就困難了。」他緊張地爲大嫂解釋。

「唏，民，想不到你會這樣婆婆媽媽，連一切也要向大嫂報告，也許──就算，她的出發點是一片好意，但她不是你的母親，她爲甚不親切的和我說明白嗎？我和你是夫妻，疏不間親，而且你每個月有千多二千元收入，八百塊錢除了房租，水電，管理費，還能賸下多少，每天三餐，還有人情雜支，幸而阿琛的工資是沒有計較的，隨便要回些兒零用就算，否則我也不知如何打發過去了，我已經儘可能的省，並沒多花一個錢，我眞不明白，你和大嫂無論甚麼事，也可以推心置腹地談。」她越說越動氣。

花鳥魚蟲集

了哥（答讀者來信一則）

園叟先生：

你好？有幾個問題想請教如下，謝謝。

（一）三個月前，我從花園捉了一隻學飛的小了哥，現在牠的羽毛已長豐了，但是還是要我們餵，自己不會吃菜，請問可以用甚麼方法教牠吃東西呢？

（二）我們用吃剩的魚和蝦餵牠，但這些食物沾有油和鹽，對了哥的腸胃會不會有礙？

（三）魚和蝦是否適合了哥的腸胃？吃了魚和蝦，牠的糞便是奶白色的膠漿狀的，是否正常？

（四）了哥吃菜，但牠的糞便卻是青綠色的（沒有吃過菜或葉），是否正常？

（五）怎樣才知道了哥患感冒或腸胃病？

（六）了哥沒有胃口吃菜，而且整日毛鬆鬆的，腳發軟，那麼應餵些甚麼給牠吃呢？

心急讀者　黃潔玲上
一九八〇年九月十二日

（答黃潔玲讀者）你捉的一隻了哥可能是本地了哥，全身羽毛黑色，咀、爪等的顏色是牙色，海南了哥卻是橙紅色的。

本地了哥的主要食糧不是菜，而是高級飼料，可到一些專售鷄飼料的店舖有售。本地了哥的食物很雜，除鷄飼料外，人吃剩的冷飯也一樣吃，生小魚、蝦，還有小蟋，昆虫等。

幼鳥大多數是把鷄飼料弄成糊狀，然後用手捲成一條條的去餵牠，間中亦混入一些小碎魚等，至於了哥食菜的糞便青色，是否正常的問題，那是很難說的，我認爲，雀鳥的糞便成膠漿狀是較好的，有些糞便稀如水，那就不大好了，糞便的色素，有人說全白的不大好，但我發現不少白色糞便的。雀鳥的生長一樣如此健康活躍，許多時雀鳥因吃食物的不同，糞便色素也有別，比如人一樣，食豬血，屙黑屎，那是自然之事，但十二指腸出血，屙黑屎，那就是有病了，故此，同是黑屎分別不同。

了哥患感冒，一般來說是羽毛鬆起，同時鼻孔有鼻水流出來，腸胃病多是腹瀉，糞便如水般，傷風病可給少許傷風藥丸的粉末混入水中餵食，放於溫暖之處，腸胃不適可給些鹽水飲用，停止餵青菜。

人潮

文：童華信　圖：楚子

八十：慷慨

二嫂要求王敬業每個月給她生活費，作爲大伯，照顧弟婦也是平常，何況弟弟已失蹤，二嫂姑起來，王敬業便看到她的身形，是懷孕的身形。

他能夠不照顧她嗎，二嫂說他日把這一筆錢清還，王敬業道：「你每個月來拿錢便是，至于清還，是日後之事，也不必放在心上。」

王敬業突然想到，每個月教她來也是不便，遇到太太又如何，縱不然，來得多，自會洩露，公司裏的職員，其中有幾位太太常見面的，是同屬于一個團體，說不定她們會談起來，枝節橫生，十分不妙，他道：「你留下地址，我每月教人送錢給你便是。」

二嫂雖然不想自己住的地方給大伯知道，但既然要他照顧，他要知道地址也是平常，二嫂只好寫了下來，王敬業寫了一張支票給她，二嫂道了謝，王敬業道：「你暫時也不必找工作了，在家照顧小囡與小明便是，小囡身體怎樣了，聽道她也曾病了一場。」

王敬業是從陳阿二口中聽到的，聽到的時候，小囡早已出院了，文聽到醫藥費已解決，所以也沒有送錢過去。

王敬業本來便是個心地慈祥的好人，也很念手足之情，只爲了太太是個受西方教育長大的人，她不高興照顧別人，認爲每一個人都只能照顧自己，如要受人照顧，那末向政府求助便是，這種想法，對于此時此地的社會自然不適宜的，王敬業也不同意，只是瑪利執意如此，也沒有辦法。

二嫂離去了，王敬業心下也感到高興，他畢竟做了一件好事，當日二嫂在他家大鬧一場而去，他的心一直不舒服，覺得自己也有慚愧，如何只得一個弟婦，也照顧不來，這是對不起祖宗的事情，從今之後，弟婦一家生活由自己照顧，也便無愧于祖先了。

敬業目送二嫂去了，不禁微笑。

王敬業如何知道，二嫂肚中塊肉，並不是王家血脈，是姓李的，李大福的，李大福這個人，敬業也聽過他的名字，却不識其人，前些時，李大福的名字在報上也見到，王敬業如何知道與二嫂有關。

王敬業才送走二嫂，坐下來，看看文件，撥了幾個電話，正要休息一會，却見到有人進他的辦公室來，不是別人，是太太瑪利。

王敬業抬頭見是太太，便道：「有事情找我嗎？」瑪利道：「我要去開會，順道上來看看你。」王敬業道：「看我可有女朋友到訪嗎？」瑪利笑道：「你縱然有女朋友，也不會讓她到寫字間來。」

王敬業笑了，道：「今天又開什麼會？」

瑪利道：「還不是我們的婦女團體，今天是例會。」王敬業笑道：「在酒家嗎？」瑪利笑道：「是的，我們這個會還未有會址，我們便爲了籌建會址而開會。」王敬業笑道：「要我捐獻多少？」

王敬業的想法不錯，瑪利正是要丈夫捐點錢出來，也不止她的丈夫，她們要舉行遊藝會，或者其他的方式要籌一筆錢。

瑪利笑道：「十萬？還是二十萬？」王敬業道：「我沒有意見，只要你高興。」瑪利笑了，道：「你眞是好丈夫。」

瑪利道：「我們所要求並不多，看來也不困難，假如每一個人都如你那末慷慨。」

失去的愛情

·葉果·

二一：各有所得

沉默，士良舉杯喝茶，他搖頭感嘆：「我怎麼也不想到──事情會演變成這樣子！」

「對你，對薇薇，對菁菁，甚至對小玲玲，都不是很好嗎？」安妮說：「大喜劇收場，各有所屬，各有所得，各有所樂！」

「那不是我想像的。」士良搖搖頭。

「你想像的情況，是怎樣的？」馬林問。

「這些日子，晚上，我輾轉思索，我發覺自己愛的是薇薇，她有太多値得我眷戀的地方！」士良坦然說。

「人的感情就是這樣──當那人長在身邊，你並不覺得她可愛可戀；等到她離開後，你便覺得其可愛可戀了！」馬林說。

「不，我的情況不是你說的那種心態。」士良說着，又喝茶。

「那你怎麼又把她迫走？」安妮不服氣地說。

「我想過了，我覺得那也是我太愛她所致！」士良說。

「士良，你的話說到哪裏去啦？」安妮呼大變眼盯望他，有點不悅。

「我就是因爲太愛薇薇了！愛得把她當作一尊聖潔的塑像，不容許有別的污染……當我發覺她竟然把一些污點掩蔽起來欺騙我，便受不了！」士良說。

「世界上有多少完美聖潔，毫無污點的人？你也太想入非非了！」安妮說。

「再說，所謂污點，也是她在跟你結婚之前有了的？過去了的瘡疤，你還挖出來做什麼？你應該寬慰自己。」馬林說。

「挖瘡疤的不是我！」士良說。

「是菁菁，她挖出姊姊的瘡疤，就要把你搶到手上；但我覺她很機巧，也能看準你的弱點，一下子攻陷你的愛情堡壘！」馬林說。

「她在廣告公司幹了好幾年，經常和我一起辦事，當然看出我弱點！」士良說。

「你對她沒有愛嗎？」安妮定睛望他：「你應該淸心直說。」

「在廣告公司，她的設計工作做得出色，我是很器重她的。」士良說。

「那不算愛！」

「她對我好，一直對我好，那是眞的。」士良抬臉想着什麼。

浪花集

花寄意

·白玫瑰·

梅太太和梅芝娜微微頷首，表示同意李圖的意見。

他繼續說：「曾經來過這裏找我的女人，送玫瑰花的人，以及梅小姐在靈展頒獎大會上所見到那個女人，同是一個人。」

「我無惡意傷害她，只是與她無緣，而她偏偏喜歡我……」李圖打着手勢表白自己的心情：「她是住在我家的那條街，富有的丈夫去世了幾年，當初因爲同是街坊，見面時禮貌上點頭笑笑打個招呼，後來偶然站在路邊聊談幾句，她主動提出過約會喝杯下午茶之類，我未曾答應，後來，她竟然到我家採訪，弄得我很尷尬，請她不要再來，她便等候在門口……不勝其煩，我搬到你們這裏來，除了與後母及姐姐相處不融洽是主要原因，也爲了躲避她。」

梅太太嘆口氣說：「是冤孽份的，眞是勉強不來。」

梅芝娜說：「她不過是痴心吧了，也不算是不正派的女人。」

「愛非所愛，心愛的失去了，都是令人苦惱的事。」他說。

梅芝娜要早起上班，習慣早睡，打了個呵欠，李圖便道晚安。

梅太太到後面檢查門窗，李圖趨個空問梅芝娜：「後天星期三是誰生日哩？」

他知道如果問得不夠技巧，梅芝娜是不會說明原因的，猜想可能與生辰有關，便如此問了，跟着又補充兩句：「如果是你媽媽生日，對老人家我不能失禮的啊！」

梅芝娜不由笑說：「是我生日，你不必買什麼禮物。」

「總要有樣東西表心意。」

「如果可能，送我一張畫吧。」

「行！妳喜歡那一張？」

「我喜歡代表幸福的那張李軍鈴蘭。」

「待我明天即去拿回來送給妳。」

「不忙，肯送給我就先多謝啦！」

梅芝娜和李圖都帶着愉快的心情入睡。（十八）

這是21世紀

盲點

·稚名·

「這會對他有所幫助的。兩位，你知道這是什麼意思嗎？我一直在想！我是認識何金寶博士的！只是他太過異想天開了！這可能不會成功的！所謂生命的秘密，還是不可能了解的，不過！」

屈信再次張開他的眼睛，他的態度突然顯得很輕存。

「誰說道是不可能的？誰說的？各位，這是可能的。何金寶博士！原諒我，我並不希望變成一個酒鬼，但只有拔蘭地纔能夠使我振作起來。我還有幾個鐘頭剩餘罷了。」

他端起杯子，一口把酒呷乾，我不知道他放了一些什麼在他的杯子裏，但屈信却突然的能夠振作起來，只見一抹奇異的光芒隨即在他的眼睛裏面燃起，他是重新找回生命之火了。「現在，我覺得好多了，你們覺得怎麼樣？」他問。

他輪流的瞧瞧我們，最後纔把視線落在賀生身上。

「你是說生命的秘密是不可能存在的嗎？」

「我──」

屈信淡淡地笑了笑。「我可以向你提出一個問題嗎？剛才在我身體裏面突然燃燒起來的究竟是什麼東西？我早已經衰弱，貧血和接近崩潰的了，我的肌肉完全沒有了力量，我的血液已經變冷了，只有兩呎的距離，我便走到死亡的邊緣了，但是現在一幾杯的拔蘭地，這一丁點的刺激品，你便把我從死亡邊緣拉回來，我的心跳加強，現在已經過了一個鐘頭了，就憑着那些藥物，雖然，你已經把一條新生命注入我的身體裏面了，但這還是我本來的生命，你卻能夠把組成的物質重新組合起來，你是暫時的成功了，但是你的知識究竟還是很貧乏，脆弱和沒有主宰的，到底你一樣要失敗，你的工作就是盡力去抓住我這條生命，但是，當它沒有了的時候，你的組織學和醫療學便會變成毫無價值的了。生命從什麼地方來？末了會到什麼地方去？你却不知道。」（三八）

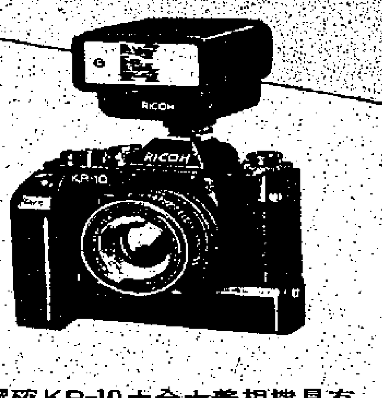
麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確KR-10單鏡反光相機
及自動捲片器、自動電子
閃燈壹套。
價值：HK$1,619.50

式獎三名：
各得麗確AD-1全自動
袖珍相機乙部。附有
內藏自動捲片器及
日曆記錄。
每部價值：HK$680.00

叁獎伍名：
各得麗確35FM自動曝光
35米厘袖珍相機乙部。
每部價值：HK$288.00



麗確KR-10十全十美相機具有全自動曝光及手動操作性能。可配用最先進的自動捲片器及自動電子閃燈系統。

RICOH 確準夠光眼麗確用

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：十一月六日

華僑日晚報分類廣告刊戶九月份幸運抽獎揭曉

啟事：本報九月份幸運抽獎，經於昨（三十）日由本報與太平洋行相機部聯合舉辦，由本報廣告主任譚錦生先生、太平洋行相機部經理黃紹輝先生陪同抽獎，抽出幸運獎券名次如下：

華僑日報晚報刊戶與太平洋行相機部聯合舉辦刊登分類廣告贈送抽獎券遊

臨下獎次：中獎號碼

獎次	中獎號碼
頭獎	一五五七五
式獎	一三四〇九
式獎	〇九二〇五
式獎	一七六〇三
三獎	一二八九二
三獎	〇三一五一
三獎	一〇三四七
三獎	一八〇二七
三獎	〇九八六二

廣告大字：某大公司急聘、廠房廉租、麗虹書院、香港學校、旺角吉舖、浸會商管連閣、夜冷酒樓、幸福婚姻服務、荃灣大河燈飾

廣告通訊：電話：12-794125、電話：5-238647、電話：3-808819、電話：3-679356、電話：5-284175、電話：3-431304、窩打老道66號地下、電話：3-689986、電話：3-861642

頭獎壹名，得麗確KR-10單鏡反光相機乙部，價值一千六百一十九元五角。式獎三名，各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，價值六百八十元。三獎五名，各得麗確35FM自動曝光袖珍相機乙部，價值二百八十八元。各得獎者請於本月十二日（星期日）中午十二時攜同獎券到香港荷李活道110號本報總社廣告部領獎。

圖：黃紹輝先生（左）譚錦生先生（右）抽獎時攝。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

西環舖位 北街31號一千四呎均益街二號交通方便廉租電⑤504188或⑤460389陳洽

北角住宅 出租名園西街四十三號四樓三房一廳中午一時至二時親到上址接洽

旺舖招租 香港西環昌吉大廈單邊旺舖八佰呎樓底高18呎可間閣仔出租電12-765666

北角舖位 書局街6號伍佰尺樓高12尺合工場租叁仟伍H六二七七五一七黃太

新樓招租 北角渣華道新樓中層一廳三房三面單邊交通便下午一時3-045887

寫字樓平租 香港中區大道中62號振邦大廈地點最旺1380呎即交吉業主5-239868

渡假屋租賃 梅窩附近海灘二房一廳冷氣傢俬齊備歡迎預訂電話⑤984740洽

赤柱海景 赤柱雅道5號兩房兩廳一千五百呎小露台租八千五⑤二三四二四四⑤二四二五八〇

跑馬地式樓 全層九佰呎商住兩用四仟五電H六三〇四九三黃

吉樓招租 德輔道西108號二樓700呎永樂街113號四樓合各行商業請電456764葉太洽

吉樓出租 碧瑤灣23座5樓C 1600呎有意請電41566下午五時葉太洽

靚房平租 有光猛便房租女性地點適中交通便清靜人少新裝修設備好電H-467719

廠房分租 鰂魚涌萬邦工業大廈面積約1000呎合貨倉於早上十時至晚六時H630984高

向南梗房 德輔道西租正當職業單身人仕不炊電406643上午九時下午七時止

中環旺舖租 蘇杭街五十八至六十號地下招租請到大廈管理處接洽

平通北角 英皇道848號麗池對面商業區地下旺舖600呎門面闊合各行業平租K331128

中環旺舖 結志街50號連閣樓招租電日H626137夜H498048

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電5—239859 5—226917洽

富麗園 富豪閣 景台 天寶 海寶 山道中府車位64呎 馬道海景 1038呎 貨便道高裝修 羅臣道低層1300呎車位 加拿大置地有限公司 ⑤451673 ⑤437862

嘉瑜園（租） 豪華洋樓·三房兩廳 水電煤齊·私家車位 薄扶林道86號近大學堂 應君 電話：5-257351

租賃 九龍

南北行旺舖 文咸西街42號地下面積約叁仟餘呎 平租 請電⑤二二六八五二

大角咀廠 近巴士總站每呎租2.5電燈裝修傢俬頂K924816十時至一時三至五

唐樓招租 紅磡無湖街壹柒號二字全層六百呎招租大單邊有電梯光猛通爽電⑭453424張

廠地出租 新界屏山工業地面積四萬呎適合貨倉用途詳詢請電林太洽K721225H710252

旺舖平租 千福榮街40A號地下壹千呎連閣捌百呎適批發及各行業電⑤253522馮洽

旺舖招租 旺角廣東道906號連閣樓實用共超過千呎請電⑪叁壹壹壹叁洽

荃灣中心 蘇州樓吉樓出租四百餘呎有廚柜電話等設備有意電3-213707何太

閣樓招租 深水埗海壇街自由閣出租750呎可作工場用電⑰7504563古洽

廠房招租 九龍長沙灣長順街低層工業廠房招租約四千餘呎有意電3-7411361何洽

舖連石閣 旺角新填地街467號合各行肉食五金機器批發貨門工場租平請到看舖市倉

屯門怡成工業大廈 建發街23座A樓六仟餘呎 租光猛無柱

下葵涌永康新廠租 14單邊樓G座涼爽八佰呎③845455③81286

元朗大馬路 大廈1-97號三樓出租外信託銀行裝修完備七八七七二1200呎電12-712貳六六六劉洽

紅磡廠舖租 最合民匯身用豐裕街30號地下A5（一千二百呎）適合四正行側或用作寫字樓貨倉運輸公司泊車可直上車道可到址洽

貨運公司

新蒲崗廠房出租 大有街壹號四樓7500呎電話③676767

閣大旺舖三百餘呎平租

伍仟餘 稿華街132號黃金商場對面地點特旺合各行業水電閘廁齊全K030564

荃灣平租 1200尺4房（套房）式廳冷氣大露台租金面對正職人仕特別優待到議到笑⑫442428呂洽

高尚樓宇 干德道 羅便臣道 西摩閣 大坑台 加拿大置地公司 ⑤451673⑤437862 26號2500呎4房包括一套房2廳有露台連車位 1500呎向北3房2廳年期長吉售平讓 西摩道31號實用4 12呎向東年期長連裝修傢俬 春暉道6 70呎高層海景連裝修傢俬及有蓋車位

廠房平租 九龍順寧道517號百三電梯七樓1200呎月租三千二五五五三六五

60元寫字樓 專人負責代收聽電話代收信件供應寫字枱辦公 彌敦道607號2409A③314311

全層出租 葵涌新業街近酒樓全層800呎連裝修設備齊全二萬三千電12-426737

新蒲崗廠 五芳街26號二十二層千九百呎業主三台電⑤二二四二二二

大埔美德 大廈三十方呎高層三面海景冷氣房向海環境優美電話②661579洽

葵涌舖位 葵涌油麻磡路地下出租舖面積均可七百呎電②20477部洽

工廠招租 官塘成業街工業大廈二千餘呎交通方便地鐵站近K892923

閣樓 後舖仁生行側漫三百尺佳宅後舖伍佰呎近柏樹街隆街九號尺佰合工場 K-7415320

出讓 香港

40萬吉新舖 先付上環區供25000年期九再上環百貨櫃有車到四用地餘呎郵箱3352

商業旺舖 中環嘉賓商場相連旺舖568呎售110萬600呎售115萬⑬792961

跑馬地 八佰五十呎連傢俬冷氣售即交吉紀免問電5-248150

利民貨倉 出入倉費全免以服務爲目的葵涌葵德工業中心 12—281388

高級寫字樓 出租佐敦道51號利橋大廈（近碼頭行人天橋側）面積600呎地氈及裝修齊水陸交通方便即租即用有意請於辦公時間電3—300238羅先生洽

德福花園出租 九龍灣地鐵總站630呎 月租叁仟元起 恒隆 5-7904111

貨倉出租 葵涌打磚坪街40—42號停車場內有大小貨倉出租，貨車直達，特別便利，歡迎參觀洽租。詳詢電話12—424708梁

平廠租房 官塘九龍區新型廠房連露台約捌仟呎平租 有意請電K於辦公時間八〇二七五一 先生洽

出讓 九龍

大量收購 新界農地廠地換地權證書LETTER B價合即成12-794338

金玉大厦 高層南向伍佰呎業主自讓K781427潘 五折晚電

長洲小築 背山面海兩房一廳冷氣清靜環境近碼頭不遠電⑤981826洽

三層鄉村屋 兩幢建築物地價已補電話⑦9228812

大圍積信樓 十三樓東南向三房一廳K814439黎洽

旺舖出售 上海街8號地下連閣樓出售業主急出國700呎交吉何姑娘電3-307023

平通本區 大宏豐樓土瓜灣浙江街高層洋柜二房一廳20呎出國急售特平K629286

得利一惠利 海景一益昌 抵買送新裝修 全部大廈落座劏魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起 珠城地產 H635186H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

雙旺舖招租 地點旺盛近戲院街市及近佐敦地鐵站特閒舖面雙連閘樓適合銀行財務粥麵快餐店及各行業 祥益地產有限公司⑤六八七六二六

六萬五特平車位 銅鑼灣大坑浣沙花園內低層靚車位適中請電③639767胡太洽

北角洋樓 千燈水七至下一飾佳二午叁尺七壹冷發五時九水地房 壹實點二中85朝廳午萬南二12電冷廁時三氣風

旺舖出售 加路連山道15號百承地一個月租約有五木閣長期80七萬K833306

欲購從速 北角英皇道846號首期20萬對面佳合業主H629288

洋樓出售 鰂魚涌公園側中廳南向三房單邊十一時至五時電5-792489楊洽

鰂魚涌舖 急售特平連閘樓佰尺合各加工業水電齊⑤441860 ⑤504819

吉樓平售 德輔道西52號永大廈向南單邊五樓售27萬四佰餘呎請電5-713813

閣麟街 29號地下閣樓高二十半呎招租六佰呎請H236774洽

元朗樓宇 大馬路幸福樓面積380呎售25萬⑫771657豪華裝修

大埔旺舖 千租二呎有意請電⑫-6售同秀坊地下約1625元萬主洽

石屋出讓 荃灣石屋二層水電齊全傢俬快者得交通便利⑫443140日電⑫405812晚

出國急讓 屯門力生大廈向南510呎裝修靚自用佣請電12-811995

美景花園 10座H高層589呎自讓電H佣八三四〇七三一成交

即買即住 大安台二房二廳設備齊全500呎特價售K629287

出國急讓 紅磡德佳餘百呎兩房二廳即佳即買電K629288

首期十萬 大安福洋樓七二呎三房兩廳設備齊K629288

廣播道 龍鳳台四房三廳有碧麗閣九位連花園套房自裝修K六一九

吉舖急售 元洲街322號地下閣樓千呎業主H452526朱

出國急讓 興業大廈工廠公司低層約600呎佣免K630771

吉樓出售 西環背山面海三房電⑥-713843

閣樓平售 青山道500呎廿八萬角大小單位平讓電八八九六〇九成首旺

肉食公司 牛頭角道館面閣20呎租 業主生財照具齊 電12-202524林洽

紅磡旺舖 家樂街18號適合各行業 快入伙小單位 旺角45萬電793750

東裕大廈 老區窩打老道青年會中府 地鐵公時年期長免佣紀 辦公電K956725梁

青衣工業中心 單位四樓向南呎 心合意請電12-428841黃洽

大興大廈 11樓三房一廳售22萬5聯昇浴B C座3622呎豪華文裕樓 F 01254358

元朗靚 樓2千27萬 合住佣20呎 吉售21萬 12-794269

旺舖士多 千兩層售萬有二元貨萬 12-792369

元朗唐樓 二樓586呎售另29萬 萬大樓4 每呎五千 12-792358

石崗屋宇 近馬路大宅 交通便利450呎 12萬即賣即住 另吉 12-791657

旺舖 吉售深水埗街77號79元至相連 510萬合洽 ⑤953062黃

大埔上水 旺舖出售數萬呎 B仔數萬 農地12屋 9-1682666黃

龍頭青龍騰閣 海泳池花園別墅景觀 遠一小八〇呎 電H22223572 向太

高閣特千呎三樓平售息 長期三年租公司每月收房四千元現售三間樓林君油地每街52號五千萬 廟街124號 每日辦公時間到

現貨吉售 尖沙咀東部獨立全層頂樓向南寫字樓風景好近銀行地鐵站建築面積二千方呎售二百四十萬先到先得請電③690225 陳小姐洽

元朗旺舖出售 合金路商場對面新街一昌盛下800呎間閣平售 12-789036洽

大皇子厦 旺角皇子道... 交易吉嘉 12-792335 (旺角交易地產)

勝利道急售 $740,000 一仟式佰呎低層 新裝修三房二廳 H250211—4 梁小姐

葵涌金運工業 B地下5342呎—235萬 D地下3740呎—165萬 大業⑤445171（經紀免）

不交吉平 八樓全層600呎賣12房一業主出國急讓 電③937078

尖沙咀吉售 河內道2號68A九龍650六呎萬 ⑤504714鄭娘洽時雨河72

錦田屋宇 馬路近大巴直達面積450呎12萬即住另16台 K789324

九龍塘 高尚住宅 佔地730呎 號碼可讓 電K387037

嘉輝台 何文田高級住宅 實用即住 K387462

清水灣 民風景 K387037新業主門

中正大廈 大埔新道面積480呎即用 K387462

栢雨花園 八成單位 K787926

出讓

三特千呎三樓平售

葵涌舖 ...

廠房租售 葵涌華發工業大廈千呎華葵天台成交 尺3-791035

全層租售 靚房大廳修佰呎 伍仟萬瓜闊 天台18號

租讓

按揭 按完可以加按 各區樓宇樓花新界菜地換地權証不論大小一樓歡迎 ③889609 ③889212 大興財務 九龍旺角通菜街22號地下

荃灣荃運 一期地下四千呎45—53沙咀道適合食堂汽車機械五金陳列出售陳洽日⑫423420晚⑫203613

建榮地產 荃灣沙咀道工業大廈民府40面積250呎另有工廠出售 ③③884478923851

工業大厦出售 每層收租五萬元全部630萬

佐敦道地王 近佐敦地鐵站加士居道二樓六千呎 每月收租五萬元 售6300萬

江南太平六合永興工業 單位大平千呎三百六萬 新興工業大廈 旺角

超值樓宇 大官塘... 電話3-792152

旺樓平售 紅磡蕪湖街四層半商住全區 千餘尺單邊港中全樓 電H236622

五全層幢 地下連閣樓首期交吉近鐵站 電120九 八九六〇

長期旺舖 九龍荃灣街面積千五十呎 合各行業陳生洽

拆樓酒家平沽 大幫膠板元枱椅，卡位摺櫈，碗碟，汽水柜四門肉食柜，廚房全鋼生財用具，案板枱，肉較機，腸粉磨，打餡機，抽氣扇，大小吊扇，25匹美國冷氣機，擇字夾萬，家庭雪柜，傢俬什物平沽 塘尾道53至55號地下寶華酒樓（旺角道口）

夜冷酒樓殘具 大幫快殘鋼具炸爐扒爐肉食柜雪柜咖啡機保暖柜蒸魚爐點心車水罉廚房鋼具冷氣機風閘紙杯紙袋咸青瓜杯碗碟 青山道205號地下洽（富瓊樓）

一英千鋼九琴百讓 喜好包搬K—336082

配額出讓 可B、4、5請13、5電2—B—8年7或A永A久、大加7均7、3拿

肉食櫃 大小肉食櫃雪櫃冷水汽車

大小廠房租售 青山道690號嘉名工業大廈（香港工業中心對面）三樓面積3200呎、4400呎及7500呎租售均可，有獨立廁所及多部客貨電梯，交通方便，工源充足。3-7422118或3-741788

軒尼詩道 427號A及B座寶大廈十二樓 H455135 H446509

中心官塘工業 地下一期D座面積1721呎

旺商舖場 旺角西洋菜街號地下二三號五有場實 張悉旺大洽請舖廈

大邊舖單 西洋菜街地舖 九龍旺角 電K

夜冷家庭用具 大幫全新麻雀枱、日本暖水壺、自動暖水壺、鋼水保、啤啤保、玻璃杯碟、瓦杯碟、冰壺、膠盆、膠壺、雪柜、鋼盆各種燈式、洗潔精冷氣機青山道205—209號地下

冷氣製衣廠房招租 青山道區廣隆泰大廈六樓全層面積15000呎廠房光猛四邊有窗平租工場及寫字樓設備齊存頂讓，適合各類製衣業有意請電③7437515潘洽

夜冷機器廠 美國囉床刨床車床分度盆氣動螺絲機電五金啤鶏眼啤風啤風批鑽床冶金爐焗爐打旋機壓打抽氣扇滅火筒平沽青山道209號地下洽（東京街口）

夜冷氣工程寫字樓 全新INB劏側枱開利牌2匹冷氣機大金牌分體冷氣大班枱椅鋼文件櫃萬能達影印機萬達計數機打字枱大利牌彩色電視機風桿器全套22冷氣雪櫃工具一律平賣。軒尼詩道402—406號7字樓709A室

夜冷公仔廠 大帮吸氣機大風泵搪膠爐打漿機一安塑膠機鑽吼機捲髮機電焗爐電鑽公仔工模植髮車吹花機碎膠機吸塑機膠公仔及半製成品PPC膠粉及油塑膠粒水口工啫鑪吊扇鋼字枱椅生財工具大平 香港鰂魚涌船塢里12號8字樓A座洽

配額出讓 愛爾蘭7.瑞典4.英國6.美國337.34 8.5. BASKET I GROUP II BASKE 9.7. T648請電12-284578

影印機廉讓 九龍新界自動影印大小件郊區果酒價格劃廉電文H4307713洽試

布機廉讓 瑞76年大陸布機63吋台灣士紆車式台碼44電12-284186徐壹台

補習

小組補習 大專學生誠替中五中精補各級以下小學生七數理化各科英文電⑤七〇六〇 港大理工

理工工科 至中五各級英數理化中精補 K H 二二七五一三六四九九 或電洽 鄺李洽

師範畢業 經驗教師精補中小學各科英文數學 數法跑馬地 ⑤729403

港大預科生 誠替中小學生補習 K 0438864 電經驗教師請有意者

經驗女師 年班同學精補英語小學生 旺角區低 ③817902陸小姐

理工建築 生誠替中四以下學生精補數理化 三七〇一五三 電洽

港大工程 系畢業誠替各級中小學生補習 電H-790291

經驗補習 港大學生誠替中小學補習 K383871

港大預科 二以下各級同學補習 ⑤603492

大專三年 兒童心理學生補習 電②820343

精補英文 誠替中二英文 十時至五時電③353781

官塘補習 精補小學各級英數理化 ③413145

夜間補習 誠替小學初中生補習 20電③612739 1彩虹小姐

精補中小 港大預科英文數學生 ⑤612739

理工喇沙 畢業生F.5以下各級補習 ⑫三六〇八一 七請電 後洽

旺角中小 經驗教師英數文法 四七九 新界 補習

補習

日本全新油壓彎鈑片摺床 大中小各型·均有現貨供應 型5415 $68,000 型8'×¼" $89,000 元洲街269號地下 K866051 協興

夜冷超級市場 大批公仔即食麵太陽神醒目仔牌書嘜香水紙巾各式罐頭食品汽水飲品傢俬什物化粧品洗潔精零沽批發一律歡迎 新界元朗教育路入安興街16號地下

港大預科 誠替中小學生補習 區理科有意請電 七五三六四陳洽

聖心 教師補習化學 中小學生精補 H.444213

誠徵補習 畢業生 F.5或以下補習 H12-213838

中大預科 誠替中小學生補習 電③23477

中大畢業 任教中學補習 K-642568

精補英文 經驗補習 K-7417157 湯小姐

大專學生 誠替香港西環中小學生補習 電②八七一三

大學畢業 經驗補習 電H7818

港大預科 負責補習 K209067

數理速成 補習新純甲數學 K672571

港大預科 精補中小學 電12-203985

現職教師 各級補習 K四五二九四

補淘汰試 大專系三年中畢業精補數理化語文 12-408568

中小補習 到府補習 60元 3-949644

理工學生 系電子 ⑤764982洽

專數 精勤 逐步指導數學 1610至304935

有多年 港大社誠替補習 H432505

會考 物理 化學 英文 數學 中四 中五 G.C.E. 中大 優良合格課程 ★國際文化協會教育部辦★

課教分勢答並彌油口③③ 程授析及題編教麻對 由經歷評技有道地面 資驗屆分巧精五文、八八 深教試辦及要百明近五五 而師題法取講號里敦六六 有研重、分義七地煌五五 多究點提方習字鐵酒九九 年及趨供法作樓出樓九三

倫敦教育中心 ①小學初中全科三天100元五天170元兩天70元早午晚班 ②F.3英文班淘汰試逢星期六下午二至四時上課月費50元 ③F.6英文班連講義月費60元逢星期六下午6:30至8:30上課 報名彌敦道543號寶寧大廈C座1312室K318639K308548

經驗中大 預科生誠替各級同學補習 電K9430076

中大學生 經驗補習 ⑥280616張洽

理工二年 高級中學生補習 電H490638陳

港大工程 畢業生補習 ⑤494264林洽

甲級教師 小學補習 120元四個 E座高班242號

港大電機 工程科精補數理化 ③701134陸洽

港大一年 級同學誠替中三以下各學生補習 ③481274薛

唯一救主 字架上的主耶穌已爲他的名凡信他就得永生 在那十字架上 以他神的遺命可立

啓事

1981最新英數理 F.4.5.會考 最優異速成 港大畢業再獲教育文憑專教學法 擬廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K807051

研習中心 ㊀小學各級$150 ㊁中三淘汰試$180 ㊂會考班，英，數，理，化 由經驗教師港大畢業生主教 地點清靜 附設溫習室 K383953 632547

81會考進修（十月新班） 科目：英文、（卷一、二及三）全期$180 數、理、化（卷一及二）全期$150 主辦：香港學生輔導中心教育組 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按10字）旺角國際酒樓對面。 諮詢：3-311866 3-887147 （上午十時至下午六時卅分） ★歡迎索章 額滿即止★

新法數理 會考英語研究所 會考81 保證合格課程 ★入學時發出合格保証書 ★保証會考取得E級或以上 ★否則退還一切學費 ★英文、新舊附加數、物理、化學 九龍彌敦道180—86號六樓 ③959571 ③953329

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

地區	代收處	電話
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3—687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：新尼詩道244-246號二樓遊趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-741853
荃灣衆安街	荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

離職啓事 本公司貨品部員工、外勤梁華泳自今年一月起已離職，特此聲明與本公司無涉，此後該員在外一切概與本公司無涉。
㊀梁麟 一九七八年一月十九日 ㊁朱蔚 一九七九年十一月十日 ㊂黎德 一九七八年一月十日
啓精工附屬器製造有限公司 柏林東像似集團

失物待領 一九八〇年十月一日下午九時零五分於旺角地區內輔士八十號拾得一膠袋內裝有之物品，請失主與九龍旺角麗華公司聯絡。電話：3-800331內線249

遺失啓事 茲遺失金城銀行荃灣分行活期儲蓄No.AC656存摺乙本，特此作廢。3-821169 啓

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，照計，即出字數按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

樓宇服務

港九樓舖租售，歡迎業主委托，妥當快捷，詢問電話③687756 ⑤748910

購不交吉　交吉亦合

樓宇分層樓花或全幢租售，廠舖，資業即日成交並代客免佣③948384 ③651469 合成

浩棧地產

代理買賣　歡迎委託　結志街24號　⑤—443955

漢記 K 640223

定安大廈、運通大廈、利榮大廈、寶石大廈、德福花園、興達大廈、荔灣花園、桃苑大廈、金豐大廈、得運商場、舖位、紅磡、九龍塘、官角、荔枝角、屯門、土瓜灣

新明地產

歡迎委託　代客估價　免佣介紹　收費低廉　快捷妥當　★　誠懇可靠　H 7909387 H 7903598　★歡迎業主委託★

薄扶林花園高層833呎65萬　置富 17座A518呎售46萬　灣仔 800呎光大厦南47萬　洛克道900呎售1248萬　史釗域道800呎　檢嘉 439萬　特高街 31萬　寶靈大厦 40萬　波斯富街 550呎　置域嘉南 大厦230呎　旺角 700呎　美孚 五期 760呎 65萬

金山泉地產　H 681809　H 688909

鰂魚涌租售　新威園 D座 售65萬　福昌樓　海山樓　得利樓　惠利樓　益昌樓　益發樓　海山樓　益昌樓　得利樓　福昌廈　北角　永興街　創業　濱海街

中環上環　荃灣　上環　尖沙咀　紅磡　上海街　大埔道　沙田第一城　元朗　西貢

商業樓宇　海康街　筲箕灣　西灣河街　西灣河　柴灣　北角　灣仔　灣仔鴻圖

海富中心

半層出租每呎1920元　百福　美華　中63萬　沙田43萬　金25萬　大厦　灣景

華昌物業管理有限公司

忠誠服務　歡迎委託　5—259285　5—247678

商業

灣仔利臣山道凱利商廈　海富　灣仔　兩個中心

達成地產 ③779161 ③799187 夜⑤878043

敬謝業主房東信心委託　仍有大量租客買家希望　入住旺角佐敦道深水埗美孚　荃灣北角灣仔銅鑼灣跑馬地等地　敬請從速來電委託免佣

金山泉地產　H 681809　H 688909

柴灣　安業　福昇樓　樂聲大厦　筲箕灣　富山閣　燕宮閣　隋宮閣　齊宮閣　燕宮閣　寶山閣　富山閣　興安閣　高安閣　高安閣　順安閣　大古城　興祥樓　麗灣樓　太富樓　西灣河　北角

金山泉地產　九龍區　H 681809　H 688909

荃威　通明街　協和街　通菜街　上水地

香港仔

4FGD　4SD　ABLQ 2564 高層

力企

H 228509　H 237394　H 234906

沙田第一城

力企

H 228509　H 237394　H 234906

荃威花園

荃灣花園　A2高層　平

蝕壹萬伍仟

力企　H 228509　H 237394　H 234906

購不交吉　天祥

港九全幢或分層樓舖不交吉或交吉均可，快成交

薄扶林花園

夏彩

地產有限公司　洋樓出租　洋樓出售

商業樓出租

廠房出租

接洽處

中區會德豐大廈③樓　電話：⑤223787　⑤249191

聘請

大量收購

換地權證LETTER B

收不交吉

分簡續手按全幢舊新加揭吉交或層按　大　西地K 938789　洋產K 940592　旺角奶路臣街33號地下

不交吉

高價購不交吉樓宇，交吉亦合現金成交，信譽保證忠誠快捷　K 644766　K 644786　K 625824　K 626503

下午女傭　學生兼職　中區行請　高薪幼師　徵聘幹事　聘女教師　留宿女傭　聘女文員　女校務員　男外勤　兼職女文員　經驗女傭　電子廠請　聘請幼師　誠聘教師　請服裝售貨　女簿記員

港島某夜中　指壓女護　某文具店　聘請助護　招練習生　聘女簿記　請練習生　聘請教師　請英文　機械學徒　初級文員　誠請女員　學生兼職　聘請文員　聘請幼師　門面招請　地產公司　弱智學校　聘練習生　津小校工　訓練護膚　私立英中　聘請教師　中區商行

請女煮飯　港島私校　津校工友　代課教師　文史教師　聘劃鐵則　青年導師　營業代表　聘練習生　聘修表師　聘女兼職　女校務員　徵工人　聘女售貨　招請女傭　招請文員會計　WPS　請副總管　聘請推銷員　招請校工　會計員

葵涌大製衣廠

請女接待員／電話接線生乙名，中學畢業，供午膳，廠車接送。請電12—261332約見

機美構資　模特兒兼職　拍攝電視廣告雜誌　請地產兼職員　女習生練　聘請英文女教師　刊物編輯　誠聘生物數學教師　誠聘教師　教師　元朗區派位中學高薪誠聘英文地理及生物科或大專畢業　招請工廠大廈管理員月薪1320北角英皇道734地下管理處洽清潔什務員月薪1200看更員月薪1050中環雪廠街18號大廈管理處洽　化粧品顧問　手袋廠請

浸信商科專業　小學教師　經濟編輯　民興藥房　急聘教員　女校務員　證券行急聘　聘練習生　中區工作　初級文員　美商洋行急聘　送貨打什

地產公司　工場生產　急聘教師　香港僑商會聘請書記　請練習生　招請秘書　聘請職員

SALES CONSULTANT

MALE 20-25 F6 HAS DRIVING LICENSE URGENT WRITE WITH PHOTO 1402 MONGKOK COMMERCIAL CENTRE ARGYLE ST.

洋行男見習生　某大旅運社

周生生珠寶金行有限公司

招請：事務什工數名

★月薪1100元起　★男　★年30—45
★小學程度　★供食宿　★每半年發獎金一次
★全年62天假（另年假七天）　★有公積金津貼5%　★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

聘兼職

經驗不拘性別年齡不限歡迎餘閒兼職電影電視臨時演員特約演員廣告演員優秀者訓練安排拍攝時裝雜誌模特兒攝影演出查詢③888802③888750攜照親臨彌敦道543資寧大廈C座1010室

機場中藝珠寶公司

誠聘售貨員性別不拘英中學程度待遇優福利佳有晉升機會具舖保詳學履歷近照及電話函九龍啓德機場大廈D 904洽

誠聘售貨員

銅鑼灣大百貨公司高級精品攤位高薪聘請懂日語及英語男女售貨員多名工作時間朝十時半晚七時半（或朝十二時半至九時半）有假期及醫療津貼有意請親繕履歷要求待遇附近照及通訊電話函本報1140信箱

急聘教師

九龍某中文學校聘請高年級中文經公世史英文數學及低年級數理教師簡歷近照寄本報信箱1152號約洽

女秘書

旺角出入口行聘有經驗能獨立處理中英文信件速記更佳請繕中英文履歷近照要求待遇寄九龍中央郵局K 502號洽

無線電修理部助理

電子公司誠聘經驗修理部助理數名會任無線電專科學校教師優先任何時間兼職亦可薪優誠意詳列履歷函九龍中央郵箱4573號

天然公司

請醫院病室管房

誠聘業務顧問多名

本公司爲配合本港金融之發展現聘年廿一歲中學程度以上富責任感及上進心之青年多名薪佣優厚具挑戰性請接受專業訓練應徵者請於（上午十時至下午五時）攜履歷證件及近照兩張親臨本公司人事部面洽。
地址：九龍尖沙咀星光行924室
電話：3-699351

請購售貨員　眼鏡機構

新張電子風琴餐廳

請女性寫單員點票員各式名薪1800元起另請女性公關經理能操流利粵英語有獨立處理能力有處理行政經驗更佳薪3,000元起詳情電K 840500或880515陳小姐洽或臨佐敦道37號（龍如酒樓樓上）電梯按③字

★少女高薪自由理想工作★

香港最龐大夜總會爲配合業務之須要高薪誠聘日夜班各部門女職全職月薪伍千元以上無須經驗收入固定歡迎假期兼職試工時間任擇按時計薪本公司條件優厚設有多種福利津貼有困難可借上期凡年18以上有意請電H 278606　H 278691馮先生或費先生洽或携身份證親臨灣仔洛克道60—62號地下（即輝煌酒樓對面）

聘夜校商科教師

某商科專業學校誠聘下列夜校兼職教師：
（一）進出口實務及C I F
（二）必文速記
應徵者請附電話函或親臨香港軒尼詩道458—468號四樓（三字）金聯商業中心

高薪急聘

化粧小姐　香煙小姐

中國皇宮夜總會急徵化粧小姐香煙小姐各4名凡年18—25儀容端正性情活躍有上進心皆可試工全職月薪3200元半職2000元早九時至深夜二時電H 8910215 H 8910231鄧經理洽或親至灣仔馬師道28號人事部

浸信商科專業學校

徵聘下列全或兼職教職員：
㊀商科教師：打字、速記、簿記、商業書信、C I F等各科。
㊁全職女校務員（下午一時至十時）
㊂兼職女校務員（晚六時至十時）
㊃校工（上午七時至下午七時）
應徵者請備證件、相片親臨或函附詳歷到九龍亞皆老街梭椏道29—33號洽。

徵聘助理社會工作幹事

職務：協助推行娛老中心服務
資歷：持有香港中學會考證書，連同中文及英文共五科有E級或以上程度，對社區中心服務有興趣及經驗，月薪由一四五〇元起。
應徵辦法：應徵信請用中文繕寫，詳載學歷及經驗，聯絡電話及地址，連同近照及證件副本，於八〇年十月十四日前寄九龍大角咀福全街四十五號陳慶社會服務中心管理委員會主席收。

女性轉業良機

金殿歌舞會所中心聘請女收銀女侍應，無須經驗，全職兼職均可，時薪高達50元可借上期一萬元凡年足17歲以上每日上午十時後帶證件到灣仔柯布連道6號B地下或電⑤277419或271338張先生洽

業務經理

鐘錶代理商誠徵業務經理一名。男性，年30—35，具3年以上推銷經驗。有意者請具履歷，要求待遇、電話及近照函九龍中央郵箱3804號洽。

葵涌大製衣廠

請女放辦員乙名　中學畢業供午膳，廠車接送　請電12—261335約見

業務管理（全職或兼職）

國際性機構因擴展市場，現急需管理人員多名，發展快，前途佳。有意請於辦公時間電5-457422人事部洽。

貓狗

古氏　貓狗病　北角　電617042

永安狗店

專營外國進口名犬靚貓　批發零售大貓用具藥品飼料　專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種　寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換　歡迎參觀　致電查詢
店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

連獲香港狗會十屆繁殖家冠軍

TEL：H 530868

壽山狗場

訓練寄養　小犬出售　面對香港仔公洋海17C西道山臣壽村山壽（24小時服務，假期開放）

遺失

遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　聲明遺失　遺失

書報

高價收購小說

收購一切良好讀物。如基督教小說及其他良好文藝小說，另武俠小說，文史作品，婦女時裝等。有意電：K 952178 K 952774。（可上門收購）

珠寶

大道中82號　寶光珠石　電話H 453101 453111

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：136 166 167 168 169 171 178 182 187 188 189 190 196 198 200 220 221 222 227 228 230 231 241 242 246 247 250 251 252 253

九龍佐敦道代理信箱號碼：907 916 917 920 921 923 925 926 941 943 944 945 958 961 968 969 973 974 976 977 978 981 990 991 994 995 998 1000

中區辦事處信箱號碼：402 403 405 406 407 408 410 411 412 413 414 418 419 420 421 422 423 424 426 427 429 428 434 435 437 438 439 446 448 449 451 453 456 457 458 459 461 462 463 465 466 467 468 469 470 471 473 474 475 476 479 480 482 483 485 486 488 491 493 495

旺角辦事處信箱號碼：1076 1078 1079 1080 1082 1083 1084 1092 1093 1100 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1110 1113 1114 1116 1118 1119 1121 1123 1124 1125 1128 1133 1135 1138 1141 1144 1145 1416 1418 1419 1420 1421 1491 1493 1494 1495 1497

北角分處信箱號碼：1602 1604 1605 1606 1613 1622 1625 1629 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1641 1642 1648 1649 1656 1657 1662 1660

裕安菲傭

獨一無貳電視錄影

專人駐菲精選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好而同等收費歡迎比較請親臨中環皇后大道中一四二號十三字樓　⑤458255　⑤458351

鐘點女傭

留宿或鐘點九龍港推薦一流電話⑤260329　惠慈服務有限公司

奇峯菲傭　不滿可換

香港德輔道中40號通明大廈六〇六室　H 247585　257512

專門代做入帳報稅按月申請CO

香港華人銀行大廈1802室　電話5-246228　5-248231

女傭待聘

招報小★收按　專型稅月費　門生做入特　代意數帳廉　G P O 7490

家庭托嬰　秘書家教　帳稅會君　申請CO

待聘

汽車買賣專欄

擋風玻璃

富達菲女傭包做到滿約

中環萬宜大廈731室富達企業公司　⑤229079　⑤225964

爲你施服務公司

香港政府註冊認可之菲傭介紹公司歡迎親臨參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案或選擇現在留港快將約滿之菲傭也有代表上門面洽尖沙咀麼地道希蘭大廈按9字K 671931

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較　中環驊子行601及604室　H 228143 H 221300

女傭中心

女兼職

中學畢業曾讀簿記及裁剪專科高級畢業中文良好字體秀麗擅理家務或烹調說流利國粵語欲在工餘時間作鐘點女傭或做賬或文書能替小學生補習或教初級裁剪提拔者請函本報信箱1498號

雙眼皮　隆鼻　矮人　疤痕　健胸　黑痣　紋身　肉粒

中華針灸醫療所

經驗女醫　先進儀器
根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科、疾病及綜合減肥。
中環永吉街6號誠利大廈7樓A　⑤459821

針灸推拿減肥美容

醫藥

訪尋　尋邢常惠

迅誠車行

柯士甸車

商業小廣告

商業　旅遊　商業　搬屋

每天六元　大字四個　小字卅四個

龍華筷子 大宗批發 刻字特平 ③941719

昭華裝修 做泥水木架 牆紙油漆 鋼窗鐵門 歡迎比較 ③86849

專收存貨 製衣廠存貨成衣布疋 男女內衣袜針織布 K 424051 華生

百葉窗簾 布窗簾 新造修理港九新界 ③5796303331 大角咀163 二樓七座中英大路

平價裝修 舖面室內工程 做木泥水鐵器大小 傳呼機K 3151811叫556 晚K 870257梁洽

雅潔服務公司 專人洗地氈打臘 殺蟲 五一四四五五五四

運動套裝 裝修批發各類針織品 男女

裝修設計 承做水電間格牆紙油漆天花木地板

東方專影 建築機器 晒圖 電器 照原大 比一

大昌樓房裝修 承做樓房泥水工廠店舖住宅室內裝修

地板專門 新舖修理一切水晶柚木地板 親力親為 駱記

裝修工程 泥水油漆鐵器做木電 ③803331叫6646 晚電③855528 東洽

絲移印印 專印塑膠 任何型體 ⑫282173

專改洋服 手工精巧 取價公道 英皇道293號地下A

紙油牆漆 平價精工 電⑤714683 ⑤639117

實賣修理 打字機 計數機 收銀機 友邦打字機 H 236495日 H 510873夜

眞蹟名畫 徐悲鴻 張大千 傅抱石 山水人物 歡迎珍藏家垂詢 ③9645723 ③232679 大中

百貨批發 書包 銀包 手袋 頭梳 牙刷 手套 深水埗大南街

森記裝飾 做木油漆 設計大小工程 價錢公道 K 620423

特藝速印 大小印件 中英文打字 即日取 地下 電話H 245815

中英打字速 印 油印 彌敦道

牛羊皮青 大量現貨 適合手袋製衣廠 特平出讓 請電H 1241499接洽

成利裝修 牆紙櫃格磁磚泥木油漆大小工程 請電③3697938 袁洽

中文打字 收費廉 文件快 請電 小姐洽

中英打字 油印 友K 315423

高級鐵夾 現貨每個 長大平 無$0.56 有$0.65 100 起碼 電⑤234987

遊河艇 豪華遊艇 歡迎租賃 中西大小 K 427587

大寶石廠 代客加工各種寶石

專改西裝 服裝保證滿意廉價 H 431299

代聽電話 早午晚服務兼代收書信 電H 7646698

改渠通廁 專任包工

靚修平裝 紙木牆做油漆泥水 請③882369 電⑤286592

指甲油樽 油多種 請電H 4326401 李洽

民衆裝飾 泥水油漆電器傢俬 H 7901718

柯式複印 文件刊物說明書 即日 ③9637608

聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號 K 311811 K 311833

專畫彩圖 機械製圖 設計公司電子廠機械工程師誠接卡式收錄音機外型設計或彩圖機械製圖及工科教學掛圖每晚六時後電⑤685063吳洽

水晶地板 車磨打臘 專車服務港九 12-830695 12-822243 國際地板公司

收買修理 爛舊酸枝 收買爛酸枝傢俬古字畫什物遠近各區歡迎 請電權記⑤457465 日夜電話 5-9817554

古今字畫 收買古玩 軒尼詩道244-246二樓 凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747768 星期日休息

三聯土木 泥水油漆 天花 木器 防漏 請電③

萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司 承造大小工程 電話：⑤二七七八六六

冷氣 雪櫃 凍櫃 H 736913 聯昌 H 280934 買修清裝廠商大冷風工質理洗拆房業小氣喉程 有五匹冷機及機仔平售

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③037968

永昌工程 裝修 承餐廳寫字樓工廠 店舖改裝建築屋宇 住宅設計金屬工程 電K二〇九八四七

水晶地板 乾洗地毡⑫236208 抹窗打腊 環球公司⑫297820

西牛牌電工具 電銲機，附有專用散熱扇能銲鋁，銅，鋼，生鐵等。電蓄池機，自動冲放電電鑽，力强耐用。電噴油槍品質優良 總代理福安洋行電話：三：八八壹八壹九

莊臣清潔公司 承接一切清潔工程 本公司設有各類新式機械專門技術人員爲閣下服務，歡迎電詢或蒞臨指導 彌敦道242號一樓立信大廈23室 電話：③7213040 ③048618

古碑畫帖 書畫 雞血印石・墓碑拓片 九龍花園街211A地下（太子道口）愛日齋 電話：3-800732

水晶 精工車磨 專業信用翻新 人才卓著地板基工程 ③036181

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

商務調查 政府註册絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈12字C室電話H 272530 H 272619

水晶 精工車磨 專業地板 清潔打臘 萬興工程 ③7437438 ③7411603

永佳清潔 塵吸臘打 管理完善 顧客至上 K 455477

漏水 宇宙防水工程行

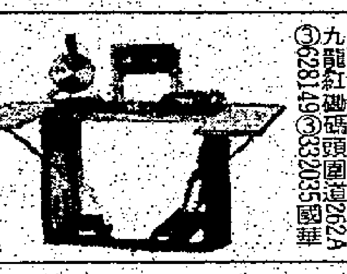
港島私家偵探社 K-843513 K-847655 攝影錄音跟踪——代收債款 一切調查案件——離婚證據 本社業務包括世界各地，專業人材辦案，委託絕對保密，歡迎來電詢問。九龍通菜街2A號鴻光商場壹樓9室

天然水晶地板 天然機構・用料一流 選料上乘・並有保證 H 785375 H 786509

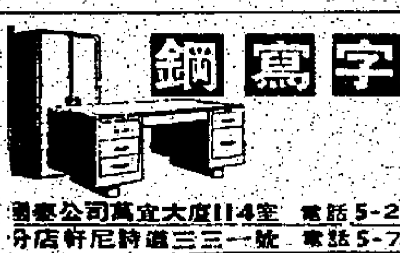
水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 5-444221 5-441615 3-783284

漏水 本公司專門承做防水漏水工程 ⑤722236-9 ③940168-9

電氣熱動蛋及捲腳機動 九龍紅磡碼頭圍道262A國華 ③6281493 ③3203



鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



承造各類型躉船 價格合理・交貨依期 並代理新舊躉船按揭 請電③7210044 盧先生

嘉林諮詢服務（一）承辦商業調查及其他調查。（二）介紹各地商團達成協議、簽訂合約。（三）爲各種學術研究機構代查資料。（四）代客翻譯各種外文資料。（五）代聘臨時性西班牙語翻譯。電話5-690005 香港太古城隋宮閣10／C

泰國白鴿牌 罐頭鹹菜大量供應 利民公司 12281388-9

全新躉船出售 船長110呎，闊40呎，高13 1/2呎 歡迎分期付款 請電：③7210044盧先生

張記 水晶地板 清潔及運輸 清潔洗地毯 各類廠家運輸 貨物工程 H 282941 276015

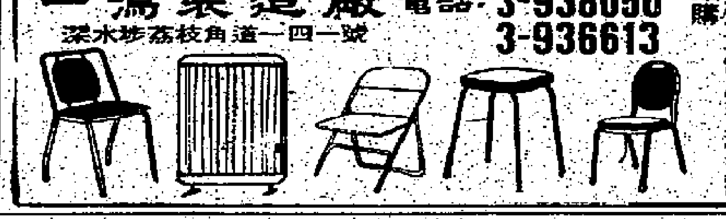
樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③037968③037662

水晶地板 ★車磨油水晶及地板翻新和打腊 精工 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★華美水晶地板工程公司

漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H.2電話K 315403

大批12、14、17、20吋傳眞電視（Video Monitor）適合任何牌子閉路電視 電腦傳眞（Computer display）特價發售 大批出口另議 志聰行H 456999

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳會所電鉻不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購



漏水 專門 大親修冲樓採用小爲執原宇西德惡經立缸天面防水顧驗單底地材料中實保任升降修西際賽何漏機防價五年水工歡親一程迎力經底

惠本刊分類廣告 請撥電話 ⑤221583

無綫電月刊 radiotronics 第86期（10月號）已出版 書店報攤均售 歡迎長期訂閱 九龍油麻地廟街249-251號八樓B座 249-251, TEMPLE STREET, 7/F., FLAT B, KOWLOON HONG KONG TEL: 3-7214111-3

新盤介紹（香港及九龍）

柴灣道金源商場661呎旺舖42萬5
柴灣道金源商場旺舖259呎125萬
英皇道僑興大廈538呎26萬不交吉
莊士頓道嘉大廈高層向南546呎43萬
西營盤第二街南昌樓連裝修傢俬旺舖935呎120萬可洽交吉
金龍台三面單邊1000呎天台800呎交吉售99萬
怡和街香港大廈旺舖203呎另閣590萬
怡和街香港大廈旺舖290呎990萬
英皇道恒隆銀行大廈高層705呎向南58萬
彌敦道麗英大廈500呎38萬
彌敦道信和中心地下旺舖219呎180萬
禾塘咀街致華工業大廈旺舖3500呎閣110呎315萬
永基路永昇工業大廈11930呎吉售285萬

出售

香港區

山頂 半山區
羅便臣道翡翠園1500呎150萬
衛城台6號實用1050呎95萬

灣仔區
灣仔道鴻業大廈650呎45萬
莊士敦道文熙大廈470呎實用24萬不交吉
莊士頓道18號高層實用375呎23萬不交吉

跑馬地區
黃泥涌道翠景樓1400呎另天台920呎150萬

銅鑼灣區
電器道69號563呎向東36萬5
金龍台金龍大廈C1座高層1275呎160萬
高士打道海宮大廈高層1000呎78萬連車位
興發街維景花園向東南520呎55萬

北角區
書局街美輪大廈實用584呎三面單邊向南39萬5
雲景道珊瑚閣中層1200呎120萬連車位傢俬裝修
英皇道北角大廈實用900呎58萬

鰂魚涌區
英皇道益昌樓實用290呎15萬不交吉

柴灣區
康平街雅景閣高層410呎天台180呎向東南30萬連車位
康平街富明閣實用400呎天台340呎33萬

全幢樓宇（香港及九龍）
上海街300餘號相連兩幢單邊地1227呎800萬

商業旺舖

香港
西邊街旺舖實用372呎80萬
德輔道西旺舖852呎160萬
筲箕灣東大街130餘號旺舖4650呎閣1000呎550萬
西源里旺舖940呎110萬
永吉街誠利商業大廈商場62呎18萬
德輔道西300餘號相連兩旺舖地下1542呎連自由閣1400呎吉售360萬

九龍
新蒲崗崇齡街91B號地下330呎另木閣120萬不交吉
新蒲崗崇齡街93號地下150萬不交吉
衍慶街衍慶大廈旺舖700呎310萬
漆咸道400餘號旺舖實用463呎閣400呎140萬
基隆街200餘號旺舖地900呎160萬
九江街141號地下舖2500呎連閣樓讓220萬
土瓜灣美光街旺舖實用520呎閣520呎99萬
彌敦道信和中心旺舖219呎180萬
上海街500餘號華美大樓地下350呎石屎閣350呎實用250萬

工廠大廈
土瓜灣蟬聯街旺舖實用553呎木閣140呎90萬不交吉
漆咸道旺舖1200呎480萬不交吉
葵涌大連排道美華工業大廈2900呎75萬

★寫字樓（九龍）★
汝洲街200餘號4462呎242萬

出售 九龍區

高尚住宅
窩打老道山學餘里鼎峯大廈中層實用1160呎145萬連車位
巴芬道15A復式洋樓連車位實用1150呎150萬
界限街新利大廈720呎交吉64萬有車位
太子道288A號中層1313呎130萬
亞皆老街226號雅閣低層建築998呎85萬連車位不交吉
亞皆老街嘉福苑1500呎140萬連車位
窩打老道山文運道麗晶樓高層860呎90萬連車位
亞皆老街嘉福苑九樓1500呎140萬連車位

尖沙咀區
漆咸道25號海景大廈實用750呎85萬
漆咸道友聯大廈向南950呎92萬
柯士甸道105號800呎50萬
漆咸道5號實用800呎70萬不交吉

旺角區
彌敦道751號冠顏樓900呎60萬
奶路臣街遠東銀行大廈高層596呎實用53萬
奶路臣街遠東銀行大廈高層700呎60萬
上海街390號低層實用400呎37萬5
西洋菜街芝蘭樓1200呎75萬交吉
亞皆老街86號昌明大廈中層435呎37萬
西洋菜街恒安大廈實用750呎天台1200呎60萬
通菜街150號實用600呎38萬5
彌敦道寶靈大廈376呎實用22萬不交吉
上海街美觀大廈高層360呎讓15萬不交吉
彌敦道寶盤大廈實用760呎72萬

牛頭角 官塘區
天香街天香大廈580呎35萬
功樂道凱德大廈703呎連車位41萬
官塘協和街301號華峯園低層625呎連車位38萬
官塘月華街40號低層442呎25萬

九龍城 新蒲崗區
衍慶街寶興大廈相連兩單位730呎46萬
聯合道七號810呎實用交吉53萬
新蒲崗康強洋樓高層960呎65萬

紅磡 土瓜灣區
紅磡曲街高高大廈實用440呎29萬
土瓜灣炮仗街20號低層實用600呎上蓋平台150呎另露台120呎45萬
土瓜灣麟祥街七號600呎25萬
麟祥街三號實用530呎25萬
土瓜灣銀漢街34號實用350呎21萬

深水埗 長沙灣區 大角咀
大南街345號低層563呎實用33萬
福榮街184號實用約900呎49萬5
福華街124號實用706呎38萬

何文田區
太平道成德大廈900呎另天台售75萬

新界區
大白田街豪華閣高層290呎20萬5
新界17咪兆豐園2500呎另花園1000呎兩車位150萬不交吉
德士古道德泰大廈實用500呎29萬
元朗安寧路寶豐樓高層500呎22萬
屯門德政園松苑樓三面單邊西式唐樓向東南610呎另天台442呎吉售35萬
元朗教育路兆豐樓602呎26萬

美孚新邨
美孚新邨百老滙街34號實用830呎75萬
美孚新邨吉利徑780呎50萬
美孚新邨蘭秀道15號高層實用430呎33萬
美孚新邨百老滙街119號800呎38萬不交吉

招租 香港區

高尚住宅（住宅樓宇）
西區金陵閣241呎$2000
柴灣道29號香苑485呎二房$2200
赤柱村道26號1350呎二廳三房$10,000
巴丙頓道18號精緻園1625呎三房$10,000
舊山頂道5號2500呎二廳三房$25000
金粟街12號昌麗閣1225呎三房$9000
堅道安峯大廈650呎二房$3800
堅道80至88號堅都大廈900呎三房$7500有車位
西摩道美麗台1460呎三房$8500
英皇道901號英麗閣865呎三房$4090
雲景道富豪閣1036呎三房$6750另$870
跑馬地荷塘道6號千呎$6000
四呎三房$9000
堅尼地道鳳凰閣1234呎三房及車位$8000
炮馬地成和道7號500呎二房$3000
莊士頓道利文樓574呎二房$3500
銅鑼灣洛克大廈671呎二廳二房有傢俬$5000
皇后大道東24號350呎二房$2400
南豐新邨692呎三房二廳$2800
巴炳頓道1A號崇寧大廈750呎三房$4200
灣仔熙華大廈476呎$2800
南安街23號永華大廈387呎另平台790呎$2800
薄扶林道景輝大廈999呎三房$6500
東角道怡安大廈440呎連傢俬$3600
大坑道栢園1395呎三房二廳連車位$12,000
雲景道50號富麗閣800呎三房連傢俬$6800
大坑德景樓1375呎二廳三房$11000

太古城
建安閣675呎二房$3000
寶安閣700呎連天台$3000另800呎$3000
夏宮閣800呎$3300
齊宮閣800呎$3200

薄扶林花園
5座833呎二廳三房$3800
薄扶林道薄扶林花園820呎三房二廳$3700新粉飾有牆櫃及熱水爐

置富花園
五一八呎二廳二房富雅苑$2700
六九四呎二廳三房富華苑$3000-2800
富恒苑$2900
富昇苑$2600-3000
九七一呎二廳三房富昇苑$5800

碧瑤灣
18座1580呎二廳三房$14000-15000

金龍台 金龍大廈
641呎$4500-3500
962呎$6700-7000
1275呎$8000-9,500（連車位出租）

（舖位）
西源里三號1005呎舖$7500
德輔道西255及257號地下舖位840呎另閣樓710呎$11000
洛克道247號雲豐大廈千呎舖$10,000
交加街16號657呎舖$4500
水星街恒寶大廈地下B舖1250呎$10000
堅尼地城海旁珍珠閣舖位
灣仔洛克道恒達924呎舖$25000

（商業樓宇）
洛克道108號450呎$2500
大道中中央大廈586呎$4500
北角英皇道336號一樓近恒生銀行面積由530-1200呎租金由$3500起
筲箕灣道121-131號一樓商業寫字樓面積1700呎起
威靈頓街香港工商大廈2350呎$30,550
銅鑼灣渣甸街人人大厦480呎$4300五年約
德輔道中140-142號富偉商業大廈800呎$7000

九龍區

（車位）
金龍大廈車位$650
尖西湖大廈車位$500

工廠大廈
千諾道西袁傑工業大厦2232呎$8930
鰂魚涌萬邦工業大廈3608呎$13000
永樂街121至125號497呎$3200

（住宅樓宇）
荃威花園2004K607呎二房$2500
亞皆老街寶雲閣7字D座729呎一廳三房連車位$6500
大角咀富多來新邨富新樓7字H座354呎一廳二房$2200
彌敦道505號萬榮大廈6字E實用420呎一廳二房$3000
巴富花園豪富閣9字F座925呎二廳三房$7000不包差餉
巴富花園宜富閣22字F座929呎二廳三房有入牆櫃$7000
新塡地街山東街永昌大廈3字A座569呎一廳一房$3600
石蔭路37號葵麗大廈22字C座實用300呎一廳二房$2000
北帝街23號滙川大厦5字B405呎一廳二房$2200另差餉
紅磡灣中心鴻鳴閣L座7字3號室500呎一廳二房$2700
大角咀富多來新邨富新樓7樓H座354呎一廳二房$2200
南京街1號N六樓C座實用200呎一廳一房$1600
彌敦道503號萬榮大厦6字E實用420呎一廳二房$3000
荃威花園2004K603呎二廳二房$2500
大角咀富多來新邨富麗樓11樓A座353呎一廳二房$2200
漆咸閣多福大廈B座多層實用380呎一廳一房$3900起
協和街175號合和大廈九樓R座500呎一廳二房$2300
太子道345號林苑七樓C座1000呎一廳三房$6000另差餉
文蔚樓18號文蔚樓實用633呎三房一廳
荃威花園1008L628呎二廳二房$2200
花園街59號宏景樓12字樓B座實用450呎一廳三房$3200
德福花園1111F603呎二房二廳$2900
窩打老道77號芝齡大廈九樓A實用650呎一廳三房$4500
西洋菜街150號二樓實用500呎$2700
寶勒巷一號玫瑰大廈七號B座實用630呎一廳二房$3800
窩連威老道12號十樓後座實用570呎二廳二房$4000

（西班牙式住宅）
☆悅樂苑☆
沙田銅鑼灣山安樂道千餘呎$11000-11500
畢架山道55號龍景樓二樓A座實用1200呎二廳三房連傢俬車位$8000另差餉
義本道9號薇明閣三樓B2座實用800呎二廳三房$5300
康利道1號樂意園1707室690呎二廳二房$3000不包差餉

商業樓宇
山東街48號泰大豐廈五樓F座實用280呎$2300另差餉

恒成大廈
油麻地彌敦道363至373號（恒生銀行分行）千餘呎寫字樓，每呎$8

麗斯大廈
彌敦道535號麗斯大廈大小寫字樓單位每呎$10-$10.50另差餉

（舖位）
中區砵典乍街35號850呎$13000
柴灣道345號金源商場661及2560呎$4000及$13000
信和中心M6舖166呎$3300另差餉
尖沙咀亞士厘道寶豐大廈F舖246呎$3000不包差餉
太子道302號地下實用2700呎$7000
大埔道皮部大廈白場街50至52號717呎$6000不包差餉
彌敦道582-592號信和中心地下G9號舖219呎$10000不包差餉
金馬倫道52號地下2050呎$47000不包差餉
廣東道580號地下實用550呎連閣實用300呎$6500另差餉
洗衣街68號德寶大廈地下29號舖實用80呎$2500不包差餉
利得街19號地下後座實用900呎連閣六百呎$4000另差餉
地下連閣樓各650呎$12500另差餉
海防道32號寶豐大厦舖$4300另差餉
彌敦道703號約千呎$12000不包差餉
窩打老道86號CD萬基大廈地下7460呎$2400不包差餉
地下63號舖150呎
大埔街69號地下實用800呎$7000
大角咀富多來新邨二期地庫63號$3800
地下44號$5700
福華街欽州街黃金大廈商場舖不包差餉
土瓜灣怡佳新邨商場舖位大小單位出租
黑布街98號威發大廈地下B舖實用580呎$8500
油麻地偉晴街40號偉晴閣地下12號舖六百呎$4200另差餉

（廠房）
柴灣角街致利工業大廈18字D座1753呎每呎$1.80另差餉
永康街42號義德工業大廈三樓A座4000呎$10000另差餉
荃灣柴灣角金熊工業中心4111-5977呎每呎$1.80另差餉
官塘鴻圖道56號鴻圖工廠大廈4889呎每呎$2.20

代理物業租售

恒生銀行信託有限公司

■香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011
■出售：內線 423, 426
■招租：內線 429, 244, 379, 235

■九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411
■出售：內線 344, 350
■招租：內線 322, 349, 321

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「八十年代」。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」。十時，新聞簡報及天氣報告，「經歐伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「除三害」第三回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，「龍爭虎鬥」「雨中殺手」第一回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「情在深時」第十七回。（由下午四時至六時，節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，粵語流行曲，卅分，「體育雜誌」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「弦內之音」「第十八輯」，四十五分，「詩經新採」第卅七輯。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選講」三一一，卅分，舊曲重溫：村女歎姬（劉善初、伍木蘭），斬韓信（靚次伯、車秀英）。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「星星、月亮、無太陽」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「星星、月亮、無太陽」，卅分，「記者日記」。（由晚上十一時卅分至凌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝譜聲早晨」，廿五分，新聞，卅分，天氣報告。十一時，新聞報告及天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，三分，「春交響曲」。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告。六時，節目預告，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個新唱片介紹」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「海員招募處職位空缺報導」，十二分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談、淺唱、不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談、淺唱、不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「經談、淺唱、不夜天」。五時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談、淺唱、不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「古文經緯」第廿四課。十一時，空中舞台：王十朋祭江（黃少梅），西施姑蘇晚詠（譚佩儀），趙子龍無膽入情關（何非凡、李香琴），李後主之去國歸降（任劍輝、白雪仙），斷腸碑（徐柳仙），紹庭家娘（林婉雯、姜匯紅），恨鎖紅樓（伍……）。

商業第一台

凌晨二時卅分，轉播完畢。六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞報導，卅分，新聞。十一時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，漁民及海域天氣，廿分，節目預告，卅分，十大排行榜，上有名。一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚。二時，新聞簡報，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，傾吓問吓。三時，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導。六時，新聞專輯，（繼續空中俱樂部）。七時，新聞簡報，足球世界。八時，新聞簡報，廣播天地。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，有讀有彈。十時，新聞簡報，（繼續有讀有彈），卅分，新聞簡報，唱片精品。十一時，新聞簡報，卅分，子午綫。十二時，新聞簡報，（繼續子午綫）。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。一時，新聞簡報。二時，新聞簡報，川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續川湯力）。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，分秒必爭。五時，新聞簡報，天氣報告。六時，新聞簡報，唱片蟲。七時，新聞簡報，好歌獻給你。八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。十時，新聞簡報，突破時刻。十一時，新聞簡報。十二時，新聞簡報，因為衞茵。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，清晨音樂，廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。九時，突華直播室。十時，天氣報告，音樂點滴。

麗的第一台

六時廿分，經濟快訊，廿五分，新聞及天氣報導，四十五分，細說當年。七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目暫告終。十二時，節目簡報，廿五分，麗的藍帽子。一時，新聞，二分，經濟快訊，卅分，國語長片。三時，五十五分，粵語長片：美人蟹（上集）。四時，下午茶，卅分，經濟快訊。五時，五十五分，醒目仔。六時十五分，體育賽事，天氣報告，四十五分，佳音。七時，粵曲，卅分，實地轉播：力球賽事。八時卅分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第二台

一時十分，深宵影院：梁山人馬（中文字幕）。三時，完播曲。十時，麗的藍帽子。十一時，變色龍。凌晨零時，第六感。五分，當年今日，卅分，新聞報導及股市行情。七時，大地恩情。八時，短篇劇場。九時，麗的藍帽子。五分，麗的劇場：浪長堤，卅分，執法者。溫后海灣一夜（下）。八時，醒目仔時間。四時，教育電視。必，森林女飛俠，小島必精靈狗，神奇六金剛，OUT OF NKWELL。五時卅五分，星球大戰。六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律。七時，二次大戰烽火錄。十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：沈勝衣（中文字幕）。九時卅分，成風八面（中文字幕）。十時卅分，紀錄片特輯：挪亞方舟（中文字幕）。

無線翡翠台

十二時五分，新聞報導，十五分，今晚夜場：人海情潮。二時十五分，全日播映完畢。八時，「民間傳奇」。九時，粵語長片：「苦海一賢婦」（上）。十時卅分，國語長片「採西瓜的姑娘」。十二時，「廣東好漢」。一時，午間新聞，十五分，「二人世界」，四十五分，午間電影欣賞：「飛哥跌落坑渠」。三時卅分，「大報復」。四時卅分，「小英的故事」。五時，「鄉下仔出城」，卅分，「跳飛機」。六時，「排球女將」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「牽告」。八時，「千王之王」，「執到寶」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，新聞，四十五分，「柳生一劍」。十一時四十五分，「機場特警隊」。凌晨十二時四十五分，國語長片「雪娘」。二時十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時十分，教育電視。四時，「芝麻街」。五時，新聞簡報，五分，「羅馬家庭」，卅分，「小泡泡卡通」，四十分，「兒童短篇故事」。六時十分，「WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES」，卅五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，卅分，「鐵騎巡警」。八時卅分，「飛浦八點半之兩代情」。九時卅分，明珠九點半：「納爾遜歷史」。十一時卅分，最新聞報導，四十分，「美國摔角精選」。十二時卅分，全日播映完畢。

華僑日報　救童助學
長者仁翁　請解善囊

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字收費八元，小字四個作一個大字計算，每一個位起碼，超過一個位，以此類推。長期照計，每日下午五時半截稿，不多登，每期上期繳費。

大字四個　小字卅四個　每天八元

招生

非凡劇院　招生 16服裝日夜班 K三油麻地九廟街任曲二47有材

鋼鑼灣 H704757 琴　大學講師 鋼琴樂理

教授中文　程課現有文任意文教速學師成及工電周除K301975 校外中國

英人　日人 3-949644 彌小個組別時數月費實道7020

標準國語 北京會話 H 7 6 7 6 7 6 標準教準成語別夜晚拼音

鋼琴樂理 教授考試經驗 K心理 四級以五送考九到樂師 四九府理師

英人話會 不限程度小個別組商業用英 5 4號 K 84468

學 得勝 K 051097 053419 男女 高級教授 初學 急考 補習

速記簿記 夜校班 新班考試 補速禁區 地道 K 029794

會考美術 植物人物 打法

教授命理 易占 卜 九龍 K 71A 七樓

北京音院 男女教授 三級國語鋼琴樂理 K 768714

教授鋼琴 經驗女教師初學至高級 H 616488

上門日語 小組會話 K 825780

兒童畫藝 速成班 11 樓 A 會法741231

歐氏鋼琴 學院 小提琴 55 K 310794 678360

英人教師 MR EDWARD 個別教授 英文 K 750360

教鋼琴作曲 七四一八六八

英文補習 師範畢業 多年教學經驗 K 3697763

海鷗琴室 小提琴 手風琴 中國樂器 K 937182

英美教師 個別教授 H 764002

上門英人 中英文教 K 八四六

英人教授 精個別 度高英語 低課程 H 622443

學 H 625482 國語拼音 初科 提供 補習

教授鋼琴 K 679407

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀 K 679407

學 陳洽 H 611941 保證 詳細 捷法 指導 男女教師

舞 包 K 801338 中心 大會堂

正宗太極拳 內功散手 電 ③ 805153

婦女補習學校 夜校 英文 電 5 8 8 1

補習 香港 英文 會話 打字 初級 夜校

韓氏 英數 理化 各級選科班 H 731089

李氏畫廊 出口油畫訓練班 名師教導學成聘用 時間任擇 另設週末戶寫生班 尖沙咀電話681685

攝影班 初 十月七日星期二開課 學費八十元 尖沙咀 K 6 8 4 7 2 9

英語小組 英美加移民 會話文法 K 686720

陳華國畫 個別教授 九龍彌敦道300號 華豐大廈6樓F座 7508223 ③304550

域奇畫廊 出口油畫訓練畫師 擴招速成油畫畫班 個別教授速成班週末班 佐敦道28號 K 671988

油畫 職業風景人像花物 包會 設時首髮計裝飾型 H 741231

太陽日語 東京女師 晨8－10時晚7－10時 上下午個別教授高中初 初級班10月6日晨晚兩 旺角太子道彌敦道口 長榮大廈 K 813772 K 308060

THE ANDERSON SCHOOL OF ENGLAND IS ACCEPTING APPLICATIONS FOR HONG KONG STUDENTS DETAIL INFORMATION PHONE MR. PAUL LI K-944978 K 944347 DURING OFFICE HR

英專成人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科 早午晚 K 807051

你要學嗎 K 650869

香港藝術中心十六樓工藝室 會考美術班 星期二下午五至七時 主持人：李景民、黃來 報名電：K 650869

英專招生

YMCA 黑白攝影 K 954187

舞 安妮 蕭文 授

視聽學校 視聽會話 打字拼音 打字文憑班40小時畢業

樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必慈主理 歌唱 鋼琴 結他 電子琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 長笛 提琴 ③314059

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 K 864989

最新日本語 本月加開晚九時及週末班 ⑤772431

舞蹈新班 政府註冊班組十元 洛克道427號四樓 5-729410

西太平洋職業訓練中心 秘書全科文憑班 尖沙咀星光行1227A室（日）③696477 夜③676144

香港健力美學院 健身 增高 減肥 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳偉芳

藝晶鋼琴學院 K 011719

Y.M.C.A.（文憑） 公共關係課程 十月七日開課 中區安樂園大廈12樓H 222322 或223356

速成學校 打字 信札 簿記 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 職業會話F.5會考

新制航空票務文憑 國際航空票務之核算旅遊行程之安排 西太平洋職業訓練中心 尖沙咀星光行1227A室 日③696477 夜③676144

普通話（國語班）招生 西太平洋職業訓練中心 日696477 夜676144

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 笛 結他 電子琴 旺角遠東大廈九樓③951437 ③962824

西太平洋職業訓練中心 工商管理文憑班

德誠烹飪學院 八週年紀念半費優待 彌敦道554號 K-849248

豪華琴行 港九 招生（歡迎租賃鋼琴電子琴） 香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122號A地下③040071

大坑青年中心 藝術訓練課程 中國舞蹈班 笛子 二胡 古箏 琵琶 會考音樂進修 揚琴訓練班 本中心地址：香港銅鑼灣道121號二樓 查詢電話：⑤7954638

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425－431 近北角碼頭 H611601 打字、簿記、日文 招收十月份新生及插班生

香港標準商科外文學校 政署立案 招十月份新生及插班生 英皇道425－431全座近碼頭電話：611601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業英文 初級英文 英文拼音 英文會話 國語會話 日文會話 文法班 室內設計 別字速記 打字班

報名選讀任何一科，皆可同時免費選讀其餘三科 時裝設計文憑班 攝影設計文憑班 商業設計文憑班 包裝設計文憑班 半年畢業，學費每月$200 電話：3－697072 3－696619

德善夜中學招生 電話 K 五一九六四

功玄鼎丹 傳授

德信烹飪學校 規模最大★附設海外留學生宿舍★ 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50－56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街壹號四樓 索章：③303062 ③968771 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪會會士）

香島英文夜校 專科 中學會考進修班 科目：數學附加數物理化學英文課程甲/乙 內容：根據會考課程，附溫習講義 課時：每週一晚（三小時） 費用：每月每科35元 校址：旺角運動場道29號 ③810426 ③808122

德文 香港法文專科 商業管理學校 國語 TOEFL 日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

大坑青年中心 秘書訓練 商業信札 電訊 打字班 速記簿記 結他國語 青少年手工藝 裁剪編織 絲綢印刷 中學功課輔導 跆拳道班 絲帶花班 小學功課輔導 中國舞蹈 笛子二胡 會考音樂進修 古箏訓練 琵琶訓練 本中心地址：香港銅鑼灣道121號二樓查詢電話：⑤7954638

香港工科學校 ★10月7日新班開課★ 彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓 K 305075 電機 冷氣 機械 汽車 無綫電 室內設計 廣告設計 時裝設計 建築繪圖

Audiovisual Institute of Dynamic Reading
十、十一月新班，請速報名！
全部課程由資深外籍人士教授
請電或來函索取1980年新課程表
彌敦道500號1002室 3－854258
1 Dynamic Reading Course
2 Effective English Course
3 Practical English Course
4 Advanced Reading Course
5 Advanced English Course
6 Listening Comprehension

新制TOEFL速成 名額有限 九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦 日③六九六四七七 夜③六七六一四四

徵求

高價收購 香港銀幣 K 686780 安泰行

急徵鋼琴

家有一本

徵女伴

誠徵淑女

誠求女友

誠徵男友

誠徵港大

君子徵友

收塑膠機

九龍區高級工商業大廈

自用徵舊鋼琴 歐小姐 12－404560

誠徵男友

徵女朋友

誠徵淑女

誠徵女友

舊鋼琴

徵鋼琴

誠徵男友

誠徵女友

徵求女友

自用徵舊鋼琴

收購存貨

政府金幣

誠徵女友

徵求女友

誠意徵婚

誠意徵友

金幣銀幣

誠意徵友

徵鋼琴

誠徵女友

女誠友徵

徵求成衣存貨

鳴謝

領長壽金

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA　the baron travel corporation　夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE　馬尼拉國際航空公司 AMI AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天：香港—馬尼拉
第二天：市區近郊—文化村（菲島縮影）—臘像館—蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉—碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤—馬尼拉—艾蘭廸
第五天：百勝灘—海上遊船"富麗號"（全港首創）神秘隱谷
第六天：大高地（火山湖）—蠔島樂園—賭場
第七天：馬尼拉—香港

送 五萬元 新鴻基旅行保險

$1588

9月8,10,15,17,22,24,29日
10月1,6,8,13,15,20,22,27,29日
11月3,5,10,12,17,19,24,26日
12月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31日

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

請向各大旅行社查詢

---

dta 多明尼加旅運公司
代辦多明尼加居留特快簽証
富麗北京
八天豪華團 $2988
報名處：5-772013 5-7908531
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

喜樂 旅遊公司 5-233181（3線） 5-233427
台灣9天 $1980（星期四、六）
台灣7天 $1800（星期日）
台灣7天 $1550（星期一）
台灣4天 $850（每天出發）酒店十機票
$260（4天酒店）
星航來回 9月30日前報名任何月份出發免收台証費花蓮內陸機彩色小册 歡迎來電索取
泰國六天 $1630 7天 $1730（韓航來回）
星馬八天 $2288（華航來回）
日本本州七天豪華團逢星期五 $2950（乘西北747）
香港皇后大道中36號興偉大廈606A室 皇后戲院對面

通達 H449838 H449759
台灣專線
七天高級遊（包証）$1800
芝麻城、六福村、溪頭、梨山、花蓮
九天高級遊 $1980
阿里山、溪頭、花蓮、六福村、日月潭
專辦台灣入出境証 $110
中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 5-456686（6線）
重陽精選 十月十六日出發
肇慶・七星岩・鼎湖
四天遊
$490
餘額有限・請速報名
代訂廣州流花等豪華賓館
德輔道中181號大新行四樓全層

康幸 ⑤257148-9-0 ⑤224765
著名台証 台北四天三宿自由團由$805起至$1195 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
佳園山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
曼谷芭堤雅 六天 $1690 出發：逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天 $2280 出發：逢星期六
九龍旺角[illegible]大廈415室 [illegible]

駿達 旅遊 5-271818 5-272777 5-281338
特平來回機票：
泰國：$1080
台北：$700
東京：$1188
灣仔洛克道53號占飛大廈九樓

威馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044
德輔道中141號[illegible]1601室
全泰國 清邁・苗人村・鱷魚潭 曼谷・芭堤雅・珊瑚島
曼谷七天 $1850 清邁九天 $2150
逢星期六・日出發（早去晚返）
①來往泰國，最佳選擇泰航，機票價錢最實，每日班次最多，方便停留返港。
②全程飛機，香港—曼谷—清邁—香港，減少行車。
③行程全港獨一無二，早去晚返時間足，節目最豐富。
④三晚芭堤雅，舒適豪華，二晚住假日大酒店，一晚住最高級 ROYAL CLIFF HOTEL
檳城馬星泰12天豪華團 $3390

WONG'S TOUR 環通 旅行社 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $65起
台灣七天 $1888　泰國七天 $1888
馬星六天 $2150　馬星泰 $3088
九州觀光 $3388　夏威夷 $3488
韓國四天 $1788　菲律賓 $1488
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉 中國專線
惠州 西湖遊（二天）逢星期六早上出發 $195
廣州 星湖—從化（五天）逢星期四 $595
桂林—陽朔—廣州 五天 逢星期日 $1480
北京十天遊 逢星期一 $2780
直接安排 舒適妥當 節目豐富 服務一流
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字 K—694971-4 K—695545-8

中外 旅行社 3-699327
耶路撒冷 埃及・約旦・中東遊
全程十一天
11月17日
12月22日（聖誕朝聖團）
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
韓國 $1790 華克山莊、民俗村 逢星期五、六出發
日本機票十酒店（三晚四日）$1890
日本八天 $2890
馬星七天 $2088
菲航假期六天 $1550
代售倫敦、美加廉價機票
代辦各地旅遊特快簽証
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325
豪華團精選
曼谷七天團 $1830
星馬七天團 $2200
台灣七天團 $1700
本州七天團 $2950
菲律賓七天團 $1398
星期六出發
特快台証 $130
代理各國特廉機票
歡迎電索行程參閱
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255387 5-212215 3-662668 3-7216181
日本 足八天特級豪華團 足九天$3088 逢週四、六乘747珍寶 $2988
泰國 八天曼谷、桂河橋、芭堤雅 逢週日乘大韓空中巴士 $1588
特選九天豪華團（三晚芭堤雅）$1688起 逢星期二、四晚出發，足八晚行程
台灣 足九天特級豪華團 逢週四、六乘大韓空中巴士 $1688
菲律賓 足七天特級豪華團 逢週三、六、日、上午出發 $1388
獨立成團・直接經營・集團實力・先飛後付・絕對可靠
中環中天橋大廈18字樓・尖沙咀星光行1122室

KFT 金發旅遊 5-420119 5-420522 5-436008
韓國六天團（逢星期五出發）$2490
韓國四天團（逢星期五出發）$1790
韓國四天團（逢星期六出發）$1900
華克山莊・自然農場・民俗村・北岳天路・板門店・釜山・雲台海岸・聯合國墓地公園・慶州・王陵古墳公園・瞻星台・佛國寺・石窟庵・
住宿：WALKER HILL HTL・LOTTE HTL・PLAZA HTL
＊代售各航空公司機票＊
中環永樂街58號昌發樓五樓

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室 德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-211411,5-240061,3-676111
小童旅遊喜訊（12歲以下）
曼谷七天豪華團收成本 $1100
全泰國 芭堤雅、古城、桂河橋、金佛寺、皇宮、珊瑚島
曼谷七天 $1690 清邁八天 $2090
天天出發（簽証兩天）
星期一到星期日、日日有團、參加人數全港最多
分社直營・獨立成團・專人領隊

東亞 旅行社 3-886133
星湖、從化、鼎湖 $599
五天豪華遊 9月12,20,24,26日 10月3,10,17,24,31
日韓 日韓八天豪華遊 逢星期六 $3280
本州七天豪華遊 逢星期五 $2980
九州8天豪華團 逢星期日 $3380
九州本州十天聯遊 逢星期五 $4180
代理廣州、東京、大阪各地機票及酒店
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171
寶島遊踪台灣九天豪華團 $1780逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤6天豪華團 $1550逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1790逢星期二、四、六、日
星馬泰12天聯遊豪華團 $3190逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288逢星期一、四、六、日
新航日本本州8天豪華團 $2890逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1990逢星期三、五、六、日
日本九州本州10豪華團 $4280逢星期五、日
夏威夷7天渡假消遙遊 $3490起每天均可出發
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955
專售英美加學生移民機票
台灣九天豪華團 $2080
日本八天豪華團 $2980
馬星七天酬賓團 $2280
北京七天 $2290
桂林陽朔五天 $1380
昆明石林六天 $2480
南京蘇杭十天 $2880
專辦美加歐洲各地豪華團
德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197
英國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山七天$3230 逢星期六出發
韓國環島四天$1890 逢星期六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$3100 逢星期六出發
星馬雲頂高原七天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1490 逢星期二、三、六出發
香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3
台北機票十酒店 $880
東京機票十酒店 $1645
日本本州八天 $2990 逢星期六出發
韓日八天 $3380 逢星期六出發
星馬泰十二天 $3390 逢星期日出發
台灣九天 $1980 逢星期六出發
永中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大廈1203室

寶通旅運 3-965097 3-969861
冲繩台灣遊 七天 $2699 逢週六出發
台灣豪華團 九天 $2150 逢週六出發
曼谷芭提雅 八天 $1790 逢週六出發
韓國豪華團 四天 $1790 濟州 $2090
特快台証130泰証80廉價機票
代定台灣日本韓國各大酒店
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊 電話：3-854736 3-854673
特價酬賓
馬星7天 逢週四 $2380
日韓8天 逢週六 $3330
菲律賓6天 逢週三、六 $1549
注意：剪下此廣告，再可享有特價優待雙重優待，欲免向隅，報名從速精美行程表，電索即寄
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229
杭州、蘇州、南京、無錫、上海十天遊 $2880 逢星期一
桂林、陽朔、廣州五天 $1480（三程飛機，一直通車）逢星期日
桂林、陽朔、從化、廣州六天 $1590（三程飛機，一直通車）逢星期日
廣州、星湖、從化五天 $680 逢星期四
廣州、從化三天 $395 逢星期五
惠州、西湖、湯泉兩天 $250 逢星期六
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華
台灣環島1599 北迴鐵路野生動物園 七天行程九天享受五天收費 乘莒光火車往花蓮飛機返台北 住圓山海濱明潭松柏芝麻城中央 逢星期一出發團團獨立專人領隊
特快台證 $130 十天出證 $150
台北機票十酒店 四天 $799
[illegible] 麒麟 天成 中央飯店
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
高雄松柏或台北麒麟大飯店任擇四天 $838
旺角彌敦道636號銀行中心905室 3-306331～4

安輝 3-665623 3-690015 3-691652
減$100 送$300
持本廣告參加各地旅行團一律減收$100另獲贈旅遊現金禮券總值$300!!
※請予剪存，有效期至1981年4月底※
全台灣 寶島遊踪旅行團 $1190—$2190天天出發
泰國八天 $1790　菲島六天 $1550
日韓八天 $3380　馬星八天 $2488
※各地特平機票簽證，代辦社團工廠旅行團※
油麻地佐敦道口金峰大廈8字樓（妙麗樓上）

開源 旅遊有限公司 5-261686 5-227916
日本七天 $3380 8/9 4/10 11/10 18/10
日本九州八天 $3480 8/9 12/10 19/10 26/10
台灣七天 $1750逢星期四
台灣八天 $1890逢星期日
菲律賓八天 $1550逢星期三、六
星馬8天 $2488逢星期六
星馬泰11天 $3680 8/9 9/10 23/10 6/11
德輔道中51—57號其昌人壽大廈地下

多來美旅運 3-319197-9 假日照常
菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

安全 5-222822 222851 222300
台灣
旅行團總代理
四天至九天任選
（假日上午照常辦工）
各地平機票十酒店
中環德己立街業豐大廈208室

富諾 5-433384 5-442777 3-300287
西樵・七星岩
星湖・鼎湖・廣州
四天遊 $500
小童 $350
9月21.23.30日
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室 [illegible]

美加漫遊

美加
華航美加漫遊　特選高級豪華團
9月6, 13, 20, 27日　11月1, 8, 15, 22, 29日
10月4, 11, 18, 25日　12月6, 13, 20, 27日
美國西岸九天$5,650　美國西岸十一天$6,250
美加西岸十三天$7990　美國東西岸十五天$8990
中華航空公司贊助
遍遊夏威夷、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、聖地牙哥、賭城、三藩市、紐約、溫哥華及多倫多各大城市
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務方便可靠，乘坐中華航空公司747客機絕無言語隔膜

星馬七天　$2250
日韓七天　$2988
台灣　$750
（機票十酒店十接送）
美國　$3990
（機票十酒店）
日本酒店　$680
（四天三晚）

本公司在日本、台灣、星馬各地均有辦事處
夏威夷：
116, So. King St. Suite 306
Honolulu Hawaii 96813.
三藩市：
838 Grant Ave., 304-306 S.F. CA 94108
洛杉磯：
1212, Wilshire Blvd., LA CA 90017
紐約：
2, Mott. St. No. 507 N.Y. N.Y. 10013

美國亞洲旅運
聯邦 包機
香港中環德輔道中158-162
通用大厦M4（先施公司對面）
電話：5-454811

安達旅運 5-266421 3-686231	高朋旅運 5-261151-4	大東旅遊 5-251101 5-230456	南華（快捷） 5-436311-5 5-431414
康誠旅遊 5-220069 5-210189	新旅遊 5-235061	華通旅運 5-446022	捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9
星晨旅遊 5-243068-0 5-266498	永安旅行社 5-256243 3-846484	永恒旅遊 5-434308	怡安旅運 5-254431-6 3-886356

California HOLIDAYS
新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

加州假期
● 13天美加西岸豪華觀光團 HK$7,990
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、廸斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯及溫哥華。
出發日期：10月23日，11月20日
12月18日，12月25日

加勒比海假期
● 13天美國東西岸加勒比海豪華觀光團 HK$8,800
暢遊洛杉磯、荷李活影城、奧蘭度、邁亞美、聖費市、百慕達、紐約、三藩市。
出發日期：10月29日，11月26日
12月19日，12月24日

星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程　原價$1788　超值享受　志在酬賓　歡迎比較
9月8, 10, 15, 17, 22, 24, 29.　10月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29.　11月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭場・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫・星輝首選　逢週一、三上午出發・晚機返港

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋
原價$2088　酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機・行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
9月20, 23, 27, 30.　10月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28.
11月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.　12月2, 6, 9, 13, 16,
分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發・晚上返港

星馬檳城八天
星加坡・聖陶沙島　吉隆坡・雲頂高原　檳城・猴子公園
酬賓 $2388 $2088
10月6, 13, 18, 20, 25, 27　11月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 29
12月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29　1月3, 5, 10, 12, 17,
獨立成團＊逢週六一出發
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

泰國
$1480
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發

馬星泰
十二天豪華團 $3100
暢遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。
馬星
$2285
日期：逢星期四及星期六出發

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

台灣
七天$1790
九天$1990
遍遊：台北，陽明山、野柳，故宮野生動物園，芝蔴城，高雄溪頭，日月潭，台中，梨山，花蓮
日期：九月6, 13, 20, 27
十月4, 11, 18, 25

英法
八天渡假團
只收$4880
往英國機票
$998起

廣州 东方賓館
• 全部房間中央空氣調節，私家浴室，滿鋪地毡，並有雪柜，彩色電視機及音响設備。
• 房內電話可直接打回香港，快捷方便。
• 地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。
• 擁有龐大的士車隊，無遠弗至。
• 餐廳服務，全日開放。
• 店內附設商店，郵局，銀行。
• 預訂房間，可免除住宿憂慮，令你旅途更加愉快。

东方賓館
香港代理：
景星旅遊有限公司 VISTA TRAVEL SERVICE LTD.
香港皇后大道中連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

特約訂房處：
南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，富麗華酒店一樓，豐樂行Book Mart，海運大厦，海洋中心。
地鐵書店：中區總站，金鐘站，佐敦站，觀塘站。
電話：5-223821，3-670396
新華銀行：
總行：中環德輔道中一號A，及港九新界各分行
電話：5-213377

＊代訂國內酒店及機票＊
中華大地

北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京十六天(直航) 9月12・28日　10月12・24日	$4790
北京八天豪華遊（逢星期六）直航	$2988
上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎮江十天遊（直航）2/9.（每十天出發）	$2980
昆明、石林，六天遊(直航) 9月23日（每六天出發）	$2480
南寧、柳州、桂林、八天(直航)(逢星期日出發)	$2368

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室（假日照常營業）

多來美旅運社
電話：3-319197-9

國內縱橫
＊代訂國內酒店及機票＊

桂林、陽朔五天航空團　逢星期四、日出發	$1388
廣、佛、從、星、西樵七天遊 飛翔船往直通車返（逢星期六出發）	$890
廣州、星湖、肇慶五天遊（逢星期三、六出發）	$550
廣州、從化三天　逢星期五出發	$395
東莞、太平、虎門二天遊（逢星期六出發）	$250

ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE. 570 NATHAN ROAD, KOWLOON.

佳寧集團
健的旅業
中環皇后大道中64號連卡佛大厦18字樓
尖沙咀星光行1122室（星光郵樓上）
增設美孚新邨永安公司三樓 3-7442282
電話：5-255388 5-212215 3-662668 3-7216181

首創旅遊企業化
菲律賓$1388　原價$1788
足七天特級豪華團
遍遊馬尼拉名勝，文化村，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，火山湖，臘像館，碧瑤及全港獨有「賣麗號」欣賞馬尼拉海灣日落景色及神秘隱谷。飛機往碧瑤，多晚夜總會，住宿總統（REGENT）及東宮等五星級酒店
逢星期一、三、六上午出發，晚上返港。

五萬元[illegible]旅行保險
泰國$1588　$1688
曼谷，桂河橋，芭堤雅八天豪華團
逢星期日晚出發星期日中午返港足七晚行程
特選九天豪華團（三晚芭堤雅）
逢星期二、四晚出發足八晚行程
大韓航空公司空中巴士特別贊助
遍遊水上市場，皇宮，佛寺（鱷魚潭，古城
芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，桂河橋，臥龍山
佛統，蛇園，國立動物園等
住新麗濤，亞洲，凱悅及假日等一流大酒店

先飛後付　集團經營
日本$2988　乘最新747珍寶客機
足八天特級豪華團　$3088
足九天特級豪華團
遍遊本州，東京，太陽城，鎌倉，箱根，富士山，濱名湖，京都，大阪，寶塚，奈良，名古屋，日光瀑布，日光，假日，美加多夜總會，子彈火車
住太陽城太子，東急等一流酒店
香港一東京一香港直航　不停台北　免浪費六小時
購物時間充足，經驗領隊隨團，超值享受
逢週四、六上午出發，晚上返港

直接主辦　有口皆碑
台灣$1688
足九天環島特級豪華團
大韓航空公司空中巴士特別贊助
遍遊台北，故宮，忠烈祠，日月潭，溪頭，台南，高雄，鵝鑾鼻，墾丁公園，彰化，台中橫貫公路，梨山，天祥，花蓮（內航機）亞美族歌舞，文化村，野生動物園等，住希爾頓，聖羅等一流大酒店
逢星期二、四、六上午出發，晚上返港。

星期日及公衆假期照常辦公

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團
七天特價$1650　六天特價$1550
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，並首創遠湖奇峯遊，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A1300型豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發
Philippine Airlines

日本本州八天豪華團
暢遊日本東京，箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、大阪、寶塚歌劇、豐島園樂園、及美加多夜總會，住宿一流豪華大酒店。新幹線（子彈火車），乘747汎美珍寶客機，獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發　超值八天$2990
逢星期二、四、五乘新航出發　$2890

馬星泰十一天豪華團
暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清眞寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六、一早機出發。
六天$2390　$3190

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯溫哥華等住宿一流大酒店，中菜爲主，專人領隊
9月18日，10月23日，11月20日，12月18, 25日
特價$4590—$7990
夏威夷7天豪華團
逢星期日出發　特價$4690

台灣九天高級豪華團
遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、梨山、野柳、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、日月潭、野生動物園、石門水庫等。住宿一流豪華大酒店。專人領隊，獨立成團，早機去，晚機返。
逢星期二、四、六出發。
九天$1950　七天$1850（連証）

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團 $1690起　清邁八天團 $2150
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹羅，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元
特點：
專家策劃、行程一流。直接經營、穩健妥當。
團團獨立、專人領隊。最佳導遊、賓至如歸。

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1750　九天 $1890
$2050
增加成本200元
兩程內陸機往返花蓮
減少行車時間16小時。乘日航、早機去、晚機返。
團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發。
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小童收成本$1000全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、六、日出發。

星馬 七天・八天 $2285
星加坡、聖陶沙島、馬六甲
吉隆坡、雲頂高原、黑風洞
獨立成團・專人領隊
逢星期六、一出發
日本本州 八天 $2890
乘中華航足八天高級豪華團
東京獨家停市區羽田機場，
節省行車六小時。
回程可停台北，不另收費。
逢星期六出發

佳運旅行社
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公時間：上午九時至下午六時
（星期例假：全日照常辦公）
3-953227-0（四線）

全港首創 **全馬星** 獨一無二
吉隆坡・雲頂高原
星加坡・聖陶沙島　八天豪華團 $2288
獨立成團・超值享受・逢星期六出發
★首創兩晚住宿於雲頂最新落成之賭場大酒店及聖陶沙島阿波羅大酒店★
★八天遍遊南洋各大名勝：吉隆坡、星加坡、黑風洞、橡膠園、清真寺、清水岩、雲頂高原、飛禽公園、裕華園、紅燈碼頭、人妖街、聖陶沙島等。

台北 $777
四天三晚
機票十酒店十機場接送　天天出發
★東京機票十酒店四天 $1690★

日本本州　東京 日光 奈良 京都　箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。 PAN AM.
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証實至如歸。
超值豪華八天貴賓團　逢星期二、四、五、六出發　$2990

馬星泰　吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、蠟像館、海洋博物館、飛禽公園、裕華園，遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。
住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六、一出發。
十一天$3190　六天$2390

台灣環島　溪頭 野柳　阿里山 六福村
九天豪華貴賓團 $1950　七天 $1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司　中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104－1105室　電話：5-243068-0、249786、249622、266498-0　星期日及公眾假期照常辦公

眞正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪頭・地嶽谷・墾丁
七天 $1590　九天 $1850（連証）
佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣
★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立・專人領隊
★逢週六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蘭城—住：芝蘭城大飯店
第七天：芝蘭城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地嶽谷—住：台北芝蘭大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
聖誕特別加班：12月20, 21, 22, 23, 25.

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

美麗寶島

九天阿里山豪華團
（逢星期四、六出發）HK$2,150
九天美麗旅程，暢遊全個寶島。
香港——台北——嘉義——阿里山——高雄——澄清湖——佛光山——溪頭——日月潭——六福村野生動物公園——石門水庫——芝蘭城——花蓮——天祥——野柳——香港
住宿一流飯店，遍嘗各地菜式。北迴鐵路火車往花蓮及內陸機返台北，節省時間。

七天精華團
（逢星期一出發）HK$1,650
收費廉宜，物超所值。
香港——台北——六福村野生動物公園——石門水庫——日月潭——溪頭——高雄——澄清湖——佛光山——台中——花蓮——香港
(詳情請與各旅行社報名查詢)
新加坡航空公司

達明旅遊 5-456686	中外旅行社有限公司 3-699327	寶鼎旅遊公司 3-303703	佳運旅行社 3-953227	屯門旅遊有限公司 12-822808-9	精綴旅行社 12-433708	安康旅運 3-303271-3	多來美旅遊公司 3-319197	樂意旅遊有限公司 5-265081-4	南華快捷旅行社 5-436311-5
喜樂旅遊公司 5-233181-2	司諾旅遊有限公司 3-677450 578734	祐基旅遊有限公司 5-433637 458285	利泰旅遊財務集團 3-7214168	安坪旅行社 3-690015 665623	德運旅遊企事公司 5-761167 761268	寶通旅遊公司 3-694802-5	幸福公司旅運社 5-454615 454620	香港興華旅運企業公司 3-320381-3	新力旅遊 ③886665, 889716

歷史悠久・信譽卓著
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字全層
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日九龍分社全日照常服務）

全泰國 清邁 芭堤雅 桂河橋 曼谷
七・八・九天團 $1590起
①泰國分社九週年誌慶，奉贈價值50元之平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家安排遊覽與世隔絕之苗族蠻荒。
③全程五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日早機出發，晚機返港。

全台灣 阿里山 芝麻城 溪頭 墾丁
九天最高級遊 $2090
獨家提供全港最佳行程
737 內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北
增加成本300元，少行長途車共900里
酒店：全程最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡高級豪華
逢星期二、四早機出發，晚機返港

韓國 **台灣** 漢城 仁川 華克山莊 民俗村
四・七・九天團 $1790起
①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。
②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程可兼遊台灣，韓台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

四季風旅行社
包機 四海
提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
業務部電話：5-451094
HATA BONDED 保障
＊中環國際大廈2204室＊

美加東岸團
＊獨家首創＊
大西洋城（東岸新賭城）
10天 $7,890
行程創新，遍遊紐約、大西洋城、華盛頓、水牛城、尼加拉加瀑布、費城及多倫多。（機票有限期一年）
10月2,16日，11月6日，12月18日

美國西岸
中華之光
11天細賭城
$6,290.
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演
10月9,23日，11月13,27日，12月11,25日

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
桂河橋、大城古都
7天 $1,650
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
10天 $3,090
12天 $3,390
10月份9天$2,990
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
特價酬賓團
7天 $2,550
逢星期日出發
新航豪華團 8天 $2,890
逢星期五出發

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　5-240066
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1690　清邁八天 $2090
小童收成本$1,100, 全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立。
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
②華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
③早機去晚機返，足九天行程。

馬星泰 獨立成團
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
星馬泰十一天 ~~$3290~~ 特價酬賓 $2990
星馬六天 $2390
逢星期二、六出發
淡季酬賓　機會難逢

日本本州
華航足八天高級豪華團 $2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會，子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅。
③回程可自由停留台北。④全程一流大酒店。

美國輸入鋼鐵 恢復基準價制

（華盛頓電）卡特總統發表恢復鋼鐵輸入基準價格制度，其輸入鋼材價格平均比今年第一季（一月—三月）提高十二%，同時也決定在三週之內恢復實施，最久可繼續實施五年。

隨着這項基準價格之發表，美國最大鋼鐵廠——美國鋼鐵公司也撤銷今春對歐洲七國的傾銷控訴。

據悉，美國這次恢復實施的鋼鐵輸入新基準價格，係以根據世界最低的日本鋼鐵生產成本計算。不過，基準價水準比停止實施前的今年一月——三月期提高十二．一%，就是說鋼材價格平均每噸提高四七．七美元。

從前的對美鋼鐵輸出價格，只要超過基準價格，就不必担心受到傾銷的控訴，但現在卻增加彌補基準價格的另一項制度，就是防止鋼鐵輸入劇增對策。

根據這項對策，美國鋼鐵業的製鋼作業率未滿八七%，且在美國內鋼材消費所佔的輸入比率超過十三．七%時，美國商務部將對其輸出國提醒「輸入劇增」。如輸入比率更超過十五．二%時，美國商務部就要進行調查。

如對（一）國別、品目別調查輸入有無急速增加，（二）對於急速增加的品目，是否有比其國內價格更低廉的價格輸出，進行調查，（三）如發現有不公平交易時，美國貿易代表辦公室將與該國交涉改善，（四）儘管如此不公平交易仍未能消除時，商務部不必使基準價格制度停止或中斷，而接受美國業界的傾銷控訴或就平衡關稅控訴，進行調查。

王安擴充東亞辦事處 增設後勤維修工場 加强電腦業務發展

（港訊）王安電腦有限公司最近擴充其東亞區辦事處，並在本港增設電腦維修服務部，加强業務發展。

據該公司駐任於香港之東亞區業務總監李新濤博士宣佈：該公司設於荃灣之佔地六千方呎電腦技術服務中心，現已正式啓用。同時該公司正加强市務拓展及其它部門職員人手，配合其定於一九八一年春擴充東亞區辦事處、市務和技術支援處的計劃。

李氏指出：該公司設於荃灣之印刷綫路板修理工場，現已開始啓用，這些設備爲本港及東亞區所有王安電腦出品之資料及文字處理系統，提供更佳之後勤維修服務。

這種電腦綫路板是現代各種電子設備的基本元件，過去倘有毛病，必須送到美國選用先進電腦測試設備進行維修，目前王安電腦已在本港設置這種先進之電腦維修設備，爲亞太區提供方便快捷之維修服務。

他表示，該公司之所以選中香港爲裝設這種先進維修設備的地點，是基於本港具備一切必中之技術人材及操作條件，並非單純因爲香港地點適中而已。

李氏又指出：香港市場的增長，以及對王安電腦資料及文字處理系統之需求正與日俱增因此該公司需要加强市務拓展及維修人員的人手。同時該公司亦已決定於明年初，將東南亞行政管理部門與營業部門全部遷到一幢正在興建中的商業大廈內，以便集中管理。

又據該公司總經理劉家賢表示，截至六月十三日止之財政年度裏該公司在香港區所售出之王安電腦系統，較前一年增加一倍。他指出：這種情況正顯示市場逐漸了解到王安電腦之文字處理系統的優良潛質，其它系列電腦系統之靈活應用性能，有更多認識所致，形成市場上對王安電腦系統有強烈的需求。

他指出：王安電腦公司在香港的銷量增長率高達百份之百，大大的超過王安電腦在世界各地所獲訂單及收益百份之六十九的增長紀錄。

王安電腦有限公司最近宣佈，其總收益達五億四千三百萬美元，而盈利則爲五千二百萬美元。並預測該公司在八一年度推出更多電腦新產品後，將會有更進一步的增長表現。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁

美國國際收支 繼續出現良好表現 美元堅穩下去 廠單略爲增加

（特訊）據紐約經濟電訊：（一）美國財政部長米勒在出席國際貨幣基金會暨世界銀行聯合年會的記者會時說，美元在不久的一段有期內將入於穩健狀況，因爲美國仍將繼續有良好的國際收支表現，並繼續減縮其通貨膨脹。米勒認爲，爲使通貨膨脹得以控制，高利率是需要的。

（二）商業部稱，八月份新建築開支經季節性調整的年率爲二一二九億元，下跌百分之〇．六，此爲繼七月份下跌百分之〇．四後的減降，使八月的開支較去年同期下跌百分之八．一。七月份的下跌曾被報導爲百分之〇．九。

（三）財政部長米勒說，在國際金融體系中，特別的提款權應予提高和擴大。

（四）商業部稱，八月份廠家接獲的訂單經季節性調整後是一四七三．六億元，較七月上升五億六百萬元，此爲繼七月份上升百分之六的上升。七月份的上升率曾被報導爲百分之五．七。

（六）全國森林生產協會說，本年首七月軟木和硬木的生產量減少百分之十八．一。

美國紡織產品 競銷能力强大 估世界市場比重高

據調查統計顯示：在製造工業品中，紡織品是美國近年來少數的競爭能力有所提高的商品之一。一九七四年以前，美國的紡織品貿易連年出現逆差，一九七四年起由赤字變爲盈餘。去年美國的紡織品出口創下了卅二億美元的歷史最高紀錄，比一九七七年增加了百分之四十五，比一九七〇年增加了四倍多，出口佔世界市場比重也提高至百分之九。

目前，美國出口的牛仔褲、牛仔布、燈芯絨、毛巾布、床單布等多種紡織品在海外市場，特別是西歐市場上頗爲吃香，在市場競爭中佔着領先的地位。不過，能夠取得像紡織品這樣的出口成績的商品只是鳳毛麟角，並不能扭轉美國工業品日漸失去海外市場的趨勢。

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 英皇道 718177 718469 上海街 622834 622863 944231 944232

永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 專搬門屋 848480 848787 香港 436193 435125 369569 816054

達成 專門搬屋 合理收費·忠誠服務 日③7799161 ③7799187 夜⑤878043

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

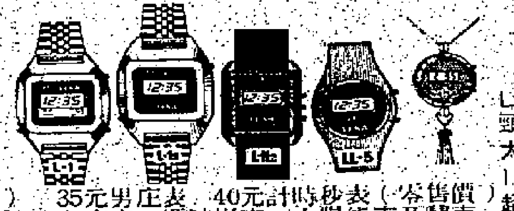
立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

超羣 搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 457883 457887 夜400834

搬運

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲來回3200 歐洲1800
亞庇800 椰加達1050 星加坡850 東京800 台北450 曼谷650 馬尼拉400 溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男庄表 40元計時秒表（零售價）女庄表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

旅遊介紹

吉祥搬屋（搬琴專家） 私人屋70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7 ⑤233847⑤233912
美國1390 倫敦960 溫哥華1700 台北640
紐約1850 南美3000 多倫多1950 東京1100
巴黎1400 巴西3500 椰加達1650 星馬1450
漢城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272 ⑤254276
美國1020 加拿大1020 英國920 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1270 星加坡720 台北300 南美2270 美加團4650
歐洲1670 馬尼拉370 曼谷520 巴黎1500 菲島團900

往台灣可帶合法 台證 百貨 機票
特快100 包賺·包銷·包退貨 台北來回機票630
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

世運 5—456566 中環國際大廈320室
台泰証 台証135 泰証100 綠印均可
美加澳洲 英法國西德比利時 星馬印尼日韓菲島 旅遊探親代辦簽證
菲律賓14天探親自由團$1190
中華民國護照$220綠印同價
在港居住五年或以上者有效出世紙均可申請入籍領護照 英國護照

華僑日報讀者七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

合時機構屬下 合時旅行社主辦
精選省外綫 十、十一月豪華酬賓航空團
昆明，石林，新綫七天 $2480 桂林，柳州，南寧七天 $2280 上海，南京，鎮江，無錫，蘇州，杭州十天 $2980
省內綫 十月份上旬已爆滿 下旬名額無多
星湖，鼎湖，從化，新興，佛山，廣州 四天 $470 五天 $560 七天 $740（直通車返）
廣州，星湖，從化，佛山，西樵 三天 $495 四天 $680 六天 $835（飛機返港）
航空精選團 十、十一月 每星期出發
桂林，陽朔，從化 五天 $1480 六天 $1590（包三程飛機）
歡迎查詢：北角英皇道512—612號健威花園商場109室 電話：H—632104至5

重陽佳節假日三天遊 550元
廣州、西樵、順德 星湖、鼎湖、佛山
17/10 早班飛翔船往廣州19/10 晚乘星湖輪返港
廣州、韶關、南華寺、丹霞、從化五天遊750元
17/10 早班飛翔船往廣州21/10 晚乘星湖輪返港
昆明、石林、南寧八天遊 2650元
三程飛機16/11 直通車往23/11 晚乘星湖輪返
新城旅遊公司 電話③944502③③943533
九龍旺角彌敦道677號恒生銀行大廈1002室

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

惠本分廣請電 刊報類告攪話 ⑤221583

特平機票 英、美、加、包、機 專人代辦各國簽証 泰証特快$100
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

全台灣 四天$1390 七天$1590
飛機往花蓮、火車回台北
九天遊$1980
上阿里山兼遊墾丁公園
住宿圓山，財神，芝麻等大飯店
專人領隊·團團獨立
逢星期三、六、日出發

菲馬星 獨家主辦·節目豐富·膳食全包
五晚不同情調夜總會·住總統酒店
馬星七天$2390 逢星期一早機出發
菲馬星九天$2890 早機往·晚機返·逢星期六出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社 九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室 香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線） 5-254596-9（四線）
日本 豪華八天遊$2890
東京住宿京王巴喇沙大酒店
美加多夜總會，回程可停留台北
逢星期二、四、五出發
菲律賓七天遊 飛機來回碧瑤 早機往·晚機返
逢星期日$1590 逢星期五$1690
Philippine Airlines

泰馬星·雲頂·檳城
首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
十一天遊$3290 逢星期六早機出發
馬星七天遊$2750
馬星、馬星泰逢星期三出發
泰國國際航空公司特別贊助 THAI INTERNATIONAL

全泰國·清邁·芭提雅
桂河橋八天$1750
清邁八天$1790
住宿一流酒店，多次夜總會
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES
逢星期三·六出發

大江南北
中國民航 浙江省中國旅行社 桂林中國旅行社 雲南省中國旅行社
南寧旅遊局 江蘇省中國旅行社 柳州中國旅行社 上海中國旅行社

香港直航上海
上海八天豪華團$2,788.00
上海八天探親團$1,688.00
上海商業考察團$ 988.00
10月19日起逢星期日出發

桂林、陽朔五天酬賓團 $1,388
三程飛機 費用$1388
住宿全桂林最豪華 雙人浴室
岩、蘆笛岩、漓江
半價
日期：9月22，24，2… 10月逢星期三、日出發

華東十天 精選豪華遊覽團 費用$2,980
遍遊南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州，住宿一流豪華賓館，雙人浴室房間，全程飛機，品嘗江蘇及浙江兩省風味。
出發日期：9月26日 10月3，10，17，24，31日 11月7，14，21，28日

★代訂全國機票及桂林漓江飯店冷氣房間。尚有其他各綫旅行團，歡迎查詢。

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
上海、濟南、曲阜七天遊$3,150
上海、濟南、泰山、曲阜八天遊$3,780 出發日期：10月1，13日
桂林、陽朔五天超值豪華團 10月23日 費用$1698
住宿甲山飯店
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1601室 電話：5-432184 5-446884

國光旅遊公司
報名處：國賓酒樓（旅遊部）
油蔴地彌敦道363號（普慶對面）
電話：3-301233
旺角彌敦道570號基利商業大廈1002室 電話：3-304319 3-304310

中大旅遊有限公司
星湖、從化、廣州五天 費用：$620.00 逢三、六出發（直通車來回）
星湖、廣州四天 費用：$470.00 逢四、六出發（直通車來回）
華東大閘蟹團 八天 $2525 8/10 13/10 15/10 20/10 22/10 飛翔船去飛機返
北京八天 費用$3,300 逢星期六出發（直航機）
香港德輔道中185—195號李寶椿大廈103室 電話：5-431331-3

泰倫旅遊
廣州、從化 三天精選遊 直通車上，星湖號特等房返、冷氣旅遊車上落冷氣房、住宿東方賓館 日期：9月27日 10月11，17，31日 費用：$535.00
佛山、肇慶（七星岩、鼎湖）石岐四天遊 水翼船來回 出發日期：9月21，25日 10月16日 費用：$560.00
九龍彌敦道582—592號信和中心806A室 電話：3-854673 3-854736

富諾 FTL 5-433384 5-442777 3-300287
西樵、七星岩 星湖、鼎湖、廣州
四天遊 $500.00
小童 $350.00
出發日期：9月16，21，23，30日
中環德輔道中130號大生銀行大廈501室

順利旅遊
順德、石岐、翠亨二天費用$310 逢星期六出發
（水翼船去，大船返，全程冷氣車）
惠州、博羅、羅浮山三天費用$295 逢星期五出發
惠州、湯泉二天 費用$195 逢星期六出發
九龍油蔴地南京街8—20號德惠行1303室 電話：3-852188 5-420284

協記旅遊
北京、南京、無錫、杭州、上海16天 $3950
上海、杭州、無錫、宜興、蘇州11天$2,580.00
13/10 27/10 14/11 28/11 20/12 乘豪華客輪直航上海、
北京 特價酬賓8天 $2,300 21/10 飛機回穗 直通車返港
飛機來火車來回京穗，星湖來回港穗
天津、東陵8天 $3,150 7/10
飛機來回京穗，星湖來回港穗
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字 電話：5-722668 5-740223

富華旅行社
辦理各地旅行團，代訂各國機票。
美加西岸七天 $4,950.00
歐遊團十五天 $7,890.00
星馬八天 $2,488.00
日本本州八天 $3,190.00
日本九州、本州十天 $4,280.00
旺角荷李活購物中心M12 3-881691 3-321247

萬通旅遊
本公司 代售世界各地廉價機票 自備高級遊艇出租
九龍彌敦道636號銀行中心大廈1908-9 電話：K-319295

明華旅遊有限公司 3-7213216—8
菲律賓碧瑤 六天 $1550 逢星期三、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $1790 逢星期二、四、六出發
馬星泰豪華團 十一天 $3590 逢星期六出發
日本縱橫遊 七天 $3080 逢星期五出發
九龍尖沙咀新世界中心L1-54號